

**UWAGA! HURTOWNIA OBUWIA OGŁASZA KIERMASZ TOWARÓW PO OBNIŻONYCH CENACH!**  
Zapraszamy w dniach od 8.06 do 4.07.1998 r. w godzinach 11.00 - 17.00  
Gardeja, ul. Kwidzyńska 7

**DOMKI WCZASOWE NAD JEZIORAKIEM W MAKOWIE**  
Sprzedaż pływający, atrakcyjne ceny, w terminach 1-, 2-, tygodniowych, weekendy.  
Tel. 279 33 13, 279 63 40

**PHU Ewa**  
82-500 Kwidzyn, ul. Sienkiewicza 19B, tel./fax (055) 279-40-10  
zabudowy wnetrz, szafy, garderoby.

**WIELKA CZERWCOWA PROMOCJA!**  
**Volant DEALER FIAT**  
SALON SAMOCHODOWY  
Cinquecento Uno Siena Palio Weekend  
WAKACYJNY RABAT +RADIOMAGNETOFON GRATIS!!!  
Kwidzyn, ul. Polna 1, tel. 279 50 28

**CANAL+**  
Promocja nadal trwa!  
ZESTAW SATELITARNY ZA DARMO!  
TYLKO "TECHNIKON"  
Kwidzyn, ul. Targowa 11a, tel. 055 381 02 82  
\*Przy zakupie abonamentu CANAL+ na 12 miesięcy

**TELEBOX**  
82-500 Kwidzyn, ul. Tęczowa 1c, tel.(055)279-41-30 wew. 28, 0 601 630481  
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL  
**Plus GSM**

**KURIER**  
DZIENNIK POMORSKI  
Kwidzyński  
TYGODNIK

**ROZK**  
AUTORYZOWANY DEALER PROMOCJA  
**era GSM**  
KWIDZYN UL. TARGOWA 26 tel.-fax (0-55) 279 32 45

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK VII • NR 25/363 • TEL./FAX 279-30-59, TEL. 279-22-64 • 18.06.1998 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 zł

**Daszek nad głową**

Nowe targowisko przy ul. Kopernika działa od początku czerwca. Jego użytkownicy mają zastrzeżenia do zadania straganów. Woda lejąca się za kolarze odstrasza kupujących. str.3

**Tajemnicza budowa**

Przy ulicy Piłsudskiego znajduje się plac budowy. Teren ogrodzony jest drewnianym płotem, brak jest tablicy informacyjnej. Co powstaje przy deptaku? str.5

**Miasto w gminie**

Tereny położone w obrębie Górek i w Bądkach, kwidzyński samorząd będzie starał się kupić od Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa. 456 ha gruntów ma być przeznaczone dla przedsiębiorców i pod budownictwo mieszkaniowe str.5

W tym tygodniu: 12 stron lokalnych wiadomości, 40 stron "Dziennika Pomorskiego", 8 stron ogłoszeń drobnych, 16 stron kolorowego "Teleprogramu"

**KWIDZYN ZAMIENI SIĘ Z IP**

Miasto Kwidzyn zamieni się gruntami z International Paper. Samorząd przejmie działki na osiedlu Zacisze, a IP tereny przy ul. Zamiejskiej. Na uzyskanych w ten sposób działkach mają powstać budynki wielorodzinne w ramach Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Na uzyskany w wyniku zamiany gruncie znajdują się fundamenty, które posłużą do wybudowania 129 mieszkań.

Jak powiedział prezes TBS-ZGM Michał Leszczyński, wykonana została ekspertyza fundamentów, która wykazała, że można je wykorzystywać do budowy. Planuje się wybudowanie 129 mieszkań, jednak na razie nie wiadomo czy będzie mogło powstać ich tyle na istniejących fundamentach. Wiadomo natomiast, że budownictwo w ramach TBS będzie kontynuowane. Zamiana wspomnianych terenów nie wiązała się z żadnymi kosztami. Obie strony, miasto i IP zgodziły się na nią bez dodatkowych opłat.

**Ulice bez alkoholu**

130 wniosków do kolegium skierowała od początku roku Straż Miejska w Kwidzynie przeciwko osobom, które spożywały alkohol w miejscach publicznych.

Uchwała w tej sprawie została podjęta w ubiegłym roku. Ustalono wówczas dokładnie, jakie rejon miasta obejmuje ten zakaz. Obecnie liczba ulic, na których nie wolno spożywać napojów alkoholowych została rozszerzona. Jak stwierdził komendant SM Zbigniew Talarczyk, od początku roku było około 1000 zgłoszeń mieszkańców, którzy domagali się, aby osoby pijące alkohol przed sklepami, w parkach i na ulicach zniknęły z krajobrazu miasta. Około 40% zgłoszeń kierowanych do SM dotyczyło tego problemu. Komendant uważa, że wraz z wprowadzeniem zakazu spożywania napojów alkoholowych zmniejszyła się także

**Zabiła nożem**

Podczas domowej awantury 28-letnia Ewa K. ugodziła nożem w klatkę piersiową swego konkubenta 44-letniego Henryka K. Do zdarzenia doszło 9 czerwca w mieszkaniu przy ul. Łąkowej, około godziny 11.30. Cios zadany nożem okazał się śmiertelny. Po przewiezieniu do szpitala, mimo prób ratowania przez lekarzy, Henryk K. zmarł w wyniku odniesionych obrażeń. Ewa K. została zatrzymana przez policję.

**UCIECZKA Z ARESZTU**

Dwóch przestępców uciekło z Policzynej Izby Zatrzymań w Kwidzynie. Obaj byli przywiezieni z Aresztu Śledczego w Malborku na odbywającej się przeciwko nim rozprawy w kwidzyńskim Sądzie Rejonowym.

Do zdarzenia doszło 9 czerwca około godz. 11.30, 44-letni Bogdan W. i 18-letni Piotr L. przebywali na terenie tzw. spicerniaka Ogódem w Policzynej Izbie Zatrzymań było wówczas 15 zatrzymanych. Korzystając z chwilowej nieuwagi policjantów wspięli się po murze, rozzerwali siatkę zabezpieczającą, po czym uciekli w nieznanym kierunku. Podjęty natychmiast pościg nie dał rezultatu. Bogdan W. jest oskarżony o pobicie kobiety ze skutkiem śmiertelnym, natomiast Piotr L. o

**Uwaga objazdy**

W związku z budową ronda u zbiegu ulic Warszawskiej - Jagiełły - Daszyńskiego, od połowy czerwca do połowy sierpnia wystąpią utrudnienia w ruchu samochodowym. W połowie lipca skrzyżowanie zostanie zamknięte zupełnie. Proponowany objazd dla samochodów powyżej 3,5 ton z kierunku Malborka do Grudziądzka lub z Grudziądzka do Malborka przebiegać będzie przez Brachlewo (droga nr 524), Licze (521), Rakowiec (09602), Pawlice - Krzykosy (09590), Bądk (514), Kwidzyn. Z kierunku Prabut do Kwidzyna: Rakowiec (09602), Pawlice - Krzykosy (09590), Bądk, Kwidzyn.

**ALARMY**  
**AUTOALARMY**  
**ZNAKOWANIE POJAZDÓW**  
RABATY  
AUTORYZOWANY SERWIS  
Kwidzyn, ul. Szaszcza 52  
tel. 090 538 150, 0602 67 80 81

**LUNAR** sc  
82-500 Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel./fax (055) 279-63-31  
-bramy garażowe  
-drzwi i bramy z atestem ppoż UNIMA  
-rolety, żaluzje  
drzwi antywłamaniowe GERDA  
drzwi PORTA  
podłogi szwedzkie  
okna drewnoklejone DANLUX

**okna PCV**  
KWIDZYN ul. Młynarska 4, tel. (055) 279-73-63  
ul. Toruńska 36 tel. 279-21-11 wew. 7

**Salony Meblowe Synak Meble**  
Kwidzyn, ul. Toruńska (055) 279-50-38, 279-50-39

**Przedsiębiorstwo Auto Van s.c.**  
82-500 Kwidzyn, ul. Kościuszki 49A, (naprzeciw Komendy Rejonowej Policji) tel./fax (055) 279-33-13  
**SZYBY SAMOCHODOWE, CZĘŚCI ZAMIENNE**  
**SPRZEDAŻ - MONTAŻ**  
**Oferta Specjalna!**  
Przy zakupie amortyzatorów **SACHS I DELCO** **MONTAŻ GRATIS!!!**  
**KLOCKI, SZCZĘKI, TARCZE HAMULCOWE**  
**FIRMY BENDIX**  
Zapraszamy do współpracy warsztaty. **WYSOKIE RABATY!**

**Firma J. Ceglowski**  
OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH I CIĘŻAROWYCH  
Autoryzowany przedstawiciel firm:  
**Firestone**  
**BRIDGESTONE**  
KWIDZYN ul. Młynarska 4, tel. (055) 279-73-63  
ul. Toruńska 36 tel. 279-21-11 wew. 7

**REKLAMA**

**TELEBOX**  
82-500 Kwidzyn, ul. Tęczowa 1c, tel.(055)279-41-30 wew. 28, 0 601 630481  
**Dla ucha plus dla oka**  
Uwaga, po raz pierwszy w Polsce karta aktywacyjna sieci Plus GSM z najnowszym, kolorowym telefonem Nokia 5110 oraz zestawem słuchawkowym. Wszystko za jedyne 449 zł netto.  
Liczba zestawów promocyjnych jest ograniczona. Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.  
**449,-** BEZ VAT  
**Plus GSM**

Kompleksywnie i prywatnie strony WWW, konta e-mail, serwery wirtualne, podłączenie łączem stałym, kompleksowe tworzenie serwisów WWW  
**my dostarczymy**  
**www.kwidzyn.top.pl**  
**internet**  
tam gdzie wo potrzebujesz  
GRACOMM ul. Batalionów Chłopskich 25, 82-500 Kwidzyn, tel./fax (055) 279-72-40

## GDZIE NA STUDIA

Tegoroczni maturzyści zakończyli edukację. Podziękowaniem, kwiatom i łzom nie było końca. Jak sami mówią na ten moment czekali cztery, niektórzy zaś pięć lat. Kiedy chwila ta nadeszła, zupełnie się nie cieszą.

*Myslałam, że będzie inaczej - mówi Kasia, uczennica ZSZ nr 2. Cieszyłam się, że nie będę musiała martwić się już klasówkami, nie zapowiedzianymi sprawdzianami, wstawac rano, odrabiać lekcje i uczyć si po nocach. Teraz wydaje mi się, że nie było to wcale takie złe. Kiedy pomyślę sobie, że to już koniec, jestem po prostu zalamana.*

Najbardziej martwi mnie to - mówi Ania, jej koleżanka - że nigdy więcej nie będę miała okazji spotkać się ze swoimi koleżankami i kolegami w jednej klasie, że nie spotkam się na lekcyjach ze swoimi nauczycielami, że nasze drogi się rozjeżdżą.

Najpopularniejszymi kierunkami studiów w ubiegłych wśród tegorocznych maturzystów są, podobnie jak w latach ubiegłych, prawo, medycyna i psychologia. Uczniowie klas humanistycznych wybierają najczęściej polonistykę, historię, socjologię oraz filozofię. Na kierunkach ścisłych w dalszym ciągu dominują zarządzanie, marketing, finanse i bankowość oraz informatyka. W tym roku bardzo popularne stały się również skarbowość oraz podatki. Uczniowie klas biologiczno-chemicznych oprócz medycyny najczęściej marzą o ochronie środowiska, oceanografii, zootechnice oraz weterynarii. *Dzisiaj studowanie dla ideal - mówi Tomek, absolwent I LO - nie ma sensu. Trzeba myśleć przede wszystkim o tym, co będziemy mieli za pięć lat, kiedy studia zakończymy. Tytuł magistra filozofii zupełnie mnie nie przekonuje, co innego prawnik, lekarz, czy absolwent jakiegokolwiek z kierunków warszawskiej SGH. Dzisiaj liczy się pieniądź.*

Bez względu jednak na to, który z kierunków wybiorą absolwenci, życzymy im szczęścia i polowania piór podczas egzaminów na wyższe uczelnie.

Wika

## Dzień Dziecka w Domu Dziecka

Międzynarodowy Dzień Dziecka obchodzony tradycyjnie 1 czerwca był wielkim świętem wszystkich maluchów. W tym dniu w szkołach nie odbywały się na ogół lekcje, dzieci zostały obdarowane prezentami i słodyczkami, a wszystko to po to, aby ten jeden dzień w roku różnił się od wszystkich pozostałych.

Tym razem nie zapomniano również o wychowankach kwidzińskiego Domu Dziecka. Szczególne podziękowania należą się Radzie Miejskiej, która obdarowała dzieci prezentami oraz szkolnymi przybarami, pracownikom firmy BE&K, którzy zaprosili wychowanków na REKLAMA

zabawę, a w szczególności właścicielom restauracji Maxim, którzy specjalnie z myślą o nich zorganizowali wieczorne przyjęcie. *Podczas przyjęcia w restauracji „Maxim” było naprawdę fajnie - mówi Beata Zalewska, dyrektor kwidzińskiego Domu Dziecka. Dzieci poczęstowano tortem, słodyczkami, upieczono kiełbaski na grillu. Wprawdzie na przyjęcie poszły jedynie dzieci starsze, bowiem ze względu na wieczorną porę maluchy musiały pozostać w domu, ale uważam, iż przyjęcie to sprawiło im ogromną radość.*

Następny Dzień Dziecka dopiero za rok, miejmy jednak nadzieję, iż będzie on również udany dla wychowanków wszystkich Domów Dziecka, jak ten udany był dla dzieci kwidzińskich.

Wika

R E K L A M A

**BEZPŁATNA PARA SOCZEWEK KONTAKTOWYCH**

PO KOMPUTEROWYM BADANIU WZROKU W GABINECIE OKULISTYCZNYM Centrum Usług Medycznych "Lancel" Kwidzyn, ul. 11 Listopada.

Rejestracja - tel: 279 30 84, 0 602 65 38 36

**Łubiński Zegarki**

**NAJWIĘKSZY WYBÓR**

Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 52  
Tel. 0 601-62-57-95

**OFERTA SPECJALNA OKNO WIZYTÓWKĄ DOMU!**

NOWOCZESNA TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA

**MONTAŻ - SERWIS OKNA I DRZWI PCV I AL RABATY!**

● ekonomicznie ● izolujące ciepło ● dźwiękochłonne ● - RABATY -

**BUDUJ I WYPOSAŻAJ Z NAMI!**

82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel./fax (055) 279-62-39, 279-39-55 wew. 26, 82-311 Tychonów, Baldram 27 k. Kwidzyn, tel. (055) 279-24-26

## Muzyka poważna z gitarą

Krzysztof Pelech - młody wrocławski gitarzysta klasyczny, wystąpił na scenie kwidzińskiego teatru. Jego koncert, podczas którego wykonał utwory najsłynniejszych kompozytorów, wykonał się z dużym uznaniem publiczności.

Jak sam mówi, ze swoją gitarą nie rozstaje się nigdy. W podróży, w samolocie, w pociągu czy autobusie ma ją zawsze przy sobie. Nie jest to zwyczajny instrument.

Gitara, na której gra, wykonana została na zamówienie u niemieckiego lutnika, a mimo to nie jest sztywnym marzeń muzyka i z pewnością zostanie zmieniona. Inspiracją dla Krzysztofa Pelecha jest niemal wszystko. Ważne jest to, aby wciąż go coś bulwersowało. Nieustannie musi

natrafiać na coś co mu się podoba, co go denerwuje, zachęca lub sprzyja radości. Najbardziej z muzyków lubi wybitnego pianistę Glenna Goulda oraz Alai Di Mealli Pacade Luici. Z polskich artystów bardzo ceni Krzesimira Dębskiego i swojego przyjaciela Janusza Strobła. Kilkaśnaście lat temu, podczas konkursu muzyki hiszpańskiej i latynoamerykańskiej w Krakowie, poznał Jorgę Morałę. Krzysztof był wówczas uczestnikiem konkursu, Jorge Jurorem.

Pomimo dużej różnicy wieku, umiejętności i doświadczenia, muzyk bardzo się zaprzyjaźnił. Jak mówi Krzysztof, Jorgęowi bardzo spodobały się jego interpretacje, potem zaś nastąpił okres wspólnych podróży i koncertów.

Obecnie sytuacja młodego gitarzysty „poważnego” jest dość trudna. Konkursy gitarowe nie są aż tak prestiżowe jak pianistyczne czy skrzypcowe. Jednak Krzysztof Pelech dzięki swojej ciężkiej i wytrwałej pracy osiągnął silną pozycję. Jak sam mówi, wszystko to zawdzięcza rodzicom.

Miejmy nadzieję, iż nie była to ostatnia wizyta Krzysztofa Pelecha w naszym mieście.

Wika

## Drużyny ratownicze bez sukcesów

Cztery kwidzińskie szkoły średnie wzięły udział w wojewódzkich mistrzostwach drużyn ratowniczych Polskiego Czerwonego Krzyża, które odbyły się w Elblągu. Niestety, tym razem reprezentanci Kwidzyna nie odnieśli znaczących sukcesów.

Zdecydowanie lepsi okazali się uczniowie szkół z Elbląga, Malborka oraz Nowego Dwuru Gdańskiego. Kwidzińscy uplasowali się dopiero na miejscach dziewiątym, dziesiątym, jedenastym oraz dwunastym.

Spółrodzi reprezentantów naszego miasta najlepsimi okazali się uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1. Za nimi uplasowali się reprezentanci II LO. Miejsce jedenaste przypadło uczniom Zespołu Szkół Mechanizacji Rolnictwa, dwunaste zaś

zajęli reprezentanci „Budowlanki”. Mimo to, jak poinformował nas Henryk Kostawski - nauczyciel w ZSZ Nr 1, który czwał nad przebiegiem zawodów, walka pomiędzy drużynami była zacięta i pomimo niskich lokat naszych reprezentantów należał im się gratulacje.

Miejmy nadzieję, iż następne zawody okażą się zdecydowanie pomyślniejsze i starania naszych reprezentantów odniosą skutek w postaci wysokich lokat, pucharów i dyplomów.

Wika

## W KRAINIE BAŚNI

Już po raz piąty w sali teatru miejskiego odbył się konkurs zatytułowany „Podróże po baśniach i bajkach”.

Imprezę zorganizowały nauczycielki Szkoły Podstawowej Nr 1 w Kwidzynie - Renata Gerlach i Elżbieta Rybska.

W konkursie wzięły udział dzieci młodszych klas z siedmiu kwidzińskich szkół podstawowych. Dzieci popisywały się znajomością powszechnie znanych bajek, baśni, lektur obowiązkowych i nadobowiązkowych.

Pierwsze miejsce w konkursie zajęła drużyna ze Szkoły Podstawowej Nr 1. Laureatami drugiego miejsca zostały dzieci ze Szkoły Podstawowej Nr 4. Na trzecim miejscu uplasowała się Szkoła Podstawowa Nr 9. Nagrody ufundowali burmistrz miasta Kwidzyna oraz Szkoła

Podstawowa Nr 1. Jak zapewnili nas organizatorzy konkursu, przedstawiciele wszystkich drużyn wykazywali się bardzo wysokim poziomem wiedzy o baśniach i bajkach, zachęcając w ten sposób zgromadzoną publiczność do czytania książek.

Kaja

## Decyma nowo najlepsza

Zespół Decyma z Sadlink zajął pierwsze miejsce w VI Festiwalu Piosenki i Pieśni Religijnej.

Festiwal odbywał się w Iławie w dniach 13-14 czerwca. Decyma jest już znana ze swoich sukcesów w różnych konkursach i przeglądach.

Gratulujemy zwycięstwa dziewczętom z zespołu i opiekunowi Edwardowi Budysiuowi.

Kaja

## KRONIKA POLICYJNA

### Wielka kradzież

5 czerwca ujawniono włamanie do firmy „Kuba-Sport” w Kwidzynie. Sprawcy korzystając z nieobecności właścicieli splądrowali pomieszczenia firmy i zabrali między innymi kurtki, dresy, buty, spodnie. Straty oszacowano na około 50 tys. zł.

### Weszli przez dziurę

6 czerwca włamano się do kiosku na ul. Słowiańskiej w Kwidzynie. Sprawcy dostali się do wnętrza przez wybite okno. Ukradli papierosy różnych gatunków o wartości ponad 2800 zł.

### Zatrzymani za buty

6 czerwca policja zatrzymała 20-letniego Andrzeja J., który ukradł obuwie sportowe ze sklepu przy ul. Słowiańskiej w Kwidzynie. Złodziej zabrał buty o wartości 920 zł.

### Złodzieje w garażu

7 czerwca włamano się do garażu przy ul. Polnej w Kwidzynie. Skradziono prostownik, radio i różne narzędzia o łącznej wartości ponad 1100 zł.

### Bijatyka w Jawtach

6 czerwca około godz. 23.30 w Jawtach Wielkich (gm. Susz) podczas dyskoteki dotkliwie pobito Sylwestra N. Doznał on między innymi poważnego urazu głowy i w stanie ciężkim trafił do szpitala. Policja zatrzymała jednego ze sprawców pobicia - Witolda L. i ustaliła dwóch innych: Dariusza L. oraz Jarosława D.

### Włamanie w Ryjewie

9 czerwca w Ryjewie okradziono sklep spożywczo-przemysłowy. Zabrano między innymi piwo, papierosy i słodycze o łącznej wartości około 4 tys. zł.

### Wypadek na Sportowej

9 czerwca w Kwidzynie na ul. Sportowej kierujący samochodem opel vectra 24-letni Jarosław A. z Elbląga zderzył się z samochodem jelicz, kierowanym przez 38-letniego Wiktora S. Obrażeni ciała doznał kierowca opia. Jak wstępnie ustaliła policja, przyczyną wypadku była nadmierna prędkość oraz wyruszenie pierwszeństwa przejazdu przez kierującego opiem Jarosława A.

### Samobójstwo w zakładzie karnym

9 czerwca w Zakładzie Karnym w Kwidzynie odebrał sobie życie 39-letni więzień Bogusław B. Dochodzenie w tej sprawie prowadzi policja pod nadzorem Prokuratury Rejonowej w Kwidzynie.

### Złodzieje w Suszu

9 czerwca włamano się do sklepu spożywczego przy ul. Piastowskiej w Suszu. Złodzieje ukradli między innymi czekoladę, słodycze, alkohol oraz wino o łącznej wartości około 4600 zł.

### Zmarł w samochodzie

11 czerwca w miejscowości Lubnowy Wielkie zmarł nagle 29-letni Mirosław B. Zgon nastąpił w momencie, gdy mężczyzna wyjeżdżał swoim samochodem z garażu. Okoliczności śmierci bada policja. Wykluczono udział osób trzecich.

## URZĄD STANU CYWILNEGO

Urodzenia: ogółem zarejestrowano 34 dzieci, w tym 14 dziewczynki i 20 chłopców.

Śluby: nie było.

Zgony:

Joachim Regenbrecht  
Małgorzata Fluks  
Henryk Jabłoński  
Halina Kruczkowska  
Władysław Rębisz  
Feliks Wałaszewski  
Wanda Burzyńska  
Janina Ostrowska  
Tadeusz Wiśniewski  
Tomasz Forma  
Joanna Pomierska  
Mieczysław Porfemiuk  
Henryk Korycki  
Czesława Żurawska

## Sklep EFEKT

Kwidzyn, ul. Targowa 10, tel. 055 279-33-52

**RADIA SAMOCHODOWE  
KAMERY WIDEO  
MAGNETOWIDY  
TELEWIZORY  
WIEŻE**

Autoryzowany przedstawiciel "SONY"

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
Elżbieta Keprowska  
82-500 Kwidzyn, ul. Owcza 37  
tel. (055) 279-48-48, tel. kom. 0562 733 387

**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**

**ROBOTY ZIEMNE**

samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzyniowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FADROMA Ł-200

**Przewoży materiały wpykch:**  
żwiru, węgla, piasku, zboża i innych

**NOWO OTWARTY sklep "Domena"**

Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 16 (deptak)  
**Oferuje sprzęt**

**AGD**

**RIV**

Transport gratis!

**Raty**

**Zapraszamy**

10.00 - 18.00; sobota 10.00 - 14.00 Tel. 055 279 21 96

**„G&C”**

**NIERUCHOMOŚCI  
HANDEL-ZAMIANA-OBROT**

POŚREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI

82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21  
tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65



## Ulice bez alkoholu

Zakaz obowiązuje także na terenach, które zamykają ulice: Piłsudskiego, Szlumska, Zwirki i Wigury, Gdańska, Ogrodowa, Górna (rejon Siarego Miasta), Mickiewicza, Daszyńskiego, Warszawska, Żeromskiego, Spółowa, Polna, Baczyńskiego, Hallera, 11 Listopada, Grudziądzka, Toruńska Lużycka (rejon osiedla Hallera), Warszawska, Piastowska, Sokola (rejon osiedla Piastowskiego). Zakaz obowiązuje również na stadionie, na terenach znajdujących się bezpośrednio w sąsiedztwie placówek handlowych i gastronomicznych (wyjątek stanowią tzw. ogródki letnie) oraz na targowiskach i parkingach.

### Zakaz rozszerzony

9 czerwca Rada Miejska zdecydowała, że zakaz zostanie poszerzony o teren osiedla Bajkowego, Spółdzielczego oraz Zaczysze. Rejon osiedla Zaczysze obejmuje ulice Wiejską, Zielną i Sportową, natomiast rejon osiedla Bajkowego ulice Długa, Owczą, Tuwima, Makuszyńskiego i Kubusia Puchatka.

Przewodniczący Rady Miejskiej Ireneusz Niziołek wyraził nadzieję, że docelowo zakazem spożywania napojów alkoholowych w miejscach publicznych objęte zostanie całe miasto. Burmistrz Leszek Czarnobaj dodał, że zgodnie z prawem należy określić precyzyjnie miejsca, w których obowiązuje zakaz. Nie można zapisać w uchwale, że zakaz dotyczy całego miasta.

Zakaz spożywania napojów alkoholowych w miejscach publicznych próbowała wprowadzić Rada Gminy Kwidzyn, jednak uchwała nie została aprobowana radnych i trafiła ponownie do komisji, aby sprecyzować niektóre jej zapisy.

J.K.

## SPRAWNI RAZEM

Reprezentanci Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Kwidzynie zostali finalistami Spartakiady Lekkoatletycznej Szkół Specjalnych województwa elbląskiego.

Reprezentacja Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego, prowadzona przez nauczycieli Ewę Lepkowską i Marka Żeleźniaka, zdobyła trzy złote, dwa srebrne i jeden brązowy medal w lekkoatletyce.

Mistrzami spartakiady zostali: Mariusz Proć trenujący skoki wzwyż, a także Marcin Miernik i Adam Fecowicz w konkurencji pchnięcia kulą. Drugie miejsca zdobyli: Krzysztof Raczkowski, który najdalej skoczył w dal oraz Adrian Michalski w biegu na 60 metrów.

Drużynowo chłopcy ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego zajęli pierwsze miejsce w kategorii juniorów młodszych, drugie miejsce w kategorii dzieci starszych i trzecie miejsce wśród młodzików.

Kolejnym etapem olimpiady dla dzieci specjalnej troski były zawody na szczeblu ogólnopolskim, które odbywały się w dniach od 29 do 31 maja we Wrocławiu.

Województwo elbląskie w V Mistrzostwach Polski Szkół Specjalnych „Sprawni Razem” reprezentował Adrian Michalski. Adrian spisał się na piątkę, zdobywając drugie miejsce w biegu sztafetowym 4 razy 100 metrów. W rzucie oszczepem zajął ósme miejsce, co również można uznać za ogromny sukces.

Reprezentację województwa elbląskiego do mistrzostw Polski przygotowali nauczyciele: Maria Mućko ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Malborku oraz Marek Żeleźniak ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Kwidzynie.

Gratulujemy udanego startu w zawodach zarówno wojewódzkich, jak i ogólnopolskich. Mamy nadzieję, że tak znaczące miejsca w olimpiadzie będą udziałem uczniów z Kwidzyna również w kolejnych zawodach.

Kaja

## MIEĆ DASZKĘ NAD GŁOWĄ

Użytkownicy nowego targowiska przy ulicy Kopernika mają zastrzeżenia do zadania straganów. Do naszej redakcji zgłosił się jeden ze sprzedawców pracujących na targowisku. Podobnie jak inni tam handlujący uważa, że daszki nie będą należycie spełniały swojej funkcji.

Jego zdaniem są one zbyt wąskie i nie ochronią kupujących od deszczu. Oprócz tego woda podczas deszczu będzie lała się również na stoły z towarem.

Obawy handlarzy okazały się w pełni uzasadnione. W trosce o to, aby ich klienci nie mokli, postanowili na własną rękę spróbować rozwiązać ten problem. Niewiele jednak wskuruli.

Jak wyjaśniono nam w dziale

Według opinii pracowników działu inwestycji, podczas deszczu i tak nikt nie będzie robił zakupów. Handlować zatem należy jedynie w dni słoneczne, a gdy nadciągną chmury trzeba spać towar i iść do domu. A co z tymi, którzy lubią robić zakupy podczas deszczu? Wydało 128 tysięcy złotych na wykonanie tak delikatnych i służących jedynie do ozdoby markiz. Czy nie byłoby lepiej zainwestować w funkcjonalne i trwałe daszki, które zapewniłyby osłonę nie tylko od słońca, ale i od deszczu?

Zdanie handlarzy na temat zadania straganów jest znane. Osoby robiące zakupy na targowisku same mogą ocenić stopień przydatności daszków.

Kaja



Markizy nad stoiskami pełnią jedynie funkcję dekoracyjną. Podczas deszczu zupełnie się nie sprawdziły. Woda z ozdobnych daszków lała się kupującym prosto za kolarze.

## Uwaga objazdy

Z kierunku Prabut do Staszica, Orla, Szeroka, Warszawska. W kierunku Malborka: Staszica, Orla, Szeroka, Warszawska, Piastowska, Długa, Malborka. Z Malborka do Grudziądzka: Malborka, Szlumska, Brat. Narodów, 3 Maja, Grunwaldzka. Jak nas poinformowano, powyższe ustalenia są wstępne. Ostateczne decyzje i oznakowanie objazdów nastąpią po zatwierdzeniu planów przez Urząd Wojewódzki.

Jesteśmy jednak przekonani, iż warto będzie nadłożyć kilka kilometrów, aby już na początku września mieć bezpiecznie i szybko pokonać jedno z najtrudniejszych obecnie skrzyżowań w mieście.

Wika

## Pięć złotych do walki z rakiem

Do skrzynek pocztowych kwidzyńskich mieszkań trafiają druki przekazów pieniężnych na kwotę pięciu złotych. Adresatem przekazu jest LG PETRO BANK S.A. w Warszawie.

Jak się okazało, przekaz jest elementem narodowej kampanii w walce z chorobami nowotworowymi. Twórcą programu jest Centrum Onkologii - Instytut im. Marii Skłodowskiej-Curie mający swoją siedzibę w Warszawie. W skład Centrum Onkologii wchodzić dwie placówki w Warszawie oraz po jednej w Krakowie i Gliwicach. Centrum składa się z trzydziestu siedmiu zakładów naukowych, czterech przychodni oraz dwudziestu klinik, które dysponują 1257 łózkami. Oprócz tego w warszawskim Centrum znajduje się Krajowy Rejestr Nowotworów. W Centrum leczą się tysiące osób z całej Polski.

Celem programu jest poznanie przyczyn powstawania nowotworów, profilaktyka, wczesne wykrywanie i poprawa skuteczności leczenia, a także edukacja społeczna lekarzy rodzinnych i specjalistów.

Zadania już realizowane przez Centrum Onkologii to prowadzenie badań naukowych, koordynowanie prac w dziedzinie onkologii, prowadzenie działalności profilaktycznej, diagnostycznej, leczniczej i rehabilitacyjnej. Istotnym elementem jest również podnoszenie kwalifikacji naukowych i zawodowych pracowników.

Jednym z celów programu jest finansowe wspieranie badań naukowych w zakresie onkologii, dlatego organizatorzy proszą o pomoc w realizacji swoich zamierzeń. Można tego dokonać wpłacając pięć złotych na konto Centrum Onkologii za pomocą specjalnego przekazu.

Kaja

## Usunięto pomnik

Radni zmuszeni byli podjąć decyzję o wyłączeniu obumarłego zabytkowego drzewa przy ulicy Malborskiej.

Kilony jawnor dożył sędziwego wieku i osiągnął pokaźne rozmiary. Miał trzydzieści metrów wysokości i niemal trzy metry w obwodzie. Drzewo obumarło i stanowiło zagrożenie dla ludzi. Kwidzyńscy radni zdecydowali, że należy je wyciąć.

Przyczyną uschnięcia drzewa było podniesienie się wód gruntowych i odcięcie dostępu powietrza do korzeni. Prawdopodobnym powodem podniesienia się poziomu wód były prace prowadzone przy budowie stacji paliw, znajdującej się kilkanaście metrów dalej.

Miejmy nadzieję, że pozostałe drzewa nie podzielią losu zabytkowego klonu i będą jeszcze długo cieszyć nasze oczy swoim pięknem.

Kaja

Powszechna Kasa Oszczędności  
Bank Państwowy Oddział w Kwidzynie

**ZAPRASZA**

do korzystania z całodobowego BANKOMATU mieszczącego się przy ul. Piłsudskiego 29

POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI BANK PAŃSTWOWY

EXPRES

0000 0000 0000 0000

**OFERTA WIOSENNA**

- zyrandole, lampy, kinkiety do mieszkań i biur (także nowe wzornictwo)
- komplety lazienkowe
- lustra kryształowe
- obrazy w skórce
- zabijacze pionowe i poziome
- rolety - także do okien PCV KAMA 2000
- wyroby perfumeryjne
- elegancka bielizna damska

**CENY WIOSENNE ZAPRASZAMY!**

82-500 Kwidzyn, ul. Szkolna 3, tel. 055 279-40-04, ul. Kratowa - pawilon nr 12

PH.U. MULTI-SERVICE S.C.

Kwidzyn: ul. Kopernika 25/A (teren byłej jednostki wojskowej), tel. (055) 279-33-09, biuro (055) 279-63-79

**PIECE - Beretta**  
**GRZEJNIKI - Elektrolux**

**Nowoczesne systemy grzewcze**

- Miedź - szeroki wybór kształtek.
- "Coprax"

**RABATY DLA INSTALATORÓW**

Duży wybór armatury sanitarnej i grzewczej po atrakcyjnych cenach  
Upusty przy zakupach kompleksowych!  
**RATY - system "Lukas"**  
Czynne: pon. - piąt. 8.00-17.00, sob. 8.00-14.00

**OFERTA NA WIOSNĘ**

- boazerie PCV, listwy wykończeniowe
- siłding i listwy wykończeniowe,
- panele i listwy drewnopodobne MDF,
- parapety zewnętrzne i wewnętrzne do okien PCV
- podgrzewacze wody: SIEMENS, BOWAR,

82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel. (055) 279-62-39.

**HURT-DETAIL**

- duża gama kablnych przysięcznych także za szkła hartowanego
- wanny narosne
- termy i kufy gazowe c.a. dwufunkcyjne
- "JUNKERS" (ceny importera)
- Zaluzje, rolety również do okien PCV

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany

**Karnisze Podłogi**

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 279-21-11 wew. 26

**OSPRZĘT ELEKTRYCZNY, HUMATYZACJA, CHŁODNICTWO, BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH.**

**IGLO TECH** KWIDZYN

Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1, tel./fax (055) 279-33-43, (055) 279-63-03

**OSTAŃCZA PROJEKTY MONTAŻ**

# Kabaret OT.TO - czterech facetów na szczęście

Kabaret OT.TO to jeden z najpopularniejszych polskich kabaretów. Swoją karierę rozpoczął blisko dziesięć lat temu. Dziś tworzą go czterej mężczyźni: Wiesław Tupaczewski, Andrzej Tomanek, Andrzej Piekarczyk oraz Ryszard Makowski. Po występie w kwidzińskim teatrze poprosiliśmy ich o rozmowę:

**Ryszard:** OT.TO powstało dlatego, że Wiesław wpadł na pomysł stworzenia kabaretu OT.TO?  
**Wiesław:** Andrzej sprzątał, Jędrk pracuje, ja piorę...  
**Ryszard:**...a ja gniotę...  
**Wiesław:**...a Rysiek wszystko wymiała...  
**Andrzej:** Tak zupełnie poważnie to naszą podstawową funkcją jest rozśmieszanie publiczności, a ponadto każdy może robić to, co mu się podoba, tzn. ja na przykład gram i śpiewam, czasem coś skomponuję, a teksty głównie pisze Wiesław Tupaczewski oraz Ryszard Makowski. Wszyscy próbują komponować, z dobrym skutkiem i wszyscy grają na instrumentach, z tym że

się w naszym przypadku?  
**Wiesław:** Andrzej sprzątał, Jędrk pracuje, ja piorę...  
**Ryszard:**...a ja gniotę...  
**Wiesław:**...a Rysiek wszystko wymiała...  
**Andrzej:** Tak zupełnie poważnie to naszą podstawową funkcją jest rozśmieszanie publiczności, a ponadto każdy może robić to, co mu się podoba, tzn. ja na przykład gram i śpiewam, czasem coś skomponuję, a teksty głównie pisze Wiesław Tupaczewski oraz Ryszard Makowski. Wszyscy próbują komponować, z dobrym skutkiem i wszyscy grają na instrumentach, z tym że

glowie? Z tej lepetynki. Ale poważnie - pytanie to jest szalenie trudne - wychodzi na scenę, rozmawiamy z ludźmi, a pomysły czepiamy z wielu różnych sytuacji i trudno wskazać tu kilka źródeł, pomijając resztę. Myślę, że bardzo poważnym źródłem pomysłów jest szkoła i wiedza, którą z niej wycieśliśmy. Gdyby nie ona i Mickiewicz, który napisał „Pana Tadeusza”, Wiesław nigdy nie dowiedziałby się, co to jest „Pan Tadeusz” i nie napisałby „Rapu Pana Tadeusza”. Samo napisanie skeczu nie jest jednak rzeczą trudną, bowiem to potrafi każdy. Problem jest jedynie jego obrobka, a my robimy to już długo, mamy pewne rozeznanie i wiemy jak to zrobić, bowiem mamy praktykę i poczucie humoru. Wiesław: Bardzo przepraszam, ale ja nie mam poczucia humoru...  
**Ryszard:** Ale sam przyznasz, że mało wywiadów ukazało się ostatnio z Edisonem. Wiesław: Nie tak dawno czytałem kilka...  
**„KK”:** Jesteście jednym z niewielu kabaretów, który nie opiera się jedynie na słownym dialogu, ale również parę się formą instrumentałowokalną. Czy taka forma jest trudniejsza?  
**Ryszard:** Rzeczywiście, mamy bardziej rozbudowaną sekcję wokálną, ale nie opieramy się na samych piosenkach, wykonujemy także skecze oraz piosenki pod gitarę.  
**Wiesław:** Są także piosenki, których się nie śpiewa.  
**Andrzej:** Uważam, iż jest to forma rozrywkowa jak każda inna. Chodzi po prostu o to, że nas to bawi i jest trochę wesoło, jeżeli się nie tylko mówi, ale również śpiewa i gra. Jest to pewne urozmaicenie, a to bardzo dobrze wpływa na...  
**korzonki.**  
**Andrzej:** ...na nas, jak i na publiczność.  
**„KK”:** Wasza najnowsza płyta zatytułowana „777” odbiega nieco charakterem od poprzednich. Czy ona zmienia coś w waszej działalności? Czy zaskoczyła publiczność? Czy w ogóle miała za zadanie zaskakiwać?  
**Andrzej:** Ci, którzy nas znają, doskonale wiedzą, czego można się spodziewać. Jeżeli chodzi o osoby z branży, to były zaskoczone.  
**Jędrk:** Przed wszystkim zrobiliśmy tę płytę, by zaskoczyć samych siebie i udało nam się to doskonale. Od zawsze mieliśmy na celu nagrywanie piosenek, a nie tylko robienie kabaretu z gitarą...  
**Ryszard:** Czy z syntezatorkiem...  
**Andrzej:** I nie tylko z basówką, i nie tylko piosenki z tekstami, ale także teksty z

szami, ale tak jak Rysiek powiedział, nie wiadomo skąd się to bierze. Albo się coś komus udaje albo nie. Ja nie potrafię na przykład przeskoczyć 3 metrów wwyż, nawet o tycie, natomiast Wiesław, Ryszard i Jędrk piszą bardzo ładne melodie. Ryszard: I skaczym 3 metry wwyż...  
**Wiesław:** W tej chwili przemasz przez Andrzeja skromność. On też pisze ładne piosenki.  
**Andrzej:** I w takiej chwili odpowiadamy, iż gdyby ktoś znał takie miejsce, z którego biorą się zdolności i chciał nam powiedzieć, to my chętnie posłuchamy.  
**Wiesław:** To są cztery słodki na szczęście, zarówno dla nas jak i dla tych, którzy będą nas słuchać. Gdybyśmy zapytali tych, którzy już słuchali tej płyty, czy przytrafiło im się jakieś szczęście, to wszyscy odpowiedzieliby, że tak.  
**Andrzej:** Jeśli spotkasz na ulicy takich rozpromienionych ludzi, to znaczy, że z pewnością słuchali naszej najnowszej płyty.  
**„KK”:** Zarówno na tej płycie, jak i na poprzednich, są utwory, które bardzo łatwo wpadają w ucho. Skąd ta łatwość pisania chwytliwych melodii?  
**Ryszard:** Ja osobiście nie wiem, ale sądzę, iż najlepiej byłoby zapytać Mozarta.  
**Andrzej:** To po prostu geniusz, który w nasz drzemie.  
**Ryszard:** Uważam, że takie rzeczy są dane od Boga. Trudno powiedzieć, skąd to się bierze, że człowiek jest skonstruowany tak a nie inaczej. My reprezentujemy tutaj ludzkość. Przychodzą nam do głowy pewne melodie i już.  
**Andrzej:** Na szczęście nie wszystkim przychodzi do głowy te same melodie.  
**Ryszard:** No, zdarzają się takie przypadki, ale ja nie potrafię powiedzieć, skąd się biorą kompozytorzy, a skąd poeci, po prostu tak już jest.  
**Andrzej:** Bardzo często spotykamy się z tym pytaniem i dziękujemy za komentarz przemyślany między wier-



Wywiad zakończył się wspólnym zdjęciem. Od lewej stoją: Andrzej Tomanek, Wiesław Tupaczewski, Karolina Wiewióra, Andrzej Piekarczyk i Ryszard Makowski  
 każdy na swoim. Wiesław: Należy również dodać, iż większość rzeczy rozgrywa się na scenie i wówczas są one naszego autorstwa. Z góry zakładamy jedynie kierunek skeczu, ale reszta powstaje dopiero na scenie.  
**„KK”:** W takim razie skąd czerpiecie pomysły?  
**Ryszard:** (pukając się po

szczęściu, że nie jest artystą sezonowym - my także powinniśmy się z tego cieszyć.  
**„KK”:** Za rok okrągła rocznica waszego istnienia. Czy zamierzacie to uczcić w jakis szczególny sposób?  
**Andrzej:** Tak, dziesięć lat stuknie nam w 2000 roku, ale przecież nie będziemy obchodzić dziesięciolecia, skoro obchodziliśmy pięćdziesięciolecie, bo w tym przypadku byśmy się usteściłi. Poza tym obchodzenie jubileuszy młom zdaniem jest niecelowe. Oczywiście, można gdzieś zaznaczyć, że działamy dziesięć lat, ale żeby było z tego powodu serię koncertów i dziesięciolecie to raczej nie.  
**„KK”:** Jakie są wasze najbliższe plany?  
**Ryszard:** Chcielibyśmy pojechać nad wersją filmową, potem nagrać kasę kabaretową, muzyczną, być może płytę z piosenkami i z muzyką oraz utwory instrumentalne.  
**Andrzej:** Mamy także swoją stronę w Internecie, na którą Wiesław cały czas pracuje i do której wszystkich zapraszamy.  
**„KK”:** Bardzo dziękuję za rozmowę.  
**Andrzej:** My również dziękujemy bardzo serdecznie podrobnym czytelnikom „Kuriera Kwidzińskiego”.  
**Ryszard:** Telewidzów oraz słuchaczy także.  
 Z kabaretem OT.TO rozmawiała K. Wiewióra

**GP LATO '98**  
 Spawalnictwo i Działalność  
 Firma S.D. Pack Plast Int.  
 ul. Grunwaldzka 481, Gdańsk  
 tel. (058) 552 12 82, tel./fax (058) 552 19 93  
 oferuje po bardzo atrakcyjnych cenach:  
 - kubek biały 200 ml  
 - kubek do piwa 500 ml  
 - talerz jednodzielny i inne  
 - sztućce  
 - szeroki wybór pozostałych produktów  
**Poszukujemy partnerów do współpracy!**

**BRAMY GARAZOWE PRZEMYSŁOWE I WIAZDOWE PEŁNA AUTOMATYKA KOMINKI**  
**cumulus**  
 82-300 Elbląg, ul. Odrodzenia 37, tel.(055) 235 66 66

**Agencja Towarzystwa „Dama”**  
 ul. Dębowa 14, 82-300 Elbląg  
 tel. (055) 235 43 52  
 Zapraszamy 16.00-6.00

**ZAKŁAD OGÓLNOBUDOWLANY**  
 Elbląg, ul. Dąbrowskiego 36  
 tel. (055) 233 49 09  
**Fresbud**  
 Oferuje:  
 - blocki fundamentowe  
 - obrzeża chodnikowe  
 - płytki chodnikowe  
 - układanie polbruku  
 - usługi transportowe (KANAZ - wywrotka)  
**ZAPRASZAMY**

**ZARĘKA SŁUGOWY STYL DACH s.c.**  
**USŁUGI DEKARSKIE**  
 • Montaż dachówek ceramicznych i betonowych.  
 • Roll-Fix - nowoczesny system wierznięcia kalenicy.  
 • Weka-Flax - nowoczesne obróbki kominowe.  
 • Usługi serwisowe i gwarancja.  
**KWIDZYN, ul. Graniczna 2A/11, tel. (055) 279-92-78**

**LEASING**  
 TYLKO II: NIP, REGON, Wpis do ewidencji, dow.osobisty  
**NAJKRÓTSZY CZAS ZAŁATWIANIA!!!**  
**CARCADE TH.**  
 Samochody osobowo-ciężarowe, dostawcze, maszyny itp.  
 Sprawdzamy ciągniki siodłowe, naczepy, ciężarowe 4-8 ton, specjalne.  
 Skorzystaj z zmniejszsz płacone podatki, leasing zgodny z zaleceniami Ministra Finansów  
**VEGAN leasing**  
 Elbląg, ul. PKR. Dąbka 62/64  
 tel. 234 46 39,  
 tel./fax 234 76 97

**BEZPIECZNE LATO '98 z Volkswagenem**  
**Profilaktyka nic nie kosztuje.**  
**ZAPRASZAMY NA DNI OTWARTE**  
 27.06 - 28.06.1998r.  
 połączone z bezpłatnym przeglądem technicznym pojazdów VW i AUDI.  
  
**Elmot** 82-300 ELBLĄG, ul. Tysiąclecia, tel./fax (055) 232-70-60, tel. (055) 235-10-64  
 Autoryzowany Dealer Volkswagena

**FIAT**  
 Maluch 126 - już od 11 688 zł  
 Cinquecento 700 - już od 18 700 zł + radiodzwoniarz gratis!  
 UNO - już od 23 150 zł + radiodzwoniarz gratis!  
 Punto - już od 27 650 zł + radiodzwoniarz gratis!  
 Siena 1.4 - już od 28 500 zł + radiodzwoniarz gratis!  
 Siena 1.6 - już od 30 500 zł + radiodzwoniarz gratis + pakiet ubezpieczeń AT Uw.wys35%  
 Palio Weekend - już od 31 700 zł + radiodzwoniarz gratis  
 Bravo 1.4S - już od 38 000 zł  
 Bravo 1.4SX - już od 39 900 zł  
 Marec - już od 46 000 zł  
**AUTO-EL sp. z o.o. Autoryzowany Dealer**  
 Elbląg, ul. Nowodworska 46, tel. (055) 232 50 31, fax (055) 232 45 27  
 Sprzedaż samochodów - 232 50 31, komis, serwis i sklep - 232 71 67, fax 232 45 27



## NASZA SONDA

### Co myślimy o tegorocznych Dniach Kwidzyna

#### Renata - aptekarka:

Nie podobalo mi się to, że impreza ta odbyła się na stadionie. Zespół zamkow - katedralny dawał pewien klimat, którego na nowym miejscu nikt nie jest w stanie stworzyć.

#### Zygmunt - pracownik prywatnej firmy:

Nie byłem na Dniach Kwidzyna, ale słyszałem pozytywne opinie. Dotychczas zawsze dobrze się bawiłem, w tym roku natomiast pochłonęła mnie praca. Sądzę jednak, że było tak jak dotychczas, czyli fajnie.

#### Anna - uczennica:

Najbardziej podobały mi się występy zespołów rockowych, koncert Perfectu oraz piosenka śpiewana. Zbyteczne okazały się wszelkie zmagania sportowe.

#### Krzysztof - kierowca:

Moim zdaniem pomysły zorganizowania Dni Kwidzyna na stadionie jest rewelacyjny. Dzieciaki mają się gdzie bawić, nasze żony posłuchają zespołów weselnych, a my - albo na piwo, albo pokopać piłkę.

#### Kryszyna - pomoc domowa:

Bardzo odpowiada mi biesiadny charakter imprezy. Na duże uznanie zasługuje wszechstronność imprez. Ja osobiście lubię muzykę weselną, której tym razem nie zabrakło.

#### Magda - uczennica:

Jedyną co było przerażające na Dniach Kwidzyna, to szalejąca wichura i dwudniowy upał. Poza tym nie można było niczego zarzucić organizatorom.

#### Leszek - emerytowany wojskowy:

Z uwagi na zawód, jaki wykonywałem, wiem jak bardzo ważne jest bezpieczeństwo podczas tego typu imprez. Uważam, że lepszej organizacji nie widziałem jeszcze nigdzie. Zarówno Straż Miejska, policja jak i ochroniarze czuwali nad wszystkim. Tak powinno być zawsze.

#### Kamila - uczennica:

Zupełnie nie podobały mi się przedpołudnia. Wówczas nic nie było do roboty, zupełnie nudy. Organizatorzy pomyśleli jedynie o wieczorach, a przecież ważne są całe dni.

#### Barbara - rencistka:

Uważam, że było zbyt wiele osób i łatwo było się zgubić. Przed teatrem nie było takiego problemu.

#### Katarzyna - ekspedientka:

Na takie święto miasta czekam cały rok. Uważam, iż Dni Kwidzyna były zdecydowanie za krótkie. Czy nie można byłoby ich przedłużyć do kolejnego weekendu? Wówczas wszyscy nasyciliby się kwidzyńskim świętem i można byłoby dyskutować. W tej sytuacji pozostał mi mnie jedynie posmak czegoś przyjemnego i nic ponad to.

A M A J K E R

## FORD KA



Nie przepag okazji!  
Taniej o 1500 PLN!  
Teraz FORD KA, CLX 4- i 5-  
drzwiowe w nowej atrakcyjnej  
cenie. Jeszcze dzisiaj odwiedź  
nasz salon sprzedaży.

- Liczba samochodów objętych  
promocją ograniczona.  
- Czas trwania promocji  
do 30 czerwca 1998 r.



"WEGNER"  
AUTORYZOWANY DEALER  
82-300 Elbląg,  
ul. Druska 30  
tel./fax 233 70 12



## Tajemnicza budowa

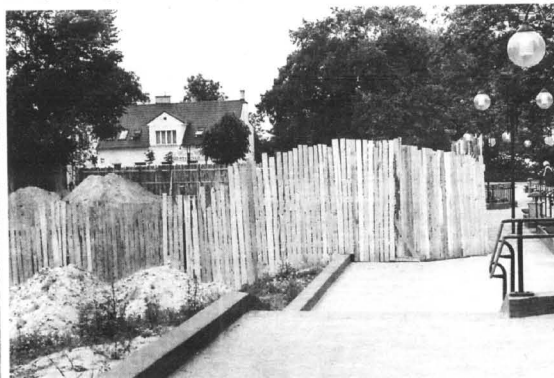
W Kwidzynie przy ulicy Pilsudskiego znajduje się plac budowy. Jest on umiejscowiony przy przejściu do ul. 15 Sierpnia.

Teren ogrodzono drewnianym płotem i rozpoczęto prace budowlane. Nikt jednak nie wie, co tam powstanie, gdyż na placie

ogradzającym teren prac nie ma żadnej tablicy informacyjnej. W dziale inwestycji Miejskiego Urzędu Miejskiego poinformowano nas,

że powstanie tam budynek przeznaczony na działalność handlowo-usługową. Na parterze będą mieścić się sklepy, góra zostanie prawdopodobnie zagospodarowana na lokale mieszkalne.

Kaja



R E K L A M A

## Zarząd Gminy w Gardeji

### ogłasza

### I przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż:

działek rekreacyjnych nie zabudowanych  
położonych we wsi Jaromierz,  
stanowiących własność gminy Gardeja:

1. Nr 23/61 o pow. 553 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 3 821,23 zł /wadium 764 zł/
2. Nr 23/62 o pow. 554 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 3 828,14 zł /wadium 766 zł/
3. Nr 23/15 o pow. 385 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 2 517,90 zł /wadium 504 zł/

Przetarg ustny nieograniczony odbędzie się dnia **30.06.1998 r. o godz. 10.00**, w lokalu Urzędu Gminy Gardeja.

Wadium należy wpłacić w wysokości podanej przy wymienionej pozycji ogłoszenia na każdą wybraną działkę oddzielnie na konto Urzędu Gminy Gardeja - BS Gardeja Nr 83020007-3600-11/0 lub do kasy tut. urzędu, pokój nr 16, najpóźniej do dnia **26.06.1998r.**

Dodatkowe informacje dotyczące ww. nieruchomości i przetargu można uzyskać w Urzędzie Gminy w Gardeji, tel. (055) 275-14-82 lub 279-29-60.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

## MIASTO W GMINIE

Radni Kwidzyna wyrazili zgodę na odpłatne nabycie od Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa nieruchomości położonych w gminach Kwidzyn i Gardeja. Starania o nabycie ponad 456 ha czyli około 4,5 km<sup>2</sup> gruntów mają pozwolić miastu na dalszy rozwój gospodarczy. Zakupione tereny zostaną przeznaczone nie tylko dla chcących inwestować przedsiębiorców, ale również pod budownictwo mieszkaniowe.

Największy teren, bo o powierzchni ponad 365 ha znajduje się w obrębie Górek, natomiast około 100 ha położone jest w Bądkach. Nie ma obecnie możliwości przekazania miastu przez Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa nieodpłatnie gruntu. Jak powiedział wiceburmistrz Piotr Wik, wartość nieruchomości zostanie ustalona przez biegłych, natomiast chęć nabycia gruntów nie oznacza, że Agencja sprzeda je w całości. Przejęcie gruntów byłoby bardzo korzystne dla miasta. Już teraz miasto cierpi na brak dużych działek. Różne przedsiębiorstwa zainteresowane inwestowaniem w Kwidzynie pytają o grunty o powierzchni około 10-12 ha. Takich działek jak na razie miasto nie ma.

Radny Jerzy Bartnicki stwierdził, że uchwała w sprawie zgody na nabycie gruntów, którą podjęto na sesji 9 czerwca, może okazać się najważniejszą decyzją dotyczącą rozwoju miasta. Wiceburmistrz Piotr Wik stwierdził, że istnieje możliwość nabycia gruntów od Agencji na raty.

J.K.

## Szkoła Sienkiewicza

W Szkole Podstawowej w Sadlinkach odbyła się uroczystość nadania tej placówce imienia patrona.

Szkołę ochrzczono imieniem wielkiego Polaka, laureata nagrody Nobla - Henryka Sienkiewicza.

Ten dzień rozpoczął się mszą świętą, podczas której modlono się w intencji dzieci, młodzieży, nauczycieli i pracowników szkoły, samorządu gminy, rodziców i wszystkich, którzy przyczynili się do uświetnienia tego dnia.

Po mszy nastąpił akt nadania szkole imienia, którego dokonał przewodniczący Rady Gminy Henryk Stroemecki. Następnym punktem obchodów było poświęcenie i odsłonięcie pa-

miątkowej tablicy upamiętniającej tę szczególną uroczystość. Projekt oraz model tablicy zostały przygotowane przez starszego kustosa muzeum w Kwidzynie Barbarę Wilk-Malinowską. Odlew tablicy wykonał Benedykt Blomberg. Sztandar dla nowo ochrzczonej placówki wykonały siostry benedyktyni misjonarki. Uroczysty dzień dopełniły przedstawienie poetycko-muzyczne, poświęcone postaci Henryka Sienkiewicza, a także obiad i spotkanie z zaproszonymi gośćmi.

Kaja

## Decyma nagrodzona

XIV Festiwal Twórczości Sakralnej w Tczewie był kolejną imprezą muzyczną, która przyczyniła się do umocnienia pozycji zespołu wokalnego z Sadlink.

"Decyma" przywołała z sobą nie tylko drugie miejsce w dziedzinie muzyki, ale również nagrodę publiczności oraz Grand Prix, przyznane przez niezależną komisję.

Klasyfikacje do konkursu, w którym udział wzięły zespoły niemal z całej Polski, odbywały się na podstawie przesłanych wcześniej kaset.

Jak poinformował nas opiekun zespołu Edward Budyś, z uwagi na fakt, iż postępowanie kwalifikacyjne do udziału w imprezie nie należy do najprostszych, już sama możliwość wystąpienia była dla "Decymy" ogromnym wyróżnieniem.

W części konkursowej zespół wykonał dwa utwory: Psalm 92 oraz własną kompozycję pod tytułem "Pozostań z mną".

Fundatorem nagród był biskup pelpliński Jan Sziaga. "Decymie" gratulujemy oraz życzymy dalszych sukcesów.

Wika

## PPHU Danmar

- PRODUCENT odzieży roboczej oferuje ubrania robocze tradycyjne i kolorowe z nadrukiem Twojej firmy
  - POLECA sprzedaż hurtową:
    - rękawic roboczych
    - ubrania gumowego i filcowego
    - trzasków roboczych
    - środków BHP
- MALBORK, al. Wojska Polskiego 91  
tel. (055) 272-33-48 wew. 35

## KOTŁOWNIE

### VISSMANN

- WODNE • PAROWE • OLEJOWO-GAZOWE - 17 - 2 500 KW
  - Instalacje MIEDZIANE i z polietylenu REHAU i ALPHACAN
  - Ogrzewanie grzejnikowe, podłogowe i mieszane
  - Przymiomye oczyszczalnie ścieków
  - Projektowanie i wykonawstwo, serwis (gwarancyjny i pogwarancyjny)
- Electro - Cal - Nowoczesne Systemy Grzewcze  
Tczew, ul. Gdańska 32, tel./fax (069) 31-66-70

11008005



EKOLOGICZNA  
PRALNIA  
CHEMICZNA

ul. Krańcowa 1a  
(skrz. z ul. Mickiewicza)  
KWIDZYN  
tel. (055) 279 15 55

1206

## CZERWCOWA PROMOCJA!

Płaszcz **30% taniej**  
Czyszczenie skór, **20%**  
kożuchów i futer **taniej**  
Specjalność: **10%**  
suknie ślubne **taniej**

ZAPRASZAMY:

Pon.-Pt. 8.00-18.00, sobota 9.00-14.00

## BOGLASS

Kwidzyn, ul. Owca 4, tel. 279-45-23

OKNA PCV  
WŁAZY I OKNA DACHOWE  
PARAPETY  
ROLETY ZEWNĘTRZNE

RATY  
MONTAŻ

# Małgosia najpiękniejszą nastolatką

W minioną sobotę w kwidzyńskim teatrze odbyła się ósma edycja wyborów Miss Nastolatek Kwidzyna '98. W konkursie na najpiękniejszą udział wzięło szesnaście kandydatek. Koronę zdobyła piętnastoletnia Małgorzata Woźnicka.

Tegoroczna prezentacja najładniejszych nastolatek Kwidzyna cieszyła się również dużą popularnością jak w latach ubiegłych. Dziewczeta prezentowały się w strojach szkolnych, jeansowych, wieczorowych, a także wcieliły się w piękne Hiszpanki oraz Greczki. Dla Jurorów, na czele których stał Zbigniew Kubiak, najważniejsze były ogólne wrażenie, wdzięk, sposób poruszania się, dyskrypcja i elegancja. Organizatorzy zadali również o przerwy między prezentacjami. Wystąpił Zespół Tańca Nowoczesnego ze Szkoły Podstawowej Nr 8, para tancerzna Anna Półka i Dawid Kamiński, duet wokalny z Suseza oraz dziecięca grupa akrobatów "Vielis 76" z Mekiemburga. Duże emocje wrzuciła reklama kandydatek, która polegała na tym, iż każda z nich została zaprezentowana przez wybraną przez siebie osobę. Pojawiały się zarówno prezentacje wierszowane, jak i reklamy prozą. Bardzo zwrócony był także wiek osób prezentujących kandydatki. Na scenie pojawiały się najczęściej ich koleżanki oraz siostry.

Największym powodzeniem wśród publiczności cieszył się wieśniak w wykonaniu kilkulatniej dziewczynki, reklamującej startującą w konkursie siostrę. Podobnie jak podczas większości wyborów miss, tak i podczas wyborów Miss Nastolatek Kwidzyna, kandydatki musiały odpowiadać na zadawane przez konferensjera pytania. Zdecydowanie lepiej poradziły sobie z nim dziewczęta, dla których wybory nie były nowością. Werdykt jury ogłoszony po przerwie nie był zaskoczeniem. Tytuł Miss Nastolatek, Miss Publiczności oraz Miss Telewizji Kabelowej Kwidzyna zdobyła piętnastoletnia Małgorzata Woźnicka. Magdalena Kowalska zdobyła tytuł I Wicemiss oraz Miss Gracji, II Wicemiss została Justyna Brzozowska, która otrzymała również tytuł Miss Radia PM. Miss "Dziennika Kwidzyńskiego" została Karolina Walkusz, natomiast Miss firmy Wedan wybrano Karolinę Kamińską, wyróżniona zaś została Aleksandra Grzybicka. Wszystkim zwyciężczyniom gratulujemy tytułów oraz życzymy miłego królowania.

Po koronacji w barze Lotos odbył się bankiet. Organizatorzy i zaproszeni goście bawili się do białego rana. Karolina Wiewióra



Jak co roku ogromną, pluszową maskotkę od firmy GRACOMM otrzymała najpiękniejsza nastolatka



W reklamowaniu bezkonkurencyjna była kilkulatnia siostra Justyny Brzozowskiej



Na wybory Miss Nastolatek przyjechała grupa dziecięcych akrobatów z Mekiemburga



Tytuł I Wicemiss oraz Miss Gracji zdobyła Magdalena Kowalska



Justyna Brzozowska, Małgosia Woźnicka i Magda Kowalska - trzy najpiękniejsze nastolatki Kwidzyna



Justyna Brzozowska II Wicemiss Nastolatek oraz Miss Radia PM



Konferensjerkę tradycyjnie prowadzili Izabela Boczkowska i Adam Kamiński



Miss Nastolatek '98 Małgorzata Woźnicka nie ukrywała swojego wzruszenia



Karolina Walkusz Miss Dziennika Kwidzyńskiego



Anna Półka i Dawid Kamiński w tańcach latynoamerykańskich



Marek Szulen grający muzykę elektroniczną był jedną z atrakcji wieczoru



Gratulacje Miss złożyły również konkursowe koleżanki



Karolina Kamińska Miss firmy WEDAN

**DEKARSTWO**  
**BLACHARSTWO**  
**BUDOWANIE**

Stanisław Majewski - Zajac

82-500 Kwidzyn,  
ul. Batalionów Chłopskich 40/4  
tel.kom. 090 53 88 03

Stala sprzedaję  
blozków betonowych  
0,38 x 0,25 x 0,12  
od 1,40 zł do 1,65 zł sztuka.  
Transport 7 ton - 1,10 zł za km.  
Styropianowa - różne grubości.  
Ponad 100 m<sup>2</sup> - transport gratis  
tel. (055) 279 30 44  
Kwidzyn

**CITROËN**

**SAMOCZODY:**

**DOSTAWCZE:** C-15, BERLINGO, JUMPY, JUMPER

**OSOBOWE:** SAXO, XSARA, XANTIA

**SPRZEDAŻ PROMOCYJNA NA RATA I W LEASINGU**

MINIMUM FORMALNOŚCI: DOKUMENTY ZAŁOZCIELSKIE FIRMY, REGON, NIP, BANKOWA KARTA WZORÓW PODPISU.

Korzystny pakiet ubezpieczeń.

A'CONTO, Kwidzyn ul.11 Listopada 11,  
tel. 055 279 62 00, 261 08 88

82-500 Kwidzyn, Górki koło Kwidzyna  
tel./fax (055) 279-69-61

**GROL KWIDZYN Sp. z o.o.**

**Przedstawiciel handlowy "CHEMIROL"**

**ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN**

**CENY PROMOCYJNE, UPUSTY!**

**SKLEP Z ARTYKUŁAMI SANITARNO-PRZEMYSŁOWYMI**  
A. CH. JASTAK  
UL. BRATERSTWA NARODÓW 46  
(W PODWÓRKU OBOK „ŻELAZNEGO”)  
tel. 279 38 25 - BEZ ZMIAN!

**POLECA:**

- Piece co (koksowo-węglowe, miałowe, gazowe, elektryczne).
- Przepływowe ogrzewacze wody-gazowe, elektryczne.
- Katalityczne ogrzewacze pomieszczeń.
- Pompy i hydrofony.
- Armaturę sanitarną.
- Kuchnie gazowe i węglowe.
- Łopaty, szpadle.
- Klódki, zamki i inne.

**RATY**

**KOPALNIA „PIAST”** i **KOPALNIA „JULIAN”**

**HANDEL OPAŁEM i MATERIAŁAMI BUDOWLANymi**  
Falkowski - Kielar

Z dniem 20.05. 1998 r.  
**WPROWADZAMY LETNIA OBNIŻKĘ CEN WĘGLA**  
z ww. kopalni

**Orzech gat. I z 360 na 335 zł**  
**Kostka gat. I z 380 na 350 zł**

Najniższe ceny!

Prowadzimy sprzedaż tarcicy w pełnym asortymencie do 7 m.b.

Kwidzyn, ul. Łąkowa. Czynne 7.00-15.00, tel. 279 48 74  
Gardeja. Czynne 8.00-16.00, tel. 0601 646 853

**KUPIJĄC TERAZ - OSZCZĘDZASZ!**

**TECHPROJEKT**

82.500 Kwidzyn ul. Grudziądzka 22, tel. (055) 279-99-90

**PRZEDSIĘBIORSTWO PROJEKOWE WYKONAWCZE**

Projekowanie instalacji, automatyki i pomiarów z zastosowaniem:  
- aplikacji sterowników programowalnych  
- komputerowej wizualizacji procesów przemysłowych  
- sterowań i pomiarów elektronicznych, hydraulicznych i pneumatycznych  
Wykonywanie dokumentacji na bazie istniejących instalacji automatyki  
Automatyzacja istniejących linii technologicznych  
Wykonawstwo i wdrażanie:  
- instalacji i automatyki  
- linii technologicznych

Dobry sprzedawca urządzeń automatyki i osprzętu  
Kursy kwalifikacji zawodowej z elektrotechniki, pneumatyki i sterowań programowalnych stopnia podstawowego oraz mistrzowskiego.

82-500 Kwidzyn, ul. Kamienna 11B  
tel./fax (055) 279-40-34

**OKNA SZUKASZ? CZEMU DO NAS NIE ZAPUKASZ?**

**PRODUCENT OKIEN, DRZWI I WITRYN.PCV**

**PROFIL: ROPLASTO, PANORAMA.**  
OKUCIA ROTO

**5 lat gwarancji**

**FACHOWY MONTAŻ RATY**



# Rzeczpospolita powiatowa

Burmistrz Kwidzyna Leszek Czarnobaj wziął udział w konferencji poświęconej reformie ustroju państwa. Podczas konferencji, którą otworzył premier Jerzy Buzek, omówione zostały między innymi kompetencje powiatów. Termin spotkania nie był przypadkowy, gdyż przypadał na próg ósmej rocznicy odrodzenia samorządu terytorialnego w Polsce.

**Dotychczasowe doświadczenia pokazały jedno: samorządy potrafią gospodarować oszczędnie, efektywniej wykorzystywać posiadane środki, inwestować proporcjonalnie do swych budżetów (...)** - stwierdził premier Jerzy Buzek.

Burmistrz Leszek Czarnobaj uznał spotkanie za owocne. Uważa, że założenia reformy ustrojowej przygotowano opiekując się na sądach i opiniach samorządowców.

## Finanse po reformie

Po planowanej reformie terytorialnej nastąpi decentralizacja finansów publicznych. Budżet państwa po odliczeniu subwencji dla poszczególnych szczebli samorządu będzie dysponował kwotą 90 mld. zł. Na samorząd gminy przypadnie 40 mld. zł, w tym 10 mld. zł stanowiących subwencję z budżetu państwa. Budżet samorządowego województwa, jak twierdzą autorzy rządowego projektu reformy, wyniesie około 6 mld. zł, natomiast powiatu - około 10 mld. zł. Poza tym 20 mld. zł będzie w dyspozycji kas chorych. Ze źródeł dochodów własnych powiatów i województw wykluczone mają zostać podatki akcyzowy oraz VAT. Zdaniem autorów projektu, zróżnicowanie wpływów z tego typu podatków jest zbyt duże, aby stały się one źródłem dochodów własnych samorządów. Wpływ zależeć między innymi od aktualnej koniunktury. Rząd uważa także, że wyłączenie podatku VAT jest właściwe, gdyż w przeciwnym wypadku dochód taki zmniejszyłby motywację do podejmowania różnych działań na rzecz rozwoju gospodarczego gminy. Zdanie to podziela burmistrz Leszek Czarnobaj.

Reforma zakłada między innymi, że dochody własne powiatów będą uzupełniane subwencją wyrównawczą. Subwencja ma zmniejszyć, ale nie wyeliminować, dysproporcje między dochodami własnymi samorządów. Subwencja ma składać się z dwóch części. Pierwszą ma obejmować nakłady ponoszone przez gminę w związku z wydatkami, które - jak to określono - wyrównują szanse życiowe mieszkańców. Są to między innymi wydatki na oświatę. Drugą część subwencji ma wyrównywać pozostałe wydatki, związane między innymi z inwestycjami. Subwencja pełna ma wypełnić różnicę pomiędzy nakładami danego samorządu i samorządu o najwyższych dochodach własnych.

**Rządy samorządowe**  
Władze Kwidzyna podkreślały wielokrotnie, że wraz z kompetencjami powinny iść w parze określone środki finansowe. Poza tym rząd powinien ułatwiać, a nie przeszkadzać samorządom, między innymi w polityce podatkowej.

## Co ma przynieść reforma

Zdaniem autorów reformy, która jak wiadomo popiera

potencji gmin i przyszłych powiatów jest znacznie więcej. Istotne jest to, że gmina i powiat będą odpowiedzialne za szereg istotnych dla mieszkańców instytucji i placówek, wliczając w to służbę zdrowia.

## Spór ilościowy

Najwięcej emocji budzą granice przyszłych województw oraz powiatów. Niektóre miasta, których powiatowego statusu nie

kwidziński samorząd (wydano specjalną uchwałę w sprawie jak najwyższego jej wdrożenia), przyniesie ona znaczne korzyści zwykłym mieszkańcom wsi czy miasta. Nastąpiaby decentralizacja. Uporządkowana ma być administracja różnych szczebli. Przykładem jest dwustopniowa administracja, która tak naprawdę jest administracją czterostopniową. Mimo istnienia gmin i województw, zdaniem

Kraj	Pow. w tys.km2	Ludność w tys.	Liczba regionów	Przec. pow. regionu w tys.km2	Przec. liczba ludności w tys.
Hiszpania	505	39085	17	29,7	2300
Francja	544	57372	21	25,7	2732
Włochy	501	56859	29	17,3	2843
Wlk.Bryt.	242	57701	11	22,0	5245
Niemcy	357	81338	16	22,3	5085
Polska	313	38505	12	26,0	3209

uwzględniono w reformie, rządząc zmian w tej kwestii. Rząd uważa, że jedynym porównywalnym do ustroju samorządowego województwa jest rozwiązanie francuskie. W kontekście reformy warto przywrócić się rozwiązaniem funkcjonującym w krajach europejskich.

## Co ma przynieść reforma

Zdaniem autorów reformy, która jak wiadomo popiera

autorów reformy, czterostopniowy system to nie tylko gminy, ale rejony administracji, których jest około 40 rodzajów. Są to między innymi urzędy rejonowe, policja, zespoły opieki zdrowotnej, sądy rejonowe. Oprócz województw są jeszcze różne instytucje ponadwojewódzkie - okręgowe i regionalne. Wykonywać do samorządu gminnego i samorządu powiatowego obodają się, jak wiadomo, jesienią.

## Po pasach w krzaki

**O nietypowym umiejscowieniu pasów dla pieszych na ulicach Kwidzyna można pisać wiele. Jedno z takich miejsc znaleźliśmy na skrzyżowaniu ulic Mickiewicza, Kracowej oraz Chłodnej.**

przechodniów. Przez długi czas pasy prowadziły przechodnia prosto w krzaki. Po drugiej stronie ulicy nie było chodnika i wchodziło się na trawnik, na którym rosły krzewy. Dopiero teraz ktoś się zorientował, że należałoby wykonać w miejscu trawnika chodnik. Na cóż, lepiej późno niż wcale.

# „Promyk” na piątkę

**Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk” odbyło zebranie plenarne. Podsumowano roczną działalność organizacji oraz omówiono propozycje programów dla dzieci.**

których pomocy ciężko byłoby sfinansować wiele przedsięwzięć. Stowarzyszenie zorganizowało Studium Socjoterapii I i II stopnia, przygotowując pierwszą grupę kadry do pracy w Ośrodku Interwencji Kryzysowej, którego projekt przedstawiono w kwidzińskim Urzędzie Miasta.

W realizacji założeń statutowych Stowarzyszeniu pomogły Zarząd Miasta, Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej.

Celem zebrania było jednak tylko podsumowanie działalności, ale, jak już wspomnieliśmy, omówienie propozycji programów pracy z dziećmi i dla dzieci w roku bieżącym. Według człon-

ków Stowarzyszenia zadaniem priorytetowym jest organizowanie wypoczynku dla dzieci i młodzieży, a także różnych imprez okolicznościowych. W planach Stowarzyszenia jest także szkolenie dotyczące zaoferowania w zakresie pracy z osobami uzależnionymi od alkoholu oraz ofiarami i sprawcami przemocy.

Zgodnie ze statutem kontrole działalności Stowarzyszenia przeprowadziła komisja rewizyjna, która dotychczasowe przedsięwzięcia „Promyka” oceniła pozytywnie.

Wika



Do niedawna przejście na ul. Mickiewicza prowadziło przechodniów prosto w krzaki

R E K L A M A



AGF Ubezpieczenia SA i AGF Ubezpieczenia Życie SA wchodzi w skład międzynarodowej Grupy Assurances Generales de France (AGF), która jest jedną z najbardziej znanych firm ubezpieczeniowych na świecie. AGF Ubezpieczenia SA i AGF Ubezpieczenia Życie SA są towarzystwami ubezpieczeniowymi działającymi na terenie Polski od 1991 roku.

Jesteś solidny, posiadasz umiejętność nawiązywania kontaktów,

**chcesz mieć ciekawą pracę polegającą na ubezpieczaniu firm i przedsiębiorstw**

przyłącz się do grupy Agentów w AGF.

Oferujemy możliwość działania w zakresie ubezpieczeń majątkowych i życiowych. Z najlepszych wybierzemy kierowników grup regionalnych w Gdańsku, Elblągu, Słupsku, Olsztynie.

Zgłoszenia: AGF Ubezpieczenia SA ul. Świętojańska 135, Gdynia, lub telefonicznie (058) 622 75 26.

## Zarząd Miejski w Kwidzynie

informuje, że posiada do sprzedaży poza przetargiem:

- cztery lokale użytkowe o łącznej powierzchni 196 m<sup>2</sup> przeznaczone do prowadzenia działalności handlowo-usługowej nieuciążliwej, położone w Kwidzynie przy ul. Sztumskiej 4b.
- działkę budowlaną o nr geodezyjnych 3/7 i 4/16 o łącznej powierzchni 254 m<sup>2</sup>, przeznaczoną pod budowę czterech boksów garażowych, położoną w Kwidzynie przy ulicy Krótkiej.

Oferty w kopertach zamkniętych należy składać w terminie do dnia 24 czerwca 1998 r. o godz. 11.00 w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Kwidzynie.

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy tut. urzędu, pokój nr 50, telefon 279-42-31 wew. 317.

20024

## Nadleśnictwo Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 67

ogłasza w dniu 24 czerwca 1998 r.

**przetarg ofertowy na sprzedaż drewna wielkowymiarowego iglastego i liściastego oraz średniowymiarowego iglastego w ilości 6 990 m<sup>3</sup>**

Szczegółowych informacji udzielamy pod numerem telefonu (055) 279 39 28 wew. 37

20026

# BUDŻET PRZEKROCZONY

## Nowa hala, nowy hotel

Tegoroczny budżet Kwidzyna może zostać przekroczony. Rada Miejska wyraziła zgodę na zaciągnięcie przez miasto zobowiązań finansowych w wysokości 4,2 mln. zł. Pieniądze mają być przeznaczone na budownictwo socjalne, na budowę hali sportowej przy Szkole Podstawowej Nr 6 wraz z niewielkim hotelem. Zakończenie wszystkich inwestycji zaplanowano na 30 września 2002 r. Tylko budynki socjalne mają być gotowe do 30 czerwca 1999 r.

Zaciągnięcie zobowiązania oznacza, że Zarząd Miasta będzie mógł zdecydować o przeznaczaniu na inwestycje dodatkowych środków budżetowych.

Uchwała w tej sprawie okazała się kontrowersyjna. Swoje sprzeciwy wyraził przewodniczący komisji planu gospodarczego i budżetu radny Andrzej Fortuna. Po dyskusji wstrzymał się od głosu.

### Przekroczona granica

Na sesji Rady Miasta w dniu 28 maja wiceburmistrz Piotr Wilk, uzasadniając potrzebę podjęcia uchwały mówił, że w przypadku budownictwa komunalnych, w których znajdują się mieszkania socjalne, miasto ma w budżecie ustaloną kwotę 300 tys. zł. Na wykończenie trzech budynków potrzeba jeszcze 700 tys. zł. Aby inwestycja przebiegała sprawnie, chcemy podjąć uchwałę, która da Zarządowi kompetencje związane z jej zakończeniem - uzasadniał wiceburmistrz P. Wilk.

Hala sportowa przy SP 6 powstanie na bazie istniejących na terenie szkoły fundamentów. Również w tym przypadku Zarząd Miasta uznał, że aby realizować inwestycje, należy mieć określone kompetencje, które pozwolą na podejmowanie finansowych decyzji.

Liczymy jednak na środki z Totalizatora Sportowego. Aby je otrzymać, musimy zaangażować środki własne. Brak uchwały wiązałoby do końca roku ręce, a chcielibyśmy tę inwestycję zrealizować. Ciężar robót rozłożony byłby jednak na cztery lata - do 2002 r.

Komisja gospodarki miejskiej inicjatyw gospodarczych opowiedziała się za przyznaniem Zarządowi kompetencji w sprawie podejmowania finansowych zobowiązań. Przewodniczący komisji radny Tomasz Józwiak stwierdził, że ważna jest inwestycja związana z powstawaniem mieszkań socjalnych. Istnieje też potrzeba wybudowania hali widowiskowo-sportowej przy SP 6. Wątpliwości miał przewo-

niczący komisji planu gospodarczego i budżetu radny Andrzej Fortuna, chociaż komisja wnioskowała za podjęciem uchwały. A Fortuna powiedział, że nie ma wątpliwości, co do budowy budynków komunalnych. Zapytał o koszt hali przy SP 9, skoro plan budowy nowej hali mówi o około 1000 miejsc siedzących oraz o środki, na które można liczyć ze strony Totalizatora Sportowego. Radny chciał też wiedzieć, jak wygląda sprawa zaangażowania środków w niedokończoną inwestycję na terenie SP 6. Jak wiadomo, są tam fundamenty budowanej w przeszłości sali.

Burmistrz Leszek Czarnobaj oszacował koszt powstania hali przy SP 9 na około 3,54 mln zł (są to dane przybliżone). Jeśli chodzi o inwestycję na terenie SP 6, to do budżetu przeznaczono około 28 tys. zł. Nie ma jednak potrzeby szacowania, gdyż nie powinniśmy w takim stanie zostawić tej inwestycji - stwierdził burmistrz i dodał, że obiekt będzie znajdował się w sąsiedztwie trzech szkół i w pobliżu stadionu. Jego zdaniem potrzeba inwestycji jest bezdyskusyjna. Totalizator Sportowy może dofinansować do 40% wartości inwestycji.

### Finansowe niepokoje

Radny Andrzej Fortuna zaznaczył, że na halę widowiskowo-sportową przy SP 9 miasto otrzymało z Totalizatora 450 tys. zł. Burmistrz Leszek Czarnobaj stwierdził, że są w województwie elbląskim hale, które otrzymały 40% środków. Jest to kwestia szybkiego podjęcia odpowiednich założeń.

Burmistrz mówił o tym, że Totalizator stawia dwa warunki. Pierwszy to wpisanie inwestycji do planu rozwoju bazy sportowej województwa elbląskiego, a drugi to rozpoczęcie budowy. Pierwszy warunek został już spełniony.

Radny Bogumił Wiśniewski uznał, że nie powinno się podejmować decyzji, która postawi przyszłą Radę Miejską przed faktem dokonanym.

W tym roku w budżecie zagwarantowana jest kwota 100 tys. zł. Wydatki dodatkowe związane z budową hali dotyczyć będą roku przyszłego.

Burmistrz stwierdził, że inwestycja rozłożona jest na trzy lata finansowo, co nie będzie wiązało rak przyszłej RM.

Radny Andrzej Wypych przypomniał, że obecna Rada otrzymała inwestycję do dokończenia, a była to hala sportowa. Dodał, że praca Rady nie polega na zbilansowaniu pracy na zero, a jest to pewna strategia oraz polityka realizowana przez kolejne Rady.

*Żadna opcja, która dochodzi do władzy, nie odgradza się od tego, co było zrobione. Sądzę, że uchwały, które podejmujemy dzisiaj, są podejmowane w imieniu mieszkańców i będą obowiązujące.*

Radny Andrzej Fortuna powiedział, nie negując potrzeby wszystkich inwestycji, że problem polega na planowaniu wydawania pieniędzy, z wyprzedzeniem planując niejaką budżet na następne lata. *Nigdy nie myślałem o zakończeniu kadencji, zamykając wszystkie inwestycje. Nie taka jest moja intencja. Podpisanie zobowiązania, w którym można przekroczyć już uchwalony budżet, budzi moje wątpliwości.*

A. Fortuna stwierdził, że wątpliwości budzi kwota, którą zaplanowano na budowę nowej hali. Uznał, że 3,5 mln zł to za mało. Poza tym przy planie inwestycyjnym, który w tym roku wynosi około 13,5 mln zł należy sobie uświadomić, jak znaczny może być koszt budowy. *Uważam, że na najbliższe trzy lata jedna trzecia pieniędzy przeznaczonych na inwestycje pójdzie na budowę tego obiektu. I to są moje wątpliwości.*

Burmistrz Leszek Czarnobaj argumentował, że wszędzie tam, gdzie tworzy się coś od początku, należy przyjąć jedną fundamentalną zasadę, która polega na przeprowadzeniu jednego przetargu na wartość całego przedsięwzięcia. *Jest to jedyne i najlepsze rozwiązanie.*

Według Zarządu rozwiązanie to daje gwarancję, że planowany koszt budowy nowej hali nie przekroczy 3,5 mln zł, łącznie z hotelem na 36 miejsc.

Przewodniczący Rady Miejskiej Ireneusz Niziołek nie kwestionował wątpliwości przewodniczącego Komisji planu gospodarczego i budżetu. *Mając świadomość tych wąt-*

*pliwości należy zdawać sobie sprawę, że teraz jest dobry moment, aby rozpocząć budowę na korzystnych warunkach.*

Popierając projekt uchwały RM radny Leszek Plewiński powiedział, że przekonują go argumenty radnego Andrzeja Fortuny. *Mam nadzieję, że koledzy z Miejskiego Porozumienia Wyborczego nie uczynią z tej uchwały zapisu w swoim programie wyborczym. W momencie, w którym chcielibyśmy wstrzymać się od głosowania, postawilibyśmy się w bardzo niezręcznej sytuacji. Wyszłoby na to, że jesteśmy przeciwni budowie hotelu i hali sportowej.*

*Podzielać również obawy Bogumiła Wiśniewskiego, że jest niezbędny moment na podejmowanie takiej decyzji. Jako lekarz chciałbym np. uzyskać w jakiejś koleżance uchwałę budżetową stały zapis dotyczący przeznaczania pewnych kwot na ochronę zdrowia.*

Burmistrz Leszek Czarnobaj uznał, że temat jest na tyle kontrowersyjny, że warto rozważyć możliwość tajnego głosowania. Stwierdził też, że podjęcie uchwały, która dopuszcza przekroczenie granicy finansowych ustaleń w tegorocznym budżecie jest zgodne z prawem. *Jest to zgodne ze strategią rozwoju miasta, z oczekiwaniami mieszkańców. Na podjęcie decyzji jest odpowiedni czas. Odpowiednia do jej podjęcia jest również obecna Rada.*

Radny Jerzy Bartnicki mówił o przyszłych wyborach samorządowych stwierdził, że rozpoczęcie inwestycji będą wspólnie dziełem obecnej RM i każde ugrupowanie, jeśli zechce, może wpisać je do swojego programu wyborczego.

Uchwała, która okazała się najbardziej kontrowersyjną podczas jednej z ostatnich sesji Rady Miejskiej Kwidzyna, przeszła przy trzech głosach wstrzymujących się.

Splata zobowiązań finansowych w wysokości 4,2 mln zł ma zostać pokryta z podatku od nieruchomości osób prawnych.

REKLAMA

## Hospicjum remontowane

112 tysięcy złotych będzie kosztował remont pomieszczeń zaadaptowanych na potrzeby kwidzyńskiego hospicjum.

Stacjonarne hospicjum powstało na terenie byłej jednostki wojskowej przy ul. 11 Listopada. Remont nie byłby możliwy, gdyby nie dotacja miasta w wysokości 60 tys. zł. Remont będzie przeprowadzony w dwóch etapach. Etap pierwszy umożliwi powstanie poradni leczenia bólu onkologicznego. Jak powiedział kierujący hospicjum lekarz Ireneusz Niziołek, w poradni każdy chory na chorobę nowotworową będzie mógł nie tylko

uzyskać poradę lekarską, ale potrzebne recepty itp. Poradnia prowadzić będzie pełną dokumentację medyczną. Docełowanie hospicjum obejmie swoją działalnością przysyłki powiat kwidzyński.

Etap drugi remontu obejmie pomieszczenia, w których mieścić się będzie hospicjum stacjonarne.

Obecnie z opieki hospicjum korzystają trzy osoby dotknięte chorobą nowotworową. JK.

## Zimna woda zdrowia doda

Przez siedem dni do części kwidzyńskich mieszkań nie będzie docierała ciepła woda. Jak poinformowano nas w Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej, przerwa w dostawie ciepłej wody jest spowodowana zaplanowanym remontem urządzeń w elektrociepłowni IP S.A.

Ciepłej wody będą pozbawieni w większości mieszkańcy zachodniej części Kwidzyna. Przerwa obejmie osiedla: Zatorze I, Zatorze II, osiedle Nad Liwą oraz osiedle Piastowskie. W zachodniej części miasta ciepła woda nie dotrze do mieszkań na osiedlu Hallera. Postój remontowy przewidziano od 15 czerwca do godziny 12.00 do 21 czerwca do godziny 20.00. Zapewniono nas, że przerwa nie potrwa dłużej niż planowane siedem dni. Kaja



Dyrekcja i Rada Pedagogiczna Przedszkola Nr 2 w Kwidzynie dziękują Panu Komendantowi Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie za umożliwienie pokazu turyzmu psów policyjnych dzieciom z kwidzyńskich przedszkoli i uczniom klasy pierwszej Szkoły Podstawowej Nr 6, którą przeprowadził przewodniczący psów - panowie: Artur Mosakowski, Jarosław Bielecki, Krzysztof Jedynak

NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ MUSISZ!

Kupuj tartarce i inne wyroby tartaczne po najlepszych cenach!

Przyjdź, kup a zostaniesz naszym stałym KLIENTEM

Gdański Przemysł Drzewny S.A. Oddział w Surzcu, ul. Piastowska 31

tel. (055) 278 60 06 fax (055) 278 74 05

PH TRABIDO Sp. z o.o.



HURTOWNIA MIĘSA, WĘDLIN I DROBIU

zaprasza do współpracy

- punkty detaliczne  
- jednostki gastronomiczne

Hurtownia otwarta: pn-pt 5.00-13.00  
sobota 5.00-10.00

DOWOZIMY TOWAR

82-300 Elbląg tel./fax (055) 233 30 20  
ul. Grunwaldzka 2 tel. (055) 233 51 84

R E K L A M A

## Zarząd Miejski w Kwidzynie

ogłasza

drugi publiczny przetarg ustny nieograniczony  
na sprzedaż na własność 2 działek położonych  
w Kwidzynie przy ulicy Słowińskiej, przeznaczonych pod  
zabudowę handlowo-usługową z częścią mieszkalną.

Przetarg odbędzie się w dniu 25 czerwca 1998 r. o godzinie 10.00 w sali nr 6 Urzędu Miejskiego w Kwidzynie. Wadium należy wpłacić w dniu 22 czerwca 1998 r. do godz. 13.00 - gotówką lub czekiem potwierdzonym w kasie urzędu pokój nr 30.

Położenie działki	Numer działki	Powierzchnia	Cena wywoławcza	Wysokość wadium
Słowińska	98/7 i 97/6	395 m <sup>2</sup>	52 756	10 000
Słowińska	98/8	378 m <sup>2</sup>	50 486	10 000

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy tut. urzędu pokój nr 50, telefon 279-42-31 wew. 317.

## HANYANG ZAS

HANYANG ZAS Sp. z o.o.

ul. Warszawska 72  
82-300 Elbląg  
tel. (055) 232 66 10  
fax (055) 232 66 96

oferujemy:



DO 15.07.1998 R. PROMOCJA

Polonez Caro i ATU  
Lanos  
Tico OC, AC GRATIS

ESPERO

po atrakcyjnych cenach  
(szczegóły w punktach sprzedaży)

Duży wybór samochodów  
POLONEZ TRUCK rok prod. 1997

W ciągłej sprzedaży  
POLONEZ CARO plus  
i ATU plus  
z silnikiem o wielopunktowym  
wtrysku paliwa

- 3000 zł bonifikaty  
- 1500 - 2000 zł bonifikaty  
- 2000 zł bonifikaty



# RADA GMINY FINISZUJE Kredyt, bezrobocie i problemy handlowe

Przedostatnia sesja Rady Gminy Kwidzyn zdominowana została przez uchwały dotyczące ustalenia czasowych ram otwarcia placówek handlowych i gastronomicznych w gminie oraz wprowadzenia zakazu picia napojów alkoholowych w miejscach publicznych. Poruszono też sprawy związane z bezrobociem w gminie. Radnych czeka już tylko ostatnia sesja, którą zaplanowano na 18 czerwca. Mimo, że będzie to sesja robocza, przyjmie zapewne charakter bardziej uroczysty, związany z podsumowaniem czteroletniej kadencji obecnej Rady Gminy.

## Od dróg do bezrobocia

Interpelacje radnych zdominowały sprawę dróg w gminie. Ich stan budził zastrzeżenia niemal na wszystkich sesjach. Podobnie było na sesji 4 czerwca. Podkreślano, że wykonuje się zbyt mało prac związanych z naprawą nawierzchni, a ich technologia, co podkreślał między innymi radny Henryk Ulwicki, daleka jest od technologii, które powinny być stosowane na progu XXI wieku. Jako przykład podał polewanie konewką latanych smół dziur w jezdniach.

Na sesję zaproszono przedstawiciela Rejonowego Urzędu Pracy w Kwidzynie, który omówił stan bezrobocia w gminie. Zastępca kierownika RUP Jerzy Wolski przytoczył dane z ubiegłego roku oraz roku bieżącego, wskazując na napawający optymizmem spadek liczby bezrobotnych. Pod koniec 1996 r. w gminie było ponad 1000 bezrobotnych, a obecnie liczba ta przekracza 700. W. Wolski zwrócił uwagę na fakt, że duża grupa bezrobotnych stanowią kobiety. Większość bezrobotnych to osoby w tzw. wieku produkcyjnym - od 18 do 44 lat. Grupa ta liczy około 600 osób na 729 bezrobotnych w gminie. Niemal wszyscy bezrobotni mają wykształcenie podstawowe lub niższe. Około 200 osób, w tym 160 kobiet, nigdy nie pracowało. Zastępca kierownika RUP podkreślił znaczenie działania

wszelkich form aktywizacji bezrobotnych.

Wiesław Wosiak wystąpił w podwójnej roli, bo też jako prezes Regionalnego Stowarzyszenia Wspierania Przedsiębiorczości Rozwoju Lokalnego i Inicjatywy w Kwidzynie. Działania Stowarzyszenia, które od początku wspierała Rada Gminy, omówił Antoni Wejnert (poświęciłmu oddzielnie publikację).

Sprawy bezrobocia wzbudziły emocje niektórych radnych. Zwrócono uwagę na to, że osoby, które przeszły określone szkolenia i zostały skierowane przez RUP do pracy, po jakimś czasie ją tracą ze względu na złe warunki placowe w zakładzie. Kierownik RUP wyjaśnił, że nie ukrywał faktu, iż często placę jest niska, ale za stosunki pomiędzy pracodawcą i pracownikiem RUP nie odpowiada.

## Kredyt dla gminy

Po raz pierwszy Rada Gminy Kwidzyn będzie musiała zaciągnąć kredyt w wysokości do 400 tys. zł. Kredyt ma pozwolić na dokończenie budowy gazociągu w Oborach, w Nowym Dworze Kwidzińskim oraz w Grabówku. Jak tłumaczył wójt Edmund Wierzbak, obecnie środki poza-budżetowe w wysokości 412 tys. zł z Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa - mimo wcześniejszych zapowiedzi - stanęły pod znakiem zapytania. Prawdopodobnie gmina ich nie otrzyma. Dlatego, aby zapobiec inwestycji,

potrzebny będzie kredyt.

Uchwała z tym związana budziła wątpliwości nie tyle od strony merytorycznej, ile redakcyjnej radnego Kazimierza Kowalskiego. W uchwale dotyczącej upoważnienia w sprawie zaciągnięcia kredytu przez Zarząd Gminy, który do jesieni będzie kierował gminą bez rady, znalazł się zapis: (...) wyraża zgodę na zaciągnięcie kredytu (...). Według K. Kowalskiego, a także przewodniczącego RG Józefa Świokła stwierdzenie w uchwale nie powinno być tak kategoryczne, gdyż Zarząd może, ale nie musi wziąć pożyczkę. Po dyskusji z udziałem radcy prawnego pozostawiono pierwotną treść. Tym samym Zarząd będzie mógł zaciągnąć kredyt na dokończenie prac związanych z wykafkacją trzech miejscowości.

## Budżetowe korekty

Budżet gminy Kwidzyn zwiększył się o ponad 450 tys. zł, głównie za sprawą zwiększonych dochodów własnych, między innymi z podatku od nieruchomości, dzierżaw, sprzedaży itp. Poza tym budżet gminy zasilila kwota 226 tys. zł z Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa. O ponad 84 tys. zł zwiększyła się także subwencja drogowa. Ogółem wydatki budżetowe zwiększone zostały o ponad 850 tys. zł. Powstały niedobór zostanie pokryty z kredytu długoterminowego z Banku Ochrony Środowiska S.A. Na dokończenie budowy gazociągu gmina przeznaczy pieniądze z budżetu, gdyż budowa jest konieczna, a kredyt zalała budżetową dziurę.

## Handel na forum Rady

Nic jednak nie wzbudziło tyle emocji, co - z pozoru niewinna - zmiana w uchwale dotyczącej godzin otwarcia placówek handlowych i gastronomicznych. Uchwała, przyjęta przez RG pierwszej kadencji, wprowadzała ograniczenia w sprzedaży alkoholu w sklepach. Ustalała także między innymi godziny otwarcia barów i restauracji.

Wniosek radnego Henryka Ordo- na, który zasugerował, że sprzedaż alkoholu powinna być prowadzona w tym samym czasie, w którym otwarta jest placówka, wywołał burzę skierowaną przeciwko zmianom w tej sprawie. Nie tyle alkohol był tu winowajcą, co ramy czasowe otwarcia sklepów i barów. Radny Tomasz Jankowski twierdził, że samorząd powinien wspierać handel, a nie go ograniczać. Jego zdaniem godziny otwarcia sklepów nie powinny być narzucone przez gminę i sami klienci mają dyktować właścicielowi placówki, w jakim czasie ma być otwarta. Nie zgadzał się na taką dowolność wójt, który stwierdził, że sklepy muszą mieć na wywieńszenie sprzecywny czas prowadzenia sprzedaży. Przewodniczący Rady Gminy Józef Świokło zwrócił uwagę, że uchwała nie jest dobrze przygotowana i należy ją dopracować. Postawił ważny wniosek o odłożenie głosowania nad uchwałą do następnej sesji. Wątpliwości, między innymi radnego Stanisława Pyrkli, budził zapis uzyskania przez prowadzącego dyskusję zgody od lokatorów, o ile tacy są, na jej prowadzenie w piątki i soboty. Jego zdaniem uchwalanie określało jasno, kiedy i według jakich zasad owa zgoda ma być wydawana. Podobnego zdania był przewodniczący Rady Gminy.

W sprawie ograniczeń sprzedaży alkoholu też rozgorzała burzliwa dyskusja. Radny Tomasz Jankowski uznał, że nie ograniczeniami, a zabiegami, które nauczą społeczeństwo kultury picia można przeciwdziałać patologii, jaką jest alkoholizm. Twierdził, że ograniczenia znane z minionej epoki nie dały, rozwinął się jedynie pokątny handel alkoholem. T. Jankowski postawił wniosek, aby sklepy były czynne przez całą dobę i żeby nie ograniczać handlowców. Wniosek nie zdobył jednak poparcia radnych, którzy opowiadali się za wnioskiem Henryka Ordo- na, aby określić ramy czasowe otwarcia placówek handlowych w godzinach od 6.00 do 22.00. Uchwała jednak,

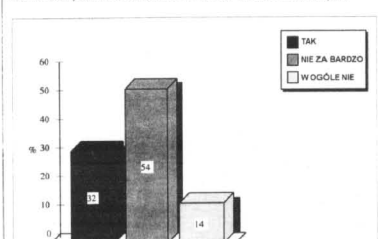
zgodnie z wnioskiem przewodniczącego Rady Gminy Józefa Świokła, wróciła do komisji. Po poprawieniu ponownie trafi na forum Rady.

Podobnie stało się z uchwałą o zakazie picia napojów alkoholowych w miejscach publicznych. Wątpliwości budził zapis dotyczący zdefiniowania miejsc publicznych oraz terenów przylegających do sklepów, przed którym zabrania się picia alkoholu. Ta uchwała również będzie tematem kolejnej, ostatniej już sesji RG.

Zupełnie innym akcentem XXXVIII sesji Rady Gminy Kwidzyn było wystąpienie prezesa Elbląskiej Izby Rolniczej Leszka Jerzego Świerczka, który podkreślił dobrą współpracę samorządu rolniczego z samorządem gminy. Przypomniał finansowe efekty tej współpracy. Wyraził uznanie dla pracy RG, jej przewodniczącego i wójtę gminy oraz zachęcał do udziału w jesiennych wyborach.

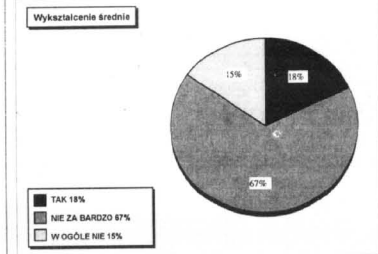
## Czy wierzysz w pomyślność działań zmierzających do wybudowania mostu na Wiśle?

To już druga nasza prezentacja specjalnej edycji wyników sondaży związanych bezpośrednio z Kwidzynie. Tak jak i poprzednio, badania przeprowadzono próbą losową i reprezentatywną, obejmującą 100 respondentów. Tym razem chcieliśmy się dowiedzieć, jak kwidzińscy oceniają możliwość powstania mostu na Wiśle w okolicach Kwidzyna.



J.K.

Wynik wskazuje na jednoznacznie pesymistyczną ocenę możliwości przeprowadzenia tej inwestycji. Grupa 32% wierzących w pomyślność działań stanowi rozsądną proporcję dla 14% nie wierzących w ogóle, ale reprezentacja 54% co najmniej umiarkowanych optymistów jest przytłaczająca. Świadczy to o dużym realizmie mieszkańców naszego miasta.



W zależności od poziomu wykształcenia mamy już do czynienia z innymi odczuciami. Badanie ankietowanych ze średnim wykształceniem ugruntowuje ogólną tendencję, zwiększając nawet największą grupę do 67%. Warto podkreślić, że w grupie osób z wyższym wykształceniem proporcje są zupełnie odwrócone. Tutaj dokładnie 67% wierzy w most, 22% nie za bardzo, a 11% w ogóle. Na tym tle mieszkańcy z podstawowym wykształceniem godzą wszystkie trzy grupy, optując w każdej z nich odpowiednio 37%, 35% oraz 28%.

## Grand Prix dla „Aury” i Emilii

Festiwale Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej, który odbył się w Malborku przyniósł kolejne zaszczytne nagrody i wyróżnienia zespołom wokalnemu „Aura” i „Pikoło” oraz solistom ze Szkoły Podstawowej w Sadlinkach.

Młodzi piosenkarze zdobyli dwie główne nagrody oraz wyróżnienia. W kategorii solistów Grand Prix przyznano Emilii Kurek, wyróżnienia zaś: Marcie Prokusińskiej, Ewelinie Kamińskiej oraz Małgorzacie Pazdan. W kategorii zespołów wokalnych Grand Prix zdobyła „Aura”, wyróżnienie zaś przypadło zespołowi „Pikoło”. Wysokie lokaty reprezentantek Sadlinki spowodowały ławną zaproszeń na liczne imprezy. Najbliższą z nich są Dni Malborka.

Wika

82-500 Kwidzyn  
ul. Kamienna 11B  
tel./fax (055) 279-40-34

**DOŚWIADCZONY PRODUCENT**  
Wykonujemy:  
▷ **zabudowy wnętrza,**  
▷ **szafy,**  
▷ **garderoby,**

w kanadyjskim systemie drzwi suwanych.  
**ORYGINALNE ELEMENTY „KOMANDOR”**

Profil metalowy, aluminium.  
**MIKA I FACHOWA OBSŁUGA**

**PHU inva**  
WIELOLETNIA TRADYCJA

**5 LAT GWARANCJI**

**PPUH „ZATORZE” ZAPRASZA DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY**

**WĘGŁA KOPALNI „PIAST”**

**OFERUJEMY NAJNIŻSZE CENY WĘGŁA I KOKSU**

**ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT NA TERENIE KWIDZYNA**

**KWIDZYN, UL. MOSTOWA 2 tel. 279-79-96**

**SKŁAD OPALU CZYNNY W GODZ. 8.00-16.00**

**YGROL KWIDZYN Sp. z o.o.**  
82-500 Kwidzyn, Górki koło Kwidzyna tel./fax (055) 279-65-61

**Przedstawiciel Handlowy:**

ALCKRO-BECKERS - farby i lakiery, Beckers  
2000 kolorów na miejscu,  
AREAL SYSTEMS - kraty trawnikowe,  
BALEX METAL - blachodachówki i blachy trapezowe, BALEX METAL  
RAUTARUKI - blachodachówki i blachy trapezowe,  
ONDULINE SA - pokrycia dachowe, Onduline  
ISOBAU - systemy docieplania budynków, Isohan  
MARLEY - systemy rynnowe, Marley  
HUNTER - systemy rynnowe, Hunter  
HILGIER - cegły i okładziny klinkerowe,  
RAWAG - stolarka aluminiowa.

**ZAPRASZAMY!**

**UBEZPIECZAM W TOWARZYSTWIE UBEZPIECZEŃ NA ŻYCIE NATIONALE NEDERLANDEN POLSKA SA**

INDYWIDUALNY DOBÓR RODZAJU UBEZPIECZENIA.

**JERZY BONIECKI**  
tel. (055) 261 04 27

**NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!**

**WĘGIEL** Najkorzystniejsze ceny

**z kopalni „PIAST”**

**ZAPRASZA DEPOZYTOWY SKŁAD KOPALNI "PIAST" w Sadlinkach**  
Zapewniamy transport i załadunek.  
**TEL. (055) 275-75-61**

**PBP „IZOKOR” sp. z o.o.**  
Kwidzyn, ul. Kościuszki 43

**POLECA USŁUGI:**

- remonty i wykonanie instalacji gazowych, c.o., wodno-kanalizacyjnych,
- roboty izolacyjno-blacharskie,
- roboty ogólnobudowlane.

**ORAZ:**  
sprzedaż, montaż i serwis pieców c.o., gazowych firmy „Sunier Duval”

**PBP „IZOKOR” sp. z o.o.**  
Kwidzyn, ul. Słowiańska 13, tel. (055) 279 33 32

**ZAKŁAD KAMIENIARSKI**  
Kwidzyn, ul. Otyczyńska 4, tel. 279-45-23

**nagrobki granitowe już od 1000 zł**  
grobowce

- parapety granitowe
- okładziny schodowe
- płyty polerowane i surowe
- blaty na stoły ogrodowe

**RATY!**

# BOŻE CIAŁO Pies na wybiegu

Święto ku czci Najświętszego Sakramentu obchodzone w czwartek 11 czerwca. Z tej okazji ulicami miasta przeszła procesja z udziałem wiernych.

Święto Bożego Ciała obchodzone jest w Polsce od 1559 roku, zawsze w dziesięć dni po Zielonych Świątkach. W tym dniu

Milosierdzia Bożego odbyła się msza święta odprawiona przez proboszczy kwidzińskich parafii. Po mszy licznie zebrani wierni przeszli ulicami miasta do katedry świętego Jana Ewangelisty. Wiernymi nie odstraszyła niesprzyjająca aura.

Tradycyjnie niektórzy parafianie ozdobiли okna swoich



Wierni mimo niesprzyjającej pogody tłumnie przybyli na uroczystości Bożego Ciała

odbywa się uroczysta procesja eucharystyczna, podczas której czytane są cztery ewangelie przy czterech ołtarzach. Przy każdym ołtarzu śpiewa się początek Ewangelii jednego z czterech ewangelistów na znak, że każdy z nich pisał o ustanowieniu Eucharystii.

mieszkań i wystawili w nich obrazy przedstawiające postać Jezusa lub Maryi.

Zwyczaj ten jest z roku na rok zamedywniany i coraz mniej widoczny. Niemniej liczba osób biorących udział w procesji jest nadal duża.

Kaja



Śpiewał chór prowadzony przez organistę parafii Milosierdzia Bożego

Jedenaście obszarów, na których można wypuścić psa bez uwięzi, wyznaczyły władze Kwidzyna. Radni nie byli zgodni przy podejmowaniu decyzji. Zastrzeżenia budziło wypuszczenie psa bez smyczy, co - zdaniem niektórych radnych - może stwarzać zagrożenie dla przechodniów, a zwłaszcza dla dzieci.

Burmistrz Kwidzyna Leszek Czarnobaj powiedział, że wielu mieszkańców posiadających psy sygnalizowało problem braku terenu, na którym swobodnie mogliby biegać ich czworonożni przyjaciele. Poza tym teren taki ma być oznakowany (oznakowania już się pojawiają) i ogrodzony.

Radny Janusz Jazerski zapraszał radnych na ul. Gdańską. Tam funkcjonuje już taki obszar, gdzie można wyprowadzać psy bez uwięzi.

Teren jest dobrze przygotowany. Ustawiony jest widoczny znak i nie występują żadne problemy.

Radny Józef Zarczyński stwierdził, że niebezpiecznie jest wypuszczać na jednym terenie psy różnych ras i wielkości. Poza tym zdarza się, że pies wbiega na chodnik i gania przechodniów.

Pies musi być pod nadzorem. Właściciel musi odpowiadać za

jego zachowanie.

J. Zarczyński dodał, że takie wątpliwości mają mieszkańcy. Zwrócił też uwagę, że na ścieżce zdrowia ustawiono znak zewalający na wypuszczenie psa bez uwięzi i w tym jest sprzeczność. Zartowano, że znak stoi

tam po to, aby szybciej biegać.

Przewodniczący Rady Miejskiej Ireneusz Niziołek powiedział, że poza dyskusją jest sprawa wypuszczenia psa bez kaganca. Pies bez uwięzi musi mieć kaganiec. Podjął w tej sprawie uchwałę uznal za ważną, gdyż porządkuje ona w mieście sprawy dotyczące psów.

Musimy usystematyzować problem psów. Wyznaczenie terenu dla psów rozwiązuje również sprawę załatwiania potrzeb fizjologicznych czworonogów.

Burmistrz L. Czarnobaj dodał,

## FESTYN W DESZCZU

W minioną sobotę na kwidzińskim stadionie odbył się rodzinny festyn Unii Wolności. Niestety, siąpiący deszcz oraz brak zapowiadanych polityków Macieja Płażyńskiego i Donalda Tuska sprawiły, iż impreza cieszyła się miernym zainteresowaniem kwidzińiaków.



Organizatorzy pomyśleli również o najmłodszych

Mieszkańcom naszego miasta do gustu najbardziej przypadł mecz koszykówek pomiędzy kwidzińską Unią Wolności oraz Akcją Wyborczą „Solidarność”, wyciągi konia z motorem; wyciągi rowerowe, przejażdżki bryczką oraz zabawy dla najmłodszych. Na scenie głównej zaprezentowali się „Country Gang Serc” oraz Kazimierz Grześkowiak, wykonawca znanej piosenki „Chłop żywy nie przepuści”. Z nieznanymi nam powodów nie wystąpił oczekiwany Combo Junior Band. Wszyscy chętni mogli skorzystać z licznych obiektów sportowych, gastro-nomicznych oraz zjeść darmową kiełbaszkę. Festyn zakończył się około godziny 20.30.

Ze oprócz ogrodzenia wyznaczonych terenów będą one systematycznie sprzątane. Burmistrz wspominał, że podczas jego spotkań z mieszkańcami wnioskowano o uregulowanie spraw związanych z wyznaczeniem miejsc do wypuszczenia psów.

Radnego Andrzeja Fortunę nie przekonała argumentacja Zarządu Miasta.

Będę głosował przeciw nie z powodu punktu pierwszego, który zakazuje wyprowadzania psów na tereny zabaw dla dzieci - jest to zrozumiałe, natomiast na punkt drugi, który będzie zezwalał na to, że 45 kg rottweiler będzie biegał bez uwięzi. Nawet w kagańcu może on przewrócić 3-letnie dziecko. Właściciel będzie odpowiadał, ale będzie miał akceptację Rady Miasta. Ja też mam psa, waży on 40 kg i nie zamierzam puszczać go wolno ani na ul. Polnej, ani na ul. Sportowej.

Burmistrz Leszek Czarnobaj powiedział, że jest przeciwnikiem

trzymania dużych psów w blokach mieszkalnych, ale skoro niektórzy to robią, to powinni mieć możliwość wyprowadzenia psa na wyznaczony teren.

Po burzliwej dyskusji trzyznatny radnych głosowało się za uchwałą, sześciu wstrzymało się od głosowania, jeden głosował przeciw.

Uchwała wprowadzająca zakaz wyprowadzania psów na tereny służące do zabaw dla dzieci (ogródki jordanowskie, place rekreacyjne, piaskownice, boiska, szkoły, przedszkola i żłobki). Psy bez uwięzi można wypuszczać na ulicach: Plantowej - teren byłej wąskotorówki, Polnej, Strumykowej, przy stadionie miejskim - skrzyżowanie ul. Sportowej i osiedla Zacisze, ul. Baczyńskiego - pasaż, ul. Staszica - tereny niezabudowane nad rzeką, ul. Sokolej, ul. Chrobrego, ul. Hallera - park (część granicząca z torowiskiem), ul. Gdańskiej - tereny zielone przy Gdanisku oraz na ul. Warszawskiej - park za Urzędem Miejskim.

J.K.

DYREKCIJI, GRONU  
PEDAGOGICZNEMU ORAZ  
UCZNIOWI SZKOŁY  
PODSTAWOWEJ NR 6 W  
KWIDZYNIE SERDECZNE  
PODZIĘKOWANIE ZA  
ŻYCZLIWOŚĆ I WSPARCIE  
SKŁADA  
ELA  
PIŁKOWSKA  
Z RODZICAMI

Panu  
Piotrowi  
WIŚNIEWSKIEMU  
z powodu śmierci  
OJCA  
wyrazi współczucia składają  
pracownicy przedszkoli  
niepublicznych Kwidzyna

## LADY CHŁODNICZE

- regały
- szafy
- bonety
- kostkarki
- zamrażarki
- ciagi chłodnicze
- schładzalniki mleka
- konserwatory lodów



### WAGI

Przedstawicielstwo kilkunastu firm  
**INTERMEX Toruń**  
ul. Ceramiczna 3, ☎ 648 40 00  
Oddz. Grudziądz  
ul. Włódka 16, ☎ 46 59 339

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE

## „BUDO-OPAŁ” sp. z o.o.

Kwidzyn, ul. Łąkowa 44,  
tel. 279-32-33  
(teren starej gazowni i skupu złomu)

**CZYNNY CODZIENNIE  
W GODZ. 7.00 - 17.00**

Oferujemy:

- NAWOZY
- węgiel
- koks
- miat
- podpałka

Do końca czerwca bonifikata!

**SPRZEDAŻ RATALNA**

Hurtownia  
Materiałów  
Budowlanych  
**PIEC-MAT-BUD DOMBUD**  
82-500 KWIDZYN,  
ul. Warszawska 66  
tel./fax 279-40-76

oferuje

materiały budowlane  
po atarkcyjnych cenach  
• beton komórkowy 24\*24\*59\*  
4,35 zł/szt.

• cegła pełna kl. 150	0,50 zł/szt.
• cement	170,00 zł/t
• atlas zaprawa klejowa	0,51 zł/kg
• atlas STUPTER K-20	1,10 zł/kg
• atlas CERPLAST	3,83 zł/kg
• atlas TYNK CERMIT 5N-30 (biały)	0,99 zł/kg
• cokol 20 kg (worki)	25,85 zł/tp.

Ponadto duży wybór:

- płyt gipsowo-kartonowych
- styropianu
- folii parozizolacyjnych
- płyt ROCKWOL
- narzędzi budowlanych itp.

Wszystkie podane ceny są cenami netto + 7% VAT.

Przy większych zakupach istnieje możliwość uzyskania upustów oraz transportu materiału na plac budowy

Firma R. Rybicki  
82-500 Kwidzyn

ul. Malborska 112, tel. 279 31 06

Autoryzowany dealer opon samochodowych:

- Dębica
- Stomil
- Fulda



poleca:

- wyważanie kół najnowocześniejszą wyważarką „Sice S-646”,
- sprzedaż opon za gotówkę i na raty,
- przy zakupie opon - wymiana bezpłatnie.

## Burmistrz Miasta Kwidzyna

informuje,

że z dniem 30 czerwca 1998 r. upływa termin płatności podatku od posiadanych psów.

Ww. podatek w wysokości 20,80 zł (za jednego psa) można wpłacić w kasie Urzędu Miejskiego lub na konto Bank Spółdzielczy Kwidzyn  
nr 17001199-83000009-82107-3600-I/O





INFORMATOR KWIDZYŃSKI

DYŻURY APTEK
Od 15.06. do 21.06. dyżuruje apteka „Medica” przy ul. Staszica 22.
Od 22.06. do 28.06. dyżuruje apteka „Eskulap” przy ul. Kamiennej 11 F.

LECZNICE DLA ZWIERZĄT
Rejonowy Oddział Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn ul. Warszawska 112, telefon 279 31-62.

BIBLIOTEKI GMINNE
Mareza ul. Długa 25; wtorek, czwartek, piątek 11.00-17.00, sobota 10.00-15.00.

BIBLIOTEKI MIEJSKIE
Wypożyczalnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00-18.00.

PKP ODJAZDY
TORUŃ 6.37; 10.06(1); 14.30; 15.58; 19.01
GRUDZIĄDZ 6.37; 10.06(1); 12.15 pon.-pt.; 14.30; 15.58; 19.01;

PKP PRZYJAZDY
TORUŃ 8.30; 15.49; 17.06; 19.49; 21.25
GRUDZIĄDZ 4.51(1); 5.34 pon.-pt.; 6.29; 7.25 (pon.-pt.); 8.30;

PKS ODJAZDY
GDANSK 6.00; 12.45
MALBORK: 6.00; 8.00; 9.35(kurs przyspieszony); 10.50; 12.45;

CENTRUM KOMPUTEROWO - JEZYKOWE
Czytelnia Centrum Komputerowo-Językowego jest otwarta od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-20.00.

KLUB ABSTYNENTA
Stowarzyszenie Klub Abstynenta i Punkt Konsultacyjny Kwidzyn, ul. 11 Listopada 28 (budynek "Caritas").

PROGRAM KINA
18-19.06. „Człowiek w żelaznej masce” - USA, od 1. 15, godz. 18.00
„Krzyk 2” - USA, od 1. 15, godz. 20.30

NA DUŻYM EKRANIE Program Telewizji Kablowej Kwidzyn

„Człowiek w żelaznej masce”
Za odkurzenie gatunku „maszcza” i spadły wziął się z rozmachem Randall Wallace, debiutujący reżyser i uznany scenarzysta.

czwartek 18.06.98
8.30 Telewizyjne Wiadomości Kwidzyńskie
8.45 Ludzie mówią
9.00 Portrety

„Krzyk 2”
Akcja filmu rozgrywa się w dwa lata po wydarzeniach w Woodsboro, o których opowiadał „Krzyk”.

7.15 TWK skróty
17.30 Zaproszenie na weekend
17.45 Magazyn Rozmaitości

Proponowane tytuły filmów:
1. ....
2. ....
3. ....

Table with 12 columns representing months (Sierpień, Wrzesień, Październik, Listopad, Grudzień, Styczeń, Luty, Marzec, Kwiecień, Maj, Czerwiec, Lipiec, Sierpień) and rows for various zodiac signs (Szwabka, Skorpion, Waga, etc.) with associated dates and descriptions.

Rozwiązania krzyżówki prosimy nadsyłać w ciągu 14 dni pod adresem redakcji
Litery z pól ponumerowanych od 1 do 25 utworzą rozwiązanie - przysłowie polskie.

WYDAWNICTWO POMORSKIE
1 "Gazeta Ełbińska" i "Gazeta Kociewska" i "Gazeta Tczewska" i "Tygodnik Trójmiasto"

Redaguje zespół redaktorów naczelnych: Katarzyna Kaczmarek - Przewidywca, zastępca redaktora naczelnego - Jacek Kluczkowski



# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 25 (270) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • OLSZTYŃSKIE • TORUŃSKIE 18.06.1998 r.

## Płynie rekordowa turbina

Elbląski statek „Lajla” wyruszył do Anglii z rekordowym ładunkiem. Największa na świecie przepustnica do turbin, regulująca przepływ gazu, została wyprodukowana w Elblągu. Aby to

150-tonowe urządzenie można było przetransportować do odbiorcy, specjaliści z „Elzamu” musieli rozłożyć je na kilka elementów. Wkrótce transport kolejnej turbiny tej wielkości.

## Hawa indykiem stoi

Ilawskie Zakłady Drobiarskie „Ekodrob” S.A. otrzymały pierwszą nagrodę w konkursie na „Najciekawszy Wyrób Spożywczy Roku 1997”. W IX edycji tego konkursu pod patronatem Ministra Rolnictwa nagrodzona została kiełbasa szlachetka z indyka. Odebrana z rąk ministra Jacka Janiszewskiego nagroda jest już kolejnym wyróżnieniem dla tego wyrobu.

## P. Głuch wyróżniony

Sześciu samorządowców - wójtów, burmistrzów i prezydentów otrzymało z rąk premiera Jerzego Buźki wyróżnienia za pracę na rzecz demokracji lokalnej. Wśród wyróżnionych znalazł się prezydent Starogardu, Paweł Głuch, doceniony m.in. za pracę

w rządowym zespole reformy administracji publicznej. W Starogardzie na inwestycje przeznaczono ok. 30 proc. budżetu. W ub.r. gmina otrzymała nagrodę Euromiasto w ogólnopolskim konkursie pod patronatem brytyjskiego Funduszu Know-How.

## Renault w stylu techno

Już od paru miesięcy Renault informuje o kolejnych niespodziankach, mających uczcić stulecie tej firmy, które przypada na rok bieżący. Są to między innymi tzw. samochody koncepcyjne prezentowane przy okazji uczestnictwa koncernu na kolejnych wystawach motoryzacyjnych. Jednym z takich samochodów jest ZO, który pokazano w Genewie. ZO to oryginalny kabriolet przeznaczony dla trzech osób, którego „blachy” przypominają elementy średniowiecznego pancerza lekko zbrojnego wojownika.

Szef projektantów firmy Renault, Patrick LeQuement, zapytany czy auto ma tylko charakter studyjny, czy też ma szanse na wejście do seryjnej produkcji, nie dał jednoznacznej odpowiedzi. Stwierdził, że projekt ZO, to dzieło młodych projektantów, należących do pokolenia słuchającego muzyki techno.



Szczegóły w Auto-Moto na str. 25-36

„Jeśli opuszczę zakład karny, to chciałbym mieć pewność, że więcej nie będę stanowił zagrożenia. Nie wiem, co mam robić. Jak nie otrzymam pomocy, pozostanie mi odebrać sobie życie, bo przestępcą nie chcę być. Nie chcę więcej krzywdzić mojej żony, dzieci i nikogo innego” - pisze z więzienia w Sztumie do rzecznika praw obywatelskich mężczyzna skazany za przestępstwa seksualne przeciw dzieciom. Nie jest wyjątkiem.

## ZANIM WYJDĄ...



Z tego samego zakładu karnego przyszedł kolejny list tej treści:

„Nie potrafię opisać tego uczucia, co mną kieruje, że nie mam pociągu do kobiet, ale do dzieci, i to w wieku szkoły podstawowej. Jakaś wewnętrzna siła kieruje mną (...) Pragnę zapytać, czy jest dla mnie jakikolwiek stan

możliwości wyleczenia lub podleczenia z tej mojej paskudnej wady? Czy u mnie nie może dojść do tragedii, dramatu, jak doszło, że inny człowiek zamordował na tle seksualnym dzieci. Czy to tak od razu do niego przyszło, czy może było z nim podobnie jak ze mną? Aż mnie strach bierze, gdyby takie coś miało mi się stać.”

cd. na str. 6

**SZKOLY  
POLICEALNE  
DZIENNE I ZAOCZNE**

- INFORMATYKI
- KOSMETYKI
- JĘZYKÓW OBCYCH I BIZNESU
- BIHP (ROCZNA)

GDAŃSK, ul. Malczewskiego 51  
tel. 302 49 71, 303 30 30

**OPEL  
CZĘŚCI  
I AKCESORIA**

80-395 Gdańsk  
ul. Kołobrzaska 65/67  
tel. 557-02-83  
Sprzedaż stała  
i na zamówienie

**WMAN INSTALACJE MIEDZIANE**  
NOWOCZESNA TECHNIKA GRZEWCZA  
HURT, DETAL, SPRZEDAŻ RATALNA

**KOTŁY, GRZEJNIKI, ZAWORY,  
IZOLACJE, FILTRY**

81-007 Gdynia, ul. Chylońska 217, tel.(058) 663 44 65  
80-175 Gdańsk-Jasień, ul. Damroki 1, tel./fax (058) 303 05 12  
82-300 Elbląg, ul. Warszawska 66, tel./fax (055) 232 81 26  
76-200 Słupsk, ul. Bałtycka 10, tel/fax (059) 42 40 16

**HURTOWNIA OPON**  
oferuje współpracę wulkanizacjom, sklepom  
wysokie rabaty, terminy płatności, dowóz

Możliwość autoryzacji producentów

DEBICA MICHELIN FIRELLI DUNLOP Firestone KLEBER CEAT

Gdańsk-Oliwa, ul. Podhalańska 14A, tel. (058) 552 07 69, tel./fax 552 06 29, tel. 552 06 11  
Gdynia, ul. J.Wiśniewskiego 32, tel. (058) 620 69 71, Słupsk, ul. Słowackiego 4, tel. (059) 42 36 23

**PPHU MAFRA**

Wysoka jakość za rozsądną cenę

**OKNA, DRZWI  
i FASADY  
z PCV i ALUMINIUM**  
w systemie SCHÜCO  
Produkcja - sprzedaż  
montaż

Zakład produkcyjny: KOŃCZEWICE  
tel. (055) 271-13-22

Sprzedaż:  
Tczew, ul. Jarosława Dąbrowskiego 18  
tel./fax 132-20-45

**POSZUKUJEMY PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH**



# RAZEM SKUTECZNIEJ GRUDZIĄDZ W BANKU GDYŃSKIM

**T**argi Międzynarodowe Manager Expo zaproponowały Pomorskiej Izbie Przemysłowo-Handlowej w Gdańsku wspólne przedsięwzięcie polegające na promocji polskich podmiotów gospodarczych za naszą wschodnią granicą.

Firma Manager-Expo jest już drugi rok członkiem Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej Oddział w Gdyni. Od ponad czterech lat zajmuje się kompleksową organizacją uczestnictwa polskich firm w targach organizowanych na terenie byłego ZSRR.

Targi współorganizujemy w Rosji (Moskwa, St. Petersburg, Niżny Nowogród), Estonii (Tallin), na Łotwie (Ryga), Litwie (Wilno), Ukrainie (Kijów, Odessa) i Białorusi (Mińsk) - mówi Dariusz Kaczmarek, dyrektor Targów Międzynarodowych Manager Expo w Gdyni. Współpracujemy z najbardziej liczącymi się wschodnimi centrami targowymi. Naszym

klientom proponujemy wszechstronną obsługę obejmującą: przygotowanie powierzchni ekspozycyjnej, przejazd, zakwaterowanie i wyżywienie uczestników, transport eksponatów oraz wszelkie usługi dodatkowe.

Korzyści w handlu ze Wschodem są ogromne, a polityka polskiego rządu prowadzi do maksymalnej promocji rodzimych firm na tych rynkach. Wystarczy wspomnieć o refundacji kosztów wystawienniczych (ok. 80 proc.) polskim wystawcom przez Departament Promocji Gospodarczej w Ministerstwie Gospodarki. Wystawianie się na targach jest jedną z niewielu form bezpiecznego i efektywnego pozyskiwania kontrahentów za granicą.

Poprzez PIPH pragniemy zaprezentować naszą ofertę wszystkim firmom, z którymi iza kontaktuje się w swojej codziennej działalności. Podobnie jak z innymi organizacjami wspierania lokalnego biznesu, chcielibyśmy

docierać do firm poprzez izbowe kanały dystrybucji informacji, takie jak: okresowa wysyłka pocztowa, promocja naszych usług na zebraniach i spotkaniach z przedstawicielami firm, czy osobisty kontakt z firmami przybyłymi do siedziby izby. Znając wysokie koszty prowadzonych działań promocyjnych, zobowiązujemy się ponadto do przekazywania 10 proc. wartości każdego zlecenia pozyskanego w ramach naszej współpracy do dyspozycji PIPH, jako prowizji od wykonanej usługi lub jako wpłatę na cele statutowe, albo też w dowolnej innej formie gotówkowej lub bezgotówkowej dogodnie dla izby. Średnia wartość zleceń wystawienniczych mieści się w granicach 12 do 60 tys. zł.

Mam nadzieję, że nasza współpraca przyczyni się do większej aktywności polskich firm w kontaktach z zagranicznymi partnerami i uatrakcyjni PIPH oraz naszą ofertę.

U.N.

## „Halex” inwestuje

Elbląska firma „Halex” zamierza kupić 100 ha ziemi w Pierzchałach, gm. Płoskinia. Firma chce tam zbudować suchy dok i zatrudnić ok. 200 osób. Przetarg dotyczący sprzedaży ziem pierzchańskich został ogłoszony przez wójta Płoskiny. Przetarg rozstrzygnięty zostanie w połowie czerwca.

## Pielęgniarka dyrektorem

Zanim nowi dyrektorzy w Wojewódzkim Szpitalu Zespołowym w Elblągu zostaną wyłonieni w konkursie, obowiązki dyrektora będzie pełniła dyplomowana pielęgniarka Elżbieta Gełert, zaś dyrektorem ds. leczniczej został lekarz internista Tadeusz Naguszewski.

## Sukces „Cameraty”

Zespół chórалny „Camerata” z ławy z każdego wyjazdu przywozi wyróżnienia. Tym razem chórzyci wspaniale błysnęli na międzynarodowym festiwalu „Legnica Cantat”, gdzie zdobyli pierwszą nagrodę. Dyrygentem, kierownikiem artystycznym i duszą zespołu jest Honorata Cybula.

## Kobiety z gazem

Dwie nieznanne kobiety obzładowały gazem Izawiającym ekspedientkę sklepu spożywczego przy ul. Saperów w Elblągu. Z kasy fiskalnej ukradły 300 zł.

## Struder 2

Program „Struder 2” to kolejna szansa dla Elbląskiego. Nie-

długo otrzymamy 35 tys. ECU. Kwota ta przeznaczona jest na wspieranie rozwoju małych i średnich firm. Realizacja szkoleń i projektów odbywać się będzie za pośrednictwem elbląskiej Agencji Rozwoju Regionalnego „Elar”.

## Ratują nasze życie

W Elblągu zakończyła się tygodniowa konferencja i szkolenie niemal dwustu ratowników Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego z terenu województwa elbląskiego. Ratownicy ćwiczyli umiejętności na fantomach podłączonych do komputerów, brali udział w wykładach m.in. na temat urazów kręgosłupa i postępowania porażkowego.

# Baśnie i bohaterowie w Galerii El

**T**ak chwalone i podziwiane przez niemal wszystkich wystawiających w Elblągu artystów, wnętrza Galerii El wzbogacają kolejne dzieła sztuki. Tym razem będzie to malarstwo Sophie Urbańskiej, ilustracje i pocztówki Wiesławy Studenckiej-Grosset oraz rzeźba i malarstwo Bronisława Chromego.

Prace Wiesławy Studenckiej-Grosset, to powrót lub jedynie przypomnienie sobie fascynującego świata baśni i rodzimej sztuki ludowej. Artystka, urodzona w 1924r. w Miechowie, studiowała w latach okupacji w Państwowej Szkole Przemysłu Artystycznego. Po wojnie natomiast studiowała na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Plastycznych w Krakowie. W 1951r. otrzymała dyplom z wyróżnieniem w pracowni grafiki użytkowej prof. Jerzego Karolaka. W latach 50. związała się z Biurem Wydawniczym „Ruch”. Pod kierownictwem profesora Jana Marcina Szancera opracowała szereg książek dla dzieci. Z jej usług korzystał także Instytut Wydawniczy „Nasza Księgarnia”. Studencka-Grosset jest autorką wielu cykli pocztówkowych. Ilustrowała także bajki takich tużów tego gatunku, jak Ewa Szelburg-Zarembina, Artur Oppman, Irena Landau,

Maria Terlikowska, Julian Tuwim czy Hanna Lochocka.

Inny rodzaj sztuki to dzieła, przeważnie rzeźby, autorstwa Bronisława Chromego. On właśnie jest twórcą takich realizacji, jak pomnik Bohaterów Warszawy, pomnik Mikołaja Kopernika we Fromborku czy Chopina w Londynie. Również jego autorstwa jest rzeźba smoka wawelskiego, Fontanna Grajków w Krakowie, pomnik papieża Jana Pawła II w Tarnowie i londyńska rzeźba nagrobkowa Nikifora. Bronisław Chromy to człowiek, którego twórczość ma charakter wieloraki i wielopłaszczyznowy. Jest rzeźbiarzem, medalierem, malarzem, rysownikiem i profesorem Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, a także członkiem Polskiej Akademii Umiejętności. To także uczeń Xawerego Dunikowskiego. Chromy jest laureatem wielu nagród, odznaczeń i wyróżnień.

W Galerii El można także będzie poznać malarstwo urodzonej w Chojnowie Sophie Urbańskiej. Artystka od 15 lat mieszka w Dippach w Luksemburgu. Do 1992r. studiowała na luksemburskiej i paryskiej Akademii Sztuk Pięknych.

Wystawy w Centrum Sztuki i Galeria El będą czynne do 28 czerwca.

## Oferta Internetu tańsza niż myślisz. Wejdz z nami w XXI wiek.

„Internetu nie da się ominąć.

Polski Internet to już ponad pół miliona użytkowników.

Ilność ta podwaja się co kwartał.

Internet pomaga w nawiązywaniu kontaktów,

zarządzaniu własną firmą, organizowaniu sprzedaży.

Jeżeli jesteś aktywny, prowadzisz firmę, wcześniej czy później poznasz Internet.

Lepiej zrobić to dzisiaj niż za rok pod naporem konieczności...

Obiecujemy, że łagodnie wprowadzimy Cię w świat Internetu.

Jeżeli jesteś zainteresowany

skontaktuj się z naszym Biurem Reklam,

Tczew, ul. Gdańska 32, polej nr 4,

telefon (069) 31-40-41,

lub z współpracującymi z Twoją firmą specjalistami ds. reklam.

<http://www.wpomorskie.com.pl>

e.mail: [blurowp@wpomorskie.com.pl](mailto:blurowp@wpomorskie.com.pl)

Wydawnictwo Pomorskie

**DZIENNIK  
POMORSKI**

REDAGUJE KOLEGIUM: Krzysztof Myjkowski (red. nac.), Joanna Drozd (sekr. red.), Ewa Jędr. Franciszek Marszałek, Stanisław Sierko - Tczew (tel. 069/31-10-44), Tadeusz Majewski, Janusz Rokicki - Starogard Gd. (tel. 069/16-253-30). **SIEDZIBA REDAKCJI**: ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (069) 31-31-18, fax (069) 31-25-279-30-59, Mailbox (055) 272-55-22. **IIAWA** (088) 48-77-66. **GRUDZIĄDZ** (051) 222-22. **Nowy Dwór Gdański** (0) 5547) 27-59. **Współpraca**: Puck (058) 673-29-52. **Kartuz** (058) 673-29-52. **Zukowko** (058) 681-43-33. **DZIAŁY REKLAM I OGŁOSZENI**: Gdańsk, tel./fax (058) 301-48-65. **Tczew**, tel./fax (069) 31-25-70 oraz: telefony we wszystkich oddziałach. **WYDAWCA**: Wydawnictwo Pomorskie, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-25-70. **SKŁAD I DRUK**: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Sadowa 5, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-36-24, 31-66-89. Prenumerata dla zakładów pracy i instytucji przyjmującej jednostki kolportażowe „RUCH” S.A. na terenie całego kraju. Szczegółowe informacje - „RUCH” S.A. w Warszawie Oddział w Gdańsku - bezpłatna infolinia nr - 0 800 150 047.

# Nie lekceważyć morza

Z Ginterem Manuszewskim wiceprezesem i kierownikiem biura Wojewódzkiego Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego w Gdańsku rozmawia Franciszek Marszałek.

**- Będzie pogodne lato?**  
- Oczywiście. Jestem w dobrej komitywie z Górą i staram się jak mogę o zapewnienie dla Wybrzeża dobrej pogody. Że moje starania są na dobrej drodze, dowodzi zapewnienie znanych meteorologów. Powiadają oni, że powinniśmy mieć przez trzy miesiące (czerwiec - sierpień) 70 dni słonecznych.

**- Oby się wczasowiczom sprawdziło!**  
- Oby!

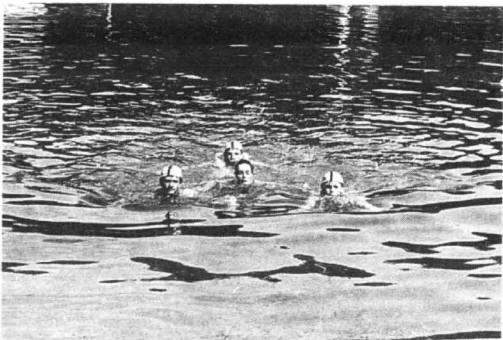
**- Skoro tyle ciepła nadchodzi, to pora najwyższą zapytać: czy będziemy mieli gdzie bezpiecznie się kąpać?**

- Mamy w tym roku wyjątkowo korzystną sytuację w pasie nadmorskim. Sam Gdańsk otworzył trzy strzeżone kąpieliska. 400 m strzeżonej plaży na Stogach, tyleż w nowo otwartym kąpielisku na Przymorzu i 100 m w Jelitkowie.

Sopot będzie miał 1500 m plaży pod kontrolą około 50 ratowników. Gdynia szykuje dwa kąpieliska strzeżone: w śródmieściu i Orłowie. Pas strzeżony w obu wynosi 200 m. W Pucku 250 m strzeżonej plaży. Nad Zatoką Pucką i nad otwartym morzem, od Helu po latarnię morską Stilo, będziemy mieli ponad 30 strzeżonych kąpielisk. Będzie w czym wybierać...

**- Są jeszcze kąpieliska nad jeziorami...**

- Tu sytuacja jest bardziej złożona. Do 1989 roku mieliśmy około 500 plaż morskich i śródlądowych. Teraz jest ich blisko



Training ratowników na jeziorze w Wielu.

Zdjęcie archiwalne Franciszek Marszałek

300. Około 90 procent ośrodków wczasowych znajduje się w rełkach przybrzeżnych. I choć wiele nad wodą, to bez możliwości korzystania z kąpeli. Właściciele obiektów oszczędzają na ratownikach, zagospodarowaniu, czy konserwacji terenu przywodnego. Uważają wręcz, że jak gość ma gdzie spać, co jeść, to wystarczy. Na szczęście są władze gmin, które same finansują działalność kąpielisk. Że wymienię

Kościerzynę, Karsin, Zblewo, Sierakowice, Chmielno...

**- Kto formalnie odpowiada za bezpieczeństwo nad wodą?**

- Gmina. Wynika to z ustawy samorządowej. Władze gminne powinny oddziaływać na gestorów bazy wypoczynkowej, by otwierali dostęp do wody. Bezpieczny! Oni bowiem zatrudniają ratowników.

**- A będzie miał kto nas ratować?**

- Naturalnie. Przygotowaliśmy 2300 ratowników wodnych. Niektórzy pracować będą całe lato, inni krócej, bo np. studenci za zarobione pieniądze chcą także skorzystać z urloków wakacji, wypocząć. Pewne jest jedno - nie ma obawy: zabezpieczymy kadre dla każdego ośrodka. My wręcz walczyliśmy o to, by każdy ośrodek nad wodą miał zatrudnionego ratownika. Nauczyciela. Bo każdy z naszych ratowników jest przygotowany do prowadzenia nauki pływania.

Marzeniem, niestety, na razie tylko marzeniem, działacze WOPR jest taka sytuacja: każde dziecko, które przyjedzie skądkolwiek by nad wodę, uczy się pływać. Tylko w ten sposób zwiększymy bezpieczeństwo ludzi. Pływa, więc jeśli rozsądnie wykorzystuje swoje umiejętności, nic mu w wodzie, czy na wodzie, nie grozi...

**- Ale koniec z wydawaniem kart pływackich...**

- WOPR od początku swego istnienia miał karty pływackie. Mamy je i będziemy mieli. To jest

dokument stwierdzający, że jego posiadacz umie pływać. Zostało to sprawdzone egzaminem praktycznym przez naszego fachowca. Jest karta rowerowa, są prawa jazdy uprawniające do kierowania pojazdami. Nikt tu nie przyjmuje na słowo, że znam przepisy drogowe, umiem „kręcić kierownicą”, to musi potwierdzić egzamin.

cd. na str. 4

Studenci kilku uczelni przeprowadzili badania budżetów rodzinnych mieszkańców części Pomorza Nadwiślańskiego (woj. gdańskiego, ełbskiego, toarnickiego i słupskiego). Nasi krajanie mówią m.in. o roli pieniądza w układaniu stosunków małżeńskich, jego wpływie na szczęście i trwałość rodziny. Do badań wybrano drogą losową tysiąc osób, stanowiących przekrój społeczeństwa północnych rejonów naszego kraju.

## LEZ KUFERECZEK STÓWECZEK DAJ BOŻE...

**P**orównując podobne badania z roku 1988, można stwierdzić - dochodzą do wniosku autorzy badań - że Polacy stają się w kwestiach pieniężnych coraz większymi realistami. O ile nie-

wyższym wykształceniem. Tyle samo badanych stwierdza nawet wprost: im więcej pieniędzy, tym więcej miłości.

W zdecydowanej zatem mniejszości są „ostatni romantycy”, dający się pokroić w plasterki za poglądy, iż zasobny portfel

pozwoli indywidualnie aż w co czwartym przypadku, a ona za ledwie w co dwudziestym.

W pozostałych zakupach: pralki, mebla, wczasów i drogiej odzieży także rozważa się sprawę wspólnie, ale decydujący głos należy już zdecydowanie do ko-



Zmienia się portret Polaka. Na przykład na Wybrzeżu inteligencja i sukcesy zawodowe (też materialne) są coraz bardziej pożądane nie tylko u mężczyzn, ale także (nawet głównie!) u kobiet.

gdyś, o tym, że „pieniądze szczęścia nie dają, być może, lecz kufereczek stóweczek daj Boże” śpiewało się tylko żartobliwie (co zresztą sprzedawała ówczesna oficjalna linia propagandowa), o tyle obecnie nikt nie wstydzi się przyznać, że docenia też ważną rolę pieniądza.

Aż 80 proc. badanych powiedział, że stan portfela na pewno ma wpływ na stan uczuć, a także na harmonię związku małżeńskiego i rodzinną. Za ledwie 1,2 proc. jest zdania, że im więcej jest pieniędzy w rodzinie, tym mniej w niej uczuć.

Najbardziej przekonane o tym, że zasobność sprzyja szczęściu są gospodynie domowe i w ogóle (znacznie częściej od mężczyzn) - kobiety. Na drugim miejscu pod względem tych przekonań są osoby żyjące w separacji lub rozwiedzione.

Co piąty badany jest pewien, że ubóstwo jest najpoważniejszą, choć nie zawsze artykułowaną i bezpośrednią przyczyną rozłamów w małżeństwie. Najbardziej są o tym przekonane osoby z

niszczy uczucia wyższe (32 proc.). Dodają oni przy tym często, że stan uczuć zależy od charakteru, a nie stanu kasy rodzinnej, a także, że żyć trzeba za te pieniądze, które się ma. A najlepiej jak ich się nie ma ani za mało, ani za dużo.

Panie bardzo lubią „trzymać kasę”. Aż 77 proc. kobiet jest zdania, że wspólnie zarobione pieniądze tylko one są w stanie zagospodarować rozsądnie. Co może zaskakiwać, to aż co czwarty pan jest skłonny przyznać im rację.

W praktyce jednak jest nieco inaczej. O większych zakupach decyduje się na ogół wspólnie, tyle że w aż 40 proc. przypadków przeważa głos żony, a w kolejnych 45 proc. jest on równoważny z głosem małżonka.

Innymi słowy, niewielu panów ma pełną swobodę do inwestowania z zarobionych przez nich, lub wspólnie pieniędzy.

A co do konkretnych zakupów, to rzecz się ma następująco: Jeśli na przykład chodzi o samochód, to w 57 proc. decyduje się o jego nabyciu we dwoje. On jednak może sobie na to

biety. Bardzo rzadko podejmują się takiego wydatku sami mężczyźni.

Pani natomiast jest (w trzech na dziesięć przypadków) zdolna do samodzielnego zakupu zwłaszcza mebla i... futra.

Wszystkie te damy są też zdania, że wiedza o tym jest absolutnie niezbędna, aby żyło się w rodzinie harmonijnie i bez awantur.

I tu - pełna heca! Oto panowie szczerze przyznają, że co czwarty z nich zostawia sobie pewną sumkę, o której nie wiedzą ich małżonki! (To znaczy - rzec też można - są przekonani, że nie wiedzą o tym ich żony...)

Jak jest naprawdę? tego pewnie nie da się stwierdzić jednoznacznie.

cd. na str. 4



**cd. ze str. 3**

- Bez karty można jednak wypożyczać sprzęt pływający...

- Wypożyczalnie w dalszym ciągu mają w regulaminach zastrzeżenia, że wypożyczający musi okazać kartę pływacką. Ale formalnie ten obowiązek rzeczywiście został zniesiony i wystarczy przyjąć oświadczenie, że wypożyczający umie pływać, choć nikt go w wodzie nie widział...

**- A jak jest w świecie?**

- To nieprawda, że nie ma nigdzie kart pływackich. Mają po-

cję w postaci towarzyszącej im łodzi.

Trzeba korzystać z kąpieliska strzeżonego. A jeśli młody człowiek chce sprawdzić swoje siły może się przecieć, w czasie gdy mniej ludzi, umówić z ratownikami i popłynąć „w siną dal” pod ich opieką. Pamiętajmy: morze jest bezlitosne dla lekkomyślnych!

**- Potwierdza to statystyka utonięć...**

- W zeszłym roku utonęły na wodach woj. gdańskiego 103 osoby.

W bezpośrednich akcjach uratowano 128 osób, a pośred-

**kiem WOPR?**

- Teoretycznie każdy zdrowy, młody człowiek. Musi jednak ukończyć półroczny kurs. Ale to mało. Potrzebne są predyspozycje. Można być nawet mistrzem Polski w pływaniu i odpaść w selekcji. Pływanie jest ważne. Trzeba opanować dwa style. Kraulem posługujemy się, żeby szybko dotrzeć do tonącego. Żabka służy do holowania ratowanego. Ale jest i cała gama umiejętności związanych z ratowaniem, udzielaniem pierwszej pomocy, po wydobyciu człowieka z wody. Nic dziwnego więc, że przeciętnie spośród 50 zgłaszających się kandydatów, uprawnienie ratownicze zdobywa, po kursie, 15-20 osób. To naprawdę odpowiedzialna praca. Sekundy decydują o życiu...

**- Kiedys były narzekania na bardzo przestarzały sprzęt ratowniczy. A on przecież także decyduje o sprawności akcji...**

- Jest to w dalszym ciągu problem. Staramy się sprzęt unowocześniać. Obecnie np. wszyscy ratownicy zostali wyposażeni w tzw. boje PS-2, znane z filmu „Słoneczny patrol”. Ogromnie ułatwiają one holowanie ratowanego i eliminują szamotaninę w wodzie.

Poprawia się szybkość naszych jednostek pływających. Przechodzimy bowiem na nowoczesne silniki zachodnich marek: Mercury, Yamaha, Johnson. Ale wiele wody w Wiśle upłynęło nim pozbędziemy się starych, rachitycznych.

**- Wspomnijmy na koniec o drużynach wodnych WOPR...**

- Są takie zespoły społeczników. Działają w Gdańsku, Kościerzynie, Tczewie, Starogardzie, Kartuzach. Te grupy osób, przygotowane do udzielania pomocy tonącemu, poświęcają swój wolny czas i w letnie weekendy pełnią funkcje patrolowe. Pływają po Zatoce Gdańskiej, od Świłbna do Sopotu, po Wiśle, jeziorach. Bo ludzie kąpią się wszędzie, nie bacząc na zakazy. Działalność drużyn wodnych WOPR ma bardziej charakter profilaktyczny. Zwracają uwagę na niebezpieczeństwo kąpielii w miejscach niedozwolonych. Już samą obecnością na wodzie dyscyplinują ludzi, a jak zajdzie potrzeba - to oczywiście ratują. Z tym, że ich możliwości sprawnych akcji są ograniczone. Dysponują bowiem starymi łodziami, w których silniki, Fiata czy Poloneza, mają po 30 lat. Ciężkie to, ale pływa...

- Dziękuję za rozmowę.

# LECZ KUFEREK STÓWECZEK DAJ BOŻE...

**cd. ze str. 3**

Tylko 60 proc. panów przyznaje, że całość, albo niemal całość dochodów idzie faktycznie na utrzymanie domu. Zaskórniaki trafiają się prawie wyłącznie osobom (płci męskiej) o wyższym wykształceniu i zarazem wysokim poziomie zarobków. Im wyższe jest to wykształcenie i wyższe dochody, tym mniej wiedzą partnerzy o swoich dochodach a także wydatkach.

Z każdym rokiem przybywa panów, którzy mogą pogodzić się z faktem, że ich małżonki mogą zarabiać więcej, choć wciąż co czwarty pan przyznaje się, iż z tego powodu mogą u niego wystąpić różne frustracje.

Nierzadko - dodają - mogą one mieć negatywny wpływ na harmonijne współżycie.

Jednak zarazem już 48 proc. panów (przed 10 laty tylko 15 proc.) jest zdania, że wyższe zarobki żony im nie przeszkadzają absolutnie lub raczej absolutnie. Co w pierwszym stopniu dziwniejsze, to że już właśnie mężczyźni częściej niż kobiety twierdzą, że wyższe zarobki partnerki nie przynoszą ujemny. Taką sytuację uważają nawet za normalną. Mężczyzna, gdyby mógł, zarabiałby przecież więcej, a jeśli nie zarabia, to dlatego, że jest bezrobocie.

Zdaje się, - wnioskuje autorzy badań - że kobiety nie dowierzają mężczyznom, że finansowa dominacja partnerki ich nie stresuje. One częściej niż mężczyźni twierdzą, że w takiej sytuacji panowie reagują nerwowo, są złośliwi i aroganccy, zazdrośni i niezadowoleni, a nawet popadają w depresję i piją. Towarzyszy im poczucie poniżenia i niedowartościowania.

Prawie co drugi (owe wspomniane wyżej 48 proc.) ankietowany uważa, że „rasowy”, współczesny małżonek - postawiony wobec wyższych zarobków partnerki - „zamiat się zymać, złościć lub tłumić gniew w sobie, winien po prostu podnieść kwalifikacje, znaleźć lepiej płatną pracę, a przede wszystkim rozzejrzeć się za dodatkowym źródłem dochodów”.

Ostatecznie, gdy to się nie uda, powinien - twierdzi 7 proc. badanych - więcej pomagać w domu i cieszyć się z tego, że zdjął z kobiety niektóre obowiązki.

1 procent proponuje niedowartościowanemu mężczyźnie, aby po prostu bardziej kochał żonę. Zarabia więcej od niego, więc z całą pewnością na więk-

szą miłość zasługuje.

Nie brak jednak głosów (4 proc.), że tak naprawdę mężczyźni są zadowoleni z wyższych zarobków kobiet, bo dzięki temu żyje im się lepiej.

Przekonanie o tym, że mężczyzna łatwo akceptuje wyższe zarobki żony, jest bardziej typowe dla osób żyjących w związkach formalnych. Ludzie wolni myślą, że mężczyzna źle to znosi. Na opinii rozwiedzionych ciężko najpewniej własne nie najlepsze doświadczenia. Panny i kawalerowie jeszcze nie wiedzą wszystkiego o relacjach: uczucia - pieniądze w małżeństwie. Wdowcy i wdowy, ludzie starsi wiekiem przywiązani są do tradycyjnego modelu rodziny, w której odpowiedzialność za finansowe zabezpieczenie spoczywała na mężczyźnie - brzmie: konkluzja zespołu, który opracował wyniki badań.

Sumując, trzeba stwierdzić, że póki co - mimo propagowania tradycyjnego modelu rodziny typu „patriarchalnego” - powoli odchodzi ono do przeszłości.

Zarobkowanie kobiet, zazwyczaj połączone z doskonałymi kwalifikacjami i pracowitością (typowe szczególnie u pań z dyplomami) - często górującymi nad tym co reprezentują ich konkurencji - stopniowo wymusza faktycznie równoprawne pozycje pań i w rodzinie, i w pracy zawodowej.

Coraz częściej o pozycji kobiety w związku z mężczyzną decydują inteligencja, prewencja, wykształcenie i pozycja zawodowa. W stosunku do lat 80. cechy te zyskały zdecydowanie wobec takich tradycyjnych zalet jak pracowitość, troska o dom i rodzinę czy zdolności kulinarne.

W ogóle inteligencja różnie w cenę. Po raz pierwszy w dziejach polskich badań społecznych, właśnie ta cecha - od paru lat - jest najwyżej stawiana wśród wszystkich zalet, jakimi (wedle pań) powinien wyróżnić się współczesny mężczyzna. Na drugim miejscu stawiana jest umiejętność zarabiania pieniędzy, najlepiej - dużych pieniędzy.

Szacunek dla rozumu i operatywności życiowej (nie odwrotnie), to chyba coś, co więcej raczej powinno cieszyć niż smucić. Zwłaszcza, że zarazem nikt nie zamierza wyrzucić ze swego życia (deklaruje to 93 proc. ankietowanych) tradycyjnych polskich wartości moralnych i patriotycznych.

S.G.

## Nie lekceważyc morza



Mali pływacy na kąpielisku w Przywidzu.

Fot. Franciszek Marszałek

dobne dokumenty Niemcy, mają nawet Anglicy. U tych ostatnich są nawet... stopnie. Mówię o tym z pełnym przekonaniem, bo w 1990 roku przebywałem w Anglii na rocznym przeszkoleniu ratowniczym. Przyjrzałem się więc dokładnie jak to wszystko u nich funkcjonuje. Tam się uczy pływać od przedszkola, na wspólnych pływalniach. Potem w szkole... A jednak wydają świadectwa pływackie...

- Jak co roku przyjadą ludzie z głębi kraju. W tym młodzi. Takiemu wydaje się, że jak przepłynął stawek u wujka, to i z Bałtykiem sobie poradzi...

- Trzeba przestrzegać w ośrodkach wypoczynkowych, na kwaterach i gdziekolwiek są przybysze. Jest kolosalna różnica między wodą morską a śródlądową. Na śródlądziu jest w zasadzie flauta. Na morzu spokojna woda zdarza się bardzo rzadko. Zwykle występuje falowanie. To żywioł niebezpieczny. Patrzymy jak fale dobijają do brzegu, a to złudne, bo one wnoszą na otwartą przestrzeń morską. Łatwiej się więc od brzegu odpływa, niż do niego wraca. Nawet sprawni pływacy morscy wychodząc na szersze wody, mają dobrą aseкура-

nio (np. przez podanie koła ratunkowego itp.) ponad 1400 osób. To u nas na małym skrawku kraju. W całej Polsce woda pozbawiła życia ponad tysiąc osób. Co szczególnie bolesne: zginęły dzieci z jednej nie małej szkoły podstawowej, utonęło bowiem około 600 młodych ludzi.

Powiedzmy jeszcze jedno: na strzeżonych kąpieliskach woj. gdańskiego nie utonęła w 1997 roku ani jedna osoba. Wszystkie tragedie rozegrały się na wodach nie strzeżonych.

**- Przyczyny utonięć?**

- Gdzieś w 45 procentach - alkohol, a reszta to głupota; brawura, szpan. A w przypadku dzieci - brak opieki. Zobaczcie co się dzieje na strzeżonych kąpieliskach. Od rana nadawane są komunikaty. Ratownicy szukają rodziców, bądź opiekunów dzieci, które się zawieruszyły i teraz płaczą, bo nie mogą trafić do rodziców. Bywa, że poszukiwania opiekuna dziecka trwają 2-3 godziny. Wyobraźcie sobie inną sytuację: dziecko zawieruszyło się w terenie nie strzeżonym. Wchodzi do wody i statystyka utonięć powiększa się o nową ofiarę.

- Kto może zostać ratowni-

**J**ak informuje Jerzy Korcz, szef działu windykacji Agencji Obrotu Wierzytelnościami „Noktor”, należności tego typu - a to za remonty siedzib, a to za dostawy mebli czy wyposażenie - nie są regulowane całymi latami. I duzi i niekiedy mniejsi wolą się zadłużyć, niż brać kredyt bankowy, bo tak jest taniej. Gdy wierzyciel jest już „podściana” i grozi sądem lub puszczaniem długu na rynek, składa mu się ofertę „nie do odrzucenia”. Na przykład, zamiast stu tysięcy, które powinien otrzymać, firma proponuje zwrot dziewięćdziesięciu. Nieco lepiej się ma sprawa z długami firm budżetowych, którymi można płacić podatki. Często w ten sposób pozbywają się swoich zaległości płatniczych placówki uspołecznionej służby zdrowia.

Chcąc znaleźć wierzytelności niekoniecznie trzeba szukać ich w agencjach. Niekiedy jeszcze lepszy skutek daje rozejrzenie się wśród drobnych rzemieślników, którzy wykonywali usługi dla przychodni rejonowych czy szkół; w niedużych firmach budowlano-remontowych, wśród dostawców warzyw lub pieczywa do szpitalnych stołówek. Załóżmy, że musimy zapłacić urzędowi skarbowemu 3000 złotych. Znaleźliśmy wierzytelność na 5000. Właściciel gotów jest nam ją sprzedać za 4850 złotych. Kupujemy, spłacamy podatek i jeszcze zarabiamy 150 złotych. 2000 złotych pozostałych wierzytelności pozwoli założyć „hodowlę odsetek”. Za rok, przy następnym rozliczeniu z fiskusem będziemy już mieli do dyspozycji 2700 złotych. Zarobimy na niej więcej niż na terminowej lokacie w banku, obligacjach lub bonach.

Trzeba tylko pamiętać, by kupować ją ze stosownym zaświadczeniem, że „jest bezsporna i wyalniona wraz z odsetkami biegnącymi od daty wystawienia faktury”. Bez takiego potwierdzenia możemy mieć kłopoty z naszymiastowym uznaniem jej

Na Wybrzeżu Gdańskim działa znaczna część polskich agencji i domów obrotu wierzytelnościami. Prawdopodobnie jeszcze w tym roku zorganizowana zostanie giełda wierzytelności, na wzór warszawskiej lub katowickiej (znanej pod nazwą Akcept). Tym samym coraz łatwiej będzie o odzyskanie długów. Zwłaszcza przez nieduże firmy, mające problemy z otrzymaniem należności od - jak na ironię - wielkich przedsiębiorstw, które niestety, wciąż przejawiają lekceważący stosunek do drobnych zobowiązań.

## GRANIE NA DŁUGACH



przez urząd skarbowy. I chociaż na pewno na niej nie stracimy, „od ręki” nie zapłacimy nią podatku.

Tuż po długach zespołów opieki zdrowotnej sporym powodzeniem cieszą się wierzytelności wobec Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa. Można je kupić już za trzydzieści procent wartości. Ich specyfiką jest to, iż mają pokrycie w ziemi. Najczęściej nabywcami długu agencji są rolnicy, którzy płacą nim czynsz za dzierżawę ziemi. Nie brak też amatorów z miasta, którzy chcą kupić tanio ziemię pod dachę.

Gdy już upatrzyliśmy sobie jakiś dawny pegeer, kroki swe kierujemy do odpowiedniej delegatury AWR. Tam możemy jednak spodziewać się różnych niespodzianek. Na przykład dyrektor poinformuje nas, że z zamia-

ną wierzytelności na ziemię musimy poczekać, gdyż jeszcze trwa bankowe postępowanie ugodowe. A przed jego zakończeniem nie ma mowy o żadnej transakcji. Po pół roku zaś dowiadujemy się, że w wyniku postępowania ugodowego wartość naszej wierzytelności zmniejszyła się o kilkadziesiąt procent. W końcu może się jeszcze okazać, że dyrektor delegatury oświadczy nam, iż nie tylko nie sprzedaje nam ziemi w rejonie, który sobie upatrzyliśmy, ale nie dysponuje już... żadnym wolnym polem na swoim terenie. Wtedy, jeśli nie przedzie nam apetyt na ziemię, pozostaje już tylko szukać szczęścia w innym województwie...

Ale, że nie każdemu los sprzyja, może się też okazać, iż zmuszeni jesteśmy wrócić do punktu wyjścia, a zatem wycofać zadatek z pierwszej delegatury AWR. Tych jednak pieniądze się

z reguły nie trzymają. Pozostaje więc już tylko wizyta u komornika, który odciągnie dla siebie lwią część zadatku...

Czy zatem droga do majątku ziemskiego zawsze musi być aż tak wyboista? Niekoniecznie. Są bowiem i inne sposoby. Najpierw trzeba upatrzeć sobie działkę, wygrać ją na przetargu, uzgodnić z agencją formę zapłaty i dopiero wtedy szukać wierzytelności tego oddziału agencji. Warto przy tym dokładnie sprawdzić, jaka jest konstrukcja wierzytelności - ile w niej wierzytelności głównej (długu), a ile odsetek. Zdarsza się bowiem, że Agencja Własności Rolnej gotowa jest sprzedać ziemię wyłącznie za wierzytelność główną, nie liczy odsetek (choć trafiają się okazje, że możemy kupić ją za same odsetki).

Barczo podobnie postępować

należy przy zakupie wierzytelności nieco drobniejszych, na przykład z myślą o wejściu w posiadanie samochodu lub zestawu komputerowego. Nie ujawniamy faktu nabycia długów producenta przed zawarciem umowy kupna interesującego nas towaru. I dopiero wtedy ujawniamy posiadanie wierzytelności. Dla większej pewności, przy odbiorze towaru najlepiej skorzystać z umowy kupna z odroczoną (na dzień, dwa) płatnością.

Warto jednak mieć świadomość, że nie zawsze wymiana wierzytelności na towar przebiega gładko. Bardziej doświadczona firma, które wiedzą, że ich długi znalazły się na rynku, starają się - po prostu - unikać rachunków z odroczoną płatnością.

cd. na str. 6

## Z Kazachstanu do Kwidzyna

Samorząd Kwidzyna zaprosił na pobyt stałą rodzinę z Kazachstanu. Zaproszone osoby otrzymają mieszkanie wraz z wyposażeniem oraz zapomogę. Na razie jednak jest to tylko intencja. Uchwała wybiega w przyszłość, gdyby obywatele Kazachstanu chcieli osiedlić się w mieście.

Podczas sesji 28 maja radni uznali, że należy pomóc obywatelom Kazachstanu narodowości polskiej w osiedleniu się w ich dawnej ojczyźnie. Pod uwagę będą brane rodziny lub osoby figurujące w rejestrze prowadzonym przez Towarzystwo „Powrót” w Warszawie, które pomaga mieszkańcom Kazachstanu narodowości polskiej w osiedlaniu się w naszym kraju.

Osoba lub rodzina, która osiedli się w Kwidzynie zgodnie z przyjętym regulaminem, oprócz mieszkania z wyposażeniem (jego wielkość i standard zależą od możliwości miasta) otrzyma także jednorazową zapomogę z budżetu miasta w wysokości 250 zł dla jednego członka rodziny lub 400 zł dla osoby samotnej. Poza tym przez rok będzie mogła liczyć na pokrycie przez samorząd wszelkich opłat związanych z utrzymaniem mieszkania.

Obywatele Kazachstanu, którzy osiedlą się w Kwidzynie, będą mieli zapewnioną opiekę socjalną przez dwa lata.

## Pamiętliwi...

W Gdańsku odbyła się Regionalna Olimpiada Pamięciowa Centrum Treningowego Wojakowskich w Zakresie Rozwoju Pamięci, Koncentracji Uwagi i Inteligencji. Spotkało się tam 150 dzieci z północnej Polski. Młodzież ze Starogardu spisała się doskonale! W kategorii klas V-VI złoty medal zdobyła Aleksandra Stańczuk z SP 7, w kategorii klas IV - Natalia Pawełska z SP 8, a w kategorii klas III Katarzyna Rozkwitalska z SP 8 zajęła drugie miejsce. Spośród 80 filii CTW reprezentowanych na olimpiadzie tylko Starogard zdobył dwa złote medale (na 6 możliwych) i dzięki temu zwyciężył też drużynowo.

## Żeglarze w Jastarni



Port rybacki w Jastarni odwiedzają już także jednostki żaglowe.  
Fot. Franciszek Marszałek





## ZANIM WYJDA...

Taka ocena narzuca poszukiwanie trwalszych niż więzienie sposobów ochrony społeczeństwa przed ponowną przestępczością gwałcicieli i pedofilów.

Zapytywani przez rzecznika praw obywatelskich znawcy seksuologii prof. Kazimierz Imieliński i doc. Julian Godlewski są jednak zdania, że w obecnym stanie wiedzy tylko 10-15 proc. pedofilów nie poddaje się terapii. Dla nich bowiem wyłącznie dziecko może być obiektem praktyk erotycznych. Cała reszta jest być może do uratowania, chociaż trwa to nieraz bardzo długo. Również liczni gwałciciele poddają się psycho- i farmakoterapii.

Rzecznik praw obywatelskich zwrócił się zatem do ministra sprawiedliwości o powołanie oddziałów leczniczo-wychowawczych dla skazanych za przestępstwa seksualne (placówka taka funkcjonuje u słowackich sąsiadów). Są już precedensy: w roku 1996 w więzieniach leczono blisko 8 tysięcy alkoholików, narkomanów i innych więźniów, wymagających stosowania szczególnych terapii.

Rzecznik ma za sobą opinie

sztumskich psychologów więziennych: „Rozmowy prowadzone przez nas z osadzonymi, przybyłymi do oddziału leczniczo-wychowawczego, przekonały nas, że niejednokrotnie są to osoby nie posiadające podstawowego wglądu na własne problemy, nie poszukujące do tej pory pomocy ze strony służby zdrowia lub leczone w sposób tradycyjny i całkowicie nieefektywny przez psychiatrów w lokalnych poradniach zdrowia psychicznego”.

Na całym świecie przestępcy seksualni, zwłaszcza ci, którzy targnęli się na dzieci, mają ciężkie życie. Wiadomości o ich zbrodniach szybko docierają za mury. Darzeni są pogardą, atakowani, doprowadzani do samobójstw. W polskich więzieniach nasiliły się w okresie ostatnich trzech lat akty przemocy wobec współwięźniów. Skoncentrowanie takich przestępców w jednym centrum leczniczym, w pobliżu ośrodków naukowych, rozwiązałoby zatem od razu dwa dalsze problemy zakładów karnych: bezpieczeństwo tych ludzi i nadzór więzienny nad nimi.

Pozostają jeszcze tylko (?)

problemy związane z kosztami leczenia i osobami nie poddającymi się żadnej terapii. Więzienni psychologowie zdają jednak sobie sprawę, że dla większości osób odbywających karę pozbawienia wolności za przestępstwa o charakterze seksualnym nadal nie ma i prawdopodobnie nigdy nie będzie szansy na wyleczenie i powrót do społeczeństwa.

W kilku krajach europejskich od już dłuższego czasu, na życzenie skazanego przeprowadza się kastrację. Czy w Polsce taką możliwość wybrałby ci, którzy - jak skazany na długie lata więzienia Jan. K. - piszą do różnych instytucji: „Błagam o pomoc, abym zakład karny opuścił jako zdrowy człowiek”?

Trudno o odpowiedź łatwiej o informację, że na każdych stu więźniów w Polsce aż czterech zostało skazanych za gwałty lub pedofilię, nierzadko w najbardziej brutalnym wydaniu. Wcześniej czy później opuszczają zakład karny. Jak potem pokierują swoimi losami, kiedy nie otrzymują pomocy, o którą tak bardzo proszą?

S.P.-S.G.

### cd. ze str. 1

„Nie wyobraża sobie pan, jak bardzo chciałbym mieć rodzinę”. Autor tego listu jest recydywistą osadzonym z tego samego paragrafu już po raz trzeci.

Te nieporadne i tym bardziej wstrząsające listy nie powinny pozostać bez odpowiedzi. Zawarte tu zapowiedzi samobójstwa nie są zresztą częstą groźbą. Nie tak dawno powiesili się w więzieniu dwaj zabójcy seksualni: morderca pięciu chłopców i drugi 12-let-

niej dziewczynki. Co można tu zrobić? Oto prognozy psychologów z zakładu karnego w Sztumie:

„Praktyka penitencjarna wskazuje, że zdecydowana większość sprawców przestępstw dokonanych na tle seksualnym powraca wkrótce do przestępstwa. Odbycie kary pozbawienia wolności w żaden sposób nie wpływa korygująco na ich zachowanie po opuszczeniu jednostki penitencjarnej”.

## Granie na długach

### cd. ze str. 5

Niestety, nie udało się nam, dziennikarzom, ustalić niezbitcie, ile prawdy jest w licznych już opowieściach o firmach specjalizujących się w dorabianiu na skupowaniu co bardziej interesujących długów, którzy - podobno - w ten sposób dorabiają się luksusowych willi, aut i jachtów za trzecią, a nawet piątą część ich ceny. Ponoć jednak w każdej plotce jest jakieś ziarnko prawdy.

Sceptycznie do tych opowieści nastawiony jest pan Piotr Sobiesiak z Giełdy Wierzytelności Pieniężnych. Twierdzi, że gra wierzytelnościami jest nie tylko trudna, ale i ryzykowna.

- Zadłużona firma - powiada - musi bowiem przede wszystkim chcieć sprzedać swój majątek. Każda się przed tym broni, ale -

przyciskana - sprzedaje. Musi przyjąć zapłatę własną wierzytelnością, która w tej sytuacji nabiera charakteru „pieniądza”.

Później może kwestionować transakcję. Następuje wtedy nieoczekiwana zamiana miejsc. To nie my musimy dochodzić przed sądem należnych za wierzytelność pieniędzy, ale firma musiałaby udowodnić, że - na przykład - wierzytelność nie należy się, gdyż faktura została sfałszowana albo dług spłacono. Innymi słowami, że ostatni właściciel wierzytelności dopuścił się złej woli, odzyskując dług. Generalnie firma nie ma wyjścia. Nie może na rachunku napisać, że nie uwzględnia zapłaty wierzytelnościami. To teoria, która jednak - jak wiele podobnych - nie zawsze możliwa jest do szybkiego i pełnego zrealizowania, choć stoi za nią prawo.

BB,SG

## 3. MORSKIE POKAZY LOTNICZE

27 - 28.06.1998

## 3. air SHOW '98

LOTNISKO GDYNIA - BABIE DOŁY

JEDYNE W POLSCE POKAZY AKROBACJI W POWIETRZU I WYSTAWA LOTNICTWA MORSKIEGO Z NIEMIEC, DANII, SZWECJI, HOLANDII, WIELKIEJ BRYTANII I POLSKI.

W PRZEDSPRZEDAŻY W KASACH PKP I ORBISACH PROMOCYJNE CENY BILETÓW! BILETY NORMALNE 16 ZŁ, ULGOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY SZKOLNEJ 10 ZŁ. DZIECI DO LAT 4 - WSTĘP WOLNY.



Marynarka Wojenna RP  
Międzynarodowe Targi Gdańskie SA



Marynarka Wojenna RP



Radio Gdańsk  
67,85 MHz 103,7 MHz

PATRONAT RADIOWY

## Najpierw warzywa potem ryby i mięso

**W** Broniszach pod Warszawą rozpoczyna się budowa największej w Polsce giełdy ogrodniczej, której dzienny obrót szacowany jest na ponad 5 mln zł. Połowę kosztów inwestycji pokryje się z kredytów Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju oraz Kredytu Banku PBI. Na realizację I etapu przeznaczono 270 mln zł, które otrzymają przede wszystkim generalni wykonawcy - Mostostal Eksport, Mostostal Projekt oraz niemiecki Weiss Freitag.

Giełda stanie się pierwszym nowoczesnym centrum hurtowym w naszym kraju. Wykupem części z 1500 stoisk handlowych, w jednej z siedmiu głównych hal, zainteresowani są m.in. ogrodnicy i inni przedsiębiorcy z Pomorza. Chodzi tu o stoiska, w których będą sprzedawane kwiaty, owoce, warzywa i inne produkty spożywcze. Ocieplane i w części klimatyzowane hale zajmą powierzchnię 7 hektarów, na kolejnych 30 powstaną drogi, parkingi, magazyny i chłodnie. Przewiduje się też budowę przedstawicielstw banków, firm ubezpieczeniowych i służb celnych.

Poza obsługą aglomeracji

stolecznej, która zamknie się sprzedażą ponad 550 tys. ton warzyw i owoców rocznie (35 proc. całego zapotrzebowania), giełda pełnić też będzie rolę centrum ponadregionalnego, a nawet międzynarodowego, organizując eksport produktów ogrodniczych oraz przetworów.

Spółka ma obecnie 40 mln zł kapitału akcyjnego. Jej udziałowcami jest 460 producentów rolnych i hurtowników, Kredyt Bank PBI oraz trzy państwowe agencje rolne: Agencja Rynku Rolnego, Agencja Modernizacji i Restrukturyzacji Rolnictwa i Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa. Ta ostatnia wniosła w sprawie spółki 63 ha gruntu. Jednakże udział państwa będzie zmniejszany: od obecnych 60 do ok. 35 proc. Stanie się to przez podniesienie kapitału akcyjnego do 80 mln zł. Nowe emisje akcji obejmą kolejni producenci rolni, którzy chcieliby w tym miejscu handlować.

Po zakończeniu budowy hal ogrodniczych realizowane będą kolejne: do handlu rybami, mięsem i drobiem. W rezerwie pozostanie jeszcze 18 hektarów.

Chroniczny brak czasu jest najczęściej powtarzaną bolączką większości menedżerów. Prawie każdy z nich mówi przy tym o niej nie tyle ze wstydem, co wręcz z dumą. Tymczasem - jak twierdzi choćby Wojciech Borsucki, dyrektor zarządzający Hill International - szef, który nie ma czasu na wypoczynek i stąd zaniedbuje swoich najbliższych zazwyczaj, w ostatecznym rozrachunku, okazuje się złym menedżerem.

## JAKA RODZINA TAKI BIZNES

**O**soba zajmująca stanowisko kierownicze powinna koncentrować się na wykonywaniu rzeczy ważkich i pilnych. Sprawy o mniejszym znaczeniu przekazuje swym podwładnym, a kwestie zupełnie nieistotne wyrzuca do kosza. Niestety, polscy menedżerowie zbyt rzadko, bądź wcale, nie korzystają z takiej możliwości.

Dobry szef powinien przydzielić zadania, zorganizować pracę, wyznaczyć terminy realizacji, by na koniec nagrodzić bądź ukarać pracownika. W ferworze rynkowej walki musi mieć całościowy pogląd firmy i planować jej strategiczne posunięcia, a nie zajmować się błaahymi sprawami. Używając porównań militarnych, menedżer powinien wdziać mundur generała i ze sztabu kierować poczynaniami swych wojsk. Tymczasem praktyka w znaczący sposób różni się z teorią.

Niektórzy menedżerowie kochają być zapracowanymi i uwielbiają decydować o każdej, najdrobniejszej dla firmy sprawie. Jeśli szef ma rozstrzygać o zakupie kalkulatorów czy o kolorze koszki na śmieci, to jest to już jakiś nonsens - podkreśla Wojciech Borsucki. Menedżer, by uniknąć nadmiernego obciążenia, powinien nakreślić sobie priorytetowe zadania i konsekwentnie koncentrować się na ich wykonywaniu. W takim wypadku nieodzowne jest również delegowanie części swoich kompetencji na podwładnych.

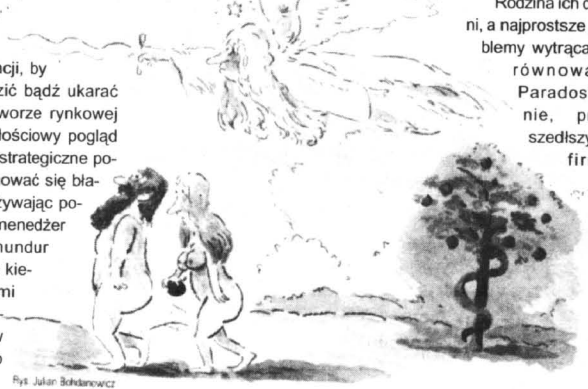
Jeśli osoba znajdująca się na kierowniczym stanowisku nie decyduje się na takie posunięcie, znaczy to, że albo ma niewykwalfikowany personel, albo brakuje jej zaufania do swoich pracowników. Jedno

i drugie może być zabójcze - zarówno dla szefa, jak i firmy, którą kieruje.

Ofiarami nadmiernej pracowitości menedżerów padają czasem ich własne rodziny, bowiem szefowie podlegają bardzo silnemu stresowi i doprowadzają się do takiego stanu, w którym

nie potrafią odpocząć. Wrócisz do domu - czują się gorzej niż w biurze. Rodzina ich drażni, a najprostsze problemy wytrącają z równowagi. Paradoksalnie, przyszedłszy do firmy,

I ZOSTANIECIE KAPITALISTAMI!



rys. Julian Bohdanowicz

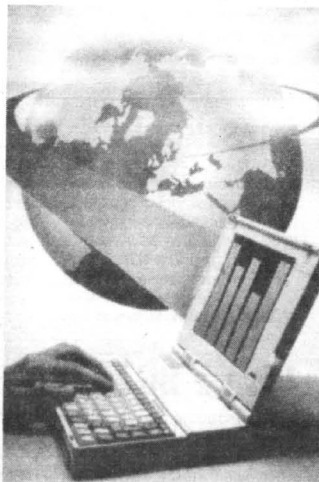
zaczynają się czuć fantastycznie i odkrywają, że jedynymi ludźmi, z którymi się dogadują bez problemów, są koledzy z pracy. Przystają wtedy tylko do środowiska biznesu.

Dyrektor Hill International przytacza zdanie jednego z prezydentów USA, który lapidarnie kiedyś stwierdził: „my family is my business, my business is my family”. Oznacza to, że menedżer nie pokładany rodzinie nie będzie odnosił sukcesów w pracy. Nie będzie w stanie udźwignąć konfliktów, zarówno tych, które powstają w firmie, jak i tych, które narodzą się pośród jego bliskich.

## Elektronika wyeliminuje banki?

**N**iewykluczone, że już niebawem elektroniczne „pieniądze” będą krążyły poza systemem bankowym, za pomocą prostego interfejsu, czyli łącza. Jest to alternatywa dla znanej już „elektronicznej portmonetki”, działającej na zasadzie karty z wbudowanym procesorem, który - w momencie placenia - może przenosić odpowiednie kwoty z konta klienta na konto sprzedawcy.

Nowy „elektroniczny portfel” byłby właśnie taką elektroniczną portmonetką, którą jednak można „napełnić” pieniędzmi bez



udziału banku. Ostatnio coraz ciszej o tym pomyśle, a to za sprawą banków, które są głównymi udziałowcami firm oferujących karty. Jak twierdzą przedstawiciele Visa International, banki najbardziej obawiają się konkurencji ze strony firm telekomunikacyjnych i wielkich detalistów. Mogą one bowiem, wykorzystując karty, wprowadzać rozliczenia z pominięciem systemu bankowego.

Europa wprowadza karty Clip, instalacje testowane są w niektórych krajach Europy, w 1998 roku będą testowane także w Polsce, również przy udziale niektórych banków.

cd. na str. 8

## PÓŁNOCNY FUNDUSZ LEASINGOWY

Północny Fundusz Leasingowy Sp. z o.o.

81-840 Sopot,  
al. Niepodległości 739/1  
tel./fax (058) 551 19 95

## UBEZPIECZENIE GRATIS !!!

PRZEZ CAŁY OKRES TRWANIA UMOWY

NIE POBIERAMY KAUCJI !

## TELEFON GSM I AKTYWACJA GRATIS !!!

PRZY WARTOŚCI PRZED. LEASINGU  
POWYŻEJ 30 000 PLN NETTO

**Leasing** środków  
operacyjny trwałych

Proponujemy atrakcyjne warunki współpracy dla producentów i dealerów z woj. gdańskiego, elbląskiego, bydgoskiego, słupskiego i olsztyńskiego



Co będzie miał z przynależności Polski do Unii Europejskiej przeciętny obywatel? Czy Kowalski pojedzie bez paszportu do Wiednia, Kopenhagi, a może łatwiej znajdzie pracę w Paryżu, lub firmę taniej niż w Łodzi rozkręci w Barcelonie? Pytań jest wiele, oczekiwania jeszcze więcej. Nasz kraj rozpoczął już oficjalne negocjacje z Unią i wszystko wskazuje na to, że za kilka lat staniemy się jej pełnoprawnym członkiem.

## DOBRY ETAT GDZIEŚ W EUROPIE

Ekspercy prześcigają się w szacunkach, jak członkostwo w Unii wpłynie m.in. na rozmiary emigracji zarobkowej. Do 2010 roku w Europie Zachodniej i Środkowej przybędzie łącznie ok. 7,2 mln osób w wieku produkcyjnym. Okazuje się, że jedna trzecia tego przyrostu przypadnie na Polskę. Wielu z nas myśli sobie: jeśli Polska stanie się członkiem Unii, wyjadę za granicę w poszukiwaniu lepiej płatnej i atrakcyjniejszej pracy.

Na razie jednak rynek pracy to jedna wielka zgadywanka. Do czasu naszego przystąpienia do Wspólnoty zdarzyć się tam może wiele nieprzewidywanych rzeczy.

### PRACA - TOWAR DEFICYTOWY

Ponad połowa z 18 milionów bezrobotnych Europejczyków jest bez pracy dłużej niż rok, w samych Niemczech dwie trzecie bezrobotnych to osoby powyżej 45 roku życia. Unia, która sama boryka się ze strukturalnym bezrobociem, przypuszczalnie nie zgodzi się tak łatwo na natychmiastowe otwarcie swych granic dla pracowników z Polski. Z obawy przed protestami własnych obywateli rządy państw europejskich bronią się przed emigracją zarobkową. Już obecnie w wypowiedziach niektórych polityków zachodnich, w szczególności z państw sąsiednich, jak Niemcy i Austria, można usłyszeć ostrzeżenia przed napływem „taniej, polskiej siły roboczej”, której pojawienie się pogorszy sytuację na tamtejszych rynkach pracy.

Szczególnie zdeterminowane są Niemcy, które zamierzają bronić swego rynku pracy przed obywatelami z nowych państw członkowskich aż do 2015 roku. Nie-



trudno zrozumieć, skąd biorą się te zapowiedzi. W latach 1988-1996 do Niemiec przybyło kilka milionów imigrantów. Jak ocenia niemiecki Instytut Badań Gospodarczych, w ciągu najbliższych lat należy się spodziewać przejazdu pół miliona chętnych do pracy osób, pochodzących z przyszłych państw członkowskich. Stąd dość często wysuwamy przez kraje członkowskie UE postulat zastosowania wobec Polski (jak niegdyś w przypadku Hiszpanii i Portugalii) 10-15 letniego „okresu dostosowawczego”, co oznaczałoby ni mniej ni więcej, jak otwarcie przed nami w pełni granic dopiero w drugiej połowie dekady XXI wieku. Jednak z drugiej strony jedną z kardynalnych zasad obowiązujących na obszarze UE jest swobodny przepływ ludzi w poszukiwaniu mieszkalni czy pracy. Na te właśnie gwarancje wolności zamierzają się powoływać polscy negocjatorzy podczas rozmów w Brukseli.

### POLAK CHCE ZARABIAĆ

Według danych polskiego Ministerstwa Pracy, co roku legalnie pracuje za granicą około 300 tys. Polaków - najwięcej oczywiście w Niemczech (200 tys. w ubiegłym roku). Pracujemy też we Francji, dokąd na winobrania wyjeżdża rocznie kilka tysięcy osób. W Wielkiej Brytanii zatrudniani są przeważnie specjaliści i stażyści z firm prowadzących interesy z naszym krajem. Na statki obcych bander zamustrowało się w 1997 roku prawie 200 tys. polskich marynarzy, oficerów i rybaków.

Niestety, zdecydowana mniejszość wśród wyjeżdżających stanowią specjaliści z wysokimi kwalifikacjami. Pracujący za granicą Polacy to przeważnie robotnicy ze słabym zawodowym przygotowaniem, gotowi przyjąć nawet mało atrakcyjną pracę za małą płacę. Najłatwiej można ją znaleźć w rolnictwie, hotelarstwie, gastronomii i leśnictwie,

gdzie stawka wynosi przeważnie 6 marek za godzinę. Około 20 tysięcy Polaków pracowało w Niemczech na zlecenie (roboty budowlane, montaż urządzeń, remonty, konserwacja zabytków itp.); w grupie tej średnie zarobki kształtowały się na poziomie 3750 marek miesięcznie.

Choć bezrobocie w Europie jest znaczne, to - zdaniem specjalistów z Instytutu Pracy i Spraw Socjalnych - w niektórych branżach utrzyma się tam zapotrzebowanie na pracowników z innych krajów członkowskich. Niemieckie, holenderskie czy francuskie rolnictwo nie może się obyć bez zagranicznej siły roboczej, podobnie jest w gastronomii, hotelarstwie i gospodarce komunalnej.

### WARIANT ZEROWY

Ogólny wskaźnik bezrobocia w Unii Europejskiej kryje ogromne różnice nie tylko między krajami, ale i poszczególnymi regionami, a nawet grupami pracowniczymi. Kłopotów ze znalezieniem pracy nie mają - na przykład - mężczyźni w Luksemburgu, Austrii, Holandii i Danii. W krajach tych liczba bezrobotnych jest zresztą najniższa w Unii Europejskiej (od 3,4 do 5,5 proc.). Takiej komfortowej sytuacji mogą im pozazdrościć młodzi Hiszpanie. Ich kraj jest najbardziej w całej Unii dotknięty bezrobociem - na pracę nie ma tam szans 12 proc. mężczyzn, którzy przekroczyli 25 rok życia.

Z wypowiedzi polskich negocjatorów wynika, że Polska starać się będzie podczas negocjacji o wprowadzenie tzw. wariantu zerowego. Zakłada on, że polscy pracownicy uzyskają z dniem wejścia naszego kraju do UE prawo do swobodnego poszukiwania oraz podejmowania pracy na terytorium innych państw członkowskich. Podobne prawo przyznany osobom przybywającym do nas. Notabene to jedna z podstawowych zasad UE, zagwarantowana wieloma aktami prawnymi, wydany przez jej władze. Zakazują one wszelkiej dyskryminacji obywateli państw członkowskich w zakresie zatrudnienia, wynagrodzenia oraz warunków pracy, gwarantując im pełną równość na obszarze całej Unii Europejskiej.

Teresa Kwaśniewska

## Elektronika wyeliminuje banki?

cd. ze str. 7

Powstała nowa organizacja Mondex, która oczywiście nie może równać się pod względem liczby uczestników z takimi organizacjami, jak Europa czy Visa. Sieć Mondex nie wymaga angażowania systemów międzybankowych, a jego udziałowcami są znane instytucje finansowe, jak: Nat West, Bank of Scotland, Chase Manhattan Bank, At&T, Wells Fargo czy Master Card. Obecnie jeden z operatorów brytyjskich proponuje abonentom kartę mikroprocesorową rozszerzoną o specjalne menu. Pozwala ona użytkownikowi sprawdzić stan konta bankowego. Brytyjczycy wciskają jeden klawisz w aparacie i na wyświetlaczu pojawia się suma ich oszczędności. Od kilku lat trwają dyskusje między spółkami telekomunikacyjnymi a bankierami na temat wprowadzenia jednolitych kart kredytowych i telefonicznych zarazem. Technologicznie jest to wykonalne, jednak brakuje woli współpracy. Dotychczasowe doświadczenia wydawców kart wskazują, że wykorzystanie paska magnetycznego, jako informacji o karcie należy już do przeszłości. W ciągu 7 lat, we Francji, dzięki zdecydowanemu przejściu na karty z mikroprocesorem zamiast (lub obok) ferrytowego paska liczba przestępstw związanych z ich stosowaniem spadła ponad pięciokrotnie. Ilustruje to, jak duża jest potencjalna przewaga mikroprocesora nad zapisem magnetycznym.

(AL)

## Pracownik odpowiedzialny

Przyjmując nowego pracownika, nie zawsze mamy gwarancję, że na odpowiedzialnym stanowisku spełni on nasze oczekiwania zawodowe, a także - co się zdarza - czy jego praca będzie nam potrzebna za rok czy dwa. W takich sytuacjach istotne jest, aby zapewnić sobie możliwości zgodnego z prawem, ale i nie skomplikowanego sposobu wypowiedzenia.

Kodeks pracy, który tu jest wyrocznią, mówi, że jeżeli pracownik jest zatrudniony na stanowisku związanym z odpowiedzialnością materialną za powierzone mienie, strony mogą ustalić w umowie o pracę, że w przypadku, gdy pracownik będzie zatrudniony krócej niż 6 miesięcy, okres wypowiedzenia będzie wynosił 1 miesiąc, a w przypadku, jeżeli będzie zatrudniony co najmniej 6 miesięcy - 3 miesiące. W przypadku zatrudnienia co najmniej 3 lata, okres wypowiedzenia pozostaje taki sam, czyli - 3 miesiące.

## Produkcja pod mieszkaniem

Na podstawie rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 17 stycznia 1997 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, przedsiębiorca wykorzystujący do działalności produkcyjnej części swojego prywatnego domu ma prawo do jego częściowej amortyzacji.

Przepisy stanowią, że w przypadku wykorzystania przez podatnika do prowadzenia działalności gospodarczej części nieruchomości - w tym budynku lub lokalu mieszkalnego - amortyza-

cji dokonuje się w wysokości ustalonej od wartości początkowej nieruchomości, odpowiadającej stosunkowi powierzchni użytkowej faktycznie wykorzystywanej do prowadzenia działalności, do ogólnej powierzchni użytkowej nieruchomości w tym budynku lub lokalu.

### Visa z BGŻ

Posiadacze rachunków oszczędnościowo-rozliczeniowych w Banku Gospodarki Żywnościowej, którzy deklarowali

miesięczne wpływy na konto wysokości 1500 zł, mogą ubiegać się o wydanie im międzynarodowej karty płatniczej Visa Classic. Jest ona kartą typu charge z miesięcznym odrocznym terminem płatności oraz z ustalonym indywidualnie miesięcznym limitem wydatków. Maksymalny limit, jaki zaferował bank, to trzykrotność miesięcznych wpływów na konto osobiste posiadacza karty.

Kartą Visa Classic BGŻ można dokonywać płatności w ok. 50 tys. punktów handlowo-usługowych (blisko 13 mln na całym świecie) oraz pobierać gotówkę w 1200 bankomatach banków polskich (w ok. 800 tys. banko-

matach na świecie). Wyплаты gotówkowe obciążone są 3 proc. prowizją.

## Sprawniejszy WBK

Pracując także na Wybrzeżu, bankomaty Wielkopolskiego Banku Kredytowego akceptują kartę płatnicze sygnowane przez organizację Europay i EuroCard/MasterCard (Cirrus, edc, ec, Maestro, MasterCard). Dotychczas akceptowały jedynie wypłaty na karty Visa i wydawane do konta osobistego. Jeszcze w br. bank planuje wyemitowanie własnej karty, należącej do rodziny EuroCard/MasterCard.

**WARENIX S.C.**  
JULIAN CHROBOCZEK  
TEL. KOM. 090541 795  
TEL. DOM. (069) 136-95-26 (7 - 8)  
NARKOWY 54  
83-120 SUBKOWY

SYSTEMY OGRODZENIOWE  
CYNKOWANE,  
MALOWANE PROSZKOWO  
SIATKI ZAWLEKANE, ZGRZEWANE  
BRAMY PRZESUWNE, MONTAŻ

**BEKAERT  
QUALITY**  
10 LAT GWARANCJI

**DOMEX S.C.** PRODUCENT OKIEN PCV  
**system PANORAMA, REHAU**  
MALBORK (Piaski), Biuro Handlowe, ul. Saperów 13,  
tel. (055) 272-84-70  
Produkcja, ul. Daleka 117,  
tel. (055) 272-12-13  
**TYPOWE OKNA OFERUJEMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**

**SANYO**

KLIMATYZACJA SPRZĘT RTV i AGD KASY FISKALNE  
splity, okienne, telewizory, magnetowidy, radia, stacjonarne,  
ECO-MULTI, kuchenki mikrofalowe, przenośne

81-534 Gdynia, ul. Światowida 30  
tel. (058) 624 83 04, 090 354 301, 090 620 357  
Wylączny przedstawiciel i importer wyrobów SANYO w Polsce

Serwis, Instalacja, Transport, Doradztwo  
Autoryzowane sklepy prowadzące sprzęt RTV i AGD:

ABC Kościężyna ul. Przemysłowa 10	W MLYNIE Reda ul. Pucka 9	SAWICCY Dzierżon ul. Imaję 3	MALAXIS Malbork ul. Szopena 7	GRYF Kartuzy ul. Gdańska 41
---	---------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

**zauważ tym, których znasz**

**Danlux**

duńska technologia

**OKNA I DRZWI**

pomiary / transport / montaż

\* u nas 5 lat gwarancji

**Informacja o sprzedaży**  
tel. (069) 136-93-13 wew. 33,  
136-92-66 wew. 34

# DOM PEŁEN DRZEW

**N**asz „roślinny” temat kierujemy nie tylko do mieszkańców dużych miast i bloków, wokół których nie ma ani skrawka zieleni, a również do posiadaczy własnego ogródka lub krzaka bzu pod oknem, do wszystkich miłośników roślin domowych, które właściwie umieszczone i starannie pielęgnowane będą ozdobą mieszkalnego wnętrza. Dziś podróżujemy więcej, osiągalne stały się rośliny niegdysz zupełnie egzotyczne, bo pochodzące z innych kontynentów i klimatów.

Szczególną zaś karierę od paru lat robią wiecznie zielone drzewka tropikalne, których jest w kwaciarniach coraz więcej w większym wyborze.

Są dwa sposoby pozyskania egzotycznego drzewka. Pierwszy jest szybki, ale kosztowny. Wystarczy pójść do kwaciarni i stamtąd przynieść „dorosłe” drzewo, w potężnej donicy. Druga możliwość jest nie tylko dużo tańsza, ale i pewniejsza. Kupujemy małą, niedrogą roślinkę, która rozwijając się znacznie łatwiej się aklimatyzuje i pozwala nam jej rosnąć...

Oto nasze propozycje. Pre-



zentujemy drzewka już w całej ich okazałości, wraz z poradami dotyczącymi pielęgnacji.

## ŚWIATŁO

Wszystkie tropikalne drzewka rosną w domu dużo wolniej niż w warunkach tropikalnych. Najbujniej i w stosunkowo niedługim czasie krzewią się te byliny, które nie mają zdrewniałej łodygi, np. bananowce i papirusy. Od 50 cm do 1 m rocznie przyrastają; lipa pokojowa, monstera, filodendron i wszystkie fikusy. I choć nie wszystkie rośliny są jednakowo światłoczułe, to w ciemnych pomieszczeniach, daleko od okna, żadna nie będzie rosła. Ilość światła, które potrzebują nasze drzewa waha się od 1000 do 10000 luxów.

już tylko 10 000 luxów. W miarę oddalania od okna ilość światła gwałtowniej maleje i powyżej dwóch metrów jest już dla większości roślin niewystarczająca. Na brak światła reagują one w ten sam sposób - wypuszczaniem słabych, bladezielonych i laminowych pędów. Rośliny dobrze oświetlone odznaczają się przyrostami mocnych, masywnych pędów i liści. Posiadacze specjalnych lamp ogrodniczych mogą nimi oświetlać swo-

je rośliny pokojowe: jest to wskazane, zwłaszcza w zimowych miesiącach.

## PODLEWANIE I NAWOŻENIE

Ostrożnie z wodą! „Przelanie” rośliny to najpowszejszy błąd w pielęgnacji. Woda, którą podlewamy (koniecznie „wystała” najmniej dobrej) powinna być wchłonięta około dwóch godzin.

cd. na str.10





# DOM PEŁEN DRZEW

cd. ze str. 9

3



W tym celu najpraktyczniej jest podlewać drzewko poprzez podstawkę do doniczki. Prócz podlewania, rośliny tropikalne bezwarunkowo muszą być zraszane jak najdrobniejszą mgłą z rozpylacza. W powietrzu suchym wręcz marnieją, albo giną od szkodników, które natychmiast je atakują. Młode roślinki powinny być zraszane letnim prysznicem, bardzo często, parokrotnie w ciągu dnia. Duże, wielkoliste, trzeba ostrożnie przecierać wilgotną szmatką.

Wszystkie duże drzewka nawozimy między marcem a wrześniem, co osiem dni, zaś w pozostałym okresie - co dwa tygodnie, zgodnie z przepisem załączonym w opakowaniu odżywki (kupionej w sklepie ogrodniczym). Jednym z błędów pielęgnacyjnych jest „przekarmianie” rośliny. Rozpoznamy to po kolorze liści, które ciemnieją, stają się niebiesko-zielone, wodniste,

wiotkie. Trzeba wówczas wyjąć roślinę z doniczki, przepalone korzenie poobcinać i przesadzić ją do świeżej ziemi. Bywa to często jedynym dla niej ratunkiem.

## POWIETRZE

Wrażliwe rośliny tropikalne nie znoszą pełnej wystawy słonecznej na wolnym powietrzu, a ponowny szok przeżywają, kiedy jesienią z powrotem przenosimy je do wnętrza. Może to nawet okazać się dla nich zabójcze. Natomiast kąpiele powietrzne w półcieniu i miejscu zastłoniętym od wiatru znacznie je wzmacniają. Pamiętajmy także, że rośliny oddychają, choć potrzebują więcej azotu niż tlenu. Azot musi być dostarczony z zewnątrz, wobec tego wietrzmy pomieszczenia również z myślą o roślinach, byle bez przeciągów, które są przez nasze drzewka równie źle znoszone, jak częste zmiany miej-

ki górą lub otworem odpływowym zaczynają wystawać korzenie. Najlepszy czas na przesadzanie to oczywiście wiosna. Przesadzamy następująco: roślinę uprzednio podlewamy, gdyż wilgotną bryłę łatwiej wydobyc z doniczki. Nową doniczkę - szerszą i głębszą od poprzedniej o mniej więcej 5 cm, nie polewaną od środka, namaczamy w wodzie, aby nie chłoneła nadmiaru wilgoci z ziemi. Starą doniczkę

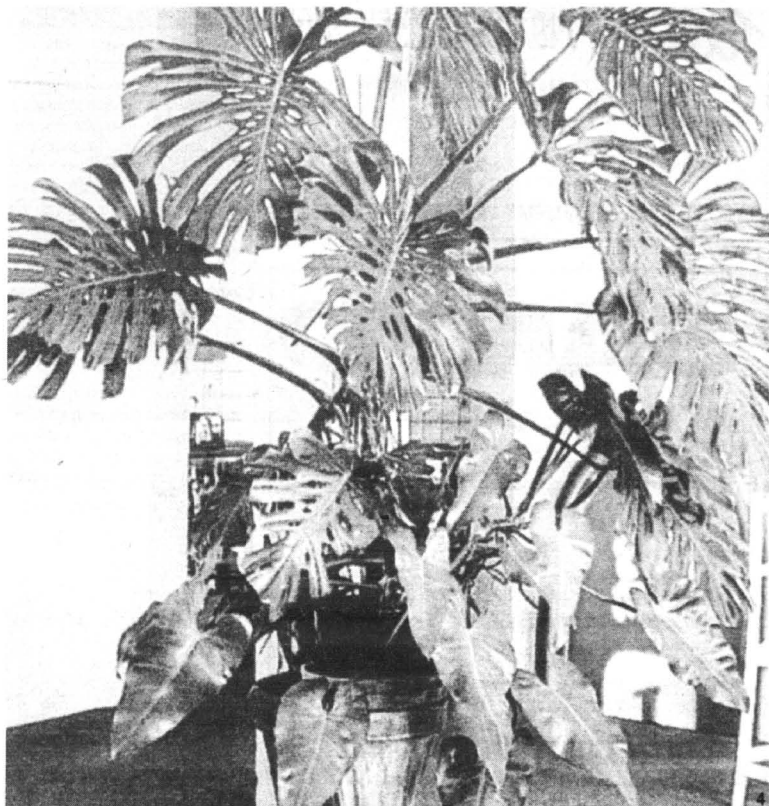
wraz z rośliną kładziemy na boku, na papierze lub folii i lekko opukujemy drewnianym tłuczkiem, aby łatwiej było z ziemi wydobyc roślinę. Gdyby okazało się to trudne - trzeba doniczkę rozbić.

Nadgnięte korzenie rośliny obcinamy; splecione i przgniecione - rozluźniamy widelcem. Na otwór odpływowy w doniczce kładziemy kawałek słuczki ceramicznej, płaski kamyk.

cd. na str. 11

## PRZESADZANIE

Bezwzględnie, co trzy lata. Ale także wówczas, gdy z donicz-



## TORMET

OFICJALNY SPRZEDAWCA

STOLBUD

SOKÓŁKA S.A.



# OKNA DRZWI

• DREWNIANE • Z TWORZYW  
WSZYSTKIE WYMIARY  
I KSZTAŁTY

## HURT - DETAL GRZEJNIKI CO KOTŁY CO

I INNE WYROBY DLA DOMU  
83-000 Pruszcz Gdański,  
ul. Grunwaldzka 62  
tel. 682-30-75  
tel./fax 682-35-52

# PARKIET DĘBOWY I BUKOWY

## OKLEINY SOSNOWE I LIŚCIASTE

## TARCICE BUKOWA I DĘBOWA OFERUJE



PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRZEMYSŁU DRZEWNEGO  
„FERNITEX” Sp. z o.o.  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WEJHEROWO

tel. 0-58/ 672-13-60 do 62  
fax 0-58/ 672-13-61

## KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY

## HURTOWNIA IZOLACJI TERMICZNYCH

FBH  
INBUD

# WIELKA PROMOCJA OTULINY POLIETYLENOWEJ POOLFLEX

81-038 Gdynia, ul. Hutnicza 42  
tel./fax (058) 623 37 90, 623 50 77  
tel.kom. (090) 52 12 08, (0602) 22 06 04

# DOM PEŁEN DRZEW

cd. ze str. 10

Jako warstwą spodnią daje-  
my torf, a następnie trzy centy-  
metry świeżej ziemi. Drzewko  
ostrożnie osadzamy w doniczce,  
dopelniamy ją ziemią i lekko ubi-  
jamy, pozostawiając do brzegu  
doniczki minimum 1 cm miejsca  
na wodę. W końcu roślinę obfi-  
cie podlewamy, aż woda wyciek-  
nie na podstawkę.

Kiedy jest już tak duże, że  
jego przesadzenie byłoby bardzo  
trudne - można kilka lat poprze-  
stawać na wymianie wierzchniej  
ziemi.

Pamiętajmy także, że w odży-  
wianiu roślin doniczkowych naj-  
ważniejsze jest ich nawożenie.

Kupując młodziutkie drzewko  
w kwaciarni, starajmy się wybrać  
jak najzdrowszy egzemplarz. Ja-  
snozielone np. świadczą o tym,  
że roślina jest słaba. Liście kale-  
kie lub lepkie, nierówny pień,  
ciemny nalot - to dowody, że  
drzewko zaatakowane jest przez  
szkodniki (sprawdzajmy zawsze  
spody liści).

Uwaga również na transport.  
Roślinę należy starannie, delikat-  
nie opakować. Każda zmiana  
miejsca jest dla niej szokiem.  
Wszak jest żywym organizmem.  
Jak długo żyją rośliny pokojowe,  
oczywiście, wiaćciwie pielęgno-  
wane? - Zależy to przede wszyst-  
kim od gatunku, ale także od wła-  
ściwej pielęgnacji. Dla przykładu,  
bananowce żyją tylko kilka lat,  
ale szefelery, drzewka kawowe i  
wszystkie odmiany figusa - doży-  
wają trzydziestu i więcej lat. Dłu-  
gowieczne są również: dracena i  
palma feniks.

Oprac. K.G.

1. Palma Kentia jest dzięki  
wachtlarzowatym liściom szcze-  
gólnie dekoracyjna. Wymaga  
wiele światła, wilgoci i intensyw-

nego nawożenia. Potrzebna jej  
jest specjalna ziemia i nawóz do  
palm. Raz dziennie należy ją zwil-  
żać przy pomocy rozpylacza i nie  
dopuszczać do przesuszenia ziemi  
w doniczce. Kentia jest rośliną tak  
samo wrażliwą na odpowiednią  
ilość wody, co cyprys pokojowy.  
Ziemia, w której rośnie, powinna  
być stale wilgotna, ale nadmiar  
wilgoci jest szkodliwy, tak samo  
jak suche, przegrzane od kalory-  
ferów powietrze. W zimie trzeba  
kentię spryskiwać dwa razy  
dziennie i często sprawdzać, czy  
nie zagnieździły się czerwce lub  
inne pasożyty.

2. Fikus Beniamin nie jest zbyt  
kapryśny i delikatny, za to pięk-  
ny, krzaczasto się rozrasta, jeśli  
tylko znajdziemy dla niego w  
domu odpowiednio przestronne  
miejsce. Zimą gubi trochę liści,  
co jest normalne, ale gdyby zdarzy-  
ło się to w lecie lub gdyby liście  
nagle zaczęły żółknąć, znaczy to,  
że wskutek nadmiaru wody gniją  
korzenie, albo (szczególnie w zi-  
mie) - powietrze w pokoju jest  
zbyt suche i trzeba roślinę czę-  
ściej zraszać. Sprawdzamy też,  
czy drzewka nie opanowały  
szkodniki.

3. Szeflera również pochodzi  
z tropików. Przyrasta rocznie oko-  
ło 30 cm, krzewiąc się liściakami,  
ciemnozielonymi liśćkami. Może  
osiągnąć i trzymetrową wyso-  
kość, pod warunkiem, że będzie  
miała wokół siebie sporo wolnej  
przestrzeni i światła. Miejsce przy  
oknie jest dla niej najwłaściwsze,  
byłe nie w przeciągu i nie w peł-  
nym słońcu. Szeflera ma spore  
wymagania. Potrzebuje stałej,  
dość znacznej ciepłoty otoczenia.  
Od wczesnej wiosny aż do jesie-  
ni musi być podlewana zawsze,  
gdy tylko wysycha jej ziemia. Raz  
w tygodniu musi być opryskiwa-  
na i nawożona. Jesienią i zimą

(październik - luty) podlewamy ją  
mniej i nie nawożymy. Bujny, krz-  
czasty kształt rośliny uzyskamy,  
prycinając jej pędy wzrostowe.  
W lecie można wystawić szefle-  
rę na zewnątrz, ale zawsze do  
półcienia. Kąpiele powietrzne do-  
brze wpływają na większość na-  
szych domowych drzewek.

4. Monstera znowu modna.  
Nie wymaga wiele podlewania,  
natomiast lubi częste spryskiwa-  
nie i przecieranie liści wilgotną  
szmatką oraz cotygodniowe na-  
wożenie. Jeśli jej wielkie liście nie  
dzielą się na „palce” - znaczy, że  
roślina ma zbyt mało światła.

5. Fikus, choć znany od daw-  
na, znowu stał się rośliną modną,  
mogącą wyrosnąć na spore,  
krzaczaste drzewko pokojowe.  
Na Zachodzie zdobi przeważnie  
duże łazienki, z oknami. Jest łat-  
wy do pielęgnacji w różnych po-  
mieszczeniach i warunkach,  
choć - oczywiście - najlepiej roz-  
wija się przy oknie. Zdrowa roślin-  
na ma roczne przyrosty od 50 do  
100 cm. Jeśli będziemy przycinać  
pędy wzrostowe, możemy fikusa  
pięknie rozkrzewić. Fikus potrze-  
buje sporo światła, ale nie może  
stać w ostrym słońcu. Nie znosi  
przeciągów i nade wszystkie  
zmiany miejsca. Podlewać go  
należy obficie, ale tylko wówczas,  
gdy ziemia jest już lekko wyschnięta.  
W lecie, co dwa tygodnie  
trzeba je nawozić, a ponadto regularnie  
zraszać. Aby liście miały jędrne,  
soczyste i zielone trzeba je czę-  
sto, choć ostrożnie zmywać wilgotną gąb-  
ką.

6. Fikus lirata spośród figow-  
ców odznacza się największymi  
liśćmi. Rośnie szybko i bujnie  
(roczne przyrosty sięgają od pół  
do 1 m). Wymaga dużo miejsca,  
najlepiej w pobliżu okna; nie  
może stać w przeciągu. Raz w



tygodniu należy go podlać i zwil-  
żyć, przecierając ostrożnie każ-  
dy z dużych liści wilgotną szmat-  
ką. Figowce nie powinny stać w  
wodzie, ale za to potrzebują wie-  
le wilgoci w powietrzu. Gdy tylko  
aura wokół nich staje się zbyt  
sucha - na liściach pojawiają się  
szkodniki. Jeśli w pomieszczeniu  
wilgotność powietrza spada po-  
niżej 50 proc., trzeba koniecznie  
ustawić naczynia z wodą. Moż-  
na też donicę z rośliną wstawić  
do innego naczynia, wypełniając  
je zwilżonymi gąbkami. Trzeba  
tylko uważać, by korzenie rośliny  
nie stykały się bezpośrednio z  
wodą.

Dracenę niedawno prezento-  
waliśmy na naszych łamach, dla-  
tego teraz dodajmy już tylko, że  
dzięki wyjątkowo skromnym wy-  
maganiom, jedną z łatwiejszych

do hodowania roślin pokojowych.  
W ciągu niewiele lat może z ma-  
łej roślinki wyrosnąć dwumetro-  
wej wysokości drzewko. Jeśli w  
odpowiednim czasie podetniemy  
pęd wzrostowy - rozgałęzi się ład-  
nie, zaś obcięty pęd można za-  
sadzić jako nową roślinę. Drace-  
na powinna stać w półcieniu (ni-  
gdy w pełnym słońcu). Tylko  
przeciąg może jej zaszkodzić, jak  
zresztą wszystkim innym, dużym  
roślinom pokojowym. Dracenę  
podlewać należy wówczas, gdy  
ma przeschniętą ziemię, natomi-  
ast liście można spryskiwać jak  
najczęściej. W okresie najintensy-  
wniejszego wzrostu rośliny  
(marzec, wrzesień) trzeba ją co  
dwa tygodnie nawozić. Na skut-  
tek niewłaściwej pielęgnacji za-  
czynają brunatnie końce liści.

## Kompletne domy Urzędowskiego

Legnicki producent okien, fir-  
ma Urzędowski, rozpocznie w lip-  
cu budowę fabryki domów jedno-  
rodzinnych. Jej koszt wyniesie  
340 mln zł. Prace w zakładzie,  
mającym powstać na terenie Eko-  
nomicznej Specjalnej Strefy Ekono-  
micznej, znajdzie 1450 osób.

Fabryka będzie wytwarzać 5  
tys. domów rocznie, produkcja  
ruszy za trzy lata. Będzie ona  
polegać na łączeniu gotowych  
elementów domu z kompletną  
instalacją i wyposażeniem, mon-  
towanym w całość na terenie  
budowy w ciągu trzech dni. Ma-

terialem konstrukcyjnym będzie  
drewno.

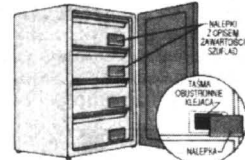
Jeden metr kwadratowy takie-  
go domu ma kosztować jedynie  
1200 zł. Według przedstawicieli  
firmy, planowana przez nich bu-  
dowa fabryki domów jedno-  
rodzinnych, będzie pierwszą tego  
rodzaju inwestycją nie tylko w  
Polsce, ale i w Europie.

I.K.

## Identyfikacja zawartości

W wielu meblach lub urządze-  
niach pożyteczną rolę mogą speł-  
niać małe karteczki z opisem za-  
wartości poszczególnych szuflad,  
pojemników lub półek. W zamar-  
żarkach takie informacje wraz z  
terminem przydatności do spoży-

cia są bardzo ważne. Wygodnie  
jest karteczki naklejać na małych  
kawalkach samoprzylepnej ta-  
śmy dwustronnej, takiej jakiej się  
używa do przyklejania wykładzin  
podłogowych.



## Układanie podłogi z desek

Układając na stropie między-  
kondygnacyjnym podłogę z de-  
sek, musimy pod legary podłożyć  
paski izolacji akustycznej, naj-  
lepiej z miękkich płyt piłśniowych.  
Uchroni to przed przenoszeniem  
się dźwięków z podłogi na strop.  
Jest to konieczne, bo zwykła pod-  
łoga z desek iglastych to swoiste  
pudło rezonansowe.

## OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI

proponujemy dostawę  
materiałów niemieckiej firmy

Wollschlaeger & Co. GmbH

- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* blaty robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 5 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

jakość doskonała  
cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

pełna gama  
kolorów

tel. 0-58/309-09-01, 309-41-81

Studio Rustika



**NOWASERWIS**  
TECHNIKI GRZEWCZE

SPRZEDAŻ

- \* Kotły De Dietrich, Junkers, Saunier Duval
- \* Grzejniki Superia, Brugman
- \* Zawory termostatyczne, regulacyjne
- \* Rura VPE Euroflex, złączki
- \* Ogrzewanie podłogowe „wodne”
- \* Armatura instalacyjna

Wykonujemy kompleksowo

kotłownie na olej, gaz (uprawnienia UDT VC-06-99).

Projekty, doradztwo.

GDYNIA, UL. ŁUŻYCKA 3

tel./fax (058) 622 76 35



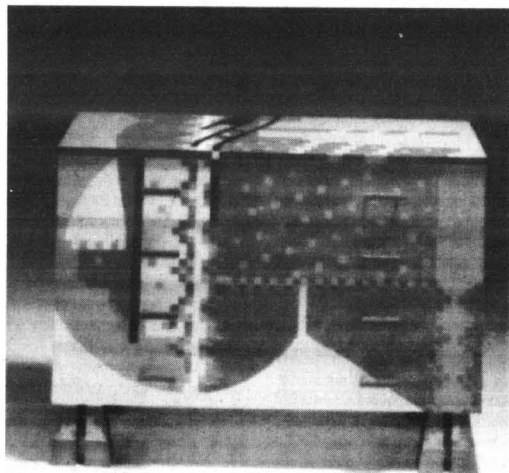
**A**merykański filozof David Thoreau powiedział, że „tak naprawdę człowiekowi do życia potrzebne są trzy krzesła: pierwsze do samotności, drugie do przyjaźni, a trzecie do robienia interesów.”

A ile potrzeba człowiekowi do życia skrzyń, zwanych u nas z niemiecka - kuframi? Być może w ogóle są nam, współczesnym, zbędne, skoro nie proponują ich producenci. Próżno bowiem szukać kufrow w meblarskich salonach i na targowych ekspozycjach. Należą do przeszłości, jak kilka innych sprzętów z epok odzysanych, choćby szeszląg, który służył podobno damom po to, by mogły się na nim nudzić, pachnieć i uwodzić.

Skrzynie, w odróżnieniu od szeszlągów, nigdy nie były przedmiotem zbytkownym, lecz przeciwnie - wiele poczywim i pożytecznym sprzętem domowego użytku. Znane już w starożytno-

nesansu, głównie we Włoszech, skrzynie, zależnie od swego przeznaczenia, zaczęły przybierać rozmaite postacie. Były więc skrzynie - ławy z oparciem, skrzynie - komody z szufladami, bo-

wała się na wysoki połysk, a skrzynie porąbano i spalono. Czasem wyrzucano je na strych albo do stodoły, by trzymać tam siarło dla drobiu i dzięki temu ocalały, by teraz pojawić się w an-

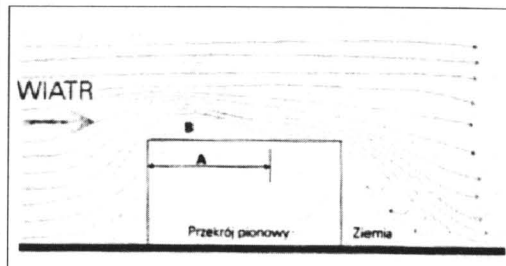


## Wentylujemy dom

**W**iele osób ma problemy, na przykład, z właściwą wentylacją łazienki. Problemy te biorą się głównie z faktu, że większość łazienek nie ma okna i są trudności z jej przewietrzaniem.

Łazienka, jeśli to tylko mo-

Zdecydowanie korzystniejsze są nawiewniki montowane poniżej okiennego nadproża lub obok stojaka. Z reguły dają one możliwość regulowania ilości napływającego powietrza i uniemożliwiają dostanie się wody opadowej do wnętrza. Ponadto, przez otwarty nawiew-



## SKRZYNIA - MEBEL Z PRZYSZŁOŚCIĄ

ści, rozpowszechniły się następnie w feudalnej Europie i od wczesnego średniowiecza aż do początku wieku osiemnastego stanowiły podstawowe, przez długi czas nawet jedyne, wyposażenie wnętrza; bez względu na pozycję społeczną i zamożność ich właścicieli. Nie tylko przechowywano w nich żywność, ubrania, dokumenty, broń i cenne przedmioty. Skrzynie pełniły także rolę stołu, siedziska a nawet łóżka. Skupiały w sobie te wszystkie funkcje, które później rozłożyły się na wiele mebli. O niezwykłej powszechności skrzyni zadecydowała jej wszechstronna użyteczność jak i to, że łatwo można ją było przenosić, przewozić, zabierać na wyprawę wojenną.

W ciągu wieków skrzynie przybierały rozmaity kształt, zmieniła się ich konstrukcja, tracily niektóre funkcje na rzecz pojawiających się nowych mebli, wciąż jednak były obecne w domach; zarówno u ludzi zamożnych, jak też ubogich. O tym, do kogo przynależały, zaświadczał materiał, z których je zrobiono oraz sposób zdobienia. Ale to już znacznie później, bo pierwotną formą skrzyni był po prostu wydrążony pień. W starożytnym Egipcie skrzynie zbijano z desek i przykrywano dwuspadowym wiekiem. Grecy i Rzymianie używali skrzyń z metalu, także marmurowych i bywały one wyposażone w szuflady.

Dla okresu romańskiego charakterystyczne były skrzynie z żelaznymi okuciami, w wieku piętnastym zastosowano konstrukcję ramową, a przedtem nóżki skrzyni gotyckiej zdobiono płaskorzeźbą i polichromią. W okresie re-

gato zdobione skrzynie ze słubną wyprawą panny młodej, a także skrzynie specjalnie przystosowane do spania. Pojawiły się też skrzynie - kufry używane do podróży, zwięzające się ku dołowi i przykryte wypukłym wiekiem.

Bez względu na rolę i kształt, przez kilkadziesiąt lat skrzynia pozostawała ważnym elementem wyposażenia każdego domu, chociaż w miarę upływu czasu jej wygląd, przede wszystkim kształt i bogactwo zdobień, wiązały się z zamożnością i statusem właściciela. Z powszechnego użycia zaczęły ją stopniowo wypierać meble skrzyniowe, których jest prototypem. Szafy, kredensy, komody, gabinety - wszystkie one wzięły swój początek od skrzyni. Najdłużej zachowała się ona w kulturze ludowej; zwykle ozdabiane malowaną w kwiatowe motywy. Jeszcze niedawno w Polsce i w innych europejskich krajach skrzynia służyła na wsi do przechowywania odzieży, pościeli. Gromadzono w niej też wiano, które panna młoda zabierała wraz ze skrzynią na nowe gospodarstwo domowe.

Dzisiaj skrzynie trudniej spotkać na wsi niż w mieście. Powszechny po wojnie, zwłaszcza u nas pęd do życia po miejsku i chęć odcięcia się od chłopskiej proweniencji sprawiły, że wieś umeblo-

tykwariacie lub na giełdzie staroci. Podobnie jak te wszystkie skrzynie, które kiedyś wystawiano w mieście na śmietnik, bo mieszkania w blokach mogły pomieścić jedynie regały Kowalskich, a ktoś je przyzgarą. I jak te po babciach i prababciach, gdzie przechowywane i ocalone, bo nie zrezygnowano z nich na rzecz mebli współczesnych.

Teraz powracają do wielu domów, często tych urządzanych przez mieszczuchów na wsi, na fali mody na rzeczy stare, z przeszłością jakie teraz wielu z nas chce mieć wokół siebie. Jedni z miłości do wszystkiego, co piękne, tajemnicze i autentyczne, inni, by się poczuć częścią historii i kultury; wrócić do źródeł.

W najbardziej ekskluzywnych wnętrzach europejskich domów ustawia się więc często i stare skrzynie. Niektóre z nich to prawdziwe dzieła sztuki i lakomy kąsek dla kolekcjonerów, inne - po prostu wygodne i wiele przydatne meble, które warto mieć, bez względu na motywację. O ile tylko znajdzie się dla nich miejsce. W skrzyniach bowiem da się upchnąć wszystko. Może dlatego nikt nie próbuje zdefiniować, ile ich człowiek do życia potrzebuje?

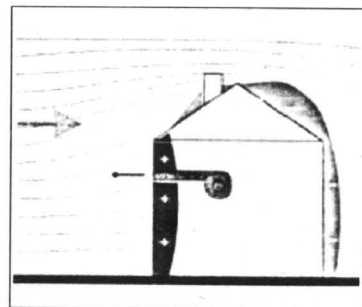
Opracowała, na podstawie „Czterech Kątów”:

B. Lemkowska  
Fot. Maciej Szwed

**STYROPIAN**  
STYROPIAN M-15, M-20, M-30  
(również płyty „na zakład”)  
- zawsze wszystkie grubości i gatunki  
- konkurencyjne ceny  
\*atesty ITB  
\* transport  
„STYROPAK H-K” Gdańsk  
ul. Michałki (1 km przed Rafinerią)  
tel./fax (058) 308-77-05, 308-79-23

żliwe, powinna mieć okno - twierdzi Hanna Czerska w poradniku „Dom” - i to najlepiej nad grzejnikiem, który by stworzył zastony ciepłe, przeciwdziałające opadaniu zimnego powietrza ku podłodze.

Produktowane obecnie okna są coraz bardziej szczelne, dlatego sposób wymiany powietrza w pomieszczeniu musi być rozwiązany bardzo starannie. Przewietrzanie może nastąpić przez nawiewniki umieszczone w oknach lub dzięki zamontowaniu okien z tzw. mikrouchyłaniem czyli z możliwością pozostawienia szczeliny, przez którą będzie następowała wymiana powietrza.



Na rys.: wiatr w sposób zasadniczy wpływa na skuteczność wentylacji grawitacyjnej

nik, w przeciwnieństwie do okna, nie dostanie się złodziej.

Jeżeli mimo maksymalnego zamknięcia przesłony, strumień wpadającego do pomieszczenia powietrza jest zbyt duży oznacza to, że źle dobrano nawiewnik i trzeba go wymienić. W sklepach jest ich wiele typów i najlepiej dobrać go indywidualnie dla każdego pomieszczenia.

cd. na str. 13

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA sp. z o.o.  
**DACH - DEK**  
83 - 000 Pruszcz Gdański, ul. Łukasiewicza 2  
tel./fax 682-35-59, 682-22-51 wew. 224  
090 503890, 0602 220629

**OFERUJE PAŃSTWU POKRYCIA DACHOWE  
RENOMOWANYCH FIRM KRAJOWYCH  
I ZAGRANICZNYCH  
W NAJSZERSZYM WYBORZE**

- ☑ Dachówki ceramiczne od 29,95 zł/m +VAT
- ☑ Dachówki cementowe powlekane od 22,24 zł/m +VAT
- ☑ Papa zgrzewalna od 12,50 zł/m +VAT
- ☑ Gąsioro do dachówek
- ☑ i pełen zestaw asortymentów
- ☑ Okna i wyłazy dachowe
- ☑ Elementy wentylujące
- ☑ Okna standardowe
- ☑ pokrycie dachowe
- ☑ Rynny PVC
- ☑ Folie dachowe
- ☑ Schody strychowe
- ☑ Bitumiczne płyty faliste

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**  
pn.-pt. 8.00-17.00  
sobota 9.00-13.00

# WENTYLUJEMY DOM

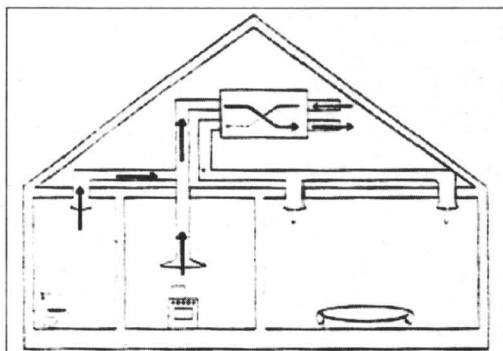
cd. ze str. 12

Zgodnie z wymaganiami polskiej normy wentylacyjnej, dopływ powietrza z zewnątrz, niezbędnego do wentylacji pomieszczeń, powinien być zapewniony przez: otwory o regulowanym stopniu otwarcia umieszczone w górnej części okna lub ponad nim; także, jeśli zapewni się ogrzanie napływającego powietrza - w dolnej części ściany zewnętrznej, ewentualnie przez otwory nawiewne wentylacji mechanicznej.

Określony jest też minimalny strumień odprowadzonego z pomieszczenia powietrza. Dla łazienki (z ustępem lub bez) wynosi on 50 m<sup>3</sup>, dla oddzielnego WC - 30 m<sup>3</sup> na dobę. Wspomniane przepisy dopuszczają stosowanie okien ze skrzydłami uchylno-rozwierzanymi, z górnym skrzydłem uchylnym lub uchylnym górnym wywietrznikiem - lufcikiem.

W Polsce wentylacja mechaniczna nie jest jeszcze zbyt popularna. Najczęściej stosuje się grawitacyjną z dopływem powietrza z zewnątrz właśnie przez okna. Szczelność większości obecnie produkowanych okien wymaga wycinania uszczelek na górnym poziomym ramieniu skrzydła okiennego lub zastosowania okuć umożliwiających regulowanie docisku skrzydła do ościeżnicy. Oba warianty mają wady. Okna z wycinanymi uszczelkami traktowane są jako niepełnowartościowe. Z kolei okucia o regulowanym docisku umożliwiają dostawanie się wody opadowej do pomieszczenia.

Producenci zalecają jako najskuteczniejsze - wietrzenie po-



Rys. 2 Zasada działania wentylacji nawiewno-wyciągowej

zez otwarte szeroko okna. Rzeczywiście, może to dać pełną wymianę powietrza w ciągu dziesięciu minut, nie powodując jednocześnie wybiegnięcia ścian ani przedmiotów. Mogą jednak, szczególnie zimą występować gwałtowne różnice temperatury w pomieszczeniu.

Można także zastosować okucia z tzw. mikrowentylacją, pozostawiające szczelinę w celu stałej wymiany powietrza. Nawiewniki mogą być montowane w oknie tradycyjnym nad lub obok zmniejszonej szyby; instaluje się je także w ościeżnicy poniżej nadproża lub obok stojaka. Nie wszystkie rozwiązania spełniają wymagania stawiane nawiewnikom. Dotyczy to przede wszystkim ilości przepływającego powietrza i zdolności tłumienia hałasu. Można jednak dobrać nawiewniki odpowiednie do naszych potrzeb.

• Dwa podstawowe rodzaje

wentylacji, to grawitacyjna czyli naturalna i mechaniczna zwana także wymuszoną. Stosuje się także często połączenia tych systemów, aczkolwiek w Polsce nadal jeszcze przeważa system grawitacyjny. Jednak decyzja o zastosowanym systemie powinna być podjęta już na etapie projektowania budynku w powiązaniu z jego konstrukcją i rodzajem ogrzewania.

Wentylacja naturalna polega na tym, iż świeże powietrze dostaje się do wnętrza przez nieuszczelnione okien, drzwi lub przez specjalne otwory nawiewne umieszczone w oknach czy ścianie. Nawiewniki mogą być zaopatrzone w tłumiki hałasu. Zużyte powietrze wydostaje się z pomieszczeń przez kratki wentylacyjne, połączone z kanałami wentylacyjnymi, a także przez wywietrzniki ścienne lub dachowe.

Kratki wentylacyjne umieszcza się w kuchni, łazience i WC pod sufitem, nie niżej niż 15 cm od niego. Kratki muszą mieć

możliwość zmniejszenia przepływu powietrza do 1/3. Mogą być umieszczane tylko w ścianach przylegających do przewodów kominowych. Dopływ powietrza do łazienki i WC zapewniają otwory lub kratki w dolnej części drzwi.

Powietrze z kanałów wentylacyjnych wydostaje się na zewnątrz przez komin. Kanałów wentylacyjnych nie należy łączyć ze sobą.

Ściany, a przynajmniej ich fragmenty, w których poprowadzone są kanały wentylacyjne, powinny być wykonane z cegły ceramicznej pełnej lub ze specjalnych pustaków ceramicznych.

Dopuszcza się 30 stopni odchylenia kanałów od pionu, należy jednak unikać odcinków poziomych. Jeżeli kanały dymowe i wentylacyjne są doprowadzone do tego samego komina, to wyloty boczne kanałów wentylacyjnych należy umieścić 30 cm poniżej czapki zakrywającej je od góry, aby uniknąć przedostawania się dymu do wentylacji.

Bardzo wskazane jest również podwyższenie komina dymowego ok. 1 m ponad czapkę przez zamontowanie na kominie rury stalowej lub ceramicznej. Radzimy nie bagatelizować tego problemu, gdyż przy obecności szczelnych oknach bardzo łatwo można osiągnąć efekt podciśnienia w pomieszczeniach i następuje „zasysanie” powietrza z okolic wylotu komina do kanałów wentylacyjnych.

Dość typowym i przykrym przeżyciem jest, gdy w nowo zbudowanym domu po pierwszym rozpaleniu kominka mamy zapach dymu we wszystkich łazienkach, których kanały wentylacyjne są umieszczone we wspólnym kominie z kanałem dymowym.

Zachodzi wtedy straszna obawa o nieszczelność kanałów kominowych, ale prawdziwą przyczyną jest „zasysanie” dymu z wylotu komina do wnętrza domu.

Sprawność wentylacji grawitacyjnej zależy od siły wiatru, różnicy temperatur na zewnątrz i wewnątrz budynku, wysokości, na której następuje wymiana powietrza (rys. 1). Te czynniki sprawiają, że nie jest ona zbyt skuteczną, ponadto nie istnieje możliwość regulacji w zależności od warunków. Korzystnym rozwiązaniem jest zapewnienie działania wentylacji grawitacyjnej zimą, latem zaś przewietrzanie przez otwarte okna.

• Wentylacja mechaniczna nie jest zależna od warunków zewnętrznych; podstawową zasadą jej działania jest wymuszenie ruchu powietrza w budynku. Nawiewniki (kratki, szczeliny, listwy w oknach) doprowadzają powietrze do budynku. Wentylator zaś powoduje ruch powietrza i usuwa je z pomieszczenia. Rozprzężanie powietrza do poszczególnych pomieszczeń odbywa się kanałami wentylacyjnymi. Miejsce napływu powietrza powinno znajdować się jak najdalej od jego wylotu; oba otwory nie mogą być usytuowane na tej samej ścianie.

Najczęściej spotykanym rozwiązaniem w łazienkach bez okien i łazienek jest podłączenie wentylatora do wyłącznika światła. Jego włączenie powoduje jednocześnie uruchomienie wentylatora, podobnie wyłączenie. Korzystniejszym rozwiązaniem jest opóźnienie czasu wyłączenia, tak aby po zgaszeniu światła wentylator jeszcze przez jakiś czas nadal działał.

Nowoczesne, inteligentne wentylatory mogą być także wyposażone w czujnik wilgotności, który automatycznie uruchamia wentylator, np. podczas brania gorącego prysznica. Zależnie od modelu, wentylatory mogą być także wyposażone w lampkę kontrolną, opóźnienie czasowe regulowane, automatyczną żaluzję, fotokomórkę, regulowany czujnik wilgotności. Taki wentylator kosztuje już ponad 100 zł.

• Wentylacja nawiewno-wyciągowa stwarza jeszcze więcej możliwości zastosowania automatyki. Regulowana może być zarówno temperatura doprowadzonego do pomieszczenia powietrza jak i wielkość strumienia. Strumień powietrza może być sterowany zależnie od poziomu zanieczyszczeń, np. obecności dwutlenku i tlenku węgla, wilgotności czy temperatury (rys. 2).

Trzeba zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe wykonanie takiej instalacji. Na przykład usytuowanie wentylatora wyciągowego w łazience spowoduje „zasysanie” powietrza z kanału wywiewnego z kuchni.



Udając się do Filii Handlowej otrzymasz pełną informację, a specjalnie przeszkolony personel szybko i sprawnie doradzi Ci najlepsze rozwiązanie. Czekamy na Ciebie.

bezpłatna infolinia 0-800 34 444

Gdańsk, ul. Uczniowska 52, tel./fax 342 77 22, fax 557 85 52  
Punkt handlowy w Gdyni: ul. Inżynierska 111, tel./fax 664 73 32

Teraz w Convectorze biorąc system centralnego ogrzewania na raty lub za gotówkę otrzymujesz:

kredyt do 30 000 PLN - bez żyrantów i weksli

bezpłatny montaż instalacji

markowe grzejniki

z wieczystą gwarancją na szczelność (do 50 Atm)

najoszczędniejsze w eksploatacji

tanie - bo nie wymagające kosztownych uzupełnień instalacji niezbędnych przy innych grzejnikach

najwyższej jakości - wykonane z miedzi i aluminium

Wytnij i prześlij znaczek na adres filii a otrzymasz pakiet informacyjny.

covector®



## SYCZY SYKIEM SMOLNYCH SZCZAP...



Wewnątrz, które jest jedną dużą izbą, gdzie przygotowuje się posiłki a zarazem spędza dzień, przyjmuje gości, wspaniale będzie wyglądał obszerny, solidny kominek poszerzony o miejsce na którym można usiąść, czy stawić różne przedmioty. Potężna belka, która stanowi jego wykończenie, doskonale komponuje się z większością innych form kominkowych.

**W**iosna i lato, to czas budowania kominków. Zapomnienie o zrealizowaniu teraz tego jesienno-zimowego marzenia oznacza przesunięcie tego w najlepszym razie na przyszły rok...

Na co dzień odpoczywać przy ogniu mogą także wszyscy ci, którzy są lub będą posiadaczami

własnych domów, dużych mieszkań usytuowanych w starych blokach wyposażonych w przewody kominowe oraz chat letniskowych. Czy jednak wybudowanie kominka nie jest przedsięwzięciem zbyt drogim?

W świadomości ogółu kominek uchodzi za luksus, świadczy

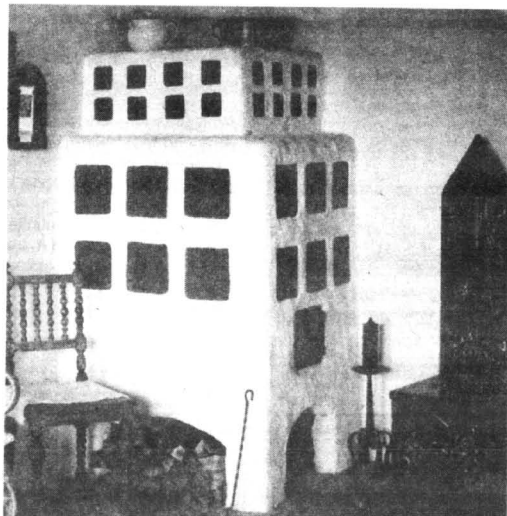
mieni, cementu i...chęci.

Tym, którzy sami nie chcą się podjąć takiej pracy przypomnijmy, że działają także specjalne firmy, którym można po prostu zlecić wybudowanie kominka, ale będzie to oczywiście nieporównalnie bardziej kosztowne niż samodzielne jego wykonanie.

Istnieje bardzo wiele form kominków - poczynając od prymitywnej budowli przypominającej gliniany piec chlebowy, a skończywszy na ultranowoczesnym, wolnostojącym palenisku z metalowym okapem. Chyba najbardziej lubiany jest typ kominka domowego zbudowanego z cegły, z białym otyłkowanym okapem zakończonym połączną z grubszą, ciasną belką. Mniejszą popularnością cieszą się kominki nawiązujące do dawnych form architektonicznych czy utrzymane w stylu „mieszcząskim” o wyrafinowanym detalu kamieniarki. Często taki czy inny kominek można otrzymać, przebudowując piec kaflowy lub gliniany.

Niektórzy do tego celu wykorzystują piecyk typu „koza”, który można umieścić w dowolnym punkcie pokoju, rurą blaszaną odprowadzając dym do przewodu kominowego. „Kozy” występują w dwóch formach nie zmieniających od wielu dziesiątków lat - jako żelwne, odlewane, nieraz zdobione piecyki albo piece z grubej blachy, wyłożone cegłą szamotową z drzwiczkami oszklonymi żaroodporną szybą, dawniej wytwarzaną z miki. W Polsce piece takie produkuje się nadal - zarówno w wersji staroświeckiej „kozy”, jak i nowoczesnych „pieców duńskich”, czyli zewnętrznych kominków o konstrukcji przypominającej przeszkloną metalową szafkę.

J.Z.



Prawdziwy piec wiejski w stylu rumuńskim. Tego typu piece często są budowane na terenach Karpat, a także w Polsce

### PARKIET MOZAIKA

- dąb, buk, jesion

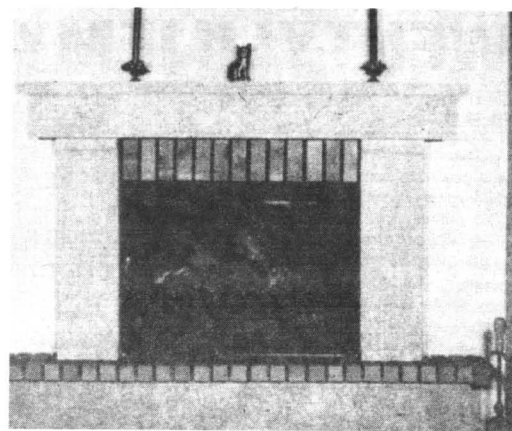
Tarcica SOSNOWA

- sucha

Producent:

tel. (089) 85 61 10, 85 65 03

o dużej zamożności posiadacza tego urządzenia, które wykonywane jest najczęściej na zamówienie. W rzeczywistości jednak kominek, natomiast wszystkich zainteresowanych i zdolnych do majsterkowania odsyłamy do poradnika „Murator”, wraz z projektem. Do budowy kominka potrzebne jest trochę cegieł, ka-



Kominek z kamienia i cegiel całkowicie płaski, schowany w ścianie, zaopatrzony w żaroodporną szybę. Taka płaska forma kominka może być bardzo korzystna w niewielkim wnętrzu.

## Wentylujemy dom

cd. ze str.13

Produkty spalania, zapachy, tłusty kurz nie będą usuwane na zewnątrz, lecz transportowane do wentylatora nawet przez kilka pomieszczeń. Ponadto trzeba zadbać o to, aby ilość napływającego świeżego powietrza była wystarczająca. Gdy tak nie jest, nie pomoże nawet zainstalowanie wentylatorów we wszystkich kanałach wyciągowych.

Nowoczesnym rozwiązaniem jest tego rodzaju instalacja wzbogacona o możliwość odzyskiwania ciepła. Agregat wentylacyjny musi składać się wtedy z wentylatorów, filtrów, nagrzewnicy i wymiennika ciepła. Umieszczenie wentylatorów w piwnicy lub pomieszczeniu technicznym - w razie potrzeby na podkładce tłumiącej wibracje i dźwięk - a także możliwość wykonania izolowanych od wewnątrz kanałów sprawiają, że taka instalacja działa bardzo cicho. Zastosowanie tego typu wentylacji wymaga już jednak bezwarunkowo uwzględnienia jej w projekcie budynku oraz udziału projektanta takiej instalacji, aby we właściwy sposób dobrać urządzenia i sposób rozdzielania powietrza do

konkretnych warunków.

Do zastosowania w łazienkach nadają się klimatyzatory typu split, mające funkcję osuszania powietrza. Charakteryzują się one cichą pracą, łatwością obsługi i dużą wydajnością chłodniczą.

O opłacalności inwestycji można mówić wtedy, kiedy moc chłodnicza jest mniej więcej trzykrotnie większa od poboru mocy. Większość klimatyzatorów może być zimą przełączana na grzanie - w informacji producenta podana jest wówczas także moc grzewcza.

Klimatyzacja nie może zastąpić ogrzewania budynku, może natomiast dogrzać go w okresie przejściowym. W nowoczesnych klimatyzatorach większością funkcji można sterować automatycznie, za pomocą programatorów.

Czas eksploatacji odpowiednio konserwowanego urządzenia, to na ogół około 10 lat.

Jest ono jednak zdecydowanie kosztowne. Za urządzenia renomowanych marek trzeba zapłacić nawet kilkanaście tysięcy złotych.

HURTOWNIA BHP  
**wega**<sup>®</sup>

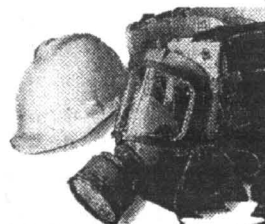
Pracuj bezpiecznie!

**BUTY  
GUMOWE  
RYBACKIE**

**ODZIEŻ  
ROBOCZA  
KOLOROWA**

CENY PRODUCENTA

83-110 TCZEW, ul. 30 Stycznia 35, tel. (069) 31 63 43  
80-958 Gdańsk, ul. Na Ostrowiu 1, tel. 307 22 25, 307 27 85  
83-300 Żukowo, ul. Kościarska 11, tel./fax 681 71 68, 681 72 28  
82-029 Gdynia, ul. Północna 10, tel. 063 93 58  
82-300 Elbląg, ul. Królewiecka 195, tel./fax (055) 234 86 36



**Wideotelefony** jeszcze niedawno znane były tylko z... ekranu telewizora, kiedy to oglądaliśmy film science-fiction. Od pewnego czasu ta sytuacja jednak się zmienia. **Wideotelefony**, wydawałoby się wytwór bliżej nieokreślonej przyszłości, zaczęły pojawiać się w sprzedaży.

Ba, więcej! Gdziekolwiek wideotelefony pojawiły się nawet w sklepach. Co prawda, póki co, stać na ten zakup raczej ludzi zamorskich, ale zawsze!

Mówimy w tym przypadku o urządzeniu pod nazwą Boca Videophone Classic, które jest niewątpliwie jednym z pierwszych, dostępniejszych na rynku. Dostępne jest ono wraz z oprogramowaniem i pozwala na prowadzenie rozmów telefonicznych, podczas których można oglądać twarz rozmówcy. Oczywiście warunkiem jest posiadanie przez „drugą stronę” identycznego urządzenia.

Aby w ogóle rozmowa mogła mieć miejsce, komputer przez który będziemy się łączyć, musi być wyposażony w kartę sieciową lub modem, przy czym ten drugi musi posiadać co najmniej 28,8 kbps. Niezbędna jest też kamera wideo. Istotne jest również to, że komputer nie musi mieć karty dźwiękowej. A to dlatego, że Boca Videophone Classic, ma własne układy odpowiedzialne za obróbkę dźwięku.

Łącząc się natomiast może na dwa sposoby. Pierwszym z nich jest Internet (ewentualnie sieć lokalna). Drugą metodą jest tradycyjna linia telefoniczna. Wówczas do rozmowy potrzebny nam

będzie modem.

W tym pierwszym przypadku obraz przekazywany przez komputer zawiera rozdzielczość od 160x112 pikseli do 352x288 pikseli. Niestety, jak to z początkową ogólnodostępną technologią bywa, jakość obrazu nie jest zbyt zadowalająca. Aby obraz był w miarę przejrzysty, rozmówcy nie mogą wykonywać gwałtownych ruchów. Sam obraz zresztą nie jest najdynamiczniejszy. Na ekranie twarz rozmówcy przesuwa się z prędkością osiem klatek na sekundę.

Kolejną wadą urządzenia jest bardzo słaba możliwość „współpracy” z urządzeniami innych firm. Mówiąc inaczej, jeśli chcemy zadzwonić do znajomego posiadającego identyczne oprogramowanie z naszym, tyle że wyprodukowane przez inną firmę, możemy mieć nie lada problem aby porozmawiać, oglądając przy okazji jego twarz.

Z dwóch możliwych sposobów działania wideotelefonu, proponujemy mimo wszystko ten „internetowy”. Działanie wówczas jest o niebo lepsze niż wtedy, gdy podłączymy komputer do sieci poprzez modem.

Jak już wspomnieliśmy, ów wideotelefon może zainteresować raczej ludzi z grubszym port-

# WIDEOTELEFON TO JUŻ TERAŹNIEJSZOŚĆ



felem. Co prawda samo urządzenie kosztuje prawie 600 złotych, jednak aby je wykorzystywać potrzebujemy dodatkowo kamerę wideo, mikrofonu, modemu

oraz komputera Pentium 75 MHz z oprogramowaniem 12 MB RAM. Zakładając więc, że musi znaleźć przynajmniej jedną osobę posiadającą identyczne wypo-

sażenie komputera, może się okazać, że na razie ów program nie będzie zbyt popularnym wśród przeciętnego użytkownika. (gaj)

## Komputerowy kombajn

**Kolejną ciekawostką wprowadzoną ostatnio przez firmę Baza jest płyta typu „All i one” (z ang. wszystko w jednym) Infinity MediaGX z procesorem Cyrix MediaGX.**

Ta nowoczesna konstrukcja oznacza przełom w dziedzinie komputerów multimedialnych. Dzięki integracji sterownika graficznego i dźwiękowego udało się osiągnąć niską cenę przy zachowaniu wysokich parametrów.

W odróżnieniu od innych konstrukcji tego typu, sterowniki: graficzny, dźwiękowy, szyny PCI oraz dostępu do pamięci nie stanowią oddzielnych układów na płycie głównej, lecz znajdują się w jednej obudowie z procesorem. Cyrix MediaGX zapewnia więc większą wydajność i elastyczność, gdyż nie obowiązują ograniczenia dotychczas stosowanych architektur.

Nowe wersje procesora Cyrix MediaGX są wyposażone w zestaw funkcji multimedialnych

MMX.

Dzięki wbudowaniu w procesor układu zarządzania pamięcią (technologia XpressRAM) wyeliminowano konieczność stosowania zewnętrznej pamięci cache. Cykle dostępu do pamięci są zsynchronizowane głównym sygnałem zegarowym procesora, a nie - jak w typowych konstrukcjach - sygnałem o częstotliwości kilkakrotnie mniejszej.

XpressGRAPHICS eliminuje konieczność stosowania zewnętrznego sterownika graficznego. Jako pamięć obrazu wykorzystywana jest pamięć RAM systemu. Ponieważ zarówno układ graficzny, jak i zarządca pamięci oraz sam procesor znajdują się we wspólnej obudowie i pracują z tą samą częstotliwo-

ścią, całość osiąga wysoką wydajność konieczną do zastosowań multimedialnych. Sterownik graficzny obsługuje rozdzielczości aż do 1280x1024 pikseli z paletą do 16,7 mln kolorów.

Technologia XpressAUDIO zapewnia wysokiej jakości dźwięk przy zachowaniu pełnej kompatybilności zarówno z aplikacjami multimedialnymi dla Windows, jak i ze starszymi grami dla DOS.

Integracja pozwoliła znacznie obniżyć cenę w porównaniu do zestawu składającego się z typowej płyty głównej, karty graficznej i dźwiękowej.

Płyta Infinity MediaGX z procesorem 120 MHz jest dostępna już w cenie około 150 dolarów. Jej jedynym mankamentem jest brak możliwości upgrade procesora.

## Coś dla grafików

**Coraz więcej na naszym rynku pozycji czytelnicy przeznaczonych dla miłośników komputerów. Jednym z ciekawszych wydawnictw ostatniego czasu jest „Prepress i barwy” przeznaczone głównie dla osób profesjonalnie zajmujących się grafiką.**

Panuje opinia, że fachowcy niechętnie dzielą się swoją wiedzą z adeptami. Twierdzenie to jest prawdziwe dla wielu grup zawodowych.

Podobnie jest wśród operatorów DTP.

Jednak dzięki Bogdanowi Kamińskiemu i firmie Translator ci, których zainteresowanie padło na przygotowanie wydruków (prepress) i zagadnienia związane z elektronicznymi obrazami, mogą z powodzeniem posłużyć się niezwykle pożyteczną lekturą „Prepress i barwy”.

Solidnie, bo na przywołanym papierze, wydany podręcznik adresowany jest do osób zawodowo zajmujących się grafiką komputerową.

Prawie dwustostronicowa książka omawia dość szczegółowo modele barw, reprodukcję rastrową, druk offsetowy, parametry, tworzenie i obróbkę korekcyjną obrazu cyfrowego, wtórnie obrazy analogowe, przygotowanie arkuszy do drukowania.

Oprócz tzw. bazy, czyli popularnego know-how, autor pomyślał również o nadbudowie - zasadzie działania i kalibracji skanerów, budowie i sposobie funkcjonowania nasświetlanek, kamer wideo, cyfrowych aparatów fotograficznych etc.

Bogato i kolorowo ilustrowane wademecum zawiera słownik podstawowych pojęć oraz indeks, który z pewnością ułatwi znalezienie poszukiwanego tematu.

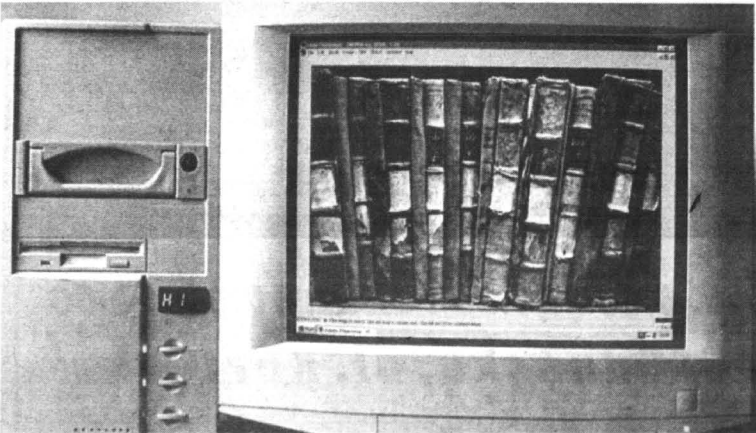
## Domowy rozkład

**Komputery opanowały już dostawnie całe codzienne życie. Wiele wskazuje na to, że niebawem, nie trzeba będzie w ogóle wychodzić z domu, aby załatwić najbardziej błahą rzecz.**

Jeszcze nie tak dawno, nie do pomyślenia było, aby o odjeździe pociągu np. do Wrześni, dowiedzieć się nie telefonując na informację PKP, czy wręcz nie fatygując się osobiście na najbliższy dworzec.

Tymczasem od dłuższego czasu na rynku można kupić roz-

kład pociągów PKP i lotów PLL LOT, który został zamieszczony na płycie CD. Program nie tylko zawiera dane o godzinach odjazdu, ale wyszukuje także najkorzystniejsze połączenia do określonych miejscowości. Podaje też czas podróży, okres oczekiwania na przesiadkę. Przy okazji uwzględnia okres przejścia lub przejazdów autobusami miejskimi między dworcami kolejowymi. Oczywiście podane też są ceny biletów. Program zajmuje 2 MB na dysku, a działa od PC286 do Pentium. Pracuje zarówno w środowisku Windows i MS DOS. (gaj)





**P**rzychodzimy na ten świat z różnymi przyrodzonymi cechami, które później nie zawsze nam odpowiadają. Zazwyczaj nic już na to poradzić nie można, choć nie zawsze. Dziś, by zmienić kolor włosów wystarczy pójść do fryzjera. Chirurgia plastyczna pozwala poprawiać niektóre wady: zmieniać kształt i wielkość nosa, korygować uzębienie, usuwać blizny i zmarszczki. W niektórych krajach powiększa, bądź pomniejsza się biusty - stosownie do mody i zapotrzebowania klientek. Na Dalekim Wschodzie popularne stały się zabiegi powiększenia oczu, ponieważ niektóre Azjatki odczuwały kompleksy wobec wielkookich Europejczyków czy Amerykanek.

Od paru lat czynione były eksperymenty ze zmianą koloru oczu. Właściwie od momentu wynalezienia szkielek kontaktowych - nakładanych bezpośrednio na rogówkę oka - możliwość taka stała się realna - jednak nie dla wszystkich. Można było oczy jasne przyciemnić - ale odwrotnie nie. Ciemnokookie piękności, którym marzyły się błękitne jak niebo tęczówki były takich możliwości pozbawione - przynajmniej do niedawna.

Obecnie, każda Azjatka, Indianka czy Murzynka, jeśli ją tylko na to stać, może sobie zafundować oczy zielone, błękitne, fiołkowe itp. Pewnej amerykańskiej firmie udało się wyprodukować nieprzezroczyste soczewki, które maskują naturalny kolor tęczówki. Kontaktowe szkła, wykonane ze sztucznego tworzywa, barwione są przy tym w specjalny „kropkowany” sposób, co sprawia, że część kolorów oka przebija przez nie, przydając oczom blasku i naturalności.

Szczególne zainteresowanie nowymi soczewkami przejawia się wśród tradycyjnie ciemnokookich nacji: w Turcji, Włoszech, Izraelu i krajach Ameryki Południowej.

Wzrost popularności szkielek kontaktowych jest tylko jednym z czynników powodujących, że tradycyjni „okularnicy” stają się gatunkiem wymierającym. Drugim z nich są osiągnięcia chirurgii ocznej. Od kilkunastu lat w krajach byłego Związku Radzieckiego - a od przynajmniej kilku w wielu innych krajach świata - przeprowadzane

są operacje korygujące wady wzroku: krótkowzroczność czy nadwzroczność.

Ta pierwsza, na przykład spowodowana jest nadmierną wypukłością rogówki - naturalnej, żywej soczewki. Współcześni chirurdzy są w stanie tę wypukłość skorygować, posługując się skalpelem lub promieniem laserowym. Nacinając promiennicie rogówkę od zrenicy na zewnątrz można doprowadzić do jej spłaszczenia, a co za tym idzie, poprawy widzenia.

Operacje takie niosą za sobą pewne ryzyko. Trudno tu o pełną powtarzalność warunków. W zależności od wieku operowanego, wypukłości rogówki, ciśnienia płynów wewnątrz oka itp. wyniki zabiegu mogą się okazać różne. W skrajnych przypadkach dojść może nawet do pogor-

### Wierzyć na słowo

## Okulary - w ką

szenia wzroku, bądź nawet jego utraty. W Stanach Zjednoczonych przeprowadzono badania statystyczne, z których wynikało, że na 500 przeprowadzonych operacji w 60 proc. osiągnięto bardzo dobre rezultaty, 30 proc. operowanych pozostało „lekkimi” krótkowidzami, pozostali natomiast, przeciwnie, stali się dalekowidzami.

Aby ograniczyć ryzyko niepowodzenia, opracowano specjalny model komputerowy oka, który pozwala precyzyjniej określić ile, jakich cięć i gdzie należy wykonać. Od paru lat prowadzi się próby z innego rodzaju operacjami. Z chorego oka ścina się cieniutką wierzchnią warstwę rogówki, poddaje się ją odpowiednim zabiegom korekcyjnym i z powrotem przyszywa, za pomocą nici cieńszych niż włos.

Niektórzy afamolodzy próbują stosować nieco odmienne techniki. Zamiast korygować własną rogówkę pacjenta przyszywa się mu dodatkową - pochodzącą ze specjalnego „banku ocznego” - która eliminuje wadę wzroku.

Wspomniane „banki” istnieją już od dość dawna, tak jak banki krwi oraz przeszczepialnych narządów. Pierw-

sze udane operacje przeszczepiania rogówki wykonano jeszcze w latach czterdziestych i od tamtego czasu tysiące osób na całym świecie odzyskały zdolność widzenia właśnie dzięki przeszczepom. Rogówkę do tych operacji pobiera się od osób nieżyjących, zamraża i przechowuje.

Tego rodzaju procedury prowadzić mogą jednak do uszkodzenia części komórek soczewki, co powoduje późniejszej pewne komplikacje. Opracowano niedawno inny sposób przechowywania rogówek - nie wymagający ich zamrażania - co eliminuje wspomniane niedogodności. Przewadzone są również badania nad produkcją rogówek bądź z tworzyw sztucznych, bądź też z substancji organicznych, np. „collagenu”, pochodzącego z ludzkich łożysk.

W klinikach okulistycznych trwają również próby ze specjalnymi klejami, które mogłyby zastąpić szwy podczas operacji przymocowania rogówek do oka. Wszystkie te wspomniane techniki są nadal doskonalone, ponieważ margines ryzyka, związanego z ich stosowaniem, jest wciąż jeszcze dosyć duży. Wspomniane operacje przeprowadza się na razie przede wszystkim u osób, które - z różnych względów - nie mogą nosić normalnych okularów, bądź też szkielek kontaktowych. Coraz doskonalsze techniki operacyjne, coraz precyzyjniejsze narzędzia - między innymi lasery - pozwalają odważnie ingerować w głąb tego tak czułego organu, jakim jest oko.

Miliony ludzi na świecie cierpią dziś na najrozmaitsze schorzenia narządu wzroku. Często są to wady i choroby tak poważne, że uniemożliwiają normalne życie, eliminując poza nawias aktywnego społeczeństwa. Osiągnięcia oftalmologii pozwalają nam żywić nadzieję, że wiele z tych osób będzie mogło odzyskać pełnię widzenia; że nawet w podeszłym wieku można się będzie cieszyć sokolim wzrokiem. Tylko patrzeć, jak tradycyjne okulary pójdą w ką - chyba że będzie na nie moda, podobna do obecnej: na niebieskie oczy u Murzynek.

Barbara Lemkowska



# Auchan

**GODZINY OTWARCIA: pon. - sob. 8.30 - 21.30 i niedz. 10.00 - 20.00**  
**Centrum Handlowe w Gdańsku, ul. Kartuska**

**NIERUCHOMOŚCI**  
01

**SPRZEDAM** ziemię przy trasie Starogard-Trzcianki, w tym las 3 ha 75 a. Tel. (069) 162-58-30.

**SPRZEDAM** 1 ha ziemi w Starogardzie. Włodzimierz Rozkwitalski, Jabłowo 9, gm. Starogard.

**ZELGOSZCZ**, gosp. rolne 26,8 ha, dom, duże zabudowania - na każdą działalność również przemysłową. Tel. (058) 553-52-92.

**GOSPODARSTWO** rolne o pow. 13,5 ha, położone w Semklinie - gm. Zblewo, tel. (069) 162-92-40, w godz. od 16.00 do 20.00.

**"ROM"** Nieruchomości - kupno-sprzedaż-wycena-wynajem. Starogard Gd., ul. Sobieskiego 20, 10.00-17.00, tel. (069) 162-35-11.

**PAWILON** 100 m<sup>2</sup>, 60.000 zł - sprzedam lub wydzierżawię. Kwidzyn, 261 08 79.

**GOSPODARSTWO** 26 ha k. Kwidzyńska sprzedam. (055) 261 08 79.

**KIOSK** Petrus z lodami w Gardzie sprzedam. (055) 261 08 79.

**SPRZEDAM** gospodarstwo 1,26 ha z budynkami. Wiślin, gm. Sadlinki. Tel. (055) 275 16 66.

**SPRZEDAM** dom + garaż + 40 a ziemi w Trzcianie k. Kwidzyńska. Tel. (055) 277 46 33.

**SPRZEDAM** komfortowy dom letniskowy - nad jeziorem w Klasztoru (12 km od Kwidzyńska). Tel. 275 74 13; 0 90520280.

**SPRZEDAM** gospodarstwo o pow. 15,50 ha z zabudowaniami gospodarczymi. Tel. (055) 279 87 69 - do 15.00.

**SPRZEDAM** ziemię rolną 2,28 ha w Rozpędzinach k. Kwidzyńska; 3000 zł. Tel. 279 44 52.

**SPRZEDAM** pawilon handlowy. Prabuty (055) 278 21 91.

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne z ziemią 11,5 ha, budynkami murowanymi w bardzo dobrym stanie i ze sprzętem rolniczym. Kryszyna Gniadek, Butowo 20, 82-560 Kisielice.

**DOM** do remontu, rozpoczęta budowa - kupię. (055) 279 20 62.

**DOMEK** letniskowy murowany, 2 pokoje, kuchnia, taras, łódka. Jaromierz; cena 18.000. Tel. (055) 279 95 80.

**SPRZEDAM** domek jednorodzinny (pow. użyt. 120 m<sup>2</sup>) + 0,5 ha ziemi, nad jeziorem - Otoczyn 38. Tel. (055) 279 76 16 po godz. 16.00.

**SPRZEDAM** dom mieszkalny, budynek gospodarczy, 0,62 ha gruntu omego, siła, woda, dobra lokalizacja; cena do uzgodnienia. Wiadomości: Jan Cichoń, Gardeja, woj. elbąskie.

**DZIAŁKA** bud. 5100 m<sup>2</sup>, wł. hipoteczna - Nowa Wieś, dom na działce 4400 m<sup>2</sup> w Postolinie oraz mieszkania, domy, działki w Malborku. „Nowa” - Malbork, ul. Kościuski 57, tel. (055) 272-22-27 lub 0601 681 150.

**SKR** Rudno sprzeda do 5000 m<sup>2</sup> plac wraz z budynkami przy trasie E 1 w Rudnie. Tel. (069) 136-11-11.

**ZIEMIA** 15,5 ha, w tym dwa stawy i 5 ha lasu, atrakcyjne położenie. Tel. (069) 136-92-38.

**SPRZEDAM** młyn w Czarnej Wodzie, 48 ton/dobę z domem wolno stojącym na działce 5 300 m. Sprawny z rynkiem zbytu, 310 tys. zł. Tel. (069) 187-86-66.

**BIURO** Nieruchomości "BORAD" sprzeda: M-3, M-5, działkę rekreacyjną, budowlaną w Dąbrówce, czynny lokal gastronomiczny w Tczewie. Tczew, ul. Kopernika 1, wt. - pt. 14.30 - 17.00, tel. (069) 132-42-59.

**KUPIĘ** lub wezmę w najem lokal handlowy lub jego część w dobrym punkcie Tczewa. Tczew, tel. (069) 132-71-54.

**ZIEMIA** 15,5 ha, w tym dwa stawy i 5 ha lasu. Tel. (069) 136-92-38.

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne o pow. 14 ha. Tel. (069) 33-74-79.

**NIERUCHOMOŚCI "DAW"** - kupno - sprzedaż - wynajem - zapraszamy do współpracy zbywających i kupujących. Tel. (069) 33-80-01. Biuro czynne pon. - piątek 16.00 - 19.00, ul. Jagiellońska 21.

**SPRZEDAM** pół bliźniaka z działką w Nowym Dworze Gdańskim. Tel. (055) 247-47-10.

**AGENCJA** Nieruchomości "Kwadrat", Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 18, I p., 8.00 - 16.00, tel. (069) 132-17-97.

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne z budynkami, 15,5 ha. Żuławki 2, tel. (055) 247-16-53.

**DOMY**  
02

**DOM** przedmieście Starogardu - sprzedam. Tel. (069) 162-97-19.

**SPRZEDAM** dom piętrowy w Starogardzie Gd. Starogard, ul. Hermanowska 6a, tel. (069) 161-19-02, po 17.00.

**SPRZEDAM** domek do rozbiórki w Szteklinie, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 162-30-41, od 7.00 do 14.30, 161-28-66, po 21.00.

**SPRZEDAM** pół domu w centrum Kalisk, niedrogo, 60 m<sup>2</sup> pow. mieszcz., nadający się na działalność handlową lub rzemieślniczą. Tel. (069) 162-95-54, po 16.00.

**SPRZEDAM** pół domu w Tczewie. Tel. (069) 132-29-94.

**DUŻY** dom na działalność - sprzedam. Starogard, ul. Skośna 12.

**SPRZEDAM** 1/2 domu w centrum Kalisk. Tel. (069) 188-93-43.

**SKLEP**, dom, działka rzemieślnicza 1200 m, własność hipoteczna - sprzedam. Starogard Gd., tel. (069) 162-94-61.

**SPRZEDAM** połowę domu w Pelplinie przy działce 760 m<sup>2</sup> lub oddzielnie. Tel. (053) 18-43-49.

**SPRZEDAM** dom. Tel. (069) 161-34-80, po godz. 18.00.

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny, cena 175.000 zł. Kwidzyn, osiedle Bajkowe, tel. 279 75 91.

**DOM** mieszkalny wraz z pawilonem handlowym w Rakowcu k. Kwidzyńska sprzedam lub wynajmę. Tel. 0 601 513182.

**DUŻY** dom jednorodzinny - 12 km od Kwidzyńska - sprzedam. Tel. (058) 623 71 94.

**SPRZEDAM** dom z działką o pow. 47 arów. Tel. (055) 272-12-45.

**PILNIE** tanio bliźniak, stan surowy, zamknięty - sprzedam. Malbork, tel. 0602 170 079.

**SPRZEDAM** dom w zabudowie bliźniaczej z warsztatem samochodowym lub zamienię na 2-, 3-pokojowe mieszkanie w Malborku. Tel. (055) 272-70-44.

**DOM** w zabudowie szeregowej (skrajny) sprzedam, w rozliczeniu może być mieszkanie, nieduże, własnościowe, do II piętra. Tel. (055) 272-53-18, po 15.00.

**SPRZEDAM** dom w szeregu w stanie surowym. Tel. (055) 272-40-35.

**SPRZEDAM** dom wolno stojący do wykończenia, działka 486 m<sup>2</sup>, cena 120 000 zł. Malbork, tel. (055) 272-72-58.

**DZIERŻOŃ**, ul. Czeresniowa 12 B, dom 104 m<sup>2</sup> wraz z ogrodem o powierzchni 252 m<sup>2</sup> - sprzedam.

**DOM** w Tczewie do 200 m<sup>2</sup>, najchętniej na osiedlu Za Parkiem - kupię, w rozliczeniu możliwa zamiana na komfortowe mieszkanie 67 m<sup>2</sup> w centrum Tczewa. Tel. (069) 31-61-53.

**SPRZEDAM** dom nie zamieszkały, 4-izbowy z działką, ładnie położony przy lesie, cena do uzgodnienia. Pilnie. Dawid, Radostowo 24, gm. Subkowy. 020456

**DOM** z możliwością wykonywania działalności handlowo-usługowej. Tel. (069) 31-35-54.

**SPRZEDAM** dom - tanio. Tel. (069) 132-16-21.

**KUPIĘ** domek do remontu lub w stanie surowym w Tczewie lub okolicach, albo mieszkanie do 50 m<sup>2</sup> na Suchostrzyczach. Tel. (069) 33-89-36, po 16.00.

**SPRZEDAM** dom o pow. mieszkalnej 100 m<sup>2</sup> wraz z ogródkiem i zabudowaniami gospodarczymi w miejscowości Więkowy, gm. Skarszewy lub zamienię na mieszkanie w Tczewie. Tel. (069) 33-81-97 lub (069) 31-53-73.

**KUPIĘ** domek w Tczewie. Tel. (069) 188-45-42.

**SPRZEDAM** dom w Subkowach na działce 4000 m<sup>2</sup>. Tel. (069) 31-66-86.

**KUPIĘ** domek na terenie Tczewa. Tel. (058) 307-04-63, (069) 132-50-33.

**SPRZEDAM** wolno stojącą piętrową na 20 a - okazja. Grudziądz Owczański, ul. Jesionowa 4.

**LOKALE**  
03

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 65,7 m<sup>2</sup> z telefonem. Tel. (069) 162-37-01.

**SPRZEDAM** M-4, 3 pokoje, 49 m<sup>2</sup>, I piętro, os. Szumana, 57 tys. Tel. (069) 162-52-09.

**SPRZEDAM** mieszkanie M-3, 2-pokojowe o pow. 40,4 m<sup>2</sup>, II piętro w Starogardzie Gd., tel. (069) 162-81-02.

**SPRZEDAM** M-3, własnościowe w Starogardzie Gd., osiedle Juranda ze Spychowca. Tel. (069) 162-92-20.

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 36 m<sup>2</sup> w Starogardzie. Tel. (069) 162-68-34.

**PILNIE** sprzedam M-4, 3 pokoje, 49 m<sup>2</sup>, II piętro, os. ks. Szumana, tel. (069) 161-09-04, po 19.00.

**KUPIĘ** mieszkanie 1-pokojowe, I piętro lub parter. Tel. (069) 162-21-16 lub 0601-67-44-45.

**SPRZEDAM** kawalerkę. Starogard, Wybickiego 12/6, tel. 090-20-30-21.

**ZAMIENIĘ** mieszkanie na mały domek. Tel. (069) 162-29-97.

**MIESZKANIE** własnościowe, 3 pokoje - sprzedam, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 162-90-46.

**DWA** mieszkania 3-pokojowe, własnościowe - sprzedam lub zamienię na dom. Tel. (069) 162-90-46.

**MIESZKANIE** 3-pokojowe, 50 m<sup>2</sup> z telefonem, II piętro w Starogardzie, na os. Szumana - sprzedam. Możliwość sprzedaży na raty. Tel. 0601-63-69-42 lub (069) 162-69-42, po 16.00.

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 36,9 m<sup>2</sup>, os. Kopernika, tel. (069) 162-98-32, po 20.00.

**ZAMIENIĘ** M 5 (60 m<sup>2</sup>) i M 4 (63 m<sup>2</sup>) na dom wolno stojący. Kwidzyn, tel. 279 71 67.

**GDAŃSK**, kawalerka 31 m<sup>2</sup> - sprzedam. Tel. 0 601639254.

**PBR „PRZYSZŁOŚĆ”**  
w Malborku, ul. Prusa 1  
zleci firmie budowlanej wykonanie tinków wewnętrznych w ilości do uzgodnienia, w bloku mieszkalnym wielorodzinnym w Malborku.  
Kontakt osobisty lub telefoniczny (055) 272-79-58.  
Składanie ofert w siedzibie firmy.

**PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRODUKCYJNO-USŁUGOWE  
RADOX**

**SPRZEDA NW. MASZYN I URZĄDZENIA:**

1. Prościarka do drutu zbrojonego	szt. 1
2. Giętarka do drutu zbrojonego	szt. 1
3. Szalunki słupowe stal. 500 mm/2,5m.b.	szt. 2
4. Szalunki słupowe stal. 300 mm/3,0m.b.	szt. 2
5. Wibrator pogrązalny z buławą duży	szt. 1
6. Sprężarka spalinowa z młotem	szt. 1
7. Nożyce mechaniczne do drutu	szt. 1
8. Winda przyścienna	szt. 2
9. Pojemniki do betonu	szt. 2
10. Nożyce do drutu	szt. 1
11. Rozdzielnie elektryczne	szt. 4
12. Betoniarka 250L	szt. 1
13. Betoniarka 200L	szt. 2
14. Betoniarka wolnospadowa 400L	szt. 1
15. Betoniarka 500L	szt. 1
16. Piła tarczowa ciężka	szt. 2
17. Zagęszczarka spalinowa	szt. 1
18. Rozpory stalowe	szt. 35
19. Szalunki stalowe AKRO110/50	szt. 145
20. Szalunki stalowe AKRO120/50	szt. 66
21. Ogródenie drewniane elementowe	szt. 9
22. Barakowóz na kołach gumowych	szt. 1
23. Samochód osobowo-towarowy FORD Trasit	szt. 1

Oferowane maszyny i urządzenia można oglądać w siedzibie firmy Tczew, ul. Jagiellońska 55 a. Ceny oferowane do wglądu w magazynie lub pod numerem telefonu (069) 132 73 50.



## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

- ZAMIENIĘ** mieszkanie 3-pokojowe w Sadlinkach na mniejsze w Kwidzynie lub sprzedaż. Tel. 275 76 85. 180881
- ZAMIENIĘ** kawalerkę własnościową 36,41 m<sup>2</sup> na M-4 60-65 m<sup>2</sup> lub kupię. Kwidzyn (055) 279 66 91. 180890
- SPRZEDAM** M-3, 38 m<sup>2</sup>, I piętro. Tel. (055) 279 46 86, po godz. 19.00. 180892
- MIESZKANIE** własnościowe w bloku - 54,5 m<sup>2</sup>, 3 pokoje - zamienię na dwa mniejsze. Tel. (055) 279 05 92. 180895
- SPRZEDAM** mieszkanie o pow. 76 m<sup>2</sup>. Kwidzyn, tel. (055) 261 05 31. 180918
- KUPIĘ** mieszkanie lub domek w Kwidzynie - może być do remontu. Tel. (055) 279 39 21. 180920
- SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 55 m<sup>2</sup> w Malborku. Tel. (055) 272-53-34, 15.00 - 16.00. 04/02/24.06
- SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 55 m<sup>2</sup> w Malborku, tel. (055) 272-53-34, godz. 15.00 - 16.00. 04/02/25.6
- MIESZKANIE** 3 - pokojowe, garaż, pomieszczenia gospodarcze, działka. Michalik Jacek, Stare Pole, ul. Bema 10/2. 04/24/15.06
- SPRZEDAM** mieszkanie w starym budownictwie (do remontu), 33 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, kuchnia, łazienka w Malborku. Tel. (055) 272-12-04. 04/07/8.06
- ZAMIENIĘ** mieszkanie w starym budownictwie (piec), 54 m<sup>2</sup> na pokój z kuchnią lub kawalerkę. Malbork, tel. (055) 272-43-40. 04/18/8.06
- ZAMIENIĘ** kawalerkę na większą. Malbork, tel. (055) 272-14-01. 04/22/8.06
- SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 47 m<sup>2</sup> w Nowym Stawie. Informacje: tel. (055) 272-31-64. 04/01/10.06
- NATYCHMIAST** sprzedam kawalerkę, 42 m<sup>2</sup>, II piętro, cena 43.000. Wiadomości: Malbork, tel. (055) 272-45-85. 04/04/4.06
- SPRZEDAM** mieszkanie o powierzchni 69,7 m<sup>2</sup>. Dworki 2/3, gm. Gronowo Elb., tel. 0601 664 383. 04/03/9.06
- ODNAJMIĘ** sklep przy ul. Sienkiewicza w Malborku, 32 m<sup>2</sup>. Wiad. tel. (055) 272-19-06. 04/05/10.06
- POSZUKUJĘ** sklepu do wynajęcia w centrum Malborka, Tczewa, Starogardu Gd., Kwidzyna. Tel. 0601 670 414. 04/03/15.06
- SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe na Potulnie, 3 pokoje, 65 m<sup>2</sup>, wysoki standard. Malbork, tel. (055) 272-19-91. 04/07/15.06
- WYNAJMIĘ** kawalerkę w Tczewie, płatne za rok z góry. Tel. (055) 272-86-80. 04/08/15.06
- POSZUKUJĘ** pomieszczenia na działalność gospodarczą z możliwością zamieszkania. Malbork, okolice zatrudnię. Tel. (055) 272-84-60, po 20.00. 04/11/15.06
- MALBORK**, 4 pokoje, I piętro, 76,70 m<sup>2</sup> - sprzedam. Tel. (055) 272-81-09, po godz. 18.00. 04/14/15.06
- MIESZKANIE** własnościowe (I piętro, 53,20 m<sup>2</sup>) w Czerninie - sprzedam. Wiadomości: tel. (055) 277-20-71 wew. 253, po 18.00. 150629
- WYNAJMIĘ** mieszkanie 3-pokojowe, umeblowane, z telefonem w centrum Malborka. Wiadomości: 8.00 - 9.00 i 20.00 - 21.00, tel. (055) 272-65-71. 150602
- KWATERUNKOWE** trzypokojowe zamienię na dwie kawalerki. Tel. (069) 31-36-52. 01/50/1.06
- SPRZEDAM** własnościowe mieszkanie 3-pokojowe, telefon, I piętro, dzielnica Garnuszewskiego - kupię jednopokojowe z telefonem w tej samej dzielnicy, I piętro. Tel. (069) 132-56-40, po godz. 17.00. 01/01/8.06
- SZUKAM** mieszkania do wynajęcia. Tczew-okolice. Tel. (069) 31-67-86. 01/21/8.06
- SPRZEDAM** mieszkanie 4-pokojowe w budynku 3-rodzinnym, stare budownictwo, na przedmieściu Malborka w trakcie remontu, cena 25 tys. Tel. 0602-63-69-58. 01/15/15.06
- M-4**, 44,5 m<sup>2</sup>, Czyżykowo - sprzedam. Tel. (069) 132-18-42, 31-50-95. 01/14/15.06
- WYDZIERŻAWIĘ** lokal, 30 m<sup>2</sup>, na sklep, biuro, usługi. Wiadomości: Tczew, ul. Wojska Polskiego 1/1. 020476
- POSZUKUJĘ** lokalu na sklep w centrum Tczewa, powierzchnia do 40 m<sup>2</sup>. Tel. (069) 31-53-92, 0602-68-01-35. 020469
- SPRZEDAM** M-3 z telefonem, II p., garaż, działka ogrodnicza. Tczew, os. Suchostrzygi, tel. (069) 132-60-95 lub (069) 132-60-96, po godz. 20.00. 020468
- SPRZEDAM** lub wydzierżawię lokal handlowy w Tczewie o pow. 36 m<sup>2</sup>. Tel. (069) 132-71-81. 020457
- SAMODZIELNE** mieszkanie, 70 m<sup>2</sup>, po kapitalnym remoncie (Subkowy) - sprzedam. Tel. (069) 136-86-54. 01/36/15.06
- ODNAJMIĘ** lokal od 20 do 60 m<sup>2</sup> na działalność gospodarczą w Tczewie. Tel. (069) 31-35-60, po 18.00. 01/44/15.06
- AGENCJA** Nieruchomości "Paluszkiwicz", 83-110 Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 20, tel. (069) 31-54-94, od 12.00 do 17.00, sprzedaż M-3, X piętro, 42 m<sup>2</sup>, Suchostrzygi; M-2, 25 m<sup>2</sup>, Czyżykowo; Trepnowy M-4, Czarna Woda M-2, 27 m<sup>2</sup>. 040435
- WYNAJMIĘ** M-3. Tel. (069) 132-72-92, po 18.00 proszę Piotra. 430065
- SPRZEDAM** kawalerkę. Tel. (069) 132-51-68. 430067
- KUPIĘ** M-3 w Tczewie, osiedle Garnuszewskiego, parter lub I piętro - pilnie. Tel. (069) 132-67-40. 430072
- LOKALE** na biura, hurtownie, pokoje mieszkalne, do wynajęcia od zaraz. Tczew, ul. 1 Maja 24, tel. (069) 31-32-62. 3401
- ZAMIENIĘ** M-5, 85 m<sup>2</sup>, kwaterekowe, na 2 mniejsze. Tczew, Wl. Jurga 5a/14. 430062
- POSZUKUJĘ** lokali handlowych w głównych punktach miast: Tczew, Malbork, Elbląg, Kościerzyna i inne w regionie. Tel. 0601-67-04-14. 29/23/98
- 2-POKOJOWE**, 34 m<sup>2</sup>, Tczew - Suchostrzygi, c.o., c.w., ciemna kuchnia, III p., IV p. Tel. (069) 337-642. 29/24/98
- M-4**, 63 m<sup>2</sup>, osiedle Suchostrzygi, I p., parkiet, glazura, wysoki standard - sprzedam. Tel. 0602-21-80-13. P0883
- WYNAJEM** 04
- ODDAM** w najem pomieszczenie na cele handlowo-usługowe. Starogard, tel. (069) 162-95-82. 210099
- ODDAM** w najem dwa lokale z telefonem, niedaleko dworca PKS, na biura lub gabinety w Starogardzie. Tel. (069) 162-30-26, po 21.00. 01/08/06
- ODDAM** w najem pomieszczenie w Starogardzie, ul. Lubichowska 139 (różowe zabudowania). Tel. (069) 188-24-89 wew. 216, Wysin. 03/08/06
- SKLEP** o pow. ok. 70 m<sup>2</sup> poszukuję w Tczewie, Malborku, Kwidzynie lub Kościerzynie. Tel. (069) 162-86-26. 26/08/06
- ODDAM** w najem lokal o pow. 170 m<sup>2</sup> przy ul. Spichrzowej 10 w Starogardzie. Tel. (069) 161-71-44, po 17.00. 01/09/06
- W CENTRUM** Starogardu oddam w dzierżawę 400 m<sup>2</sup> powierzchni. Tel. (069) 162-81-10, w godz. 7.00 - 15.00. 02/09/06
- ODDAM** lokal na działalność handlową lub inną w Skarszewach. Tel. (069) 188-22-49. 03/10/06
- ODDAM** w najem warsztat. Tel. (069) 162-04-45. 03/10/06
- ODDAM** bar w najem - z wyposażeniem. Tel. (069) 162-29-97. 04/12/06
- ODDAM** w najem lokal 41 m<sup>2</sup> na biuro, gabinet w centrum Starogardu. Tel. (069) 162-50-84, kom. 0602-63-29-88. 08/15/06
- STAROGARD**, centrum, atrakcyjne lokale do wynajęcia na cele biurowe lub gabinety lekarskie. Tel. (069) 161-06-14 lub 161-19-20. 13/15/06
- ODDAM** w najem budynek gospodarczy o pow. 100 m<sup>2</sup> nadający się na działalność. Tel. (069) 182-46-53. 04/05/06
- ODDAM** w najem mieszkanie dwupokojowe dla firmy. Tel. (069) 162-75-18. 08/27/05
- WŁASNOŚCIOWE** mieszkanie w kamienicy, Kwidzyn, parter, 74 m<sup>2</sup> - wynajmę. Możliwość zastosowania na działalność usługowo-gospodarczą. Tel. (055) 279 67 82. 180882
- DO WYNAJĘCIA** parter domu dwurodzinnego 80 m<sup>2</sup> oraz kawalerka, Kwidzyn, tel. (055) 279 95 01. 180884
- POSZUKUJĘ** mieszkania do wynajęcia (2-3 pokoje) w Kwidzynie lub w okolicy. Tel. 0 601 61 97 35. 180899
- DO WYNAJĘCIA**: pomieszczenie nadające się na sklep ewentualnie bank, przy ul. Braterstwa Narodów 46 w Kwidzynie. Tel. (055) 279 32 16. 180059V
- LOKAL** na każdą działalność - około 200 m<sup>2</sup> - do wynajęcia. Kaniżki 33, tel. (055) 275 75 07. 180896
- POMIESZCZENIE** biurowe do wynajęcia, znakomite położenie, sąsiedztwo wielu firm. Centrum BOA, Malbork, ul. Wojska Polskiego 91, tel. (055) 272-33-48. 150062
- SAMODZIELNY** dom letniskowy z wygodami w lesie, koło jeziora wynajmę od 20 czerwca. Malbork, tel. (055) 272-61-59, po 15.00. 04/17/8.06
- WYNAJMIĘ** pomieszczenie, 200 m<sup>2</sup>, na magazyn, warsztat, produkcję w Malborku, ul. Boczna 11. Tel. (055) 272-83-68. 04/10/8.06
- ORGANIZATORZY** wystawy wynajmą mieszkanie w Malborku 26.06 - 31.08. Tel. (058) 551-42-34. 04/07/10.06
- LETNISKOWY** dom komfortowy, 4 - pokojowy, plus garaż (las, jezioro) w woj. elbląskim do wynajęcia. Tel. (055) 272-84-66. 150060
- LOKAL** w centrum Malborka do wynajęcia na cele usługowo-biurowe. Wiadomości: tel. (055) 272-31-12, (055) 272-25-13. 04/18/1.06
- POSZUKUJĘ** kawalerki do wynajęcia na terenie Malborka. Tel. (055) 272-48-75. 04/09/5.06
- NOCLEGI** przytulnie, niedrogo. Pensjonat „U Błażeja”. Malbork, ul. Saperów 4, tel. (055) 272-30-81. 04/02/2.06
- WYDZIERŻAWIĘ** na działalność gosp. obiekt niezależny, o pow. 100 m<sup>2</sup>. Malbork, tel. (055) 272-82-62 lub 272-63-09. 04/08/3.06
- ODDAM** w najem komfortowe, dwupokojowe mieszkanie w centrum Tczewa. Tel. (069) 132-14-36. 01/28/15.06
- POSZUKUJĘ** pomieszczenia na gabinet lekarski w centrum Tczewa. Tel. (058) 551-94-14, po 19.00. 04/04/07
- ODDAM** w najem komfortowe mieszkanie, 54 m<sup>2</sup>, po remoncie kapitalnym w centrum Tczewa, 600 zł miesięcznie. Tel. (069) 132-14-36. 01/28/8.06
- WYNAJMIĘ** mieszkanie chętnemu do jego wykończenia lub płatne za pół roku z góry. Tczew, ul. Kossaka 53. 01/05/9.06
- POSZUKUJĘ** pokoju z możliwością pomocy przy dociepleniu i robotach ogólnobudowlanych. Tel. (069) 132-27-71. 01/07/8.06
- ODDAM** w najem mieszkanie 3-pokojowe, umeblowane z telefonem w Pelpinie. Tel. (069) 136-14-12. 01/02/9.06
- KAWALERKA** do wynajęcia. Tel. (069) 33-87-87. 020486
- ATRAKCYJNE** biura na pl. Hallera, idealne na gabinety lub kancelarie adwokackie. Tel. 0601-52-17-19. 020458
- ODNAJMIĘ** 2-pokojowe z wygodami. Oglądać 18.06.98 r. i 19.06.98 godz. 16.00 - 18.00. Tczew, ul. Wąska 42a. 020464
- WYNAJMIĘ** duży umeblowany pokój osobie samotnej. Płatne za rok z góry. Tel. (069) 132-25-98. 01/41/15.06
- WYNAJMIĘ** pomieszczenie ok. 50 m<sup>2</sup> na pawilon handlowy lub inne. Centrum handlowe, al. Zwycięstwa, tel. (069) 132-50-11. 430074
- STOISKA** handlowe w dużym sklepie w centrum Tczewa - oddam w najem. Tel. (069) 31-28-34, 0602-67-68-60. 04/VAT
- LOKAL** na działalność gospodarczą, 100 m<sup>2</sup> + zaplecze - oddam w najem. Tel. (069) 31-28-34, 0602-67-68-60. 04/VAT
- DZIAŁKI** 05
- SPRZEDAM** działkę budowlaną na osiedlu w Zblewie, prąd, woda, kanalizacja przy działce. Tel. (069) 188-48-59. 05/08/06
- SPRZEDAM** działkę rzemieślniczo-budowlaną, uzbrojoną, 2500 m<sup>2</sup> w Rokocinie k. Starogardu Gd., przy głównej trasie. Tel. (069) 162-93-04. 11/08/06
- DZIAŁKĘ** budowlaną o powierzchni 1000 m<sup>2</sup>. Starogard Gd., ul. Lubichowska, tel. (069) 162-88-51. 21/08/06
- SPRZEDAM** działki budowlane. Pelpin, tel. (069) 136-34-93. 02/08/06
- TANIO** sprzedam działkę uzbrojoną, 1100 m<sup>2</sup>. Tel. (069) 161-22-74. 24/15/06
- SPRZEDAM** działki rekreacyjno-letnie. Tel. (069) 161-08-35. 21/15/06
- SPRZEDAM** działkę budowlaną w Osieku, o pow. 2000 m<sup>2</sup>, uzbrojona, w pobliżu 2 jeziora i las. Tel. (069) 182-12-16. 02/04/06
- SPRZEDAM** uzbrojoną działkę 436 m<sup>2</sup>, notarialną, w centrum Starogardu (rynek). Tel. (069) 162-46-50. 180940a
- SPRZEDAM** działki budowlane. Kwidzyn, Spółdzielca 14/14. 180885
- DZIAŁKĘ** 680 m<sup>2</sup> z zabudową do remontu 140 m<sup>2</sup>, w centrum miasta, ogród, możliwość rozbudowy, 100 PLN/m<sup>2</sup>. Tel. (058) 552 75 16. 180898
- SPRZEDAM** działkę rekreacyjną o pow. 4,7 a w Kłasztorku. Tel. (055) 279 69 99. 180906
- SPRZEDAM** działkę na Wielbarku, 433 m<sup>2</sup>, w ostatnim szeregu. Malbork, tel. (055) 272-19-91. 04/07/15.06
- SPRZEDAM** działkę budowlaną w Malborku, uzbrojona, szereg, 248 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 306-13-19 lub (055) 272-18-20. 04/08/2/06
- SPRZEDAM** domek letniskowy w Makowie k. Ilawy. Tel. 0601-65-37-89. 170230
- DZIAŁKĘ** letniskową w Damasce, gm. Tczew - sprzedam. Tel. (069) 132-40-58, wieczorem. 01/13/15.06
- DZIAŁKĘ** przemysłową, 1203 m<sup>2</sup>, z zezwoleniem. Tel. (069) 33-87-08, po 17.00. 01/21/25.05
- DZIAŁKĘ** budowlaną, 6000 m<sup>2</sup>, uzbrojoną w Lignowach. Tel. (069) 136-10-86. 01/25/8.06
- KUPIĘ** działkę budowlaną na osiedlu Szpegawa lub w okolicach Tczewa. Wiadomości: tel. (069) 33-81-42. 01/06/12.06
- SPRZEDAM** trzy działki budowlane obok siebie o łącznej powierzchni 2600 m<sup>2</sup> w Gniszewie (przy szosie Starogard-Tczew). Tczew, tel. (069) 31-11-70. 01/47/15.06
- SPRZEDAM** działkę budowlaną o pow. 616 m<sup>2</sup> z rozpoczętą budową z pełną dokumentacją. Górki II, tel. (069) 33-84-70, po 15.00. 01/49/15.06
- SPRZEDAM** działkę letniskową o pow. 647 m<sup>2</sup> w miejscowości Szteklino, gm. Lubichowo. Tel. 0601-67-44-74. 01/57/15.06
- ZDUNY** - na trasie Tczew-Starogard, 17 km od Tczewa, piękna działka budowlana, 4100 m<sup>2</sup>, ogrodzona, zniwelowana, uzbrojona, las, jezioro. Tel. (069) 31-48-03. 01/58/15.06
- TCZEWE** działkę budowlaną 930 m<sup>2</sup>, dobra lokalizacja - sprzedam lub zamienię na działkę nad jeziorem. Bez pośredników. Cena do uzgodnienia. Tel. (058) 347-71-19. P0882
- GARAŻE** 06
- SPRZEDAM** garaż murowany. Kwidzyn, tel. 261 05 31. 180917
- SPRZEDAM** garaż murowany. Malbork, ul. Andersa, tel. (055) 272-81-09, po godz. 18.00. 04/14/15.06
- SPRZEDAM** garaż za bazą PKS. Tel. (069) 33-81-63, po 19.00. 02/04/83
- SPRZEDAM** garaż przy ul. K. Jądwigi, cena 2500 zł lub wynajmę. Wiadomości: tel. (069) 132-26-20. 02/04/67
- SPRZEDAM** garaż w Tczewie przy ul. Jagiellońskiej (w dawnej fabryki domów). Tel. (069) 33-78-26, 33-80-44. 01/20/15.05
- POSZUKUJĘ** garażu do wynajęcia w Tczewie, w okolicy ulicy Paderewskiego. Tel. 0602-77-44-28. 02/04/50
- GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/VAT
- GARAŻE** blaszane - tynek. Tel. (058) 344-88-77, Gdańsk, ul. Chwaszczyńska 2A, róg Twardziej. 03/VAT
- KUPNO** 07
- KRÓLIKI**, nutrie - skóry. Tel. (069) 182-47-22. 05/10/06
- ŁÓDKĘ** wędkarską. Tel. (069) 162-55-70. 180906
- 180906 16/10/06

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**ANTYKI** - meble, obrazy, zegary, lampy, żyrandole, piece oraz wszelkie starocie ze strychów, również uszkodzone. Tel. (069) 162-12-22. 14/01.06

**KUPIĘ** szafę chłodniczą 1-drzwiową, zamrażarkę sklepową. (055) 279 20 62. 180923e

**ANTYKI** - kupię - stare meble (nawet uszkodzone i niekompletne), szafy, komody, serwantki, biurka, stoły, krzesła, fotele, kanapy itp., meble, zegary, żyrandole, lampy nათვითე i inne starocie. Malbork, tel. (055) 272-48-54. 150525

**GORCZYCĘ**. Tel. (069) 136-76-86. 01/14/06.04



**ZATRUDNIĘ** blacharza samochodowego, samodzielnego od zaraz. Starogard, tel. kom. 0602-34-74-28. 13/08.06

**PUP "MEBLOSTAL"** Z.P.Ch. przyjmie do pracy specjalistę do spraw marketingu i handlu. Tel. dom. (069) 162-53-69. 210544

**Firma poligraficzna**  
**Druk Ekspres sp. z o.o.** w Kwidzynie, ul. Lotnicza 2  
**zatrudni**  
energicznego i operatywnego pracownika do działu marketingu.

- *Preferowany wiek do 35 lat,*  
- *wykształcenie wyższe,*  
- *biegła znajomość języka angielskiego.*

**Kontakt:**  
**tel. (055) 279 22 27**  
**0601 651 055**

**SERWIS** Forda zatrudni technika samochodowego i elektromechanika. Starogard Gd., ul. Lubichowska 141. 20/08.06

**FIRMA** w Starogardzie \*Elektro Hal - Hurtownia\* zatrudni tęgoczną absolwentkę szkoły średniej w pełnym wymiarze czasu na stanowisko fakturzystki. Starogard, ul. Droga Owidzka 1. 21/01.00

**ZATRUDNIĘ** spawacza. Wamęt, Starogard, ul. B. Prusa 11. 04/10.06

**PODEJMĘ** pracę chałupniczą. Tel. (069) 162-14-72. 06/10.06

**ZATRUDNIĘ** lakierniką samochodowego, samodzielnego. Tel. (069) 162-33-96. 08/10.06

**ZLECĘ** budowę tuneli foliowych o konstrukcji drewnianej. Tel. (069) 162-25-24. 09/10.06

**KRAWCOWĄ** po techn. odzieżowym, wiek 20-35 lat. Tel. /fax (069) 162-29-19. 14/10.06

**PRACA** sezonowa - możliwość dorobienia od 300 do 700 zł - naczyń, pielęgniarki, studenci, spotkanie w dniu 22.06.98 od 11.00 do 16.00. Starogard, ul. Westerplatte 4. 13/15.06

**MALARZA** cekielarza, może być spoza Starogardu (zapewniam mieszkanie). Zatrudnię na godzinę do prac wykończeniowych. Tel. 0602-39-97-42. 20/15.06

**ZATRUDNIĘ** tynkarza z umiejętnością kładzenia tynków maszynowych suchych. Tel. (069) 162-15-77. 28/15.06

**ZATRUDNIĘ** stolarzy maszynowych. Tel. (069) 162-56-21. 31/15.06

**ZATRUDNIĘ** kafełkarzy - pilnie. Tel. 0602-35-84-29. 02/06.06

**ABSOLWENTKA** Liceum Ekonomicznego ze znajomością j. niemieckiego podejmie pracę. Tel. (069) 775-11-06. 03/04.06

**MOŻLIWOŚĆ** zdobycia atrakcyjnej pracy powiązanej z dokonującą się reformą ubezpieczeń społecznych. Preferujemy osoby ambitne i dynamiczne. Starogard, tel. (069) 162-32-92. Tczew, tel. (069) 132-32-40. 21/0085

**PILNIE** przyjmę pracę jako kierownika - BCE, praktyka w kraju, pełna dyspozycyjność. Piotr Gołębiowski, Rozajny 8, 82-515 Wandowo. 18/0866

**ROZPROWADZANIE** kosmetyków. Udzielim wszelkich informacji. (055) 261 04 27. 18/0875

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (055) 279 41 23. 18/0914

**HURTOWNIA** muzyczna zatrudni na stałe lub na sezon. Tel. 090 511 070. 04/09/8.06

**PRZYJMĘ** na praktykę do sklepu uczennicę szkoły handlowej. Tel. (055) 271-55-88. 04/06/10.06

**ZATRUDNIĘ** mechanika samochodowego, rencistę, emeryta oraz młodego po szkole samochodowej. Tel. (069) 31-08-32. 01/23/15.06

**ZATRUDNIĘ** pracownika lub rodzinę w gosp. rolnym do obsługi zwierząt, inne prace. Zapewniam mieszkanie oraz traktorystę z umiejętnością obsługi maszyn rolniczych. Nadużywający alkohol wykluczeni. Henryk Jurczyński, Wielogłowy, 83-120 Subkowy. Tel. (069) 31-09-51. 01/25/15.06

**CHAŁUPNICZE** tkactwo ręczne - gobeliny, kilimy, makaty. Przesyłam materiały pogłównie. Chętni proszę przysłać na odpowiedź znaczki za 3 zł. Firma Handlowo-Informacyjna, skr. poczt. 335 DZ., 35-959 Rzeszów 2. 04/0431

**ODDAM** własne miejsce pracy w RFN. Praca na wizę. Tel. grzecz. (069) 135-29-39. 01/17/15.06

**OSOBĘ** komunikatywną i dyspozycyjną do pracy w biurze - przyjmie firma INTERVAPO, tel. (058) 682-13-47, 682-13-46. 04/0314

**ZATRUDNIĘ** osobę do małej gastronomii w Tczewie, zarobek 7,5 mln st. złotych. Tel. 0602-45-52-04, 0602-45-50-33. 04/0408

**HSI** w Tczewie zatrudni sprzedawców z grupą inwalidzką. Tel. (069) 31-50-60. 04/0294

**ZATRUDNIĘ** przedstawicieli handlowych (mle widziane pielegnarki). Tel. (055) 231-33-33. 49/0069

**WYNAJMĘ** panią do pracy w biurze GRH Gil-Drob. Wiek do 35 l., warunki na miejscu. Tel. (069) 132-29-53. 04/0377

**ZATRUDNIĘ** instruktorów jazdy konnej i instruktorów rehabilitacji. Tel. (058) 671-09-59, (058) 671-20-86. 1200

**PIEKARZY** - staż min. 10 lat. Tel. (069) 31-35-83. 02/0434

**CHAŁUPNICZTWO!** Praca dla każdego, gwarantowane zaopatrzenie i zbyt. Pakiet wstępny po otrzymaniu znaczka za 6,20 zł. "Master-Partners", box 7 Ł., 73-250 Dobiegiew. 04

**POTRZEBNA** pani do prowadzenia domu - opieki nad dziećmi (10 i 13 lat) w Tczewie. Tel. 0602-39-45-29. 01/23/8.06

**SZUKAM** pracy na okres wakacji. Tel. (069) 31-67-86. 01/21/8.06

**ZATRUDNIĘ** ślusarza, spawacza elektrycznego + argon. Tel. (069) 31-09-41, 0602-21-64-43. 04/0310

**APTEKA** poszukuje mgr lub technika farmacji, ew. 1/2 etatu. Tel. (069) 31-22-79. 04/0309

**ZATRUDNIĘ** kafełkarzy od zaraz. Tel. (069) 31-33-97. 04/0421

**PPHU "WL"** w Gniewie zatrudni: tokarzy, wytaczarzy, frezzerów-ślusarzy. Wymagany staż w ww. zawodach powyżej 5 lat. Tel. (069) 135-27-06, 135-35-12. 04/0313

**WYNAJMĘ** kierowca kab. B, C, E. Tel. (069) 132-29-53. 04/0420

**PRZEDSIĘBIORSTWO** Budownictwa Wodnego w Tczewie zatrudni: inżynierów budownictwa wodnego lub o specjalności pokrewnej, techników budownictwa wodnego lub o specjalności pokrewnej. Wskazana praktyka zawodowa i uprawnienia budowlane. Chętni proszeni są o kontakt: tel. (069) 31-08-89. 02/0477

**TECHNIK** ekonomista ze znajomością języka włoskiego - poszukuje pracy. Tel. 0602-67-56-69. 02/0470

**EMERYTA** lub rencistę "złotą rączkę" na 1/2 etatu zatrudnię w Tczewie. Tel. 0601-52-17-19. 02/0458

**SPRZĄTANIE** mieszkań, opieka nad dziećmi okolicznościowo. Tel. (069) 132-42-87. 02/0461

**RENCISTKA** zaopiekuje się dzieckiem lub starszą osobą. Tel. (069) 132-42-87. 02/0461

**PRACE** biurowe i obsługa komputera, młoda z trzeźwym stażem - poszukuje pracy. Tel. (069) 136-10-86, po 19.00. 01/42/15.06

**PHU "LAMIRAD"** zatrudni młodych ludzi do pracy sezonowej (sierpień) - wysokie zarobki. Tel. 0601-65-71-52. 43/0016



**TRANSPORT** aut z Europy Zachodniej, pomoc w zakupie. Tel. (069) 31-32-66. 04/0364

**KOMIS** części samochodowych, części nowe i używane. Tczewskie Łąki, Motławska 1, tel. (069) 31-32-66. 04/0364

**AKUMULATORY** - hurt - detal. Tczew, ul. Wigury 29, tel. (069) 31-61-13. 03/VAT



**CIĄGNIKI** siodłowe, samochody w sobotę z Francji - wyjazdy. Tel. 090-53-71-99. 21/0537

**NAPRAWA** samochodów ciężarowych. Lubichowo, Piotr Sulewskich, tel. (069) 188-53-20. 21/0539

**MECHANIKA** pojazdowa - wszelkie naprawy. Krzysztof Pykron, Kołteże 12 k. Starogardu. 21/0540

**AUTOARMY**, immobilizery, centralzamki, atest PZU. Starogard, Malinowa 4, tel. (069) 162-96-63. 21/0513

**"DALLAS"** Systemy Alarmowe oferuje montaż: alarmów, immobilizerów, centralnych zamków, elektrycznych szyb, blokad skrzyń biegów, zestawów głośno mówiących, znakowania pojazdów. Malbork, ul. Siemkiewicza 44A, tel. (055) 272-28-17. 06/02 382 462. 15/0659

**TANIO** pięć rat w Autotak za cenę trzech. Tel. (069) 132-11-16. 01/06/9.06

**TRANSPORT** aut z Europy, 650 DM. Pomoc drogowa. Tczew, tel. (069) 132-12-12, 0602-65-32-88. 04/0315

**AUTOARMY**, immobilizery, blokad, centralzamki, radiomontaż "Phenix", 83-110 Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. (069) 31-12-25. 04/0429

**KOMPUTEROWE** badanie sprawności amortyzatorów testem "BOGE" z wydrukiem pomiaru. Jan Mazurkowski, Tczew, ul. Chelmońskiego 16. 04/0418

**TŁUMIKI** - sprzedaż, montaż, krajowe i zagraniczne CAR-SERVICE Tczew, ul. Bema 3, tel. (069) 31-19-10. 04/0378

**AUTO-GLAS** Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Dębica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11/VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (069) 31-06-05 wew. 38, tel. kom. 0601-61-84-73. 11/VAT



**AUDI** 80, rok 1987, poj. 1.8 s, perła metalik, spoiler, szyberdach, radiator, 275 12 36. 18/0926

**AUDI** 80, 1.6D, 87 r., stan dobry. Tel. (069) 132-45-96. 01/40/15.06

**AUDI** 100, automat, 86 r., cena 12 000 (do uzgodnienia). Tel. (069) 31-16-33. 02/0454

**AUDI** 80, 1987 r. i FSO 125p, 1990 r. - sprzedam. Starogard, ul. Skońska 12. 22/15.06

**SPRZEDAM** audi 100 TDI, rok 1993, pilnie. Tel. (069) 161-34-82. 11/08.06

**AUDI** 80, 1.8 ccm, 1989 r., centr. zamek, wspomaganie, granat metalik. Tel. (055) 272-66-58, po godz. 18.00. 04/05/6.6

**AUDI** 80, 1.6 i, rok 1988 - sprzedam. Tel. (069) 136-31-93. 01/07/5.06

**AUDI** 80, rok 81, 1600, 5200 zł lub zamienię na golf'a diesel, mercedesa diesel. Tel. (069) 31-69-95. 01/29/8.06

**AUDI** 80, 77 rok, poj. 1300. Tel. (069) 136-92-97, po 18.00. 01/03/9.06

**SPRZEDAM** audi 80, model 87, kolor złoty metalik, na białych tablicach, cena 5 tys. DM. Tel. 0602-37-23-11. P0884

**ARO** 243D - sprzedam lub zamienię na osobowy. Złuk skrzyńowy, 84 r., na osob. Tarpan, 85 r., na osob. Tel. (069) 162-98-75. 06/15.06

**AUTOCZĘŚCI** - używane i nowe, reflektory, zderzaki, chłodnice, lusterka, elementy blacharskie, bardzo duży wybór do samochodów europejskich, japońskich, koreańskich, amerykańskich. Tel. 090-53-73-05, Starogard Janowo, ul. Pełpińska 11, 1 km za tablicą Starogard wylot na Skórcz. 21/0547

**TANIO** pięć rat w Autotak za cenę trzech. Tel. (069) 132-11-16. 01/06/9.06

**AUTOHANDL.** Malbork, ul. 500 - lecia 54. 17/0066

**DAEWOO** espero, 1,8, 1996/97 - 27.000. (055) 261 08 79. 18/0923b

**SAMOCHOĐ** osobowy tico SX z czerwca 1997, 2-letnia gwarancja, 8 tys. km, immobilizer, autoalarm, radio, spoiler, podnoszone elektrycznie szyby przednie, przyciemniana szyba przednia, kolor srebrny metalik, + opony zimowa. Informacje, tel. (055) 279 14 01. 18/0900

**FIATA** 126p, rok 1987, pierwszy lakier, nowe opony, stan dobry, cena 2700. Godziszewo 18. 01/26/15.06

**FIAT** 126p, 86 r. - sprzedam tania. Tczew, ul. Spółdzielcza 24, tel. (069) 31-23-83. 01/11/15.06

**PILNIE** sprzedam fiata 126p, rok 85, blacharka po remoncie, hak, przegląd 04.99 r., 2200 zł. Tel. (069) 132-53-93, po 20.00. 01/16/15.06

**CINQUECENTO** 900, 94 r., biały, 30 tys. km, zadbane, pierwszy właściciel. Tel. (069) 31-34-63. 01/09/12.06

**FIAT** 126p, 1994 r., 6700 zł. Tel. (069) 132-43-12. 01/01/15.06

**FIAT** 126p, 1991 r., 1 lakier, niebieski, 67 tys. km - 5.100 zł, garzowany. Tel. (055) 272-56-26. 04/19/2.06

**SPRZEDAM** fiata pinto, rok 1996. Tel. (055) 247-47-10. 55/G2

**FIAT** 125p - tania sprzedam, pilnie. Tczew, ul. Stroma 3/2. 34/01

**FIAT** 126p, rocznik 1984. Tel. (069) 132-11-18. 01/06/2.06

**FIATA** 125p, 88 r., blacharka do remontu, na chodzie - sprzedam bardzo tania. Tel. (069) 31-62-46, po 20.00. 02/0447

**SPRZEDAM** fiata 126p, rok 1989. Tel. (069) 31-40-10. 01/14/9.06

**FIAT** 126p, 1979 rok, cena do uzgodnienia, stan dobry. Tel. (069) 132-25-40, po 16.00. 01/04/9.06

**FIATA** 126p, rocznik 1990, 46 tys. przebiegu, stan b. dobry. Tel. (069) 135-23-34, po 15.00. 01/30/8.06

**FIAT** 126p, 81 rok, 1100 zł. Tel. 090-50-48-80. 01/24/8.06

**FIAT** 126, pełen FL, rok 86. Tel. (069) 33-81-31, wieczorem 31-09-02. 01/16/8.06

**FIAT** 126p, rok 1991. Tel. (069) 31-77-64. 01/05/8.06

**FIAT** 126p, rok produkcji 85 - tania sprzedam. Tel. (069) 31-43-10. 01/11/8.06

**FIAT** 126p, rok 1983, koral. Tel. (069) 132-65-97. 01/14/8.06

**FIAT** 126p, rok prod. 1988, garzowany, fotele lotnicze. Tel. (069) 33-89-37. 01/09/9.06

**FIAT** 126, 85/86 r. Tel. (069) 132-60-38. 01/06/10.06

**FIAT** 126p, rok 1986, cena 2200. Tel. (069) 132-18-78. 01/07/8.06

**FIAT** 126p, rok 1988, FL - stan dobry. Tel. (069) 161-34-32. 28/15.06

**FIATY** 126p, 1986 rok. Wysoka 35, gm. Bobowo. 29/15.06

**FIAT** 126p, 1989 r. Tel. (069) 162-94-53. 26/15.06

**CINQUECENTO** 900 cm<sup>3</sup>, 1995 r. Tel. (069) 162-94-53. 26/09.06

**FIAT** 126p, 1985 r, listopad, silnik 1990 r. (orzecz). Tel. (069) 182-44-68. 25/15.06

**TŁUMIKI bosal**  
**KATALIZATORY**  
**AMORTYZATORY**  
**KOMPUTEROWY TEST SPRAWNOŚCI**  
**SPRZEDAŻ-MONTAŻ**  
**AUTO-ELMAR GDAŃSK**  
JEDNOŚCI ROBOTNICZEJ 223  
(TEREN ELTORU)  
Tel. 309-02-21. 23/22/88



**AUTO-HANDEL**

Firma „MAR-POL”

Malbork, al. Wojska Polskiego  
tel. (055) 272-83-33,  
tel. (0-601) 64-21-16**KOMISOWA SPRZEDAŻ  
SAMOCHODÓW****AUTO-POMOC CALODOBOWA**  
Pełna obsługa ratowana.  
Autoryzowany agent INVEST BANK S.A.

**FIAT uno**, 1985 r., poj. silnika 1300 diesel, 5-drzwiowy, skrzynia 5-biegowa. Tel. (069) 182-44-68. 25/15.06

**FIAT 126p**, 1991 r., 1 właściciel, cena 4800 zł. Tel. (069) 182-44-68. 25/15.06

**FIAT 126p**, granatowy, 1990 r. Tel. (069) 161-27-42. 20/15.06

**CINQUECENTO**, 1993 r., stan b. dobry. Tel. (069) 136-36-09. 21/15.06

**FIAT 126p FL**, 1989 r., 1 właściciel, pierwszy lakier, opony nowe, 4500 zł. Tel. (069) 161-15-25. 17/15.06

**FIAT 126p**, 1987 r., pełen FL, cena 2,8 tys. zł. Tel. (069) 162-08-91. 17/15.06

**SPRZEDAM fiata 126p**, rok prod. 1985. Bobowo, ul. Gdańska 64, tel. (069) 162-17-11. 15/15.06

**CINQUECENTO** pojemność 900, stan bardzo dobry, metalik, bogate wyposażenie. Tel. (069) 136-10-57. 11/15.06

**CINQUECENTO** pojemność 700, rok 1994, metalik, stan bardzo dobry. Tel. (069) 136-10-57. 11/15.06

**CINQUECENTO** pojemność 700, 1993/4, stan dobry, metalik z pilotem. Tel. (069) 162-61-28. 11/15.06

**FSO 1500**, 1983 r. - sprzedam pilnie. Starogard Gd. Tel. 0602-77-62-21. 09/15.06

**FIAT 126p**, 1986 FL, po blacharce, stan bdb. Starogard, tel. (069) 162-62-52. 4/15.06

**FIAT 126p**, 1991 r., cena 5000 zł. Tel. (069) 161-67-24. 5/15.06

**SPRZEDAM FSO 1500**, 1988 r., silnik poloneza, skrz. 5-biegowa. Tel. (069) 162-59-79, po 15.00. 04/15.06

**CINQUECENTO 700** - sprzedam, 1994/95, autoalarm z pilotem, przebieg 25 tys. km. Tel. 0602-62-91-08. 1/15.06

**SPRZEDAM fiata 126p**, 1987 r., pełen FL, wersja eksportowa, diagnostyka do marca 99 r., silnik po remoncie, cena do uzgodnienia. Starogard, tel. (069) 162-22-01. 2/15.06

**126p**, el., rok 1995 (bogata wersja) - sprzedam. Tel. (069) 162-98-64. 01/15.06

**SPRZEDAM fiata 126p**, 1984 r., siedzenia lotnicze, deska nowego typu, po blacharce i lakierowaniu. Tel. (069) 162-61-16, po 16.00. 01/12.06

**SPRZEDAM fiata 126p**, 1991 rok, pierwszy właściciel. Rywałd 60, gm. Starogard. 03/10.06

**TANIO**. Fiat 1500, 1983 r. Tel. (069) 161-67-32. 02/10.06

**FIAT 126p**, 1983 r., alternator, kluczyk, fiat 126p, 1976 r., w całości lub osobno. Tel. (069) 162-83-12, Polomski Jarosław - Sumin, gm. Starogard. 22/08.06

**SPRZEDAM cinquecento 900**, 1993 rok, przeb. 35 tys. km. Tel. (069) 161-40-85. 27/08.06

**SPRZEDAM samochód fiat 126p**, rok 1983. Tel. (069) 161-34-96. 18/08.06

**FIAT 126p**, rok 1994, cena 7000. Tel. (069) 161-67-24. 14/08.06

**SPRZEDAM fiata 126p**, rok produkcji 1990, stan b. dobry, cena 4900. Tel. (069) 162-59-77 od 9.00 do 18.00. Tel. (069) 77-51-501, po 18.00. 13/08.06

**FIAT 126p EL** - sprzedam lub zamiana na tarasy. Tel. (069) 136-13-28. 09/08.06

**SPRZEDAM fiata 126p**, rok 1985, przebieg 72 tys. pierwszy lakier, po badaniu technicznym. Tel. (069) 188-51-39, Żelgoszcz, ul. Bosa 27. 07/08.06

**FSM cinquecento 704**, rok 1994, stan b. dobry, przebieg 43 tys. Lubichowo, ul. Krótka 7, tel. (069) 188-52-88, 188-52-66. 08/08.06

**FIAT 126p**, 1985 r. Tel. (069) 33-73-63. 32/09.06

**FIAT 126p**, 1985 r. Zygmunt Paszek, Osowo Leśne, gm. Lubichowo. 04/06

**FIATA 126p**, 1991 r. Tel. (069) 132-14-05. 01/43/15.06

**FIAT 126**, 650, 88 rok, biały, oryginalny lakier, garażowany, 3600 zł. Tczew, tel. (069) 31-54-32. 01/56/15.06

**FIAT 126p**, 650 E, 83/84 r., bdb. stan, alternator, palony na kluczyk, pokrowce, cena 2250. Tel. (055) 271-51-43 wew. 208. 01/54/15.06

**FIAT 125p**, 1987 rok. Tel. (069) 132-20-07. 01/52/15.06

**FIATA 126p**, 1987 r. Tel. (069) 132-14-05. 01/43/15.06

**KUPIĘ fiata do remontu**. Tel. (069) 136-92-32. 01/60/15.06

**126p**, 1985 r. Tel. (055) 271-21-20, 31-21-02. 34/0183

**FIAT 126p**, 97 r., 21 tys. km, pełna dokumentacja. Tel. 0601-68-29-77. 02/0462

**CINQUECENTO 704**, nowe. Tel. (069) 31-65-01. 02/0478

**CINQUECENTO 700**, 93r. Tel. (055) 272-42-65. 04/17/15.06

**FIAT 126 bis**, 1991 r., groszek, stan idealny, 4.900 zł. Tel. (055) 272-69-79 lub 0602 377 377. 04/09/15.06

**SPRZEDAM fiata 126p** po wypadku, rocznik 1988. Tel. 0601 627 018. 04/10/15.06

**FIAT 126p**, rok 1991, stan b. dobry, cena 5,7 tys. zł. Trzciano 20, tel. (055) 277 46 78. 18/0894

**FIAT 126p**, rok 1989, stan bardzo dobry. Tel. 0 601643710. 18/0927

**FIAT 126p EL**, rok 1995 XII, bezwypadkowy, stan bdb. Cena do uzgodnienia. Tel. (055) 277 46 03, po 19.00. 18/0922

**FIAT 126p**, XII 90 r. Tel. (055) 279 78 71. 18/0912

**FIAT 126p**, r. 1993, cena 6,2 tys. zł. Tel. (055) 275 17 45. 18/0915

**FIAT 126p**, rok 1977, alternator, rozrusznik nowy typ. Piotr Leśkievicz, ul. Widok 5, Kwidzyn. 18/0902

**SPRZEDAM fiata uno**, 1,1, rok 85, na części. Tel. (069) 161-21-16. 17/15.06

**FORD escort**, 1,4 CLX, 91/97. Tel. (055) 272-12-35, 0601-68-58-38. 04/05/15.06

**PILNIE: ford taunus** 1,6 Kwidzyn, ul. Kasprzowicza 25, tel. (055) 279 12 98. 18/0903

**FORD fiesta** 1,1i - 91 r. Tel. (055) 261 05 85. 18/0886

**MONDEO** kombi 1,6 GLX, rok 1995, sprowadzony w V, pełna dokumentacja. Tel. (055) 275 12 81. 18/0862

**FORD transit 240 D** osobowo-ciężarowy, rok 1978, stan ogólny dobry, silnika b. dobry. Tel. (055) 275 29 53. 18/0897a

**FORD transit 2,5 D**, r. pr. 1995. Tel. (055) 278 69 34. 18/0919a

**FORD escort** 1,4 CLX, 91/97. Tel. (055) 272-12-35, 0601 685 838. 04/05/15.06

**PILNIE ford sierra**, 87 r., dwudrzwiowy. Tel. (055) 272-29-76, po godz. 16.00. 04/16/15.06

**SPRZEDAM silnik 1300 ford escort** 83 r., na części 350 zł, skrzynia biegów 4, 250 zł. Tel. (069) 33-71-43. 43/0075

**FORD mondeo CLX** 1,6, 16V, combi, 93/94 kupiony w kraju, CZ, WS, ABS, ES, S, relingi, roleta, poduszki pow., 28000. Tel. (069) 31-15-25, po 18.00. 43/0073

**FORD fiesta**, 1,6D, 86 r. prod., cena 8500. Tel. (069) 31-04-59. 02/0472

**FORD escort**, 1,1, benz./gaz, 1986 r., możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (051) 465-11-77. 105/GG

**FORD escort**, 1,4, 1991 r., cena 18500 zł, możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (051) 465-11-77. 101/GG

**SPRZEDAM forda escorta combi**, 1,8 TD, ABS, klima, cena 30 tys. zł, 1996 r. na gotowo do przywiezienia z Niemiec. Tel. (069) 161-19-41, 0602-34-41-72. 26/15.06

**FORD transit**, 1992, czerwony, białszak, 2,5 diesel, WK. Tel. (069) 162-74-21. 13/15.06

**ESCORT**, 1983/84 w całości, poj. 1,3, cena 6800 zł. Tel. (069) 162-61-28. 11/15.06

**SIERRA 2,0**, 88 rok, cena 10500 zł, w Polsce 97 r. Tel. (069) 162-98-75. 05/15.06

**FORD escort**, poj. 1,3, benzyna, przebieg 163 tys. km, 1981 rok, cebna 4,5 tys. Tel. (069) 161-36-77, (069) 135-20-41. 03/10.06

**FORD escort combi**, poj. 1,8D, 1991 rok. Tel. (069) 136-19-76. 02/10.06

**FORD escort**, 1,8D, roczn. 1989. Tel. (069) 161-31-87. 18/08.06

**SPRZEDAM ford orion**, poj. 1,6D, 1988 rok, w b. dobrym stanie, garażowany lub zamienię na opla omegę combi. Tel. (069) 162-31-45. 12/08.06

**FORD escort**, poj. 1,4CL, katalizator, 1987/97 rok, cena 11800 zł, niebieski metalik, alufelgi, cały ospojlerowany, stan b. dobry, obniżony. Tel. (069) 161-31-12. 21/0999

**SPRZEDAM forda escorta**, diesel, 1994 r., po wypadku. Tczew, ul. Stoczników 8. 01/01/9.06

**FORD fiesta** 1,1, 1980 r., stan bardzo dobry, 3900 zł. Tczew, tel. (069) 31-45-11. 01/26/8.06

**FORD escort**, 1,6D, 5 biegów, kombi, stan dobry, rok 1986, pełna dokumentacja. Tel. (069) 31-27-18. 01/20/8.06

**FORD corsair**, rok 1965, stan dobry. Pszczółki, Dworcowa 4. 01/07/10.06

**SPRZEDAM forda fieste**, 1,1, 80 r., stan dobry. Tel. (069) 132-61-97, Tczew. 43/0059

**SPRZEDAM forda escorta**, 1,3, 1986 r. Wiadomości: Lubichowo, ul. Dworcowa 47. 05/29.05

**FORD transit**, 2,5D, 89 r., 23500 zł. Tel. 0601-66-18-92. 01/15/19.05

**IFA paszowóz**. (055) 261 08 79. 18/0923c

**IFA 50 LW**, rok 1982, 5 ton, skrzynia, plandeka. Cena 6.200. (055) 275 29 53. 18/0897

**IVECO**, rok 1987 w plandecie, cena 23000 zł. Tel. (069) 162-81-08. 04/10.06

**JELCZ 3 W 317**, 1984r. Tel. (055) 272-12-35, 0601 685 838. 04/05/15.06

**SPRZEDAM jelcza z naczepą** 10 t oraz ciągnik siodłowy jelcz z naczepą. Lubichowo, ul. Stoneczna 21 c. 03/15.06

**SPRZEDAM jelcza 317D**, c.s., odbudowany w 1997 r., po kapitalnym remoncie, nowe ogumienie. Subkowy, ul. Dworcowa 2, tel. (069) 136-85-51. 01/08/12.06

**SPRZEDAM jelcza 317**, wywrotka. Tel. (069) 31-07-91. 01/08/15.06

**JELCZ 315**, stan bardzo dobry, rok 1978 + przyczepa HL 80-11, stan bardzo dobry - sprzedam. Tel. (055) 271-14-73, (055) 272-69-08. 15/0865

**SPRZEDAM jelcza z przyczepę HL**, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 136-75-04. 01/01/29.05

**SAMOCHOŃ** jelcz 315 turbo, 9 ton, skrzynia szóstka, kabina nowa, przyczepa 11 ton - sprzedam. Tel. (069) 31-01-86. 01/10/8.60

**SPRZEDAM junaka M10**, rok prod. 1965, zarejestrowany, cena 1600 zł. Rafał Kaffka, Opalenie 83-136. 34/0184

**KAMAZ** wywrotka, 1989 rok, stan bdb. Starogard Łąpiszewo, ul. Starzynskiego 12. 9/08.06

**CIĄGNIK siodłowy** fiat rok 1986, typ 110551, 320 KM, poduszki, stan bdb. Tel. (069) 31-35-60, po 18.00. 01/44/15.06

**CIĄGNIK siodłowy "Liaz"**, rok 1988, naczepa „Pakton”, stan zestawu bardzo dobry, cena do uzgodnienia. Tel. (055) 271-14-73, (055) 272-69-08. 15/0655

**SAMOCHOŃ ciężarowy Liaz**, ciągnik siodłowy - sprzedam. Tel. (069) 31-08-32. 01/23/15.06

**LAWETĘ** nową ocynkowaną, przehylaną - sprzedam. Starogard, tel. (069) 162-61-35. 18/15.06

**ŁADĘ 2107**, 1992 r., przeb. 57 tys. km, poj. 1,5, cena 9800 zł, garażowany, czerwień. Zblewio, ul. Kasztanowa 62, tel. (069) 188-42-56. 28/08.06

**ŁADA 2103**, 1500, 1980 r., cena 1500 zł. Tel. (069) 135-18-92. 01/10/06

**ŁADA samara**, 5 drzwi, 1991 rok, biała, cena do uzgodnienia. Tel. (055) 272-36-41, wew 328. 04/09/2.06

**MAZDA 323** sedan, 1982. Tel. (055) 272-48-20, po 20.00. 04/14/2.06

**MERCEDES 123-200 D**, rok 1976, cena 3200 zł. Kwidzyn, tel. (055) 279 39 63. 18/0913

**MERCEDES benz 124 200D**, rok 1988, stan b. dobry. Tel. (055) 275 18 53. 18/0889

**MERCEDES 115** - sprzedam, rok produkcji 1971. Tel. (069) 136-32-69. 01/53/15.06

**SPRZEDAM lub zamienię mercedesa 240D**, 75 r., przejściówka, stan bdb. Tel. (069) 31-75-96. 34/0185

**MERCEDES bus**, 100 MB, diesel, poj. 2400 cm<sup>3</sup>, rok produkcji 1988, oszkłony, przedłużony, hak holowniczy, stan bardzo dobry, cena 25 tys. zł. Tel. (069) 132-18-20. 02/0432

**SPRZEDAM mercedesa 307D**, poj. 2,4, rok prod. 1978, stan bardzo dobry. Tel. (055) 247-44-92. 58/G2

**SPRZEDAM mercedesa 200D**, 1982 r. Tel. (069) 162-49-56. 21/15.06

**MERCEDES 208**, rok 1993, podwójna kabina, skrzynia 3 m.b. Tel. 0602-33-17-87. 22/08.06

**MITSUBISHI bus**, 1982 rok. Tel. (069) 162-61-38. 22/08.06

**SPRZEDAM samochód Mitsubishi Colt**, 1,3, 12 V, rok prod. 93, granat metalik, 70 tys. przebiegu, cena do uzgodnienia. Tel. (055) 247-17-73. 56/G2

**MITSUBISHI galant**, rok 1990, poj. 1,8i, cena 19 tys. zł. Tel. (069) 136-92-19. 01/05/2.06

**MITSUBISHI space runner**, 1,8 GLXi, 92r. Tel. (055) 272-82-42. 04/29/1.06

**NISSAN primera 2.0 SLX**, diesel, 92r., kombi. Tel. (055) 272-82-42. 04/29/1.06

**NISSAN combi**, 2.0 DSLX, rok prod. 94. Tel. (058) 553-02-11 wew. 333. 18/15.06

**NYSIA** - towos na części, rok 1976 na chodzie, cena 800 zł. Tel. (069) 132-65-36. 01/34/15.06

**NYSIA towos**, po remoncie, rok prod. 1989, cena 2500 zł. Tel. (069) 31-37-84. 02/0416

**NYSIA**, 1985 r. Tczew, tel. (069) 31-21-29, po 18.00. 01/18/8.06

**OPEL kadett**, 1,3 sedan, rok prod. 1987, niebieski metalik, sprowadzony w całości, pełna dokumentacja. Tel. (069) 162-15-78. 11/15.06

**OPEL omega**, 87 r. Tel. (069) 132-59-02. 01/24/15.06

**SPRZEDAM opła astrę**, rok 1995, 1,6, pełne wyposażenie. Tczew, tel. (069) 31-18-98. 01/19/15.06

**OPEL kadett 1300**, 88 r. Tel. (069) 132-43-42, 0602-15-73-16. 01/04/8.06

**OPEL astra 1,4**, 92 r., przebieg 89 tys. km, czerwona, 3-drzwiowa. Tel. (069) 132-59-89. 01/06/8.06

**OPEL astra kombi**, 1993, 1,7D, biała. Tel. (069) 33-84-95. 01/08/8.06

**OPEL kadett**, 1300 cm<sup>3</sup>, 87 r., szymbdach, 5-drzwiowy, odwarzacz. Gniew, tel. (069) 135-23-88. 01/08/9.06

**OPEL kadett cabrio**, 1993, 1,6 benzyna. Tel. (069) 33-89-38. 34/0180

**SPRZEDAM opła astrę combi**, 1,6i, 1996 r., do przywiezienia z Niemiec, na gotowo 26 tys. zł. Tel. (069) 161-19-41, 0602-34-41-72. 30/15.06

**SPRZEDAM opła astrę**, 1,6i, 1996 r., 15 tys. km, zieleń, 3 drzwi, cena 29,9 tys. zł. Tel. (069) 161-19-41, 0602-34-41-72. 30/15.06

**OPLA kadetta**, 1989 r., 1600 benzyna, 4 drzwi, wspomaganie kierownicy, pełna dokumentacja, cena 12000 zł. Tel. 0602-37-02-31, (069) 161-39-98, po 20.00. 13/15.06

**SPRZEDAM opła asconę**, 1986 r., diesel, możliwość zamiany. Tel. (069) 162-93-08. 22/15.06

**OPEL astra**, prod. 1992, poj. 1,4, benz., czerwony, stan bardzo dobry. Tel. (069) 162-67-56. 14/15.06

**OPEL astra**, 1992 r., 1,8 benzyna, niebieski, ABS, WK, RS. Tel. (069) 162-74-21. 13/15.06

**OPEL kadett**, 1,2, prod. 1980 r., metalik, 5 drzwi. Tel. (069) 162-15-78. 01/15.06

**OPEL vectra 2i**, 1992 rok, bardzo bogate wyposażenie, pełna dokumentacja - sprzedam. Tel. (069) 162-27-54. 11/08.06

**OPEL ascona**, 1,6 diesel, 83 rok, 5-biegowy, czerwony, 6 tys. zł. Tczew, tel. (069) 31-54-32. 01/56/15.06

**OPEL astra**, 1,4, 96 r., st. bdb., bez wypadku. Tel. (069) 31-78-16, wieczorem. 02/04

**OPEL kadett**, 1,6i, rocznik 1989. Tel. (069) 132-24-36, po godz. 16.00. 02/0466

**OPEL ascona**, 1,6s, 5-drzwiowy, 84 r., stan bdb. Tel. (069) 31-46-12. 02/0487

**OPEL kadett**, 1,3, 1988 r., możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (051) 465-11-77. 104/GG

**OPEL astra combi** 1,6, 1992r. Tel. (055) 272-30-41, po 17.00. 04/32/15.06

**OPEL kadett** 1,6, 5 - drzwiowy, 1989r, cena 13.000 zł. Tel. (055) 272-46-67. 04/25/15.06

**OPEL corsa** 1,2, rok prod. 1989/90. Malbork, tel. (055) 272-13-78. 04/23/15.06

**OPEL kadett kombi** 1,2, benzyna, rok 1982, stan dobry - sprzedam lub zamienię na mniejszy. Tel. (055) 279 49 34. 18/0907

**OPEL vectra 2.0i CD**, 1994 XII, przebieg 61.000 km; kupujący nie płaci podatku. Tel. 0601-65-16-99. 18/0909

**OPEL kadett kombi**, 1985 r., poj. 1,3, (055) 275 12 83. 18/0929

**OPEL kadett** rok 1987, stan dobry - sprzedam lub zamienię na 126p z dopłatą. Wiadomości: tel. (055) 275 13 81. 18/0933

**OPEL astra 1,6 benz.**, 93r., 109.000 km, jagoda metalik, pełna dokumentacja. Tel. (055) 279 73 41 - po 19.00. 18/0939

**OPEL vectra 1,8 CD**, 1996 r., bogate wyposażenie. Kwidzyn (055) 279 44 11. 18/0846

**OPEL astra 1,4**, 16V, 1997 r., bogate wyposażenie. Kwidzyn (055) 279 44 11. 18/0846

**POLONEZ** rok prod. 86, stan dobry, garażowany. Wiadomości: Dubieła, Lipianki 29 k. Kwidzyna. 18/0850

**OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE**

**POLONEZ** caro 1992, regulowana wysokość kierownicy, centralny zamek, autoalarm - sprzedam lub zamienię. Kwidzyn, ul. Owczarska 19a, tel. (055) 279 79 84. 180940

**POLONEZ** 1993 r. Tel. (055) 279 01 76. 180931

**POLONEZ** caro 1,6, X/92, autoalarm, hak, odciecie zapłonu, radiomagnetofon. Malbork, tel. (055) 272-14-01. 04/21/08.06

**POLONEZ** caro, 1992 r., wiśniowy. 78000 km. GLE - 1,5, cena 8.500 zł. Tel. (055) 272-57-69. 04/06/09.06

**POLONEZ** XII, 90 r., autoalarm, szyberdach, stan bdb., cena do uzgodnienia. Tel. (069) 31-75-43 po 19.00. 01/09/15.06

**POLONEZ** caro, 1993 rok, skorodowany, 6,7 tys. zł. Tel. 0601-64-84-28. 01/35/15.06

**POLONEZ** caro, 1993 r. - sprzedam. Tel. (069) 31-39-12. 02/04/73

**POLONEZ** caro, 1,6, 28 tys. km, 1994 XI r. Bobek Zygmunt, 83-220 Skórcz, Boroszewo 31. 34/15.06

**SPRZEDAM** poloneza, 1989, biały, zamiana. Tel. (069) 161-27-42. 20/15.06

**SPRZEDAM** polonez 1994/XI, paliwo gaz, granatowy - zamiana. Tel. (069) 161-27-42. 20/15.06

**SPRZEDAM** poloneza, 1989 r. Tel. (069) 161-36-22. 23/15.06

**SPRZEDAM** poloneza 1,6 GLE, 1994, autoalarm, blokada skrzyni, oznakowany, l właściciel. Tel. (069) 161-36-22. 23/15.06

**SPRZEDAM** poloneza 1,6 GLI, rok 1995, czerwien, l właściciel, od początku garażowany, kalkowicie bez wypadku, pełna dokumentacja, alarm na pilota, multi-lock, oznakowany, metalik, morsko-zielony, 27 tys. km. 18/15.06

**POLONEZ** rok prod. 1980, stan dobry - sprzedam. Starogard, tel. (069) 162-61-35. 18/15.06

**POLONEZ** caro, 1,6 GLI, 1996 r., bordo metalik, hamulce "Lukas", wspomaganie, central., alarm, bez wypadku, blokada i inne dodatki, l właściciel. Tel. (069) 161-11-72. 06/15.06

**POLONEZ** caro, 1993 r., 8800 zł lub zamiana na diesla. Tel. (069) 162-05-27. 04/15.06

**POLONEZ** caro, 1992 rok, niebieski, okazjynie. Tel. (069) 188-02-32. 02/09.06

**POLONEZ** 1992 rok, stan b. dobry. Tel. (069) 162-61-38. 22/08.06

**SPRZEDAM** poloneza 90/91. Tel. (069) 161-31-76. 18/08.6

**POLONEZ** 1500, rok produkcji 1989. Tel. (069) 31-35-55. 01/07/15.06

**SPRZEDAM** samochód Polonez Truck, 1993 r. Tczew, ul. Starowiejska 13, tel. (069) 31-08-67. 01/02/15.06

**PEUGEOT** 405, TD, rocznik 1995. Tel. (069) 31-12-39. 01/08/26.05

**PEUGEOT** 405, brązowy, 1988 r., bez wypadku, cena 12 700 zł. Tel. 090-53-799. 21/05/37

**PEUGEOT** 405 GL, 1987r, 1900 cm<sup>3</sup> (benzyna), cena 12.500 zł. Tel. (055) 272-83-88. 04/12/15.06

**SPRZEDAM** przyczepkę samochodową (ładowność 400 kg, opono- cza). Tel. (055) 279 33 07. 18/08/70

**PRZYZCZEPKA** zarejestrowana, ładowność 500 kg, wym. 1,25 m x 2,5 m, cena 1000 zł. Malbork, tel. 0601 637 947. 04/22/15.06

**ORYGINALNA** przyczepę do przewozu dwóch koni. Tel. 0602-63-88-99. 01/09/08.06

**PRZYZCZEPKA** kempingowa „Knaus” z przedsiemkiem (namiot), 5,70 m dl., r. prod. 1992. Wiadomość: tel. (055) 272-12-10 lub 0602 655 737. 04/07/3.06

**SPRZEDAM** przyczepę 6 ton, D52. Tel. (069) 162-06-96. 26/15.06

**SPRZEDAM** przyczepę D-50. Tel. (069) 188-31-26. 01/10.06

**SPRZEDAM** renault 11, rok 1987, metalik morski, poj. 1600. Pelplin, tel. (069) 136-39-18, po godz. 16.00. 430064

**RENAULT** 19, 1,4, 1989 r. Tczew, tel. (069) 33-77-78, po 16.00. 340188

**RENAULT R19** chamade, 1,4, 1991 r., możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (051) 465-11-77. 103/GG

**RENAULT** laguna combi, poj. 1,8 RN, 1996 rok, lub przyjmij inną propozycję. Tel. (069) 161-22-60, 0602-62-32-58. 01/09.06

**RENAULT** master, pojemność 2,5 diesla, blaszak, ładowność 1,5 tony, rok prod. 1983, zakupiony w Polsce, jeden właściciel. Tel. (069) 136-10-57. 11/15.06

**RENAULT** 19, XII/99 rok - sprzedam. Tel. (069) 162-27-54. 11/08.06

**SPRZEDAM** lub zamienię renault 19, 1,7 benzyna, 93 r., bogate wyposażenie na małego diesla. Tel. (069) 135-14-60. 01/10/12.06

**RENAULT** clio 1,2, rok 1994, szyberdach, zamek centralny, poduszka, katalizator. Tel. (055) 272-26-85 do godz. 16.00, (055) 272-19-84 po godz. 16.00. 04/07/5.6

**RENAULT** clio 14, stan dobry, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 31-77-65. 02/04/45

**RENAULT** clio, 1200 benzyna, 1995 r., czerwony, cena 19800 zł. Tel. 090-53-71-99. 21/05/37

**RENAULT** 5, 84 rok, 856 cm, cena 2600. Tel. (069) 136-91-12. 01/12/8.06

**ROBUR** - tanio, nowe ogumienie, bad. techn. luty 99 r. Tel. (069) 31-21-72. 01/32/15.06

**SKODA** 105L, 1987, bardzo tanio. Tel. (055) 272-79-12. 04/32/15.06

**SKODA** favorit, 1991 r., stan b. dobry. Tel. (069) 162-94-53. 26/15.06

**SKODA** favorit, 1991 r., stan bardzo dobry. Tel. (069) 162-61-28. 11/15.06

**SKODÉ** favorit, 1991 rok - sprzedam. Tel. (069) 136-33-04. 05/15.06

**SKODA** favorit 135L, rok 1991, biała, stan bdb. Tel. (069) 162-55-88. 03/08.06

**SPRZEDAM** skodę 105L, 1983 rok, stan dobry, cena 2900 zł. Tel. (069) 162-15-49. 26/08.06

**SKODA** 105L, 1988 r. Tel. (069) 162-98-09. 15/08.06

**SKODA** favorit 136L, rok 1989, kolor zielony groszek, stan bdb. Tel. (069) 162-89-69. 03/08.06

**SKODA** favorit 135L, 1992 r., po wypadku - sprzedam. Tczew, tel. (069) 31-42-09. 01/12/15.06

**SKODA** 105 S, rok 81, cena 1400. Tel. 090-50-48-80. 01/24/8.06

**SPRZEDAM** skodę 100 L, rok prod. 1976, zarejestrowana, cena 450 zł. Grębлін 11. 01/01/10.06

**SKODA** 120 L, rok pr. 1987, cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel. (055) 275 11 30. 18/09/32

**SPRZEDAM** stara 200 chłodnią do -15 stopni C, agregat zasilany tylko z sieci. Tel. (055) 261 09 23. 18/07/56

**STAR** 200 - skrzynia biegów synchronizowana, mechanizm różnicowy, kolumny - SAN. Tel. (069) 188-52-08. P0881

**SPRZEDAM** samochód Star 200, skrzyniowy, na europejskiej (13 szt.), burtki aluminiowe, cena do uzgodnienia. Tel. (055) 272-50-75. 04/33/1.06

**SEAT** Ibiza poj. 900, rok 1992. Tel. (055) 278 12 46. 18/09/21

**SUZUKI** swift sedan, 1994 rok, poj. 1300, przebieg 59 000 km, czerwony, radiomagnetofon, centralny zamek, regulowane elektryczne lustka, tapicera weler, autoalarm, cena 22 000 zł. Tel. (055) 272-33-00. 04/04/3.06

**SUZUKI** swift 993, 89r., automatik, cena 12 300 zł. Tel. (058) 272-37-06, (058) 272-46-62. 04/20/08.06

**OKAZJA:** po niskich cenach silniki - skrzynie biegów do żuka, passata 1,8, fiata 126p, 125p, VW, 1300 garbusa, ora 240D + inne części. Tel. (069) 162-98-75. 07/15.06

**TOYOTA** carina E 1,6, 1994 r., cena 32 200, możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (051) 465-11-77. 101/GG

**SPRZEDAM** samochód osobowy Tarpan 239D, rok prod. 1990. Tel. (069) 162-06-96. 26/15.06

**SPRZEDAM** trabanta 601S, rok prod. 1981, stan bdb. + drugi na części, cena 1000 zł do uzgodnienia. Rywałd 19a, gm. Starogard Gd. 12/10.06

**TRABANTA** 601, 1983 r. Sucumin 30, 83-200 Starogard Gd. 02/08.06

**TAVRIA**, 91r., czerwona, 5.100 zł. Malbork, tel. (055) 272-57-82. 04/16/8.06

**TRABANT** '89r, 1.200 zł. Tel. (055) 272-71-99. 04/21/15.06

**UŻYwane** i nowe części do samochodów japońskich i zachodnich, w tym silnikowe. Malbork, tel. (055) 272-15-29. 04/06/8.06

**UŻYwane** części zamienne do samochodów japońskich i zachodnich. Tczew, ul. Kościuszki 14, tel. (069) 532-48-57 lub 0602-31-58-84. 04/04/33

**SPRZEDAM** blok silnika 1100 golf, cena 450 zł. Tel. 090 539 644. 04/04/15.06

**VW GOLF**, 1988, 1,8 benzyna, alumel, wspomaganie kierownicy, wtřyski. Malbork, tel. (055) 272-69-31. 04/03/10.06

**VOLKSWAGEN** passat, biały, oryginalny lakier, rok 83, po przeglądzie, stan bardzo dobry, cena 47 tys. zł. Tel. (055) 277-14-68, do 20.00. 04/06/15.06

**VOLKSWAGEN** transporter, 83r, 1,6 diesla. Malbork, tel. (055) 272-58-94, 0602 766 481. 04/30/15.06

**VW** golf III, 1,9D, rok 11/92, pierwszy wł., w Polsce pół roku, stan dobry, bogato wyposażony, biały, coupé. Kontakt: Swarożyn, Kolejowa 5/3, cena 23 tys. Tel. (069) 162-12-40, praca (069) 136-93-60. 01/18/15.06

**VW** polo, 1,4 diesla, (4,5 l/100), 158000 km, 1991 r., cena 15 700 PLN. Tel. (069) 31-72-68. 01/29/15.06

**VOLKSWAGEN** passat, 2,0, 1991 r., cena 23000, możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (051) 465-11-77. 106/GG

**VW** passat kombi, 79 r., 1,5 D, po remoncie silnika i lakierowaniu, cena 3,9 tys. zł. Tel. (069) 777-27-07, 0602-76-81-77. 01/21/15.06

**VW** passat combi, 1983 r., 1,6D, cena 800 DM. Tel. 0601-63-04-26. 01/15/15.06

**VW** polo coupé, 1,3D, 1987r., kolor biały, cena 10 600 zł, przebieg 139 tys., cena do uzgodnienia. Tel. (055) 272-87-19. 04/17/1.06

**VW** polo, 1,3 benzyna, 1985 r., białe tablice, 1100 DM. Tel. (069) 33-89-33. 01/01/12.06

**VW** bus, "ogórek", 77 r., 3-osobowy z powiększoną skrzynią ładunkową. Tel. (069) 132-60-51. 01/08/15.06

**VW** polo, 1991 r., poj. 1043, metalik, odsuwany dach. Tel. (069) 162-92-40, do godz. 16.00 do 20.00. 20/15.06

**PASSAT** 1,6D, 1984 r., kombi. Tel. 0601-64-69-97. 31/15.06

**VW** passat, 1,6D, rok prod. 1981, cena 5400 zł. Tel. 0601-67-15-18. 15/15.06

**VW** passat, p. 1,6 TDI, combi, 1989 rok, cena 21 tys. zł, nie składak, bogato wyposażony. Tel. 0601-67-15-25, (069) 182-49-93, (069) 161-36-77. 05/06

**VW** golf, 1989, poj. 1,3, 5-drzwiowy. Tel. (069) 162-61-38. 22/08.06

**KOMPLETNY** silnik do VW golfa II, poj. 1,6D, 9 rat w Autosystemie Daewoo na nexię lub inne - sprzedam. Tel. (069) 182-44-54. 22/08.06

**VW** golf 1500, diesla do remontu, rok 1979, czterodrzwiowy. Tel. 0602-33-17-87. 22/08.06

**SPRZEDAM** VW golfa, 1995 r., 1,8 benzyna - pilnie. Tel. (069) 161-34-82. 11/08.06

**VW** passat, 1600 TD, 1986 r., kombi, 5 drzwi, stan bdb. Tel. (069) 162-89-69. 03/08.06

**SPRZEDAM** VW golfa, 1,3, 1991 rok. Tel. (069) 162-95-82. 21/0099

**VW** passat kombi, r. 1989. Tel. (055) 278 69 34. 18/09/19

**VW** golf 1,6 D, 1983 r., niebieski metalik, szyberdach, nowe opony + komplet kół z nowymi zimowymi oponami; stan bdb. - sprzedam lub zamienię na 5-drzwiowy. Kwidzyn, Staszka 28/12, tel. (055) 279 05 67. 07/05.06

**ZASTAWĘ** 1100p, rok prod. 1979 w dobrym stanie, cena 1200. Tel. do pracy (069) 162-50-51, A Kozik, zam Kolincz, ul. Leśna 3 k. Starogardu Gd. 12/10.06

**ZAPOROŻEC** 1987 r., nowy lakier, lub zamiana na jawę 350 itp. Tel. 0602-73-30-55. 13/15.06

**ŻUK** - tarpan, 89 r. - sprzedam części. Tel. 0602-73-30-55. 13/15.06

**ŻUK** A-11, rok 1989, niedrogo. Tel. (069) 161-34-32. 28/15.06

**ŻUK** A 07, diesla, blaszak, rok prod. 1992, przebieg 130 tys. km, stan dobry, cena 9 800 zł - pilnie sprzedam. Malbork, tel. 0601 629 536. 04/18/2.06

**SPRZEDAM** żuka panelka. Tel. (069) 33-89-17. 01/12/9.06

**ŻUK** skrzyniowy z panelką - sprzedam. Tel. (055) 272-56-72. 04/01/9.06

**ŻUK** rok pr. 1983, Gurcz 38/10; tel do 16.00 - (055) 277 43 43. 18/08/78

**MOTORYZACYJNE kupno 12**

**KAŻDE** auto powypadkowe do remontu. Tczew, tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu. Elbląg, tel. 090-55-34-09. 490188

**SKUP** aut powypadkowych do remontu. Tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu. Elbląg, tel. 090-55-34-09. 490188

**AUTA** powypadkowe, skorodowane, do remontu. Tel. 0601-63-32-33. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu - kupię. Elbląg, tel. 090-26-72-15. 490188

**KAŻDE** auto powypadkowe do remontu. Tczew, tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu. Elbląg, tel. 090-55-34-09. 490188

**AUTA** powypadkowe, skorodowane, do remontu. Tel. 0601-63-32-33. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu - kupię. Elbląg, tel. 090-26-72-15. 490188

**KAŻDE** auto powypadkowe do remontu. Tczew, tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe, skorodowane, do remontu. Tel. 0601-63-32-33. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu - kupię. Elbląg, tel. 090-26-72-15. 490188

**KUPIĘ** mercedesa - kaczkę, 1980-1984 rok. Tel. (069) 162-57-18. 16/08.06

**AUTA** powypadkowe do remontu kupię. 090-29-07-21. 18/0035V

**AUTO** powypadkowe osobowe, dostawcze kupię (gołówka). Tel. 090-27-53-72. 18/0035V

**POWYPADKOWE** kupię. Tel. 0602-18-93-34. 18/0035

**KAŻDY** uszkodzony, zniszczony kupię. Tel. 0 601624184. 18/0035V

**ABSOLUTNIE** każdy powypadkowy do remontu. Tel. 0 90334006. 18/0035V

**USZKODZONY**, zniszczony kupię. Tel. 0 90376261. 18/0035

**OPEL** kadett, ford fiesta - roczniki powyżej 1990 r. Tel. (055) 279 16 93. 18/0916

**KUPIĘ** stara 28. Tel. (069) 31-07-91. 01/08/15.06

**FIATA** 126p do remontu - kupię. Tel. (069) 136-92-32. 01/60/15.06

**KUPIĘ** samochód z automatyczną skrzynią biegów do około 9000 zł. Grudziądz, tel. (051) 46-51-115. 97/GG



## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

C-360, 1986 rok, cena 8200 zł, bez kabiny, technicznie sprawny. Naliborski, Bobrowiec 38, tel. (069) 161-902. 11/08.06

C-330, 1984 rok, stan b. dobry, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 136-18-72, Pelplin. 21/08.06

SPRZEDAM prasę do słomy. Tel. (069) 182-47-44. 24/08.06

SPRZEDAM mlacarnię. Tel. (069) 182-47-44. 24/08.06

SPRZEDAM śrutownik bijakowy. Tel. (069) 182-47-44. 24/08.06

PLUG 3-skibowy - sprzedam. Borzechowo, ul. Szkolna 32, gm. Zblewo. 07/10.06

SPRZEDAM ciągnik rolniczy C-355 oraz Kirowiec T-150 + plug 6-skibowy. Bobowo, ul. Południowa 6, gm. Bobowo. 10/10.06

SPRZEDAM silnik do Ursusa-904. Rywałd 60, gm. Starogard. 03/10.06

SPRZEDAM C-355 do złożenia. Rywałd 7 B, gm. Starogard. 08/10.06

SPRZEDAM plug dwuskibowy, w bardzo dobrym stanie, mieszalnik - rozdrabniacz 300 l bez silnika. Tel. (069) 162-08-25. 10/16.06

KOMBAJN Bizon Z-050, 73 r., 15500 zł. Jacek Plotka, Trzcinsk, gm. Starogard. 12/15.06

SPRZEDAM ciągniki Ursus 1224, C-385, C-360. Tel. (069) 188-22-43. 16/15.06

SPRZEDAM kombajn Bizon Z-056, stan b. dobry, plug 5-skibowy zawieszany, 1200 zł, dmuchawa do siana WOM duża - nowa 700 zł. Bobowo, ul. Leśna (Smoląg). 19/15.06

BIZON Z056, 1983 r., silnik po remoncie. Tel. (069) 182-48-40. 27/15.06

SPRZEDAM kombajn zbożowy Rekord Z058, rok produkcji 1987, za cenę 46500 zł. 83-209 Godziszewo, tel. (069) 188-18-24. 32/15.06

SPRZEDAM przyczepę 4 T wywrotkę oraz przyczepę 6 T sztywną. Stara Kiszewa, ul. Kościarska 32, tel. (058) 687-66-54. 05/03.06

SPRZEDAM opryskiwacz 10 m, plug 4-skibowy, zgrabiarko-przewracarkę 5. Wysoka 58, Adam Stachek, tel. (069) 162-17-32. 03/05.06

MTZ-T25 części. Bazar, Starogard Gd., tel. 090-20-30-21, (085) 44-45-72. 21/04.06

ZETOR 11245 92 r., rozrzutnik RCW-3 - sprzedam. (055) 261 08 79. 18/09.23d

REKORD, 90 r., super 88 r. Malbork, tel. (055) 276-15-10. 04/10.06

POKOSÓWKĘ „Forschmitt”, zgrabiarkę, dmuchawę do siana, Ursus C-360, 82r. Malbork, tel. (055) 272-83-68. 04/10.06

BRONĘ talerzową - sprzedam. Malbork, tel. (055) 271-13-69. 04/13.06

CIĄGNIK 1222, 1989 r., ciągnik C-360 - 3P, 1985 r., przyczepa 3 tony, cena do uzgodnienia. Tel. 0601 661 932. 04/14.06

SPRZEDAM dojarę Alfa Laval, nie używaną. Tel. (055) 271-36-04. 04/04/10.06

SPRZEDAM C-385 na części. Tel. 0601 647 058. 04/18/15.06

TRZY bizony, trzy prasy do słomy, C-330, przyczepę, siewnik, opryskiwacz, ładowacz do obornika, brona talerzowa, tel. (055) 271-35-81, 060 267 8034. 04/03/5.6

PRZETRZĄSACZO - zgrabiarkę, 7 - gwiazdową, dojarę alfa-laval. Tel. (055) 271-27-09. 15/06.00

URSUS C-385. Tel. (055) 272-69-98, po 21.00. 04/02/1.06

SPRZEDAM dmuchawę do siana z silnikiem, dojarę Alfa Laval, dojarę przewoźną, plug podorywkowy „5” nowy lub zamienię na zboże paszowe. Tel. (055) 272-69-98, po 21.00. 04/02/1.06

SPRZEDAM chłodnię do mleka 400, 600, 800, 1000 l, przyczepę samobieżną do zbioru sianokiszonki „Class”, wykraczając do kisonki „Trioliet”. Tel. 090 505 675. 04/09/1.06

SPRZEDAM ciągnik C-360 3 P, rok produkcji 1989. Tel. (055) 272-70-78. 15/05.99

CHŁODNIA do mleka 400 l, szwedzka - sprzedam. Tel. (069) 136-85-09. 01/16/15.06

SPRZEDAM Ursusa 902, rok 86 - tanio. Tel. (069) 136-85-22. 01/15/15.06

SPRZEDAM ciągnik C-363-P. Tel. (069) 136-99-86. 01/27/15.06

SPRZEDAM silnik do C-355, 1,5 tys. zł. Tel. 090-50-13-49. 01/18/15.06

SPRZEDAM prasę wysokiego zgniotu „Class”. Tel. (069) 136-31-93. 01/03/15.06

SPRZEDAM kombajn buraczany „Posejdon 2”. Tel. 0602-69-05-74. 01/04/15.06

SPRZEDAM ciągnik Ursus 912, rok prod. 1984, ciągnik Forschnitt ZT323A, rok prod. 1990. Tel. (069) 136-22-03. 01/06/15.06

SPRZEDAM kombajn buraczany Neptun 413, siewnik zbożowy ciągnięty 4 m. Tel. (069) 136-22-03. 01/06/15.06

BRONĘ zawieszoną, 4-polową, ciężką - sprzedam. Tel. (069) 136-99-79. 01/09/2.06

SKR Subkowy sprzedaje koparkę Białorus, 1989 r. Tel. (069) 136-85-11. 04/02.85

RZUTNIK do otrąb. Tel. (069) 187-87-67. 04/02.92

SPRZEDAM młewnik 500 (gniotownik). Tel. (069) 187-87-67. 04/02.92

SPRZEDAM ciągnik C-363-P. Tel. (069) 136-99-86. 01/15/8.06

SPRZEDAM wóz asenizacyjny PN-90, 9000 tys. litrów, spr. techniczne, rok prod. 1989; plug Forschnitt B-200, ośmiobębnowy do podorywki; ugniatarkę gleby B-603, hydrauliczną do pluga pięciobębnowego. Tel. (055) 271-28-23. 01/17/8.06

SPRZEDAM kombajn „Class”, opryskiwacz, cena 700 zł, agregat z siewnikiem, 7000. Jerzy Szymula, Gogolewo, 83-140 Gniezno. 01/31/8.06

SPRZEDAM ciągnik Ursus 1004, 84 rok, C-330, C-360, kirowiec K-700A, koparkę KM-251 na starze 660. Tel. (055) 243-50-07. 59/G2

KOMBAJN zbożowy szwedzki „Volvo”, 7-letni, stan b. dobry, z powodu wyjazdu - pilnie sprzedam, cena 35 000 zł. Tel. Gdańsk (058) 301-54-65. 05/12.05

SPRZEDAM kopaczkę elewatorową, samobieżną, rozrzutnik obornika, siewnik poznaniak. Tel. (058) 687-33-76. P0885



WCZASY w Ustce. Tel. 0 59 145 486. 180719

MAZURY - obozy zeglarskie nad Jeziorkiem. Tel. (055) 261 02 22 lub (055) 279 46 64. 180055vd

KRYNICA Morska - centrum. Rezydencja z apartamentami, parking, basen. Do wynajęcia. Tel. (055) 261 02 22 lub (055) 279 46 64. 180055va

KRYNICA Morska - centrum, przy porcie plac pod pole namiotowe. Wynajmę. Tel. (055) 261 02 22 lub (055) 279 46 64. 180055vb

PRZY autostradzie na Kaliningrad, działka przemysłowa ok. 1,50 ha, granica miasta i gminy Elbląg. Sprzedaż - wynajem. Tel. (055) 261 02 22 lub (055) 279 46 64. 180055vc

STRZYŻENIE psów. (055) 279 97 63. 180891

DNIA 7 czerwca na stadionie miejskim obrazłem słownie p. Piełkima. Przepraszam. Korociński. 180936

WIZOWANIE paszportów. Telefon (055) 272-67-42, po godz. 20.00. 04/05/3.06

PO 20.06 do Karlsruhe pojedzie mercedes - 3 miejsca. Tel. (059) 132-20-43. 01/33/15.06

KREDYTY gotówkowe. Tczew, ul. Jagiellońska 55 (budynek Submetu), czynne od 10.00 do 17.00, 0602-19-79-48, 33-78-57, po 18.00. 430017

JEŚLI kochasz dobre jedzenie i Mazury - przyjeżdż do nas. Chelmyca, tel. (088) 48-15-39. P0886



SPRZEDAM sznauera średniego. Tel. (069) 162-04-57. 10/05.06

SPRZEDAM owczarka kaukaskiego - szczeniaka. Sucumin 30, 83-200 Starogard Gd. 03/08.06

SPRZEDAM pawie 5-letnie. Sucumin 30, 83-200 Starogard Gd. 03/08.06

SPRZEDAM kurczątka 13-tyg. i kury noski. Trepkowski Bogdan, Kierwałd, gm. Morzeszczyn. 23/08.06

WAŁACHA srokatego, spokojnego do jazdy dla dzieci. 0602-33-17-87. 22/08.06

KONIA - sprzedam, wierzchowego, ujeżdżonego, wałacha, lat 4. Tel. 0601-61-79-10. 11/10.06

SZNAUCER średni, szczeniaki, sół-pieprz - sprzedam. Starogard, tel. (069) 161-40-32. 15/15.06

SPRZEDAM kurcząta odchodowane - brojlerów. Regina Łabaj, Lubichowo, ul. Leśna 58. 05/12.05

KONIA wałacha karego, rasa „Orłowska”, 2,5 roku. Tel. (069) 296-74. 10/01.06

SPRZEDAM dobermanyszczenięta. Rajkowy 176, tel. (069) 136-32-12. 05/04.06

KUPIĘ warchlaki. Bobowo, ul. Rzeczna 1, tel. 090-54-11-06. 08/15.05

JAMNIKI długowłose. Tel. (055) 275 19 85. 180754

KUPIĘ jamnika krótkowłosego - szczeniaka. (055) 275 11 07 - po 20.00. 180887

DOBERMANY szczenięta - sprzedam. Malbork, tel. (055) 272-21-78. 04/20/15.06

AMERYKAŃSKIE staffordy rodowodowe. Tel. (055) 272-62-42. 15/05.95

SPRZEDAM kozy. Malbork, ul. Rakowiec 12, tel. (055) 272-82-96. 04/01/3.06

OWCZARKI niemieckie, rodowodowe - sprzedam. Tel. (069) 31-03-81. 01/03/5.06

WARCHLAKI kupi Gospodarstwo Rolne „Madroł” sp. z o.o. Ciepłe. Tel. (069) 135-22-42. 04/02.86

JALÓWKĘ wysoko cielną - sprzedam. Tel. (069) 136-31-93. 01/07/5.06

SPRZEDAM jamniki krótkowłose - suczki (3-miesięczne). Tel. (055) 271-13-52. 01/02/10.06

SPRZEDAM owczarki kaukaskie. Wiadomość: tel. (069) 136-36-19. 01/11/9.06

SPRZEDAM pudle miniaturki. Tel. (069) 136-18-11. 02/04.63

SZNAUCERY miniaturkowe. Tel. (051) 46-11-576. 100/GC

ROTTWEILERY. Tel. 681-11-69. GK

SPRZEDAM alaskan malamuty eskimoskie, psy zaprzęgowe - szczenięta. Tel. (055) 247-17-73. 57/G2

SPRZEDAM alaskan malamuty eskimoskie, psy zaprzęgowe - szczenięta. Tel. (055) 247-17-73. 57/G2

100% SPRZEDAŻ 16

SPRZEDAM silnik elekt. 380V, 2, kW, 1400 obr., cena 180 zł. Tel. (069) 162-25-05. 09/05.06

GRZEJNIKI żelwne, nowe, nie używane. Tel. (069) 161-39-39. 02/08.06

PUSTAKI - produkcja z wibroprasy, sprzedaż - betonowe, szlakowe, keramzytowe, za gotówkę i na raty. Transport żwiru. Starogard, ul. Skośna 20, k. POM-u, tel. (069) 162-86-19. 21/05.43

SPRZEDAM Commodore 64, tel. (069) 162-68-29. 02/08.06

Okna PCV PHU „HIK”

● sprzedaż ● montaż

WYPEŁNIANIE SZYB ARGONEM GRATIS!

Malbork, ul. Szeroka 5, tel. (055) 272-62-98

Elbląg - ul. Główna, box 10, tel. 0-882-388-970

**SALONY SUKIEŃ ŚLUBNYCH**  
"AUCJA"  
Wyprowadzenie i sprzedaż  
Zagranicznych w godz. 10.00 - 18.00  
soboty 10.00 - 14.00  
Starogard, ul. Łeńska 29 (obok dworca PKP)  
tel. 16-288-44  
Tczew, ul. Wojska Polskiego 1 (przy Urzędzie Miasta)  
tel. 162-88-93  
SUKNIENIE KOMUNIJNE

SPRZEDAM mieszkarkę zbożową. Tel. (069) 162-47-44. 25/08.06

SYPIALNIĘ dużą - sprzedam. Tel. (069) 162-61-38. 22/08.06

SPRZEDAM suknie ślubną. Tel. (069) 161-24-04. 04/10.06

ODZIEŻ robocza we wszystkich kolorach z nadrukami Twojej Firmy. Tel./fax (069) 162-29-19. 15/10.06

MASZYNY i urządzenia do produkcji okien PCV. Tel. (069) 162-53-56. 05/10.06

UŻYWANY sprzęt AGD, pralki, lodówki, zmywarki. Gwarancja i serwis pogwarancyjny - tanio. Tel. 0601-61-58-49. 03/12.06

SPRZEDAM tanio okna drewniane nowe (skrzynkowe), 1510 x 2110, 1510 x 1510, 1510 x 1210, 1510 x 910, 910 x 910, 610 x 610, 510 x 610 oraz drzwi balkonowe 2360 x 900, 2310 x 1510. Starogard, tel. (069) 162-52-09. 06/15.06

SPRZĘDARKĘ 3-litkową „Van” - sprzedam. Starogard, tel. (069) 162-61-35. 18/15.06

SPRZEDAM dmuchawę do zboża z silnikiem. Tel. (069) 162-10-75. 21/15.06

WIEŻĘ hi-fi „Diora” + kpl. kolumn 140 wat - sprzedam. Tel. (069) 162-84-50. 05/05.06

HURTOWNIA odzieży używanej zaprasza. Cena od 4 zł do 6 zł/kg. Starogard Gd., ul. Zblewska 19. 05/06.05

SPRZEDAM pralkę, lodówkę, zamrażarkę, mikrofalę, telewizor itp. - tanio. Tel. (069) 162-06-69. 02/22.05

TORF - czarnowień. Szpegawsk, tel. (069) 162-14-07. 21/02.06

SPRZEDAM silnik elektryczny 5,5 kW, od rozdrabniacza. Tel. (055) 279 26 24. 180873

SPRZEDAM betoniarę 250, mały stół wibracyjny i formy, bęben do robienia siatki styropianu śr. 80, dł. 2,20 i tokamię. Kwidzyn, tel. 279 30 44. 180056v

SPRZEDAM silnik do łodzi 8 KM. Tel. (055) 279 96 20. 180888

ŁÓDŻ motorową Malibu z silnikiem Mercury 80 sprzedam. Tel. (055) 279 39 79. 180901

SPRZEDAM komputer PC 200 MMX. Tel. (055) 279 71 65. 180905

SPRZEDAM piłę tarczową 5,5 kW oraz wielopiętło do produkcji kołków. Tel. (055) 279 47 23. 180910

SPRZEDAM cegłę rozbiórkową - 8 tys. szt. Kwidzyn, tel. 0 601-23-57-83. 180928

SPRZEDAM regały sklepowe. Tel. (055) 272-63-32. 04/15/8.06

**SUKNIE  
ŚLUBNE**  
wypożyczalnia i sprzedaż



Malbork, ul. Słupecka 49  
Solna pawilon 28B  
tel. (055) 272-60-91

CEGLA z rozbiórki, oczyszczona - tanio. Malbork, tel. (055) 272-41-24.

ŁADNĄ suknię ślubną - okazja. Tel. (055) 272-71-66.

WÓZKI widlowe - używane. Malbork, ul. Daleka 117, tel. (055) 272-26-51.

SPRZEDAM telefon komórkowy siemens S6 (na gwarancji) plus ładowarka na biurko i pokrowiec - tanio. Tel. 0602 652 289.

KOMPUTER pentium 100 + monitor. Malbork, tel. (055) 272-19-54.

DOJARKE do mleka Alfa, wysłodki suche brykietowane (1700 kg). Tel. (055) 271-14-02.

ORGANY Yamaha PSR - 78, na gwarancji. Tel. (055) 272-85-03. po 17.00.

TELEWIZORY, lodówki, pralki malgabarystowe, magnetowid 200 zł. Niemieckie, tanio, tel. (055) 272-56-33.

SPRZEDAM zboże paszowe: 10 t jęczmienia, 10 ton pszenżyta. Tel. (055) 271-14-73.

SPRZEDAM kolarzówkę - tanio. Tel. (069) 31-21-72.

SPRZEDAM stół, dywan, wersalkę, 2 fotele - tanio. Tczew, ul. Kasztanowa 11 B/8.

SPRZEDAM kanapę, 2 fotele, 2 pufy, stół oraz fotel rozkładany, jednoosobowy w bdb. stanie - niedrogo. Tel. (069) 33-83-53.

KOMIS artykuły AGD, RTV, inne. Tczew, ul. Armii Krajowej 50.

SYPIALNIĘ niemiecką, kosiarkę elektryczną, nową, dużą wieżę na pięć kompaktów z radiomagnetofonem, telewizor z pilotem i dachówkę z rozbiórki. Tel. (069) 33-79-55, po 18.00.

MASZYNY do szycia - sprzedam. Tel. (069) 136-99-79.

SPRZEDAŻ pelargonii pnącej i rabatowej oraz fuksji, petunii i innych kwiatów doniczkowych z własnej produkcji i róż ciętych prowadzi Ogrodnictwo Aniela Jerzy Stawicki, 83-115 Swarzyn, ul. Działkowa 19, tel. (069) 136-91-06, 0601-61-78-76, sprzedaż po godz. 16.00.

MASZYNY do szycia - sprzedam. Tel. (069) 136-99-79.

SPRZEDAŻ pelargonii pnącej i rabatowej oraz fuksji, petunii i innych kwiatów doniczkowych z własnej produkcji i róż ciętych prowadzi Ogrodnictwo Aniela Jerzy Stawicki, 83-115 Swarzyn, ul. Działkowa 19, tel. (069) 136-91-06, 0601-61-78-76, sprzedaż po godz. 16.00.

PRODUKCJA siatek ogrodzeniowych, standard oraz nietypowych na zamówienie. Sprzedaż detaliczna i hurtowa, rachunki i faktury VAT. Ceny już od 4,1 zł + VAT za m<sup>2</sup>. Tczew, ul. Wyspiańskiego 5, tel. 0602-49-50-63.

MASZYNY krawieckie. Tel. (069) 31-41-19.

KOMPLET wycyzynkowy 3+2+1, 1000 zł. Tel. 0601-66-18-92.

BLACHODACHÓWKI i blachy trapezowe, dachówki ceramiczne i cementowe, płyty faliste onduline i gutanit, rynny plastmo - plastikowe, ocynkowane, papy termozgrzewalne, okna Velux, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, cały kraj, tel. 0602-64-30-06.

BOAZERIA (raty). Subkowy, tel. (069) 136-85-51 lub 0601-66-45-86.

ŁÓŻKA piętrowe, na zamówienie - tanio. Tel. (06) 136-84-72.

SILOSY szl. 4 po 200 t - aluminium. Tel. (069) 31-35-83.

SILNIK do łodzi motorowej przyczepy, moc 8 KM, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 31-77-65.

SPRZEDAM 4 ha ziemi oraz sprzedam suknię b. ładną ślubną, rozmiar 36. Teresa Rasmus, Rudno, ul. Pelplińska 6.

WAGĘ zegarową do 200 kg. Tel. (069) 31-69-75.

TANIO pralki automatyczne. Tel. (069) 132-43-42, 0602-15-73-16.

TANIO magazyn/blacha trapezowa, do demontażu, 6 x 13 m, garaż blaszak 6 x 3 m. Tel. (069) 132-52-53.

AMIGÉ 500, 1 MB, sys. 1,3/3,0, dod. stacja dysków 3,5", monitor Philips kolor, mysz, 2 joysticki, sampler mono + program, programy oryginalne: 2 słowniki ang.-pol. eTeacher, Super Memo, Retaliator (pilotowanie) i inne, 650 zł. Tel. (069) 31-65-12.

SPRZEDAM suknię ślubną. Tel. (069) 31-13-76.

SPRZEDAM sofę. Tel. (069) 33-71-48.

SPRZEDAM wózek. Tel. (069) 33-71-48.

ROWER górski, osprzęt Shimano, koła, 26"-alu, lakier metalik, nowa, cena 380 zł. Tczew, tel. (069) 132-23-90.

TANIO sprzedam nową wannę żeliwną, 1,5 m, mały junkers i kuchenkę gazową czteropalmikową z piekarnikiem - używaną. Tel. (069) 31-32-12.

ANTENA satelitarna stereo, 300 programów, full band, odbiór polskich programów satelitarnych, komplet, nowa, 350 zł. Tczew, tel. (069) 132-23-90.

SIEWNIK Mazur 4 m, hydrauliczny, prasę Forschnitt 442K, ładowacz Nujn 500. Tel. (069) 31-35-79.

SEGMENT 3-letni, zachodni, oszklony - sprzedam. Tel. (069) 136-86-54.

TANIO maszyny do wypieku wafel: kubki, rozki, piec cukierniczy, blachy. Tel. (069) 31-35-54.

PILNIE sprzedam pager Motoroli (bez abonamentu i comiesięcznych opłat). Tel. (069) 33-80-94 lub (098) 22-39-21.

SPRZEDAM namioty 2-osobowe - tanio. Telefon (069) 132-25-98.

ROWER górski, nowy, 380 zł, antena satelitarna. Tel. (069) 31-10-94.

GŁOŚNIKI Tonsil, 70W, 8 w. Tczew, tel. (069) 31-30-12.

SPRZEDAM kanapę + dwa fotele. Tczew, tel. (069) 33-81-20.

SPRZEDAM suknię ślubną. Tel. (069) 132-68-22.

SPRZEDAM atrakcyjną suknię ślubną z dodatkami, rozmi. 38. Wia-domość: pod tel. (058) 303-09-27, po 17.00.

SPRZEDAM bobik, siano, słomę i plug dwuskibowy. Tel. (055) 247-86-70.

ORLE, Kębłowo - uzbrojone, od 5 dolarów za m<sup>2</sup>. Tel. (058) 672-44-30.

SPRZEDAM 2 okna szwedzkie, nowe, nie używane, plus odtwarzacz wideo - tanio, pilnie. Tel. 182-49-66.

GRUBOŚCIÓWKĘ, 60 cm. Tel. (055) 278-76-53, po 19.00.

BETONIARKĘ małą na 220 V. Tel. (069) 33-77-09.

SOLARIA profesjonalne. Tel. (051) 463-44-57.

USŁUGI

DOCIEPLANIE domów styropianem i elewacje siding lub systemem atlas stopler - tynki szlachetne, solidnie, faktury VAT. Tel. 0602-64-30-06.

DACHY kompleksowo z materiałami i akcesoriami. Usługi dekarckie, blacharskie, ciesielskie. Krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, cały kraj. Tel. 0602-64-30-06.

PRODUCENT OFERUJE: rolety zewnętrzne (ocieplające) antywłamaniowe bramy garażowe okna PCV

Tczew, Starogard Gd., Malbork, Kwidzyn, Grudziądz, Elbląg, Kartuzy

TEL. (069) 31-74-14, 9.00-17.00 - KONKURENCYJNE CENY - KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI - SPRZEDAŻ RATALNA PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH KORZYSTNE RABATY

ZAPRASZAMY

FIRMA "Isonak" - prace blacharsko-dekarskie, montaż wkładów kominowych (gazowe i olejowe), prace termoizolacyjne. Tel. (069) 161-18-95.

TAPETOWANIE, cokolowanie, malowanie, mieszkań. Tel. (069) 161-09-45.

USŁUGI tapicerskie, remontowanie - tanio. Tel. (069) 161-12-60.

UKŁADANIE glazury, terakoty. Tel. (069) 162-74-22.

CYKLINOWANIE. Tel. 0602-36-96-73.

KAFELKOWANIE, szpachlowanie, malowanie. Tel. (069) 162-64-58.

KOMPLEKSOWE układanie kostki brukowej - tanio, solidnie, docieplanie domów, siding i faktury VAT. Tel. (069) 162-06-96 lub (069) 161-40-42.

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów. Tel. (069) 162-75-18.

PRZEPROWADZKI i meblo-woz. Tel. (069) 161-19-43 lub 0601-63-66-09.

CENTRALNE ogrzewanie w miedzi - profesjonalnie. Starogard, ul. Kociewska 26, tel. (069) 161-18-30, wieczorem.

MANOMETRY - naprawa. Starogard Gdański, ul. Lubichowska 48 B, tel. (069) 162-23-95.

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, reklamy, wizytówki. Starogard Gd., tel. (069) 775-14-03, 0602-38-38-55.

KREDYT hipoteczny - budowa, kupno, remont, kredyt samochodowy, gotówkowy, pośrednictwo kredytowe. Starogard Gdański, ul. Grunwaldzka 26, tel. (069) 162-39-28, godz. 10.00 - 16.00.

SPRZĄTANIE obiektów biurowych oraz prywatnych, mycie okien. Tel. (069) 162-73-25.

KAFELKOWANIE, hydraulika, płyty gipsowe, malowanie, tapetowanie, panele boazeryjne. Tel. (069) 188-49-71, po godz. 19.00.

USŁUGOWE koszenie trawników - różne prace ogrodnicze. Starogard, tel. (069) 162-74-30.

USŁUGI ogólnobudowlane. Tel. (069) 162-76-93.

FIRMA budowlana "Murarz" wykonuje wszelkie prace budowlane od stanu zerowego po wykończenie. Rachunki VAT. Starogard, tel. (069) 162-97-29, kom. 0601-66-38-90.

SPAWANIE wszystkich wyrobów plastikowych, lampy, zderzaki, atrapy samochodowe i inne. Starogard Janowo, ul. Pelplińska 15, tel. kom. 0602-34-74-28.

METALOWE ogrodzenia, okratowania, różne balustrady - produkcja, sprzedaż, montaż. Tel. (069) 188-94-65.

KAFELKOWANIE, malowanie, tapetowanie, cokolowanie. Tel. (069) 162-45-98.

MONTAŻ i naprawa domofonów. Tel. (069) 162-48-66.

**OLDREW sp.c.**  
**SCHODY**  
wykonujemy:  
● schody policzkowe  
● schody modułowe  
● schody kręte  
na konstrukcji metalowej i drewnianej  
● toczenie w drewnie

**RATY! Pszczółki**  
ul. Tczewska 21  
tel. (058) 682-91-83  
tel. kom. 0602 379 206  
fax (058) 551-39-19

IZO-EKO producent wkładów kominowych z blachy kwasoodpornej z atestem, np. cena 1 m.b. ø 120, 43,50 zł. Tel./fax (069) 162-04-52.

IZO-EKO usługi dekarckie, blacharskie i izolacyjne, rachunki VAT. Tel./fax (069) 162-04-52.

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA  
**ARKTYKA**  
- sprzedajemy chłodnicze urządzenia sklepowe oraz wagi, krajalnice.  
Montujemy ciągi chłodnicze i zapewniamy serwis.  
Raty-leasing.  
Os. Szczępska k. Tczewa  
tel. (069) 33-79-93.

KOMPLEKSOWE układanie kostki brukowej, parkingi, wyjazdy, chodniki itp., "Vimen". Tel. (069) 162-41-74.

KAFELKOWANIE - remonty. Kom. 0602-35-84-29.

"CYPRUS" produkcja, montaż, rolety zewnętrzne, okna, drzwi, Alu, PCV, elewacje (siding, tynk), regipsy, markizy, żaluzje. Sta-rogard Gd., ulica Traugutta 41, telefon (069) 162-40-56. Raty.

WYKOPY, stawy, rowy i inne - kopalnia KM-251. Tel. (069) 161-41-22.

ZWIR piasek czarnozielony, kamień, szybko, tanio, do 20 ton. Starogard, tel. (069) 162-53-42 lub 0601-67-64-35.

HISZPAŃSKIE tapety natryskowe, malowanie mieszkań, biur, sklepów, VAT. Tel. (056) 686-34-28.

NAPRAWA żaluzji (akcesoria). Kwidzyn (055) 279 95 80.

NAGROBKII tanio, solidnie, szybko, raty, transport gratis. Malbork, al. Armii Krajowej 99, tel. (055) 272-22-91, 272-39-30 oraz Kwidzyn, ul. Malborska 135 (przy bramie cmentarnej), tel. 0601 647 050.



## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**USŁUGI** transportowe - jelicz wywrotka. Malbork, tel. (055) 272-12-35, 0601 685 838.

150667

**ZAKŁAD** budowlany wykonuje stany surowe budynków mieszkalnych i przemysłowych oraz remonty kapitalne, faktury VAT. Tel. (055) 272-84-74, po 18.00.

150061

**STOLARSKO** - ciesielskie - montażowe. Malbork, tel. (055) 272-59-52.

150661

**HYDRAULICZNE.** Nowoczesne technologie grzewcze i sanitarne, kompleksowo. Malbork, tel. (055) 272-79-53.

150665

**ŻALUZJE, rolety.** Malbork, tel. (055) 272-80-99.

150631

**USŁUGI** ogólnobudowlane, wyposażenie łazienek, hydromasaż do wanień akrylowych - specjalność układanie glazury i terakoty. Tel. (055) 277-25-31 od 16.00 do 21.00.

150056

**STOŁY,** siedziska, zabudowy kuchenne, na wymiar u klienta, dąb, sosna, płyta. Tel. (055) 271-14-73.

150654

**POPROWADZĘ** książkę przychodów i rozchodów VAT, księgowość małych firm, rozliczenie sklepu. Tel. 0601-63-56-47.

150637

**USŁUGI** stolarskie. Malbork, tel. (055) 272-50-62.

150660

**KAFELKOWANIE,** hydraulika, panele, płyty gipsowe itp. Malbork, tel. (055) 272-85-55.

150574

**ŚLUSARSTWO** - bramy, ogrodzenia, kraty i inne. Malbork, tel. (055) 272-50-96.

150552

**ZESPÓŁ** muzyczny. Tel. (055) 272-42-49.

150565

**KAFELKOWANIE,** hydraulika. Malbork, tel. (055) 272-55-09.

150568

**ŻALUZJE.** Malbork, tel. (055) 272-81-08.

150040

**OGÓLNOBUDOWLANE,** budowa domów, remonty, kafelkowanie, cokolowanie, malowanie. Tel. (055) 277-11-97.

170050

**ROLETY** antywłamaniowe. Tel. (055) 271-33-22.

170483

**ŻALUZJE, rolety.** Telefon (055) 271-33-22.

170483

**TANIO:** zabudowy przedpokoi, panele, boazeria, podłogi szwedzkie, malowanie, cokolowanie, tapetowanie. Tel. (069) 31-35-61, 132-46-88.

040434

**KAFELKOWANIE** - solidnie. Tel. (069) 33-72-74.

040432

**DACHY** - usługi dekarские, blacharskie, ciesielskie, siding. Telefon (069) 132-22-35, po 18.00.

040430

**NAPRAWA** pralek automatycznych, zachodnich i krajowych, maszyn do szycia. Zakład Handlowo-Usługowy, 83-110 Tczew, ul. Baczyńskiego 9, tel. (069) 132-18-89, 0602-72-98-07.

040428

**CYKLINOWANIE,** lakierowanie. Tel. (069) 132-59-96.

040413

**KOMINKI** - tradycyjne, grzewcze. Tel. (069) 31-12-80.

040414

**USŁUGI** budowlane, kamieniarskie. Tel. (069) 136-10-86.

040415

**KAFELKOWANIE** - solidnie. Tel. (069) 31-34-41.

040416

**"GROS"** Biuro Rachunkowe, prowadzenie ksiąg przychodów-rozchodów (dodatkowo). Tel. (069) 31-65-12.

040311

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (069) 132-68-54.

03/rach

**KAFELKOWANIE,** hydraulika, remonty. Tel. (069) 31-23-05.

040417

**OGÓLNOBUDOWLANE,** budowa domów, remonty, kafelkowanie - tania i solidnie. Tel. (069) 31-33-97.

040421

**KAFELKOWANIE,** murowanie itp. - szybko, tania, rachunek. Tel. (069) 31-28-92.

040422

**KRYCIE** dachów, rynny, blacharka. Tel. (069) 136-32-04.

040412

**DOCIEPLANIE** domów styropianem granulowanym, wdmuchanym w izolację - tania. Tel. (058) 684-31-56.

460119

**MONTAŻ** sufitów podwieszanych, ścianek działowych, paneli ściennych, podłogowych. Tel. (069) 132-63-20.

040297

**SZYCIE** firan, gipiury, materiały zasłonowe. Tczew, al. Zwycięstwa 12, tel. (069) 132-18-89.

040366

**KAFELKOWANIE,** cokolowanie - solidnie. Tel. (069) 132-63-20.

040297

**PRZEWOZOWE,** 9 osób, 1000 kg. Tel. (069) 31-53-44.

040396

**UKŁADANIE** glazury i terakoty, hydraulika. Tel. (058) 682-96-83.

040394

**ŻALUZJE, rolety** - tania, b. krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75.

040399

**CEKOLOWANIE,** malowanie, siding. Tel. (069) 31-14-13.

040296

**ZESPÓŁ** muzyczny - profesjonalny, wideofilmowanie. Tel. (069) 136-32-90.

040380

**USŁUGI** remontowo-budowlane, murarskie, zbrojarskie, ciesielskie. Telefon (069) 31-77-61.

040363

**CYKLINOWANIE,** Tel. (069) 31-06-49, wieczorem.

020376

**WIDEOFILMOWANIE,** upoważnienie. Tel. (069) 161-05-15.

040361

**NAPRAWA:** pralki, chłodziarki, zamrażarki. Zbigniew Rasmus, Tczew, tel. (069) 31-01-51, kom. 0602-63-69-64.

040347

**PBR "BUDEX"** s.c., ul. Armii Krajowej 86, 83-110 Tczew, tel. (069) 132-67-60, 132-62-00 wew. 41 oraz kom. 0601-67-15-42 do godz. 20.00 oferuje wykonawstwo robót remontowo-budowlanych, w tym budowa domów jedno- i wielorodzinnych, tynki wew. i zew., zwykłe i strukturalne, posadzki, roboty malarskie, docieplanie ścian, pokrycia dachów z papy zgrzewalnej i inne. Faktury VAT.

040271

**INSTALATORSTWO** elektryczne, domofony, systemy alarmowe, faktury VAT. Tel. (069) 132-28-74, 0603-16-02-45.

040307

**PROFESJONALNE** i solidne czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerki meblowej, rachunki. Tczew, tel. (069) 132-57-22.

04/VAT

**PRACE** blacharskie, remonty mieszkań. Tel. (069) 31-14-13.

040249

**ZAKŁAD** Tartaczno-Stolarski tarcica iglasta i liściasta, drewno konstrukcyjne na wymiar, drzwi, schody, traiki itp., impregnacja. Ulkowy 69, gm. Pszczółki, tel./fax (058) 682-95-77.

040263

**USŁUGI** dźwigowe 10 ton. K. Serkowski, Tczew, tel. (069) 33-84-52, kom. 0602-31-16-60.

040250

**WIDEOFILMOWANIE** i fotografowanie - tania. Tel. (069) 33-82-73, 0602-39-58-53.

040326

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (069) 33-70-89.

040291

**WIDEOFILMOWANIE.** Tel. (069) 33-85-57.

040275

**WIDEOFILMOWANIE.** Tel. (069) 31-07-41.

040465

**POPROWADZĘ** ryczałt ewidencyjny lub księgi przychodów i rozchodów, sprawy ZUS, kadry. Tel. (069) 31-70-25.

020485

**TRANSPORT** sprzętu budowlanego (możliwość wciągnięcia): betoniarci, agregaty, rusztowania, itp. (2 t). Tel. (069) 132-27-21.

020474

**USŁUGI** transportowe + 9 osób, 24/ dobę, najtaniej. Tel. 0602-37-83-58.

020455

**USŁUGI** telewizyjne. Tczew, tel. (069) 132-20-21.

340053

**KSIĘGOWA** poprowadzi książkę przychodów i rozchodów, rozliczenie z US, ZUS, VAT. Tel. (069) 132-67-40.

430071

**"ANNA"** wróżba. Tel. 0601-67-09-72.

340048

**USŁUGI** telewizyjne. Tczew, tel. (069) 132-20-21.

340046

**ALARMY,** domofony. Tel. (058) 672-18-63, 0602-61-45-10.

460033

**FIRMA "CARO",** Kowalstwo Artystyczne: ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty, lampy, ławki. Tel. /fax (069) 31-30-85, 0602-72-44-36. Raty.

03/VAT

**TANIE** rolety zewnętrzne, antywłamaniowe - promocja. Telefon: 0602-33-28-78, 0602-33-29-60.

03/VAT

**ŻALUX** - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, telefon (069) 31-74-14, od 9.00 do 17.00.

03/VAT

**ALARMY,** domofony. Tel. (058) 672-18-63, 0602-61-45-10.

460033

**DEZYNEKCJA.** Tel. (089) 767-59-46.

49



**KOREPETYCJE:** angielski, francuski, niemiecki. Malbork, tel. (055) 272-17-96.

04/15/15.06



**NATURALNEJ** Medycyny Gabinet - choroby kręgosłupa, stawów, nerwicy, choroby wewnętrzne, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. med. Aleksander Białocerkowski - masaże, akupunktura, ziola, hipnoza, specjalna dieta. W godz. 10.00 - 18.00 Starogard Gd., ul. Derdowskiego 3 a.

210545

**GABINET** lekarski - neurolog Katarzyna Sienkiewicz, pon. - czw. 17.00 - 18.00 Przychodnia PSS Społem, os. 60-lecia 14, rejestracja, tel. (069) 162-80-70.

210527

**GABINET** stomatologiczny, lek. stom. Izabela Smycz, Starogard, ul. Wybickiego 14/14, poniedziałki, czwartki od 16.30, tel. (069) 162-22-39, rejestracja (069) 162-86-23.

210525

**PRECZ** z nadwagą! Popraw swą figurę! Powiem ci jak. Tel. (069) 161-08-11, po godz. 16.00.

210515

**ULTRASONOGRAFIA** - położniczo-ginekologiczne - badania codziennie oprócz wtorków. Starogard, ul. Sikorskiego 33, rejestr. tel. (069) 162-38-34.

210502

**CENTRUM** psychoterapii i treningu - psychologiczna terapia nerwic i depresji, pomoc w sytuacjach kryzysowych (dorośli i młodzież), psycholog - terapeutka Alicja Zborowska - Gordowy. Tel. dom. (055) 272-77-42.

150669

**POLECAM** miąższ aloë - vera i produkty aloë. Informacje połączone z prezentacją tel. (055) 272-17-96 lub (055) 272-67-42.

04/02/3.06

**LARYNGOLOG** - Tomasz Witkowski nie będzie przyjmował w gabinecie prywatnym w terminie 22.06 - 17.07, w gabinetach w Tczewie i Gniewie.

040427

**SPECJALISTA** chorób wewnętrznych lek. med. Piotr Zwiříbulis. Tczew, ul. Paderewskiego 8/3, pn., śr., pt. 16.00 - 18.00, tel. (069) 31-05-54.

040423

**GABINET** ginekologiczny. Tel. kom. 0601-78-11-05.

040292

**SKUTECZNE** leczenie jankania u dzieci i dorosłych, logopeda. Tel. 090-39-37-03.

040398

**EWA** Stefanowicz - Kujawa, endokrynolog - ginekolog - położnik, ginekolog dziecięcy. Rejestracja, tel. (058) 301-58-20.

040282

**BIOENERGOTERAPEUTA.** Holistyczne uzdrawianie naturalne. Rejestracja telefoniczna, tel. (069) 31-61-13.

04/VAT

**HALINA** Pokrzywa lekarz dermatolog, Tczew, ul. Armii Krajowej 51/H/10, tel. (069) 31-64-60 lub 0602-35-62-11 przyjmuje poniedziałki i czwartki, 17.00 - 18.00.

040409

**TERAPEUTA** - terapia indywidualna z dzieckiem autystycznym, dornem i niepełnosprawnym. Tel. (058) 676-76-88.

461023



**POŚREDNICTWO** Zawierania Znajomości, ul. Pelplińska 5, Starogard Gd., tel. (069) 162-83-47.

210529

**BIURO** Matrymonialne "Ola" wysła ofertę. Starogard 4, al. Jana Pawła II 29/25.

210522

**"ANNA"**. Tel. 0601-67-09-72.

040419

**WDOWIEC** lat 70, z mieszkaniem, wierzyciel, domator, pozna panią do lat 66, wdowę. W ofercie mile widziany kontakt telefoniczny. Oferty Wydawnictwo Pomorskie 32, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32, skr. poczt. 63, oferta 001/98.

01/02/12.06

**PROFESJONALNE** Biuro matrymonialno-towarzystwo "We Dwoje" - zaprasza. Grudziądz, tel. 250-73.

98/GG



**"EXTAZY"** zaprasza panów. Tel. (069) 161-38-28, zatrudnimy panie - striptis.

210548

**"EROS"** zaprasza panów. Kwidzyn, tel. 0 601662995.

180872



**W ZWIĄZKU** z kradzieżą unieważnia się pieczęć o następującej treści: Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe „Kuba-Sport” spółka cywilna, 82-500 Kwidzyn, ul. Wielka 22, NIP 581-000-65-28.

180058V

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada

# CLIO NA KRÓLA?

**N**ie milkną głosy uznania dla najnowszej konstrukcji Renaulta - samochodu clio II. Wielu znawców z niemal wszystkich krajów Europy jest zdania, że ten samochód wyznacza kierunek doskonalenia aut segmentu B na kilka najbliższych lat. Zarówno pod względem karoserii, jak silnika, w tym nowego 1.2-litrowego (i czterech kolejnych - do wyboru).

Aby auto mogło pretendować do miana „króla segmentu B” - (o czym są przekonani nawet specje z Auto-Bild), Francuzi wydłużyli je do 3,77 m, dzięki czemu uzyskali nadspodziewanie dużo miejsca dla pasażerów na tylnych fotelach. Co istotniejsze, z

równą swobodą mogą się na nich mieścić nie tylko osoby z pokazaną tuszą, ale i wysokie - do 185 cm wzrostu. Wyższe mogą już zahaczać fryzurą o sufit.

Miękkie zawieszenie zapewnia wysoki komfort podróżowania, ale jednocześnie zdradza olbrzymie rezerwy możliwości układu jezdnego, z których można bez trudu czerpać w momentach, kiedy pogarszają się warunki drogowe, albo postanawiamy sobie trochę poszarżować. Mimo stosunkowo niewielkiej pojemności bagażnika (250 l), dzięki zarazem niewielkiemu ciężarowi auta, wozić można nawet zdecydowanych grubasów, albo - sztaby złota. Auto wytrzyma, co sprawnie zastosowanie wielu lekkich detali (w tym - silnika!).

Wiele ciepłych słów należy się także przekonstruowanemu silnikowi 1.2 (58 KM). Mimo techniki dwuzaworowej, cechuje się wartwą i dynamiczną, co jest w dużej części



także zasługą precyzyjnie działającej skrzyni biegów. Nie da się przy tym zapomnieć o niskim zużyciu paliwa - średnio 6,2 l/100 km.

Za dojrzałe zachowanie na drodze odpowiadają nowe osie (przednia z renaulta megane) oraz zwiększony o 4 cm rozstaw kół. Auto - jako pierwsze w segmencie B - oferuje w standardzie m.in. boczne poduszki powietrzne i ograniczniki napięcia pasów.

A co najistotniejsze - zwłaszcza na rynku polskim - Francuzi obiecują sprzedać clio II po cenie nawet niższej niż clio I.

A oto porównanie clio II z różnymi silnikami. Dane dotyczą kolejno jednostek 1.2; 1.4; 1.6; 1.6 16 V oraz 1.9 D:

Moc (kW/KM) - 43/58; 55/75; 66/90; 79/110 i 47/64.

przy obr./min. - 5250; 5500; 5250; 5750 i 4500.

Maks. moment obr. - 93; 115; 131; 148 i 120. przy obr./min. - 2500; 4250; 2500; 3750 i 2250.

Prędkość maks. km/h - 160; 170; 181 (175); 195 i 161.

0-100 km/h (s) - 15,0; 12,1-10,6 (12,9); 9,6 i 15,4.

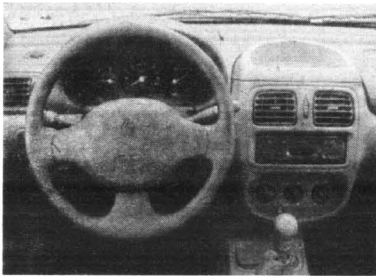
Spalanie l/100 km 95 okt. - 6,2; 6,8; 7,2 (7,6) b d i 6,0 D.

Ładowność kg - 540; 540; 530(540); 520 i 555.

### I bliższe dane techniczne modelu 1.2:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, zamontowany poprzecznie z przodu. OHC. Katalizator. Pojemność skokowa 1149 cm. Średnica x skok tłoka 69,0 x 76,8 mm. Moc maksymalna 43 kW (58 KM) przy 5250 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 93 Nm przy 2500 obr./min. Wielopunktowy

wtrysk paliwa. Pięcibiegowa skrzynia biegów. Napęd na przednie koła. Z przodu zawieszenie niezależne, wahacze poprzeczne, kolumny McPhersona, stabilizator. Z tyłu oś zespolona, sprężyny śrubowe, amortyzatory teleskopowe, stabilizator. Hamulce z przodu tarczowe, wentylowane, z tyłu bębnowe. Opony 165/70 R 13S. Poj. bagażnika 255 l. Poj. zbiornika paliwa 50 l. Dł./szer./wys. 3773/1639/1417 mm.



## WÓZKI: WIDŁOWE, PALETOWE

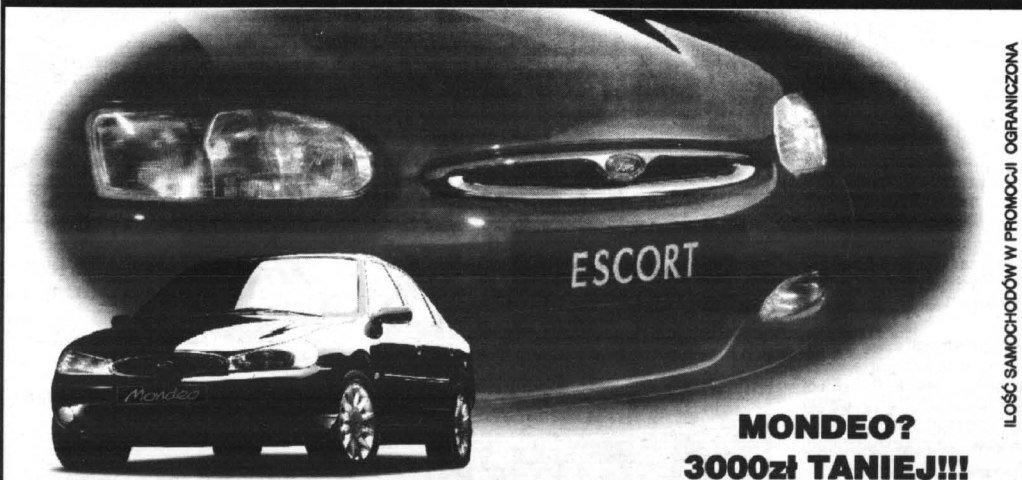
ZAKŁAD REMONTÓW WÓZKÓW TRANSPORTU WEWNĘTRZNEGO

„SURREM” sp. z o.o. o /SKARSZEWY

**OFERUJE: REMONTY, NAPRAWY, REGENERACJE, SERWIS, CZĘŚCI ZAMIENNE.**

tel./fax (069) 188-26-95

# Do Escorta 1.6 -rower górski GRATIS!



ILOŚĆ SAMOCHODÓW W PROMOCJI OGRANICZONA

**Ford**  
**Fota**  
Główny Autoryzowany Dealer  
Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 622 77 55

Salon sprzedaży samochodów nowych "Ford"  
Sprzedaż samochodów używanych różnych marek  
Hurtownia i sklep oryginalnych części zamiennych  
Autoryzowana Stacja Obsługi Samochodów

## Uprawnienia specjalne

Nowy kodeks drogowy, poza wymogiem posiadania prawa jazdy, nakłada nadal na kierowców zawodowych obowiązek zdobycia dodatkowych świadectw kwalifikacji do prowadzenia określonych pojazdów. Dokumenty takie pozwalają stwierdzić organom kontrolnym, czy zostały spełnione przez niektórych kierowców określone przepisami dodatkowe wymagania. A konkretnie takie świadectwa muszą mieć choćby osoby prowadzące samochód ciężarowy lub zespół pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 24 t. a także kierowcy taksówek osobowych, ciągników rolniczych przewożący dzieci w ciągniętej przyczepie oraz samochodu ciężarowego lub zespołu pojazdów przewożących materiały niebezpieczne.

Świadectwo kwalifikacji musi mieć także kierowca pojazdu silnikowego o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 7,5 tony, autobusu oraz kierowcy przewożący zarobkowo osoby na własny lub cudzy rachunek.

cd. na str.26





**W**ypadków na drogach coraz więcej i więcej. Ze statystyk policyjnych wynika, że w roku 1993 wydarzyło się 48 901 wypadków, a w 1996 roku - 57 911. Czyli nastąpił wzrost o 9 tysięcy. Ale trzeba pamiętać, że w tym czasie przybywało co roku kilkaset tysięcy nowych aut na naszych drogach.

W tymże wspomnianym roku 1993, w wypadkach zabitych zostało 6 341 osób, zaś w roku 1996 - 6 359. Innymi słowy, ilość zabitych rośnie wolniej niż przybywa nowych samochodów. Przy tym - co też jest pocieszające - wypadki są coraz mniej tragiczne w skutkach, a coraz lepsze samochody zapewniają kierowcy i pasażerom większe szanse przeżycia, dzięki takim choćby urządzeniom, jak poduszki po-

## Uprawnienia specjalne

cd. ze str. 25

Nie wymaga się go np. od kierowcy furgonu wożącego pieczywo, ale wystarczy, że będzie on przewoził jednego pasażera, wówczas policjant ma prawo domagać się od niego oprócz prawa jazdy świadectwo kwalifikacji.

By otrzymać ten dokument, należy z wynikiem pozytywnym przejść aktualne badania psychotechniczne. Ostatecznie po załatwieniu formalności u lekarza świadectwo kwalifikacji zawodowych wydaje właściwy dla zamieszkania wydział komunikacji.

Brak świadectwa kwalifikacji traktowane jest i będzie na równi z brakiem prawa jazdy, co - jak wiadomo - grozi oddaniem sprawy przed oblicze kolegium.

wietrzne, dodatkowe wzmocnienia drzwi, systemy antypoślizgowe ABS, kontrolowane strefy zgniotu, itp.

Z tych samych danych wynika również, że najwięcej wypadków, bo aż 73 procent, ma miejsce na drogach w terenie zabudowanym, a 27 na nie zabudowanym.

# UWAGA PRZY POGODZIE!

Czy zatem jeszcze ograniczać prędkość na terenach zabudowanych. Zdaniem rzeczoznawcy PZM, dr. Włodzimierza Sela, jest prawdą, że obniżenie prędkości powoduje zmniejszenie liczby wypadków. Były na ten temat przeprowadzane badania, z których wynika, że ograniczenie prędkości tylko o 1 km/godzinę powoduje spadek liczby wypadków o 3 procent. Ale nie można kierować się tylko prostą matematyką. Chodzi raczej o wyobraźnię kierowcy (a także pieszych), żeby przewidywać sytuacje, dostosowywać prędkość do warunków jazdy. Czasem przy bardzo złych warunkach drogowych nawet niewielka prędkość, na przykład 30 km/godz. może być niebezpieczna.

Wbrew ogólnemu opinii, stan dróg tylko w 3 proc. decydu-

je o zdarzeniu się wypadku. Są to jednak dane zachodnie. W Polsce, niestety, nie prowadzi się tego rodzaju statystyk. A szkoda, bo przecież stan naszych szos jest znacznie gorszy niż na Zachodzie, więc dane na ten temat mogłyby zapewne stanowić żelazny argument dla tych, którzy zabiegają o środki na remonty i utrzymanie tras komunikacyjnych.

Jeszcze większym zaskoczeniem może być fakt, że również warunki atmosferyczne nie wpływają generalnie na wzrost wypadków. Aż w 90 proc. zdarzają się bowiem one przy dobrej pogodzie, zaś tylko 8 proc. w deszczu, a jedynie 1 proc. we mgle.

Podobnie zaskakujące są dane dotyczące nawierzchni drogi. 76 procent wypadków miało miejsce na suchej powierzchni,

17 proc. na drodze po deszczu, a 7 procent na drodze oblodzonej. Innymi słowy, dobra widoczność i dobre warunki drogowe usypiają czujność kierowców, którzy nie spodziewając się utrudnień, jadą nieostrożnie.

Kiedy dochodzi do nagłego zdarzenia na drodze, kierowca nie jest na nie przygotowany, nie reaguje odpowiednio szybko i wypadek gotowy.

Bardzo wysoki odsetek ofiar śmiertelnych w Polsce stanowią piesi (prawie 40 proc.). Po części wynika to z lokalizacji przez wsie i osady. Ciągłe za mało jest obwodnic, ruch prowadzi się środkami miejscowości, do tego nie ma chodników, pobocznymi wędrują dzieci, dorośli, sporo osób jest pod wpływem alkoholu, szczególnie w soboty i niedziele.

M.  
Fot. D. Gajewski



## WYŻSZA SZKOŁA ADMINISTRACJI I BIZNESU W GDYNI

prowadzi zapisy  
na dwusemestralne

### STUDIA PODYPLOMOWE Z ZAKRESU

### „ADMINISTRACJI I SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO”

ROZPOCZĘCIE ZAJĘĆ PAŹDZIERNIK 1998 r.

Szczegółowych informacji udziela Dziekanat  
wydziału Zarządzania i Marketingu

81-303 Gdynia, ul. Kielecka 7

tel. (058) 661 28 00

(058) 661 13 87



## PIERWSZA W TRÓJMIEŚCIE NIEPAŃSTWOWA

Uczelnia utworzona została decyzją MEN  
i wpisana do rejestru wyższych uczelni  
niepaństwowych 15 czerwca 1994

PRZYJMUJE KANDYDATÓW NA STUDIA  
DZIENNE I ZAOCZNE

ZAJĘCIA PROWADZONE SĄ NA WYDZIALE:  
ZARZĄDZANIA I MARKETINGU

w następujących specjalnościach:

- marketing
- zarządzanie gospodarcze
- finanse i bankowość

Studia odbywają się w systemie:

- dziennym, od pon.do pt.
- zaocznym, co 2 tygodnie w sob. i niedziele

ROZPOCZĘCIE ROKU AKADEMICKIEGO - PAŹDZIERNIK '98  
LICZBA MIEJSC OGRANICZONA

Wszelkich informacji udziela Dziekanat uczelni,  
81-303 Gdynia, ul. Kielecka 7, tel. (058) 661 28 00  
fax (058) 621 12 70

## Renault w stylu techno

Już od paru miesięcy Renault informuje o kolejnych niespodziankach, mających uczcić stulecie tej firmy, które przypada na rok bieżący. Są to między innymi tzw. samochody koncepcyjne prezentowane przy okazji uczestnictwa koncernu na kolejnych wystawach motoryzacyjnych. Jednym z takich samochodów jest ZO, który pokazano na salonie genewskim.

ZO, to oryginalny kabriolet przeznaczony dla trzech osób, którego „blachy” przypominają elementy średniowiecznego pancerza lekkobronnego wojownika. Szef projektantów firmy Renault, Patrick Le-Quement, zapytany czy auto ma tylko charakter studialny, czy też ma szanse na wejście do seryjnej produkcji, nie dał jednoznacznej odpowiedzi. Stwierdził, że idea samochodu dla trzech osób jest interesująca, a projekt ZO, to dzieło młodych projektantów, należących do pokolenia słuchającego techno.

Ciekawe, jakie kształty nadałoby swojemu autu np. miłośnicy rapu?



# SEAT

## AUTO-GOSK S.C.

GDYNIA, CHWASZCZYŃSKA 72

tel. 629-40-00



Salon Serwis Superceny

Zapraszamy 7 dni w tygodniu



67,858 PLN  
CORDOBA  
VARIO



28,548 PLN  
AROSA



34,374 PLN  
CORDOBA



29,985 PLN  
IBIZA

ceny wg kursu marki - 1,91 zł

**P**omimo tego, że bardzo popularny niegdyś, prestiżowy Abarth przestał już istnieć jako firma, jego znany symbol - stylizowany skorpion zapewne zostanie zachowany. Po prostu dlatego, że ten wartościowy znak towarowy będzie używany przez ostatnie-

go właściciela Abartha - turyńskiego Fiata. Ostatnio Abarthowski skorpion pojawił się na masce jednej z wersji seicento.

Prawdę mówiąc seicento abarth niewiele różni się od sportinga. Napędza go ten sam silnik fire o mocy 54 KM, z tą samą skrzynią biegów. Poza emblematem słynnego skorpiona, od stan-

# SKORPIONIK

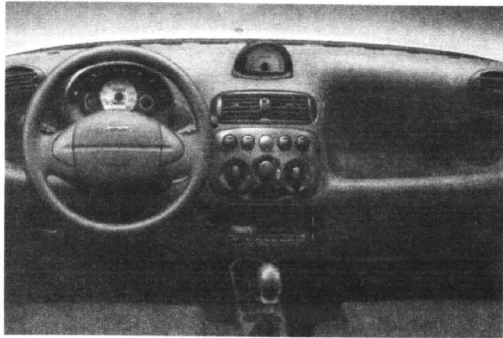
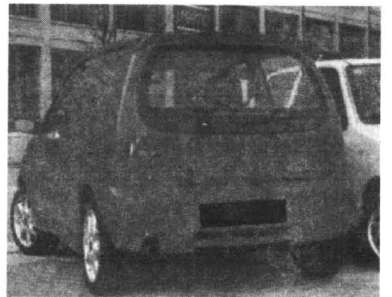
dardowego seicento różni się przede wszystkim obręczami o średnicy 14 i szerokości 5,5 cala, na które zakładane są szersze i niższe opony (175/50-14).

I właśnie te opony powodują, że sc abarth sprawia wrażenie bardziej rasowego, a poza tym faktycznie prowadzi się go nieco pewniej na zakrętach oraz śliskich nawierzchniach.

Na zewnątrz abartha poznać poza tym można jeszcze po niewielkim spoilerze nad tylnymi drzwiami, plastikowej nakładce na progach i chromowanej końcówce rury wydechowej. Wewnątrz auto otrzymało sporo kolorowych lub aluminiowych elementów ścianek, konsoli, kierownicy i dźwigni hamulca ręcznego, a poza tym niby sportowe pedały.

Abartha można zamówić już gotowego, ale też - dzięki możliwości dokupienia wszystkich wymienionych detali - każdy właściciel standardowego seicento 900 sx może we własnym zakresie przekształcić swoje auto w skorpionika.

Sklep z bajeranckimi detalami mieści się przy fabryce Fiata w Ty-chach. „Fabryczny” sc abarth jest droższy od standardowego seicento o ok. 2,5 tys. złotych.



## FIAT

### REWELACYJNE WARUNKI SPRZEDAŻY SPECJALNEJ

**maluch, Siena 1,4 i 1,6 ,  
Brawa, Bravo, Marea.**



Niskie ceny ubezpieczeń.

**MICHNIEWICZ**

GDAŃSK, UL. BAŻYŃSKIEJ 1  
(kolo Hali „Olivia”), tel. 552-21-31  
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. - niedz. 11.00-15.00

AUTORYZOWANY SERWIS  
GDAŃSK, UL. PIEKARNICZA 6, TEL. 302-03-52  
pon.-pt. 7.00-21.00, sob. 8.00-14.00

## Mariaż gigantów

Oficjalnie potwierdzono, że niemiecki koncern Daimler-Benz i gigant amerykański Chrysler podpisali porozumienie w sprawie fuzji. Na tej podstawie powstanie piąta pod względem obrotów handlowych korporacja samochodowa na świecie, sprzedająca rocznie blisko 4 mln pojazdów. Być może jednak, do tej spółki dołączy trzeci partner - japoński Nissan. Auto Bild przypuszcza, że rozważana jest możliwość zakupu przez Daimlera ponad 33 proc. akcji firmy Nissan Diesel, zajmującej się produkcją ciężarówek i autobusów. Zapewniłoby to niemiecko-amerykańskiemu kolosowi dostęp do rynków azjatyckich, które jednak są nieobliczalne i stąd wahania.

## NAJNOWSZE MODELE VW I AUDI

**AUDI - A3, A4, A6, A8**

**VW POLO już od - 32 500 zł**

**VW POLO CLASSIC - 38 500 zł**

**VW PASSAT - 62 000 zł**



**Audi** **GROBLEWSKI**  
AUTORYZOWANY DEALER VW-AUDI

80-371 GDAŃSK, ul. Jagiellońska 12A  
tel./fax (058) 557 55 15

ATRAKCYJNY PAKIET UBEZPIECZEŃ

**RATY**

Ceny brutto wg kursu DM z dn. 1.06.98r.

## IDEALNE ROZWIĄZANIE - MIXT!



**VW TRANSPORTER MIXT**  
od 63 000 zł  
6 - osobowy  
ład. 1070 kg  
lub 3-3,9 m



**VW CADDY MIXT**  
od 39 000 zł  
5 - osobowy  
ład. 625 kg  
lub 2,9 m

**AIR BAG i ALARM**  
od 1519 zł/miesiąc



**GRATIS!**  
**LEASING**



**ALARM**  
od 936 zł/miesiąc

Pełne ubezpieczenie OC, AC, KR.

Bezplatny! przegląd Twojego samochodu użytkowego VW do 31.08.1998r.

**GROBLEWSKI**  
AUTORYZOWANY DEALER VW

81-731 Sopot, ul. Błity pod Płowcami 54  
tel./fax (058) 550 37 38

Ceny netto wg kursu DM z dnia 1.06.1998r.

## AUTO - VIT - Kujach

TCZEW, ul. 30 Stycznia 39,  
tel. (069) 31 01 85, 0602 36 69 49

**Autoryzowana Stacja Obsługi**



Przeglądy gwarancyjne i naprawy bieżące

### SKLEP

- ☛ Części FIATA
- ☛ Lakiery i komponenty firmy SIKKENS
- ☛ Elementy blacharskie do wszystkich typów samochodów

### WARSZTAT

- ☛ Lakiernictwo w komorze bezpyłowej firmy LAGOS
- ☛ Naprawy blacharskie w systemie AUTOROBOT
- ☛ Pomiar punktów bazowych
- ☛ Konserwacja samochodów

### NAPRAWY

- ☛ Blacharsko-lakiernicze oraz mechaniczne wszystkich typów samochodów
- ☛ Naprawy bezgotówkowe w porozumieniu z firmami PZU i Warta





Laguna przed makijażem, a po prawej stronie szczegóły po makijażu...

## LAGUNA Z FANTAZJĄ

**Z**nawcy twierdzą, że mało wyraziście „twarz” laguny była dotychczas główną przyczyną nieco mniejszej - niż można by się spodziewać - popularności tego renaulta solidnej klasy średniej. Laguna po najnowszym makijażu - o którym już donosiliśmy - zmieniła więc radykalnie swoje frontowe oblicze, ma ono dużo więcej fantazji, a zarazem elegancji.

Nie jest to zresztą jedyna modyfikacja. Stosowniejsze są też tylne światła, a spoilery otrzymały modny i podkreślający urodę lakier w kolorze nadwozia, a także przednią szybę z efektem odbłaskowym. Wewnątrz pojawiły się praktyczne schowki, uporządkowano również rozkład wszelkich przełączników, uproszczono układ otwierania zamka za pomocą fal radiowych. Wszystkie te zmiany dotyczą zarówno limuzyn jak i kombi.

Nową lagunę wyposażono w pakiet bezpieczeństwa na wzór tych, jakimi dysponują megane i clio II, który składa się z podu-

szek powietrznych o kontrolowanym ciśnieniu (wyposażonych w zawory bezpieczeństwa), bocznych poduszek powietrznych, które chronią głowę i klatkę piersiową, trzypunktowych pasów na

wszystkich pięciu miejscach, ograniczników napięcia pasów nowej generacji, napinaczy pirotechnicznych oraz nowych bezpiecznych zagłówek z regulacją ustawienia. Wygięte prowadnice

pozwalają utrzymać stale zagłówki blisko głowy.

Na wyposażeniu jest także system nawigacyjny carminat.

Rozszerzono ofertę silnikową. Nowością jest tu szesnastozaworowy silnik (z rodziny K) 1.6 o mocy 110 KM, który zastąpi jednostkę 1.8. W ciągu roku zosta-

nie wprowadzony do sprzedaży zamiast silnika 2.0 (115 KM) silnik z rodziny F 1.8 16V (120 KM). Bez zmian pozostają w ofercie jednostki 2.0 16V i 3.0 24V, wysokoprzężne 1.9 dTi oraz 2.2 dTi, w których udoskonalono elementy układów doladowania.

cd. na str.29



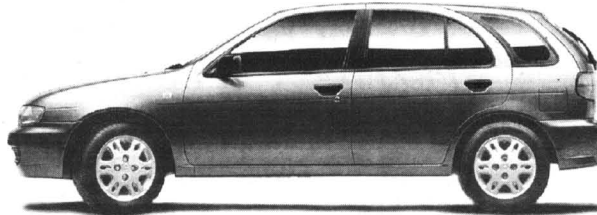
...subtelniejsze światła i otwory spoilerów

**PRIMERA COMBI  
TERRANO II**

**MICRA  
VANETTA**

sam. z farb. homolog. cięż. w leasingu

**PRIMERA - 1.6i 2.0i NOWY MODEL 1998  
MICRA - 1.0i 1.3i Promocja cenowa**



### NOWE OBLCIZE ALMERY

W bieżącej sprzedaży:

**Almera '98** już od 38 000 PLN

**Primera Combi**

**Primera '98** już od 48 000 PLN

Salon - Gdynia oferuje sprzedaż części i akcesoriów do modeli samochodów europejskich i amerykańskich

PRIMERA - 1.6i 2.0 - MODEL 1998  
MICRA - 1.0i, 1.3i 100 % Niezawodność

ALMERA - 1.4i - Technologia XXI w.  
TERRANO II - 2.4i 2.7 TD - Model 1998

MAXIMA QX - V6 - 3.0i - Komfort + Elegancja  
VANETTA WINDOW - 1.6i, 2.3D - Osobowo-Dostawczy



**EDMUND  
LEWAŃCZYK**  
AUTORYZOWANY  
DEALER

### ZAPRASZAMY DO NASZEGO SALONU NISSANA

81-383 GDYNIA, ul. ABRAHAMA 62 (SKRZYŻ. WŁADYSŁAWA IV I ŻWIRKI I WIGURY)  
tel./fax (058) 621-90-33, CZĘŚCI + AKCESORIA - tel. (058) 661-62-82  
SERWIS + CZĘŚCI CHWASZCZYNO, ul. MICKIEWICZA 35,  
tel./fax (058) 552-84-87, tel. (058) 552-83-88

## wiadomość z ostatniej chwili ...

1993  1998

### oferta promocyjna leasing urodzinowy

maj - czerwiec '98

Star, Jelcz, Lublin II, Polonez Truck, Citroën Berlingo i C-15  
- Tamiej niż kiedykolwiek przedtem



**Polska Kompania Leasingowa:** Gdańsk 80-717, ul. Miałki Szlak 4/8, tel. (058) 301 41 11, 301 02 17; Gdynia 81-350, Plac Kaszubski - biurowiec Gdynieckiego Centrum Biznesu, tel. (058) 661 64 12, 661 64 21; Warszawa 00-033, ul. Górskiego 1A, tel. (022) 827 62 01 do 3, fax (022) 826 18 56; Łódź 90-361, ul. Piotrkowska 270, tel./fax (042) 684 09 95; Szczecin 70-530, ul. Matejki 22, tel. (091) 459 71 96; Poznań 60-161, ul. Babimojska 7 w Hotelu Gromada vis-à-vis Polfa Poznań, tel./fax (061) 866 92 16

**Polmozyt Gdańsk:** Gdańsk 80-717, ul. Miałki Szlak 4/8, tel. (058) 305 92 47, 305 92 46



## SZYBY

do samochodów  
**OSOBOWYCH  
DOSTAWCZYCH  
CIĘŻAROWYCH  
AUTOBUSÓW**

**sprzedaż  
montaż**

Gdańsk - Oliwa  
ul. Grunwaldzka 487  
tel. 552-22-31, 552-28-14  
fax 552-28-41

GDYNIA, ul. Jana z Kolna 34 tel. (058) 6208-638 wew. 3  
BYDGOSZCZ, ul. Miechowska 7 tel. (052) 61-37-69  
CHODNICE, ul. Tucholska 37 tel. (0531) 72-766  
BRANIEWO, ul. Królewska 61 tel. (0-55 43) 20-87  
GRUZIADZ, ul. Mileńska 6 tel. (051) 463-84-97  
KOŚCIERZYNA, ul. Klasztorna 19 tel. (058) 686-33-92  
LEBORK, ul. Skoczylasa 20 tel. (059) 62-56-54  
SŁUPSK, ul. Gdafińska 8 tel. (059) 42-50-29  
TICZEŃ, ul. Głowińskiego 2A tel. (099) 31-86-05  
STAROGARD, ul. J.P. II 11B tel. (059) 162-55-37  
KNIŁOZYŃ, ul. Kosciuszki 49 A tel. (055) 279-33-13



# LAGUNA Z FANTAZJĄ

cd. ze str. 28

Inną nowością jest proactive - automatyczna skrzynia biegów, oferowana w miejsce starej, typu AD. Skrzynia ta uzupełnia znany już silnik ośmiozaworowy 2.0 (115 KM),

k który pozostawiono w ofercie, gdyż okazało się, że duża elastyczność tej jednostki napędowej na niższych obrotach najlepiej pasuje do nowej skrzyni biegów.



A oto bliższe dane techniczne nowej Laguny, kolejno dla wersji z silnikami 1.6 16V; 1.8 16V; 2.0 8V; 2.0

16V oraz 3.0 24V:

Liczba cylindrów kolejno - 4; 4; 4; 4 i 6.

Poj. skokowa - 1598; 1783; 1998; 1948 i 2946.

Moc maks. - 79 kW (110 KM); 88 kW (120 KM); 84 kW (115 KM); 102 kW (140 KM) i 140 kW (194 KM).

Maks. moment obrotowy -

148 Nm; 168 Nm; 168 Nm; 182 Nm i 267 Nm.

0-100 km/h - 11,5 s; 10,7 s; 11,6 s; 9,8 s i 7,7/8,9 s.

Prędk. maks. - 195 km/h; 203 km/h; 190 km/h; 210 km/h i 230/235 km/h.

Zużycie paliwa - 7,5 l/100 km; 7,9 l/100 km; 9,0 l/100 km; 8,1 l/100 km i 9,7/10 l/100 km.



## Generalne mycie

Jak się okazuje, mycie auta wcale nie jest sprawą prostą i łatwą. Oczywiście, jeśli chcemy, aby służyło ono przedłużeniu estetycznego wyglądu auta, a nie rzadko zarazem jego sprawności technicznej.

Auto należy zacząć sprzątać od... usunięcia z bagażnika, spod foteli, ze schowków i innych zakamarków rzeczy niepotrzebnych. Zazwyczaj - już po paru miesiącach przerwy w generalnym porządkowaniu wnętrza - jest ich sporo.

Z myć polecamy mycie ręczne. Jest to niewątpliwie najdelikatniejszy sposób traktowania lakieru. Ważne, żeby samochód najpierw dokładnie zmyć silnym strumieniem wody, usuwając w ten sposób największy brud. Dopiero wtedy należy użyć szamponu, nie oszczędzając wody. Te czynności dozwolone są tylko w miejscach przeznaczonych do mycia samochodu - z powodu ochrony środowiska.

Gumy też oczekują naszej troski. Wszelkie gumowe uszczelki należy starannie wytrzeć, a potem zastosować specjalny środek do pielęgnacji gumy lub talk. Dzięki temu zachowana zostanie sprężystość i podstawowa funkcja: uszczelnienie wnętrza.

Podobnie postępujemy z elementami z tworzyw sztucznych. Należy je wyczyścić odpowiednim środkiem pielęgnującym, który odświeży także kolor. Jeśli plastikowe części nie są porysowane, wtedy wystarczy zwykłe mycie. Ważne, żeby regularnie usuwać resztki owadów, które mogą się łatwo rozpuścić i odbarwić niektóre fragmenty.

Dotrzeć należy do najmniejszych i najdalszych zakamarków, w których gnieździ się brud, utrzymuje wilgotność. Należy je więc wyczyścić wilgotną szmatką, potem osuszyć papierowymi ręcznikami. Trzeba przy tym uważać, żeby nie wyrwać uszczelki z zamocowań.

Teraz kolej na fotele. Plamy o dużej powierzchni oraz mocne zabrudzenia usuwa pianka do tapicerki. Po wnikięciu wytrzeć wilgotną gąbką. Brud wycierać w kierunku od krawędzi do środka plamy, żeby go nie rozprzestrzeniać. Po wysuszeniu resztki środka czyszczącego usunąć za pomocą odkurzacza. Dobrze nadać się do tego także urządzenie czyszczące strumieniem pary.

Następnie sprawdzimy każdy z pasów czy trze mocno w miejscu mocowania? Jeśli tak, to trzeba użyć silikonu w spreju. Przy tej okazji należy wyprostować poprzekane pasy.

Sprawdźmy też płytki stykowe w instalacji elektrycznej. Płytki zabrudzone (przy pokrywie bagażnika) wyczyścić patyczkami kosmetycznymi. Za pomocą spreju do styków można usunąć ślady korozji.

cd. na str.30

## WAKACJE Z WARTĄ



Już niedługo wymarzone wakacje - z dala od szefa, korków i pośpiechu ...

**Czy chcesz mieć całkowity spokój i pewność, że wakacje będą udane?**

Nasza propozycja to pakiet ubezpieczeniowy

## WAKACJE Z WARTĄ

Korzystając z ubezpieczenia **WARTA TRAVEL** (zwrot kosztów leczenia, nagłych zachorowań i następstw nieszczęśliwych wypadków za granicą)

- otrzymasz 10% zniżkę, jeśli jednocześnie wykupisz na okres wyjazdu **KRÓTKOTERMINOWE UBEZPIECZENIE MIESZKAŃ\*** za jedyne **20 groszy** dziennie.

**W PAKIECIE TANIEJ, W PAKIECIE WYGODNIEJ**

Skorzystaj z naszej oferty, a jeśli dopisze Ci szczęście w **KONKURSIE** - zimowy urlop spędzisz **w włoskich Dolomitach na nasz koszt.**

\* Przy ubezpieczeniu mieszkań - opłata zryczałtowana, suma ubezpieczenia 5 000 zł, minimalny okres ubezpieczenia - 7 dni. Oferta ważna w okresie od 1.06.1998 do 30.09.1998 r.

**ZAPRASZAMY do naszych biur i pośredników ubezpieczeniowych**

ODDZIAŁ w GDYNI, ul. Kollataja 1, tel. (058) 620-95-58, 661-49-29, fax 661-56-74; Filii w GDAŃSKU, ul. Chmielna 26, tel. (058) 305-75-03, tel./fax 305-75-02

Filii w ELBLĄGU, ul. Hetmańska 26c, tel. (055) 232-49-94, fax 232-41-28; PRZEDSTAWICIELSTWA w STAROGARDZIE GDAŃSKIM, al. NIEPODLEGŁOŚCI 4, tel. (069) 161-30-64, fax 161-30-66



OD ŚWITU DO ŚWITU W DOBRYM TOWARZYSTWIE

Zapraszamy do naszych Oddziałów, Filii, Przedstawicielstw i Agentów na terenie całego kraju

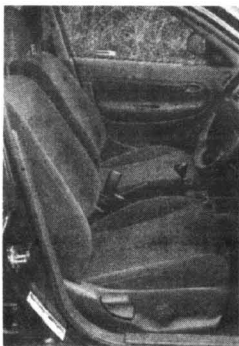




**T**ysiąc klientów miesięcznie, to na polskim rynku sporo. A takim właśnie wzięciem cieszy się u nas daewoo nubira. Poza polskim rynkiem, równie wysokim uznaniem cieszy się to auto praktycznie jeszcze tylko w Korei, gdyż w krajach Europy Zachodniej dotychczasowa sprzedaż lokuje je dopiero w drugiej pięćdziesiątce najchętniej kupowanych samochodów.

Jest prawie pewne, że o polskim sukcesie nubiry zadecydowała przede wszystkim jej niska cena (39,9 tys. zł), a także 30-letni okres gwarancji. Czy to jednak wystarczy, aby nubira stała się wkrótce - jak zakłada producent - jednym z najpopularniejszych aut średniej klasy na drogach całego świata?

Na zewnątrz może się podobać, choć poza charakterystycz-



## Generalne mycie

cd. ze str.29

Z kolei brud na obręczach kół z lekkich stopów, pochodzący ze starych hamulców, czyści środek do felg. Pokryć obręcz, spiukać. Brud w zakamarkach wytrzeć szmatką. Stwierdzone uszkodzenia usunąć u fachowca w warsztacie.

W końcu przystępujemy do polerowania i woskowania. Podstawowa zasada: zmatowiały lakier odświeżyć odpowiednim środkiem czyszczącym. W przypadku większych rys zastosować politurę polerującą. Nie uszkodzony lakier traktować zwykłą politurą. Potem nałożyć wosk (powtarzać co trzy miesiące).

Po tym wszystkim najtrudniejszą będzie niewątpliwie decyzja o wyprowadzeniu auta z garażu na deszcz i błoto...

ną kątownicą grilla - niczym szczególnym nie wyróżnia się od znacznej części innych aut tych rozmiarów. Podobnie ocenić by można wnętrze, gdzie wszystko jest na średnim, poprawnym poziomie. Tam, gdzie coś da się zapisać na plus (np. regulacja w pionie i poziomie fotela kierow-

# TROCZĘ TAK, TROCZĘ SIAK

cy), natychmiast z drugiej strony znaleźć możemy minus (np. krótkie siedzenia foteli tylnych).

1600-centymetrowy silnik o mocy 106 KM zapewnia auto niezłe osiągi (przyspieszenie 12,3, prędkość maksymalna 185 km/h), ale już przy obrotach 3500/min., zaczyna być głośny. Wrażenie niedoskonałości podkreśla też mało precyzyjną skrzynię biegów - przełączanie ich wymaga sporej wprawy, a nawet siły. (Dotyczy to zwłaszcza biegu wstecznego).

Podobne dwie strony modelu ma też zawieszenie. Po pierwsze - miękkie i pochłaniające nawet większe drgania, ale po drugie - z tego samego powodu niepewne przy większych prędkościach, gdy droga nie jest najlepsza. Ponadto - pomimo deklarowanego

niskiego wskaźnika oporu powietrza - wyraźnie słychać jego szum, gdy natrafia na nie takie jak trzeba linie karoserii.

Innymi słowy, jest to auto dla

tych, którym marzy się prestiż, jaki daje laguna, mondeo czy vectra, ale chwilowo nie do przebiecia jest ich cena.

cd. na str.31



## CZY CHCESZ MIEĆ MERCEDESA?



**VARIO 612 DKA**  
JUŻ OD  
**6 000 ZŁ**

**SPRINTER 312 DKA**  
JUŻ OD  
**5 000 ZŁ**



**VITO 110 DKA**  
JUŻ OD  
**4 000 ZŁ**



Mercedes-Benz  
STANISŁAW GERTRUDA MAKOWIEC  
AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI

**DOGODNE WARUNKI ZAKUPU**

**SAMOCZODÓW MERCEDES**

**LEASING BEZ ZASTAWU BANKOWEGO**

**RATA WSTĘPNA 0%**

**MINIMUM FORMALNOŚCI**

**MERCEDES-BENZ LEASING POLSKA Sp. z o.o.**

80-518 Gdańsk, ul. Gdańska 21d, tel. (058) 343 53 50, 343 41 21, 343 41 40

\*1DM=1,95 zł, leasing 48 m-cy, opłata administracyjna + rata leasingu + ubezpiec. OC, AC, ZK

## SZALEŃSTWO !!! CENY SPADAJĄ !!!

**Kia o 2080\* taniej !!!**

lub do wyboru

- dodatkowe wyposażenie:
- spoiler, boczny profil nadwozia, nakładka na słupki
- felgi aluminiowe

**Czyli teraz Kia w cenie od 29 900\* zł !!!**

**• tańsza nawet o 1160\* zł !!!**

\*wspomaganie kierownicy po super promocyjnej cenie - tylko za 299 zł

**ESCORT BOLERO**  
**ESCORT GHIA**

**• tańsze o 1200\* zł !!!**

- Ubezpieczenie od 3,4%
- Przyjmujemy samochód w rozliczeniu

\*Dotyczy ograniczonej liczby samochodów



# Euro-Car

81-020 GDYNIA ul. Owsiana 13

tel. (058) 623 68 08, fax (058) 623 69 98



# OLBRZYM W PRZYCIASNYM UBRANIU

**P**otężne i obszerne „Szwedy” nie budzą wątpliwości, jeśli ocenia się topowe modele, czy to Saaba, czy Volvo. Ot, wręcz doskonałe auta dla rodzin, które wygodę i bezpieczeństwo cenią sobie zdecydowanie wyżej, niż niską

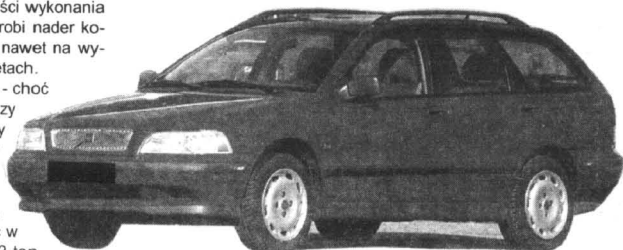
cenę zakupu i koszty eksploatacji samochodu. Wątpliwości co do słuszności założeń konstrukcyjnych - zdaniem wielu fachowców - rodzą się wówczas, kiedy volvo próbuje obniżyć klasę auta z najwyższej do średniej. Przykładem może być model V40 1.6.

W praktyce oznacza to spowodowanie, aby blisko 1,5-tonowe auto zechciało poruszać się szybko i sprawnie z silnikiem 1.6-litrowym. Co do karoserii i wnętrza nowego V40 kombi, to minituryzacja przyniosła niespodziewanie dobre efekty. Tradycyjnie kanciasty „Szwed” otrzymał nowoczesne, zaokrąglone kształty, co przy bar-

dzo wysokiej jakości wykonania sprawia, że auto robi nader korzystne wrażenie nawet na wyrefinowanych estetach.

Niestety, silnik - choć na pewno nie gorszy od podobnej klasy jednostek - nie w pełni radzi sobie z ciężarem tego, co musi uciągnąć. A może tu wchodzić w grę nawet masa 2 ton.

Jego 105 KM protestuje głośno przy niemal każdym dodatkowym kilogramie, ponad te, które wiążą się z koniecznością przewiezienia 2-3 podróźnych z podręcznym bagażem. Jakby podkreśleniem tego faktu jest skłonność do buksowania kół, co zapewne spowodowane jest nierównym przenoszeniem sił napędu na



układach kierownicy i kierownicę.

Satysfakcjonuje natomiast dobre wyposażenie w urządzenia decydujące o bezpieczeństwie jazdy, a m.in. trzy standardowe poduszki powietrzne i doskonałe hamulce (39,8 m).

Osiągi - jakby z zupełnie innej marki. Przyspieszenie powyżej 14 s., a prędkość maksymal-

na niewiele ponad 180 km/h. Wszystko to kosztem tradycyjnie wysokiego zużycia paliwa - średnio blisko 10 l/100 km.

Kombi - jak kombi. Na pewno jednak też nie tanie. Za 80 tys. zł w wersji podstawowej, to już można pogrymasić.

## Blizsze dane techniczne:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Katalizator. Poj. skokowa 1588 ccm. Moc maks. 77 kW (105 KM) przy 550 obr./min. Maks. moment obrotowy 143 Nm przy 4200 obr./min. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Pięciodobowa skrzynia biegów. Napęd na koła przednie. Zawieszenie niezależne. Hamulce tarczowe, z przodu wentylowane. ABS. Opony 195/55 R15H. Poj. bagażnika 413 l. Poj. zbiornika paliwa 60 l. Dł./szer./wys.: 4483/1717/1413 mm.

## Trochę tak, trochę siak

cd. ze str. 30

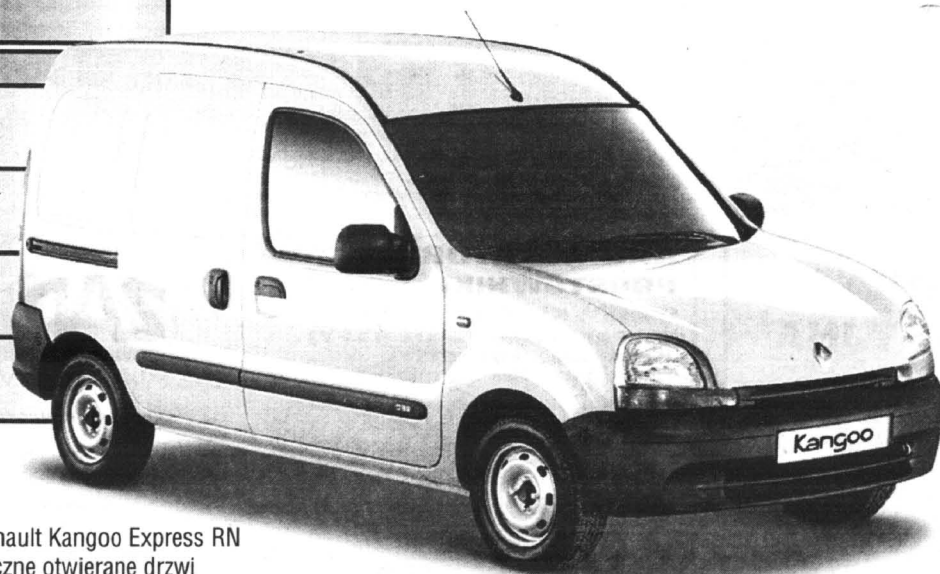
Czy jednak zwolennicy np. 16-zaworowego escorta - o doskonałych od wielu lat poszczególnych układach auta - zdecydowałby się na zastąpienie go nubią. To też wydaje się wątpliwe. No, chyba, żeby to była rodzina modelu 2.4, która lubi być zawsze razem. Zwłaszcza, kiedy nie ma się przy tym zbyt wygórowanych oczekiwań co do bogactwa wyposażenia, jako że w standardzie nubią oferuje praktycznie tylko wspomaganie kierownicy oraz elektrycznie sterowane szyby przednie.

### Dane techniczne nubi 1.6 sx:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony z przodu poprzecznie. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Średnica x skok 79,0 x 81,5 mm. Stopień sprężania 9,5. Poj. skokowa 1598 ccm. Moc maks. moment obrotowy 145 Nm przy 3800 obr./min. Pięciodobowa skrzynia biegów. Napęd na przednie koła. Zawieszenie: z przodu kol. McPersony, z tyłu podwójny wahacz. Hamulce z przodu tarczowe, z tyłu bębnowe. Opony 185/65 R 14 H. Pojemność bagażnika 370 l. Pojemność zbiornika paliwa 62 l. Rozstaw osi 2570 mm. Dł./szer./wys. 4467/1700/1425 mm.



## Renault Kangoo EXPRESS



Renault Kangoo Express RN  
boczne otwierane drzwi

## Autoryzowani Partnerzy Renault zapraszają:



ROZNY KOSZT  
KREDYTU  
11<sup>86</sup>%

**A. Ossowski**  
Elbląg  
ul. Nowodworska 28 b  
tel. 232 70 75, 232 62 37  
fax 232 61 76

**Renobil sp. z o.o.**  
Gdańsk Przymorze  
ul. Dąbrowszczaków 18  
tel. 557 05 02, 557 25 47

**T. Zdunek**  
Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 35  
tel. 301 90 12, 301 36 57



**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA



**T**ak wspaniale i nowoczesne cacka na kołach, jak roadsterzy BMW Z3, fiaty barchetta, czy mercedes SLK całkowicie zawładnęły wyobraźnią zwłaszcza najmłodszego pokolenia, a nowo odkrywającego urok jazdy zmagających się z wiatrem i przestrzenią „dużych gokartów”. Starsi jednak nie zapomnieli mazdy MX-5, która od dnia premiery w roku 1990, w niezmięnionej postaci, znajduje każdego roku po co najmniej 5 tys. nabywców.

Jak się mówi, właśnie z szacunku dla nich Japończycy zdecydowali się na wprowadzenie na rynek nowego modelu. Na żywo zobaczymy go nie wcześniej niż w roku przyszłym, ale już dziś możemy mówić na czym polega ten lifting. Istotnej zmiany na pierwszy rzut oka nie widać, ale ponoć znawcy potrafią rozpoznać ją po zachowaniu się nowej mazdy MX-5 na drodze. Dzięki bowiem poważnemu usztywnieniu całej konstrukcji, auto trzyma się każdej nawierzchni pewniej i mocniej.

To, co widać, to głównie nowe reflektory. Stare, niemodne „kla-

py” zastąpiły światła „laserowe”. Wymiary karoserii pozostawiono niemal niezmiennione. Zaledwie o 10 mm szersza i o 20 mm dłuższa nabrała jednak wrażenia „muskularniejszej”.

Wewnątrz - jak przystało na rasowego roadstera - przytulna ciasnota. Pomyślano jedynie o „wygodzie” podręcznego bagażu, dla którego znalazło się trochę miejsca w kufrze, gdzie jest przede wszystkim odpowiednia przestrzeń na składany dach. Chowa się go równie szybko i sprawnie, jak w modelu sprzed ośmiu lat.

I wreszcie przejdźmy do prawdziwego cudu mazdy MX-5, czym jest możliwość prowadzenia auta za pomocą wręcz idealnie precyzyjnego układu kierowniczego i również doskonałej skrzyni biegów. No, i ten aksamitny baryton silnika, zdolny do wprawienia w ekstazę każdego kierowcę o zacięciu sportowca.

Przyspieszenie (8,7 s do „setki”), prędkość maksymalna (205 km/h), zwrotność (średnica zawracania 9,7 m) a także skuteczne hamulce (100-0 km/h na odcinku 37,8 m) może nie są wartościami na rekord świata, lecz tu

## NIEZMIENNIE SPARTAŃSKA MX-5

liczy się nie tylko ilość, ale i jakość. Idealnie spartański charakter auta, to jest właśnie ten styl, który najbardziej odpowiada wielu fanom roadstera. Jak żaden inny bowiem - jak mówią - nie zapewniają równie ścisłej więzi maszyny z kierowcą, który staje się jakby jednym z jej układów.

Nowa mazda MX-5 1.9i oferuje w standardzie:

airbag dla kierowcy i pasażera, ABS, wspomaganie układu kierowniczego, elektrycznie sterowane szyby, elektrycznie sterowane lusterka, centralny zamek, immobilizer z alarmem i skórzaną kierownicą, zaś dodatkowo: spoiler przedni, drewniane inkrustacje, klimatyzacja, lakier metalizowany i boczne spoilery.

A oto bliższe dane techniczne:

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony wzdłużnie z przodu. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Średnica x skok 83,0 x 85,0 mm. Stopień sprężania 9,5. Pojemność skokowa 1840 cm

Niezależne zawieszenie kół. Z przodu i z tyłu podwójne wahacze poprzeczne, kolumny McPhersona, stabilizatory. Układ kierowniczy ze wspomaganie. Dwuobwodowy układ hamulcowy ze wspomaganie, ABS. Hamulce przednie tarczowe, tylne tarczowe. Obręcze



Moc maksymalna 103 kW (140 KM) przy 6500 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 162 Nm przy 4500 obr./min.

Układ napędowy. Napęd na koła tylne, skrzynia biegów 5-biegowa. Przełożenia: I 3,14 II 1,89 III 1,33 IV 1,0 V 0,81 R. 3,76. Przełożenie główne 4,1. Prędkość przy 1000 obr./min na V biegu 31,7 km/h.

Układ przeniesienia napędu.

kół 5,5 J. Opony 195/50 R15V.

Nadwozie. Dwumiejscowy roadster. Masa własna nominalna 1005 kg. Pojemność bagażnika 144 l. Pojemność zbiornika paliwa 50 l. Rozstaw osi 2265 mm. Rozstaw kół przód/tył: 141/143 cm. Dł./szer./wys. 3975/1680/1225 mm.

Nowa mazda MX-5 1.9i kosztuje w Niemczech 42,7 tys. DEM.



## Co z autostradami?

„Zbudowanie w Polsce 2,5 tys. km autostrad wyłącznie w oparciu o kapitał prywatny to mit” - stwierdził Jan Krzysztof Bielecki, przedstawiciel naszego kraju w Europejskim Banku Odbudowy i Rozwoju. - Próbowano tak budować autostrady

na Węgrzech i okazało się, że są one za drogie w eksploatacji, mało kto nimi jeździ. Węgry wolą korzystać z gorszych, ale bezpłatnych dróg.

Pod naciskiem banków zachodnich spółka GTC, która wygrała przetarg na budowę odcin-

ka autostrady A-1 z Gdańska do Torunia, najpierw wybuduje kawałek pilotażowej arterii z Rusocina pod Gdańskiem do Nowych Marz w okolicach Grudziądza. Roboty mają zacząć się w przyszłym roku. „To będzie krok doświadczalny programu budowy autostrad płatnych w Polsce. Jeśli zdziechnie, mamy los zmotoryzowanych rodaków” - obawia się Bielecki.

## HURTOWNIA MOTORYZACYJNA

# BIG MOT®



## CZĘŚCI I AKCESORIA

### FIAT-VW-FORD-OPEL-MERCEDES

\*\*\*\*\*

ZAPRASZAMY

pon.-pt. 7.00 - 18.00, sob. 8.00 - 13.00  
Pruszczy Gd., ul. Sikorskiego 6a  
tel./fax (058) 682 22 24 wew. 19,50

30/60/98

## AKUMULATORY PROSTOWNIKI OWIEWKI, DYWANIKI KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY) OLEJE SAM., KOSMETYKI LAMPY, AKCESORIA



### DLACZEGO WARTO POLECAĆ AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybciej i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolać elektrolitu (bezbosługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.

O szczegóły pytaj w sklepach.

**PH „MAKRO” HURTOWNIA**  
Przedstawiciel na woj. gdańskie

czynna od 8.00 do 16.00, tel. 0601 311 054, 0601 311 056  
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95 Gdańsk-Orunia,  
ul. Jedności Robotniczej 253 (na terenie Transbudu)



SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. 1 Maja 31, tel. (069) 31-00-62
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. (069) 16-289-54
- Sztum, SKLEP MOTORYZACYJNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1
- Kartuszy, T.DERA, ul. Gdańska 28
- Kościerzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 86-39-58
- Kościerzyna AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 86-33-61
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska
- Wejherowo, Mot-Pol, B. Cz. Kamieński, os. Chopina, tel. 672-10-10
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672-55-84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZ., ul. Żytnia 25, tel. 6741-484
- Bytów, ZUPH SKUP SPRZEDAŻ L.Hering, ul. Tartaczna 7b, tel. 0593-36-93
- STACJA PALIW Międzyzdroje 1, tel. (0531) 727 03
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW I SPRZĘTU ROLNICZEGO Kosobudy k. Brus, tel. (0531) 831 00,
- HELP-ROL Somonino, ul. Siemenna 2, tel. (084) 13-87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 0-602-212-377
- MOTPULS, ul. Chyłowska 60, tel. (058) 663-18-88
- Z.P.U.H. „NOVOPOL” M. Nowopolska, Pelplin, ul. Ks. Sychty 5



**UŻYWANE CZĘŚCI  
DO SAMOCHODÓW  
ZACHODNICH**

Malbork, al. Wojska Polskiego 90A (teren AGROMY)  
tel. (055) 272-33-01 w. 24, (0-602) 669-336



pn-pt  
8-16  
soboty  
8-13

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

**WIELKI EFEKT SUZUKI**

**T**o nie przypadek, że nawet Opel nie uznał za niestosowny zakup licencji minivana od japońskiej firmy Suzuki. Ona to bowiem święci coraz bardziej liczące się sukcesy w projektowaniu i produkcji najmłod-  
szych

obecnie, a trudnych do zbudowania aut,



jakimi są minivany i tzw. SVV-y, czyli napędzane na cztery koła pojazdy osobowo-terenowe.

Już pisaliśmy o budzącej zainteresowanie w całej Europie, nowej grand vitarze, którą Japończycy bardzo mocno promują

m.in. w Niemczech. Dziś możemy podać więcej szczegółów o



**NOWE CENY SAMOCHODÓW ROVER  
SERII 200, 400, 600**

MODEL 214 JUŻ OD 39 500 PLN



**BMW SERII 3, 5, 7.**

**PRAWDZIWA RADOŚĆ Z JAZDY**

**NOWA „3” JUŻ W SPRZEDAŻY**



**KONTYNGENT '98**

ASO BMW, ROVER, LAND ROVER „KULESZA”  
GDYNIA, ul. HUTNICZA 9, tel. 663 47 00



**ASTRA**

**OC, AC, KR, NW...  
I NIC NIE PŁACĘ!**

Pakiet ubezpieczeń w prezencie.



ZAPRASZAMY

**Motor Centrum**

ul. MIAŁKI SZLAK 4/8, Gdańsk,  
tel. 301-04-22, 301-88-72

Salon 8.00 - 18.00, soboty 10.00 - 14.00  
Serwis 7.00 - 20.00, soboty 8.00 - 14.00

tym aucie, którego szczegółowa promocja odbyła się niedawno na torze formuły 1 w Nurburgringu i pobliskich wyrobiskach żwiru.

Grand vitara - jak przyznał przedstawiciel Suzuki - jest uwięzieniem już ponad 30-letnich doświadczeń tej firmy w produkcji pojazdów z napędem na cztery koła. Nowa vitara jest - wobec „małej” vitary - naprawdę wielka. Nie tylko pod względem gabarytów zewnętrznych (5 drzwi i przestronniejsze wnętrze), ale także osiągnięć i oznak wręcz luksusu.

Produkowana jest w wersjach z silnikami benzynowymi o pojemnościach 2.0 i 2.5 V6, a dostępny będzie również turbodiesel. Skrzynia biegów do wyboru: manualna lub automatyczna. Ma ABS, dwie poduszki powietrzne, centralny zamek, elektrycznie sterowane lusterka boczne i szyby, odpowiednio wzmocnienie podnoszące bezpieczeństwo itd.

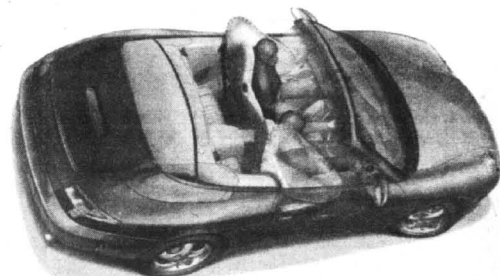
Ci, którzy już mieli okazję grand vitarę wypróbować osobiście, twierdzą ponadto, że auto zapewnia komfort jazdy po wszelkich możliwych wertepach.

**P**orsche to porsche. Firma nie mogła oprzeć się pokusie (od dawna chodziło to po głowie projektantom carrery) i na swoje półwiecze przygotowała nową „dziewięćsetjedenaście” w wersji z otwieranym dachem.

Zarazem jednak to porsche 911 carrera cabriolet jest bez wątpli-



## PORSCHE PEŁNE WIATRU



nia jednym z najbezpieczniejszych (jeśli nie najbezpieczniejszym) cabrioletów świata. Składa się na to nie tylko specjalna konstrukcja usztywnionej karoserii, ale także system aktywnych zagłówków, które wysuwają się w charakterze ochronnej klatki ze stalowych rur w chwili, kiedy samochód zaczyna „dachować”. Ich górna krawędź jest równa z krawędzią górnej ramy szyby przedniej, dzięki czemu owo „dachowanie” przebiega płynnie, niczym podróż w dobrze wymoszczonej sianem, toczącej się z góry beczce.

Oryginalną i supernowoczesną jest także konstrukcja elektrohydraulicznego składania i rozkładania dachu, do czego służy jeden przycisk na desce rozdzielczej. Po 20 sekundach cała sprawa jest załatwiona, tyle że trzeba się w tym celu zatrzymać i zaciągnąć ręczny hamulec. Dach ten ponoć skutecznie tłumi hałas silnika, a także odbija promienie słoneczne. Jeśli zaś ktoś temu nie ufa, może dach z tkaniny zastąpić gratisowo dodatkowym hardtopem, czyli dachem z aluminium.

Wracając zaś do systemu bezpieczeństwa, to warto też wiedzieć, że porsche cabriolet otrzymał też specjalnie do tego modelu skonstruowane poduszki

powietrzne - przednie i boczne, aby chroniły pasażerów także przy zdjętym dachu oraz opuszczonych szybach i to nie tylko klatkę piersiową i twarz, ale również głowę i barki kierowcy, i pasażera.

I tak właściwie to wszystkie nowości. Cabriolet porsche ma bowiem silnik o pojemności takiej samej jak auto tradycyjne. To znaczy 6 cylindrów

# ASTRA



OC, AC, KR, NW...  
**I NIC NIE PŁACĘ!**

Pakiet ubezpieczeń w prezencie.

**OPEL** 

ZAPRASZAMY

**KONOCAR OPEL DEALER**

Gdańsk Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 303. tel. (0-58) 552-34-06  
Gdańsk Brzeźno, ul. Łoży 80A. tel. (0-58) 342-76-40

<b>GODZINY OTWARCIA</b>	
SALONU	pon - pt 10 00 - 19 00 sobota 10 00 - 16 00
SERWISU	pon - pt 8 00 - 19 00 sobota 10 00 - 16 00



## SYSTEMY OCIEPLEŃ BUDYNKÓW

ul. Hutnicza 40, 81-061 Gdynia, tel./fax (0-58) 623-13-42, 664-19-03

**masy tynkarskie - kleje - farby - lakiery**  
**Siatka podtynkowa - styropian - wełna mineralna - narzędzia**  
**i inne materiały do ociepleń hurt-detail**

# FASADEX

WWW.FASADEX.COM.PL  
E-MAIL:PARTNER@FASADEX.COM.PL

**nowe clio**



Renault Clio - nowa treść w nowej formie. Idealna sylwetka i doskonale pomyślane wnętrze. Dodatkowo wiele nowoczesnych rozwiązań, podnoszących bezpieczeństwo i komfort jazdy. Ubezpieczenie OC i Zielona Karta bez dopłat.

**Autoryzowany Partner Renault zaprasza :**

**RR ADAMOWSCY KONGESJONER RENAULT**  
83-200 STAROGARD GD., ul. Zblewska 33  
tel. (069) 16 296 91, fax (069) 16 277 60  
Filia: 86-300 Grudziądz, ul. Szosa Toruńska 29 A  
tel. (051) 46 35 705, fax (051) 46 35 810

**clio**

ROZNY WOSKI  
KREDYTU

**11%**

RENULT  
Assistance

**24h**

**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA

## Mazda nad Łabą

Mazda Motor Europa - spółka czekająca na rejestrację w Niemczech, to zaczątek nowej europejskiej centrali tego japońskiego koncernu. Dotychczasowa jej siedziba w Brukseli przeniesiona zostanie nad Łabę, gdyż - jak tłumaczy przedstawiciel Mazdy - obecnie Niemcy są dla tej firmy największym rynkiem zbytu w Europie.

## Opel się przejadł?

General Motors sprzedaje mniej. W ubiegłym roku (w I kwartale) było o blisko 200 tys. amatorów opii więcej niż obecnie. Spadły też zyski koncernu. Tłumaczy się to rosnącą konkurencją, wobec której nakłady na nowe modele (tu chodzi o astrę II) zwracają się znacznie dłużej, niż było 5-10 lat temu. Niemniej kwartałna sprzedaż blisko 2 mln aut GM, to wynik godny pozazdrosczenia.



# W nowym po nowemu „ANGLOSASKA” SONICA

**W**ielu kierowców popełnia elementarne błędy, niekiedy powodujące nawet duże straty, przesiadając się ze starego auta typu trabant czy nawet skoda 105 L do samochodu najnowszej generacji. Aby taka „przesiadka” była najmniej bolesna - tak dla właściciela, jak pojazdu, niezbędna jest podstawowa wiedza o różnicach w sposobie użytkowania aut z połowy i końca naszego wieku.

Pisze o tym w swoim poradniku Roman Dębecki. Oto skrót tego vademecum.

Kiedy już nacieszymy się z faktu nowego auta, przede wszystkim trzeba zacząć od dokładnego przestudiowania instrukcji

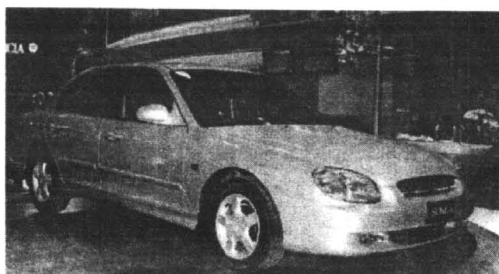
obsługi. I trzymać się ściśle zawartych tam porad. Szczególnie dotyczy to materiałów eksploatacyjnych, np. oleju, ale także obsługi (np. czego nie wolno robić przy airbagu).

W nowoczesnych autach odpada tzw. docieranie przez pierwsze 2-3 tysiące km. Silniki tego nie wymagają, ale trzeba pamiętać, aby przez ok. 2 tys. km od kupna auta nie jeździć na maksymalnych obrotach i nie ciągnąć przyczepy.

Nowoczesne silniki nie wymagają też takich czynności obsługowych jak wymiana oleju po 1500 km przebiegu od pierwszego wyjechania z salonu, dociągania śrub mocujących głowicę, regulacji luzów zaworowych.

cd. na str.36

**S**onica, to nazwa zmodernizowanej sonaty, którą Hyundai zamierza przeznaczyć na rynki Europy, USA, Kanady i Australii. Zgodnie z gustami „białych ludzi” przeprowadzono stylizację i przebudowę auta. Młodsza siostra sonaty została więc nieco poszerzona, dzięki czemu ma ona dostateczną ilość miejsca dla pięciu rozroźnionych



wzdłuż i wszerz pasażerów.

Z kolei zastosowanie nowoczesnych materiałów zaowocowało zmniejszeniem ciężaru auta o blisko 90 kg. To zaś w sposób istotny wpłynęło na poprawę osiągnięć, jakie zapewniają także zmodernizowane silniki.

Jest ich - do wyboru - kilka, w tym jeden, najmocniejszy - z aluminium. Nazwano go delta. Ma sześć cylindrów w układzie widlastym, o łącznej pojemności 2,5 litra. Zapewniają moc 160 KM, przy 6000 obr./min oraz moment obrotowy 230 Nm przy 3750 obr./min.

Silnikiem alternatywnym jest 2-litrowy sirius-II, którego moc zwiększono do 136 KM przy 5800 obr./min a moment obrotowy do 180 Nm przy 4600 obr./min.

W sumie ten nowy „anglosaski” hyundai niewątpliwie zyskał na elegancji i dostojności. Na pewno będzie się pozytywnie wyróżniał w segmencie limuzyn segmentu D/E, także dzięki luksusowemu wykończeniu wnętrza, do którego przewidziano nawet skórzane obicia i drewniane wykładziny.

Auto gwarantować będzie także najwyższy poziom bezpieczeństwa. Złożą się na nie m.in. przednie i boczne poduszki powietrzne, ABS oraz TCS, czyli system przeciwdziałający zrywaniu przyczepności.



## FELICIA - NOWE OBLICZE



Salon Sprzedaży samochodów  
Serwis

Usługi blacharsko-lakiernicze  
Części i akcesoria  
do wszystkich modeli SKODY

RATY

Atrakcyjny pakiet ubezpieczeń:

OC - gratis, AC - już od 4,6%  
wartości samochodu

**GROBLEWSKI JR**  
AUTORYZOWANY DEALER SKODY

81-861 SOPOT, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, 550 63 59

## OFERUJEMY PEŁNĄ GAMĘ DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH SAMOCHODÓW IVECO



Tylko teraz **superoferta**  
na **IVECO TURBO DAILY**  
wysokie rabaty!!!

**IVECO**  
TRUCK CENTER

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 48/50, tel. 301 07 53 (biuro handlowe i serwis)  
Gdynia, ul. Morska 357, tel. (058) 663 94 00 (biuro handlowe)

## Wielki efekt Suzuki

cd. ze str.33

A oto bliższe dane techniczne, kolejno dla wersji z silnikami 2.0 16 V oraz 2.5 V6 24 V:

Drzwi/miejsca - 5,5. Silnik/ liczba cylindrów - benz./4 i benz./ 6. Liczba zaworów - 16 i 24. Pojemność silnika (ccm) - 1995 i 2493. Maks. moc. (kW)/obr. - 94/ 6000 i 106/6200. Maks. moment. obr. (Nm)/obr. - 174/2900 i 208/ 3500. Maks. prędkość (km/h) - 160 i 165. Śr. zuż. paliwa (l/100 km) - 10,1 i 10,6. Poj. zb. paliwa (l) - 66. Masa własna (kg) - 1355 i 1405. Ładowność (kg) - 595 i 545. Opony - 235/60 R 16. Dł./ szer./wys. (mm) - 4195/1780/ 1740.

AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO

**N**iedawno pisaliśmy o ba krukcie koreańskiego koncernu Kia, które dla fachowców światowego biznesu jest już sprawą nieodwracalną. Tymczasem Kia jakby o tym nie myślała, koncentrując się na wprowadzeniu na rynek kolejnych modeli, na których przetestowanie spożytkowano ponad 90 proc. wszystkich zaciągniętych kredytów. Lada dzień nastąpi premiera minivana o nazwie carnival.

Carnival ma być oferowany w dwóch wersjach podstawowych: z 2,5-litrowym silnikiem benzynowym V6 o mocy 175 KM i z 2,9-litrowym turbodieslem o mocy 135 KM. Z pierwszej jednostką samochód rozwija prędkość do 185 km/h, z drugą - 175 km/h.



## KIA NIE REZYGNUJE

mając przyspieszenie w granicach 12,5 i 16 sekund.

Auto należy w swej klasie do średniej wielkości. Ma 4,9 m długości, 1,9 m szerokości i 1,7 m wysokości. Wzorem konkurencyjnych marek, wewnątrz będzie można dowolnie rozplanować, gdyż fotele posiadają kilkanaście

różnych zamocowań. Mogą przezwyciężyć w dobrych warunkach od 4 do 7 osób.

Jak we wszystkich „koreańczykach”, nie jest też wyposażenie podstawowe, m.in. z dwiema poduszkami powietrznymi i ABS, ale to jeszcze nie wszystko aby mówić o komforcie.

## 20 x BP

Brytyjski koncern British Petroleum planuje w tym roku otwarcie 20 patronackich stacji benzynowych. Mają one powstać na zasadzie franchisingu. BP udzieli zainteresowanym współpracą prywatnym dystrybutorom pomocy finansowej przy modernizacji lub budowie nowej stacji.

Udostępni im również swe projekty, technologie i zapewni dostawę paliwa z dużymi upustami.

Stacja patronacka będzie miała też prawo do używania znaku firmowego BP. Koncern chce znaleźć partnerów przede wszystkim w mniejszych miastach i przy takich trasach tranzytowych, gdzie nie ma swoich stacji. Na Wybrzeżu powstaną na początek dwie stacje BP.

## Polonizowane korale

Yugo korale montowane w Polsce przez Damiś Motor Poland, otrzymały nową stylistykę. Samochód osobowy jugosłowiańskiej Zastawy-Yugo został wyposażony w zderzak i spoiler w kolorze nadwozia. W produkcji tego samochodu wykorzystuje się więcej elementów wytwa-

ranych w Polsce, m.in. opony, zestawy narzędziowe i akumulatory. Zalicza się go do klasy średnich, a wyposażony jest w silniki od 1100 do 1300 ccm. W Polsce można kupić cztery modele auta w cenie od 19 tys. do 27 tys. zł. Najdroższa i najbogaciej wyposażona jest wersja jubileuszowa.

# W nowym po nowemu

cd. ze str.35

Pierwsza wymiana oleju następuje zwykle po 10 tysiącach, częściej po 15 tysiącach km przebiegu (trzeba to zawsze sprawdzić w instrukcji, nie można sugerować się tylko tym, co napisano na opakowaniu oleju producenta).

Olej powinien być markowy, dokładnie odpowiadający klasie jakościowej i lepkościowej zalecanej w instrukcji. Nie ma sensu stosować oleju wyższej klasy, na zapas, np. klasy OW40 do popularnego samochodu. Wprowadzić to silnikowi nie zaszkodzi, ale i nie pomoże, a kosztuje znacznie drożej.

Nowoczesne auta nie wymagają też żadnego smarowania.

Także akumulatory w nowoczesnych autach nie wymagają tak częstej obsługi jak dawniej. Jeśli są bezobsługowe, wystarczy tylko co jakiś czas sprawdzić i ewentualnie uzupełnić poziom elektrolitu.

Akumulatora przy tym nie należy odłączać, gdyż do poziomu wyjściowego wrócić wskaźniki elektroniczne (zegar, wskazanie komputera, radio się rozkoduje itd.).

W nowych autach nie ma co martwić się również o zabezpieczenie antykorozyjne. To, które

oferuje producent wystarcza (z gwarancją!) na co najmniej sześć lat.

Gdy przesiadamy się ze starego auta gaźnikowego, w którym był silnik zasilany benzyną ołowową, trzeba bardzo uważać, aby do nowego za każdym razem tankować benzynę bezołowiową. Nowe auto ma bowiem katalizator, a ten spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy silnik spala benzynę bez ołowiu. Chociażby jedno zatankowanie benzyną ołowiową uszkodzi trwale katalizator!

Trzeba też pamiętać, że katalizator nagrzewa się silnie podczas pracy, nie wolno więc wjeżdżać autem np. w suchą trawę, liście, bo mogą się pod autem zapalić i nieszczęście gotowe. Nie jest też dobrze wjeżdżać autem w głębokie kałuże, nagrzany katalizator schłodzi się wówczas gwałtownie, a to może spowodować jego uszkodzenie.

Nowoczesnych samochodów nie wolno próbować uruchamiać na tzw. pych czy na hol. Nie spalone paliwo może wówczas dostać się do katalizatora i trwale go uszkodzić. Niesprawny samochód można próbować „odpalić” tylko za pomocą kabli podłączonych do akumulatora innego auta.

Generalna zasada obowią-

zująca przy wszystkich nowoczesnych autach: nic samemu nie grzebać pod maską! W razie wystąpienia niesprawności auto trzeba odstawić do serwisu, ponieważ samemu je reperując można więcej zaszkodzić niż pomóc.

Z nowymi autami trzeba też ostrożnie obchodzić się podczas

mycia, szczególnie podwozia i silnika. W komorze silnikowej jest sporo elektroniki, podczas niefachowego mycia można zalać jakiś ważny moduł i unieruchomić auto. Najlepiej to zrobić w specjalistycznym serwisie 2-3 razy do roku. Za każdym razem resztki wody trzeba usunąć sprężonym powietrzem.

Zasiadając za kierownicą nowego auta trzeba mieć też świadomość, że jest ono zazwyczaj

dużo szybsze od naszego porzuczonego staruszka. Są też cichsze, więc nie czuje się szybkości, za to - z reguły - ciągłą rezerwę mocy pod nogą. To może być też groźne, jeśli w porę nie spojrzysz się na szybkościomierz, a zakręt okaże się ostry.

Pamiętajmy więc o zasadzie pełnej ostrożności, przynajmniej do czasu, kiedy nasze nowe auto nie będzie już miało przed nami tajemnic. A to może potrwać. Nawet parę lat.

# MEGA PROMOCJA 500 KIA

Kia obniża ceny swoich samochodów od 3 000 do 7 000 zł!

Uwaga! Promocyjne ceny dotyczą tylko pierwszych 500 samochodów!

Pride  
21 900 zł (3-d siln.)  
23 900 zł (3-d GLX)  
25 900 zł (5-d GLX)



- dynamiczny silnik 1.3/64 KM
- przestronne wnętrze
- wersja 3- lub 5-drzwiowa
- w wersji GLX: elektryczna regulacja szyb, obrotomierz, dzielona tylna kanapa

- oszczędny silnik diesla 2.7/82 KM
- wersja 3- lub 6-osobowa
- duża ładowność (ponad 1,3 tony)
- wspomaganie kierownicy



Pregio  
3-os.: 42 000 zł (netto)  
6-os.: 45 000 zł (netto)

Sportage  
64 900 zł (siln.)  
72 900 zł (z opojami)



- numer 1 w klasie 4WD (wyniki sprzedaży w 1997 r.)
- 2-litrowy silnik DOHC 16V/128 KM
- bogate wyposażenie (elektryczna regulacja szyb i lusterek, wspomaganie kierownicy, immobilizer i centralny zamek; w opcji klimatyzacja, ABS i oryginalne koła ze stopów lekkich)

- 1.8-litrowy silnik DOHC 16 V o mocy 116 KM
- klimatyzacja w cenie samochodu
- najdłuższa limuzyna w swojej klasie (470 cm)
- bogate wyposażenie (elektryczna regulacja szyb, wspomaganie kierownicy, immobilizer i centralny zamek; w opcji poduszki powietrzne kierowcy i pasażera, ABS)

Claros  
43 900 zł (z klimatyzacją)  
49 900 zł (pełna opoja)



Wszystkie auta są objęte 3-letnią gwarancją (lub do przebiegu 100 000 km).

KIA  
KIA MOTORS

INTERBIS 80- 309 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 417  
tel. (058) 552 18 45, 552 18 54

# SUZUKI

Najbardziej ekonomiczny  
samochód świata  
za najniższą cenę!!!



ponadto  
w sprzedaży  
promocyjnej:

**BALENO  
BALENO  
WAGON**



\* czas promocji ograniczony

SWIFT

WERSJE: 3-DRZWIOWY,  
4-DRZWIOWY, 5-DRZWIOWY

AUTORYZOWANY DEALER  
GDYNIA-RUMIA, ul. ROBOTNICZA 4,  
TEL./FAX 671-11-58

SERWIS  
SPRZEDAŻ CZĘŚCI  
NAPRAWY POWYPADKOWE

**W** podgdańskim niewielkim mieście P. sąsiedzi wszystko o sobie wiedzą. Toteż lotem błyskawicy rozszedła się wieść, że córka znanego lekarza, Jowita, zamierza wyjść za mąż za Grzegorza, syna prostych ludzi, bez pieniędzy. Mieszkańcy P. nie mogli wyjść z podziwu, że doktorówna chce popełnić tak oczywisty mezalians.

Nie tylko o pozycje rodziców przecież chodziło. Powszechnie uważano, że także młodzi nie bardzo do siebie pasują.

Jowita była urodziwa, starannie wychowana, miała niepełne wyższe wykształcenie. Grzegorz przestał na szkole zawodowej, kiedyś chuliganil, nie miał większych życiowych ambicji.

Jedni i drudzy rodzice także nie byli taką sytuacją zachwycony. Lekarz i jego małżonka, nie trudno się domyślić, nie o takiej partii dla córki marzyli. Sądzili, że poślubi ona człowieka na stanowisku, zamożnego, przystojnego. Teraz co prawda spuścili z tonu, przyjeźliby każdego młodego człowieka, byleby posiadał wykształcenie. Matka i ojciec Grzegorza dla odmiany woleliby synową mniej wykształconą i nie z takiej znanej rodziny.

Serce jednak nie służy. Jowita i Grzegorz zakochali się w sobie i doszli do wniosku, że dalej żyć mogą tylko we dwoje. Nie dali się przekonać, że może być inaczej. Nie było więc rady, rodzice Jowity wyprawili wesele, a potem kupili młodym mieszkanie.

Jakby na przekór tym, którzy inaczej przepowiadali, wspólne życie układało się pomyślnie. No bo właściwie dlaczego miałoby być inaczej? Jowita i Grzegorz darzyli się uczuciem, mieli swój własny kąt i żadnych trosk materialnych. W drugim roku po zawarciu związku małżeńskiego urodziła się im córka, Beata. Co więcej do szczęścia było potrzebne?

Shczęście jest jednak kruche.

Jowita nauczycielka, postanowiła uzupełnić swoje wykształcenie na zaocznych studiach w Gdańsku. Grzegorzowi się to nie podobalo. Zdawał sobie sprawę, że żona i tak przewyższa go pod wieloma względami. Po cóż pogłębiać różnice? Gdy jednak pomimo jego sprzeciwów uparta Jowita zapisała się na studia, zapowiedział, że nie będzie się do niej odzywał, a także nie będzie pomagał w opiekowaniu się dzieckiem. Nastaly ciche dni. Były one początkiem długotrwałych niesnasek małżeńskich.

Odtąd co dwa tygodnie Beata wędrowała do babci, Jowita wsiadała w pociąg i wyjeżdżała na egzaminy bądź konsultacje. Grzegorz? Grzegorz początkowo siedział samotnie w domu i rozmyślał, z czasem jednak poszu-

**Czy w powszechnym pojęciu istnieje jeszcze coś takiego, co niegdyś określało się pojęciem „mezalians”? Emerytowany gdański sędzia rodzinny, Kazimierz Masiejewski uważa, że tak. Na Wybrzeżu, na przykład, mezalians - rozumiany jako niedobór małżonków pochodzących ze skrajnie odmiennych środowisk społecznych - jest przyczyną rozejścia się zaledwie co 260 małżeństwa. Natomiast prawie co drugie rozwodzące się małżeństwo, jako podstawowy powód podaje mezalians materialny lub zawodowy. Tyle tylko, że innych już używa się na to określeń i kto inny cierpi z tego powodu: nie tyle honor, co dzieci...**

kał sobie towarzystwa kolegów, wreszcie na dobre wpadł w towarzystwo wesołych kompanów. Zaniedbywał pracę, nie zawsze nocował w domu, nie interesował się córką, wesoło zabawiał się w restauracjach.

Matka Jowity:

**- Od początku mówiłam, że to chłopak nie dla niej. Ona taka delikatna, czytana, a on prosty człowiek. Nie wyniósł oglady z domu, nie traktował życia poważnie. Przecież tak-**

**sza. Najbardziej Grzegorzowi nie mogę wybaczyć, że tak od razu potrafi przekreślić wszystko, co nas łączyło. Pobraliśmy się przecież z miłości i dobrze nam było razem. A później lekceważył mnie, nie**

## JAK W MEZALIANŚCIE



Jowita mimo wszystko zaliczyła egzaminy i semestry. Grzegorzowi trochę było wstyd swego postępowania. Być może pogodziłby się z faktem, że ma w domu żonę studentkę i znowu rozpoczął normalne życie, gdyby nie obie mamusy. Każda z nich uważała swoje dziecko za skrzywdzone, podsycała pretensje, dolewała oliwy do ognia.

Matka Grzegorza:

**- Syn nie jest uczony, ale miesiąc w miesiąc przynosił do domu sporo pieniędzy, o wiele więcej niż Jowita. Nie chodził na wódkę czy piwo, nie wystawał pod budką, to po co jej zachciało się nauki? Gdyby nie zostawiała go samego w domu, bez gotowanego i bez dziecka, to na pewno nie szukałby innego towarzystwa. Sama sobie jest winna. Trzeba było nie przerywać studiów po trzecim roku.**

**że, gdyby chciał, mógłby skończyć chociażby technikum. Mogła wyjść za nauczyciela, lekarza, inżyniera. Miała wielu starających się i na studiach, i potem, gdy do nas wróciła. Powinna go rzucić, nawet gdyby miała mu zostawić mieszkanie. Beatką my się zaopiekujemy. A ona jest młoda, ładna, jeszcze sobie dobrze ułoży życie.**

Sytuacja w rodzinie Jowity i Grzegorza nie tylko nie była niezmienne zła, ale ciągle się pogarszała. Przepaść między małżonkami pogłębiała się z dnia na dzień. Tak minęły dwa lata.

Jowita:

**- Rozumiem, że mężowi mogło się nie podobać, że chcę się jeszcze uczyć. Mężczyźni nie lubią, gdy kobiety są od nich mądrzejsze. Koleżanki w szkole miały jednak ukończone studia, nie mogła być gor-**

**pomagał przy dziecku, chociaż wiedział, jak jest mi ciężko. Sądzę, że tak naprawdę to on mnie nigdy nie kochał.**

Grzegorz:

**- Gdy zaczęliśmy ze sobą chodzić, to Jowita dobrze wiedziała, jakie mam wykształcenie. Mówiła wówczas, że najważniejsza jest mądrość życia, podkreślała, że jej to nie przeszkadza. Skąd potem ten jej pęd o nauki? Może w grę wchodził inny mężczyzna? Zawsze miała duże powołanie. Nie zgodziłem się na te studia, ale może zmieniałbym zdanie, gdyby żona ze mną tak od serca porozmawiała. Tymczasem ona po prostu uniosła się honorem i wcale nie zabiegała o porozumienie. No i teraz co, ja jestem prosty robotnik, a ona kobieta z wyższym wykształceniem. Nic z tego nie będzie, nie nadajemy się dla siebie, zbyt**

**dużo nas dzieli, zbyt wiele spraw leży na sercu. Poza tym jej rodzina. Oni i tak mnie nie poważali, a teraz to zapewne pokazyliby mi drzwi. Nie, ja już tego małżeństwa nie chcę.**

Jowita ukończyła studia. Przestała wyjeżdżać i dopiero teraz zauważyła, że na dobre rozleciał się nie tylko jej związek z Grzegorzem, ale także dom. Mąż był w ich wspólnym mieszkaniu gościem, a na dodatek miał zaszarganą opinię, co dla niej, jako nauczycielki, szczególnie nie było dobre. Zyniała jeszcze próby porozumienia się z Grzegorzem, wyciągnięcia go z niewłaściwego towarzystwa, ale - niestety, było za późno.

Podczas jednej z często teraz zdarzających się kłótni przypomniała mężowi, że właściwie to on mieszka w jej domu, kupionym przez jej rodziców, i że byłoby najsluszniej, gdyby wrócił do swojej mamusi. Wkrótce tak uczynił. Nie było powodu do zwlekania, Jowita wniosła do sądu pozew o rozwiązanie małżeństwa.

Sprawa nie obyła się bez komplikacji. Szarpiąc się między sobą małżonkowie zapomnieli, że mają dziecko, od pewnego czasu wychowywane przez babcię. Teraz po rozstaniu, oboje zapragnęli mieć je wyłącznie dla siebie. Grzegorz, bo rzekomo kochał córkę nad życie, a także dlatego, że jego zdaniem żona dziecko całkowicie zaniedbała. Jowita, bo uważała, że środowisko rodziny Grzegorza nie wpłynie dobrze na wychowanie córki, a także z tego powodu, że mąż pił i zadawał się z pozostawiającymi wiele do życzenia paniami.

Oboje małżonkowie przedstawiali coraz to inne argumenty i zgłaszali coraz to innych świadków. W rozgrywki o dziecko wciągnęli rodzinę, znajomych. Próbowali także oddziaływać na samo dziecko. Teraz na wysiggi zabierali Beatkę na spacer, do kina, a nawet wozili do oliwskiego zoo. Mała otrzymywała od mamy i taty drogie prezenty, wymyślne stroje, była do przesady pieśczone.

Decyzja na szczęście przeważała tę szarpaninę. Wymiar sprawiedliwości stanął na stanowisku, że małżeństwo Jowity i Grzegorza powinno być rozwiązane i orzekł w ich sprawie rozwód. Dziecko natomiast pozostał na stałe przy matce. Określił jednak zakres i częstotliwość jego kontaktów z ojcem - przebywania u ojca, a także określił wysokość comiesięcznych alimentów. I słusznie, Beata bowiem, chociaż jak to określają ludzie w miasteczku P. jest owocem mezaliansu doktorówny, powinna wiedzieć i stale odczuwać, że posiada jednak oboje rodziców.



Coraz częściej brakuje nam czasu na spokojne zjedzenie posiłków, nie mówiąc już o spacerach czy uprawianiu sportu. Próbuujemy papierosami i alkoholem rozładować stresy. W naszym jadłospisie pełno jest żywności coraz bardziej przetworzonej, nie zawsze zdrowej i pożytecznej dla organizmu. Rolnicy i ogrodnicy usiłują pestycydami zwiększyć plony. Do tego dochodzi zanieczyszczenie wody i powietrza. Wszystko to sprzyja rozwojowi popularnych chorób cywilizacyjnych, takich jak: miażdżyca, nadciśnienie, cukrzyca czy nowotwory.

Bardzo często ujawniają się one, gdy wkraczamy w tak zwany niebezpieczny wiek, czyli przekraczamy czterdziestkę. Dlatego szczególnie wtedy trzeba zwracać uwagę na to, co, jak, i w jakiej ilości jemy.

## GROŻNA CZTERDZIESTKA

**R**ozwojowi wielu dolegliwości sprzyja tytość. Wystarczy, że codziennie dostarczymy organizmowi o 100 kcal (2 i 1/2 łyżeczki cukru czy jedna grubsza kromka chleba) więcej niż potrzeba, żeby w ciągu roku przytyć 5 kg. U osób z nadwagą wynoszącą 10 proc. ryzyko przedwczesnego zgonu z powodu choroby wieńcowej, cukrzyca, nadciśnienia jest o około 30 proc. większe niż u osób z wagą prawidłową. Nadwaga wynosząca 20 proc. zwiększa to ryzyko 1,5 raza.

### Błędy żywieniowe

Ryzyko rozwoju chorób cywilizacyjnych podwyższa również nadmierne spożycie niektórych składników pokarmowych np.: tłuszczów zwierzęcych (m.in. masła, smalcu, słoniny), soli kuchennej, cukru cholesterolu, którego szczególnie dużo jest w żółtkach jaj, maśle podrobach, tłustym mięsie i wędlinach.

Nasz jadłospis jest mało urozmaicony. Posiłki spożywamy nieregularnie, robimy za długie przerwy między nimi (ponad 5 godzin), często rezygnujemy ze śniadania, podajemy między posiłkami, zbyt późno jemy obiad, wieczorem serwujemy sobie obfitą kolację. Ciągłe za mało spożywamy: mleka, serów, ciemnego pieczywa, grubych kasz, warzyw i owoców - szczególnie surowych, ryb.

### Jak ograniczyć spożycie tłuszczu?

Kupujemy tylko chude mięso i wędliny (połowicę, kielbasę krakowską czy żółtą, wędliny drobiowe). Wybieramy wolowinę, drób (poza kaczką i gęsią), ryby. Zrezygnujemy z wieprzowiny. Staramy się usunąć z każdego mięsa jak najwięcej tłuszczu (wykroić widoczne kawałki, wypłukać mięso lub krótko obgotować, odlać tłuszczą wodę i odsączyć, zdjąć skórkę z drobiu). Lepiej wyrzucić tłuszcz niż zmagazynować go we własnym organizmie.

Także każdą zupę dobrze jest wystudzić przed podaniem i zebrać z jej wierzchu nadmiar tłuszczu. Zamiast śmietaną zaprawiać ją jogurtem lub mlekiem. Nie do-



Sen o zdrowej żywności

dawać zasmażek.

Należy wybierać mleko i sery o mniejszej zawartości tłuszczu.

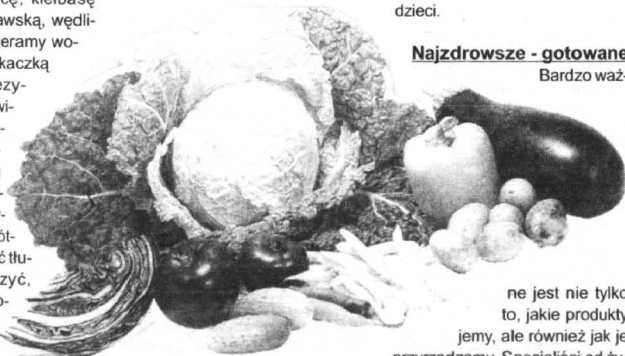
### Jak zmniejszyć dawkę cholesterolu?

Nie jemy zbyt dużo żółtek jaj (najwyżej jedno dziennie), ale

Ograniczymy więc ich spożycie. Dodajemy mniej soli do potraw, choćby częściowo zastąpmy ją innymi przyprawami. W czasie posiłków nie podajemy na stół solniczki. Najpierw spróbujemy potrawy zamiast automatycznie dosypywać do niej soli. Od najmłodszych lat uczymy tego swoje dzieci.

### Najzdrowsze - gotowane

Bardzo waż-



nie rezygnujemy z ich białek. Do ciasta zamiast części żółtek można dodać olej roślinny.

Podajemy więcej ryb zamiast mięsa. Unikajmy nadmiaru masła. Zastąpmy je miękkimi

temperatury podczas przyrządzania potraw. W dymie wędzarniczym wykryto związki rakotwórcze. Wydzielają się one szczególnie intensywnie, gdy proces wędzenia przebiega w temperaturze wyższej niż 375 stopni C. Potrawy pieczone, a tym bardziej smażone są ciężko strawne, zawierają dużo niepożądanego tłuszczu, długo zalegają w żołądku. Najzdrowsze jest gotowanie - szczególnie na parze - i duszenie z niewielką ilością tłuszczu.

Ziemniaki, warzywa i owoce przeznaczone do gotowania wrzucamy do wrzątku, a nie do zimnej wody, dzięki temu straty witaminy C są znacznie mniejsze. Jeśli już pieczemy mięso to w folii lub pergaminie, względnie w prochu z małą ilością tłuszczu. Gdy smażymy, to na patelni teflonowej. Zupę najlepiej gotować tylko na wywarach z warzyw.

Najbogatsze w witaminy są owoce i warzywa na surowo. Surówki przygotowujemy zawsze na końcu, tuż przed podaniem. Po rozdrobnieniu warzyw i owoców staramy się szybko połączyć je z zaprawą z oleju i kwasu cytrynowego lub majonezu dietetycznego, wtedy nie stracą dużo witaminy C.

### Dobry nastrój przy stole

Liczy się również to, jak, kiedy i w jakim nastroju jemy, jak przeżywamy pokarm. Posilek powinien być spożywany w spokoju, w pełnym przekonaniu, że wszystko co jemy, idzie nam na zdrowie. Znaczenie nastroju, nastawienia psychicznego doceniano we wszystkich teoriach Wschodu. Potwierdziła je współczesna medycyna. Pora posiłku musi być okresem odprężenia i regeneracji sił. Ogromnie ważny jest też estetyczny wygląd, właściwe zestawienie kolorystyczne potraw.

Powiedz mi jak jadasz, a powiem ci, jakich dolegliwości unikniesz - mówią specjaliści od żywienia.

### 10 zasad racjonalnego żywienia

- 1/ Staraj się urozmaicić swój jadłospis.
- 2/ Dbaj o utrzymanie właściwej wagi ciała.
- 3/ Jedz ciemne pieczywo, bogatsze w witaminy, składniki mineralne i błonnik niż białe.
- 4/ Pij co najmniej 2 szklanki chudego mleka dziennie.
- 5/ Nie zapomnij, że ryby są zdrowszym źródłem białka niż mięso. Na dodatek tłuszcz ryb morskich zawiera dużo nienasyconych kwasów tłuszczowych, odgrywających znaczną rolę w profilaktyce miażdżycy.
- 6/ Jedz dużo warzyw i owoców.
- 7/ Ogranicz spożycie tłuszczów zwierzęcych.
- 8/ Używaj mało cukru, nie jedz zbyt wiele słodczy.
- 9/ Stosuj mniej soli.
- 10/ Unikaj alkoholu.

Opracowała:  
B. Lemkowska

## CO TRZECI ZARÓSŁ

U kobiet dobre rezultaty postrzygania włosów przynosi odpowiednie leczenie hormonalne. U mężczyzn bardzo skutecznym lekiem do stosowania zewnętrznego okazał się minoksidil, który przed 20 laty został dopuszczony jako lek na nadciśnienie tętnicze. Lekarze zaobserwowali jednak, że lek ten nie tylko rozszerza naczynia krwionośne, lecz także powoduje porost włosów w różnych miejscach ciała. Po badaniach klinicznych okazało się, że u prawie 10 procent pacjentów minoksidil spowodował porost bujnych włosów, 30 procent odzyskało włosy średniej gęstości, a u 30 procent pojawiły się włosy mieszkowe. U 30 procent pacjentów nie odnotowano, niestety, żadnych zmian.

## LEKI W INTERNECIE

Światowa Organizacja Zdrowia prowadzi kampanię przeciwko nie kontrolowanej dystrybucji leków za pomocą sieci Internetu. Taki sposób reklamowania i sprzedaży w wielu przypadkach wprowadza nabywców w błąd, co do skuteczności oferowanych preparatów oraz stanowi duże zagrożenie dla zdrowia pacjentów.

## E CZYLI ODPORNOŚĆ

Osoby starsze mogą poprawić swoją odporność na zakażenie, zażywając 200 miligramów witaminy E dziennie. Jest to siedmiokrotnie więcej niż wynosi dawka zwykle zalecana. U ludzi przyjmujących dodatkową ilość witaminy E szczególnie powodowało wytwarzanie większej ilości przeciwciał niż u osób z grupy kontrolnej, nie otrzymujących tej witaminy.

## GENY O SERCU

Dzięki inżynierii genetycznej możliwe stało się szybkie wykrycie zagrożenia zawałem serca u osób z predyspozycjami genetycznymi, które powodują wysoki poziom cholesterolu we krwi. Specjalny test krwi pozwala określić stopień ryzyka zawału, kiedy nie ma jeszcze żadnych innych objawów niebezpieczeństwa. Umożliwia to wczesne podanie chorem leków, które zapobiegają chorobie.

## NIEBEZPIECZNE PONIEDZIAŁKI

Zawał u osób aktywnych zawodowo najczęściej zdarza się w poniedziałek (aż 40 proc. przypadków). Takie są wstępne wyniki badań naukowców niemieckich; objęto nimi grupę 5 569 pacjentów.

W niedzielę do zawałów dochodzi niezwykle rzadko. Poniedziałkowy jest skutkiem albo niedzielnego ekscesu, albo stresu związanego z pracą zawodową. Badania trwają. Jeśli te hipotezy zostaną potwierdzone, konieczne będą działania profilaktyczne, na przykład przyjęcie leku naserowego w poniedziałek rano.

**P**owiem to wprost i nie dam się namówić na żadne „owijanie w bawełnę”. Sprawa reformy administracyjnej państwa została zaprzepaszczone. Nie będę, bo nie potrafię udowodnić, że mendel to tuzin.

Dlaczego tak się stało? W najwięcej skrócie - bo nie jesteśmy zdolni do perspektywicznego myślenia o naszej wspólnej przyszłości. Jak zwykle w takich sprawach najlepiej wpięć uderzyć się w swoje piersi. A więc zacznę od siebie. Jestem winien. A winę swoją upatruję w mojej niezdolności przekonania prezydenta Wałęsę do uznania konieczności zmiany podziału terytorialnego kraju za priorytet Jego prezydenckiego programu. Owszem w programie wyborczym prezydenta Wałęsa była o tym mowa. I nawet mapka z dwunastoma województwami. Tak. Tak. Z dwunastoma. Ale prezydent nie dostrzegł tej sprawy jako palącej konieczności. Moja wina. Ja to widziałem, ale nie umiałem nie byłem w stanie przekonać prezydenta Wałęsę do moich racji.

Winien jest oczywiście prezydent Wałęsa, że sprawę bagatelizował. O otoczeniu prezydenta nie będę wspominał. Jest to część winy prezydenckiej, bo to On samodzielnie i bez ograniczeń otoczenie to kształtował. Ja natomiast winien jestem podwójnie, bo z kolei będąc już w Kongresie Liberalno-Demokratycznym, znowu nie potrafiliśmy - tym razem już wspólnie - skutecznie walczyć o władzę, aby realizować swój program. A w Programie KLD było na poczesnym miejscu owe dwanaście województw.

## W imieniu własnym

### Tuzin, czyli mendel

Kosztowało nas wiele trudu, aby już w Unii Wolności przekonać „starszą siostrę”, (czyli UD) do konieczności zmian podziału terytorialnego. Udało się, choć jak się okazało ostatnio, nie tak do końca. Zresztą w każdym środowisku byli, są i będą ludzie małostkowi, niezdolni wnieść się ponad zaściankowe postrzeganie swoich spraw. Są i w UW. Także u nas słychać kompromitujące „teorie”, że taki zakres województwa to daje nam większe szanse wyborcze, a inny znowu „osłabia” nasze województwo itd. Tak jakbyśmy mówili o sprawie na najbliższy sezon, a nie na dziesięciolecie, a w nich wiele, bardzo wiele różnych wyborów o różnych przebiegach. I tak jakbyśmy nie mówili o Polsce, której nie rozbiemy, ale która pozostaje. I nie „osłabianie” czy „wzmocnienie” kogokolwiek kosztem kogokolwiek chodzi, ale o racjonalizację całości - czyli pomyślność nas wszystkich.

Winny jest SLD, bo rozumiejąc sens i potrzebę dwunastowojewództw państwa, wołał nie podnosić tego tematu, mając świadomość trudności jego realizacji. O PSL nie będę wspominał, bo profesor na politechnice przestrzegł mnie, że nas inżynierów-okrętowców nie interesuje to co jest poniżej dna (okrętu), choć daleko stamtąd jeszcze do dna (morza).

AWS zaśluzę na mój podziw za determinację przeprowadzenia reformy administracyjnej państwa. Naprawdę i szczerze. Ale niestety AWS nie ustrzegł się grzechu pychy. Albo inaczej - zabrakło kolegom pokory, z której braku uznali, że taki „drobiazg” jak wprowadzenie dwunastu województw można zrobić wyłącznie siłami koalicji rządowej. A przecież wystarczyła staranna lektura Konstytucji RP, połączona z wykonaniem prostych rachunków na liczbach naturalnych w dziedzinie do czterdziestu sześćdziesięciu sześciu, aby zauważyć, że nie będzie to wykonane bez udziału opozycji i prezydenta RP. A jak tu liczyć na opozycję i prezydenta jak rozpoczyna się kadencję od grózb i wyzwisk?

I tak to my - Polacy, u progu XXI wieku, sami pozbawiliśmy się zdolności uczynienia naszego państwa sprawnie i racjonalnie zarządzanym. Sami, na własne życzenie. Rachunek za to będzie nam wystawiony - a właściwie wystawiany będzie przez serię długich lat, w których skazaliśmy się sami na marmotowanie publicznego grosza w machinie biurokracji, której wadliwe ustawienie potęguje jej i tak, naturalną niesprawność.

Jacek Merkel

## Jasio z Sopotu

cd. ze str. 40

Artystów (Bruno Wandtke i Stanisław Szewchowicz), którzy wykonali kopię rybaka z ul. Dworcowej.

Ja od początku miałem więcej szczęścia. Braciszek upchnięty został w budynku Urzędu Miejskiego w Sopocie, gdzie gapią się na niego urzędnicy i zaafierowani petenci.

Ja zaś stoję sobie na szczycie pięknej fontanny, wykonanej z granitu i ustawionej na wysokości „Algi”. Woda pody mną w basenie pluska, dzieci wokół biegają i cieszą się takim widokiem. A panny? Ho, ho, ho. Niejedna westchnie cicho jak na mnie popatrzy. Starsze wręcz mówią głośno: jaki to urodziwy chłopak, ten Jasio Rybak. Zresztą, zobaczycie sami, na zdjęciu.

Tekst i zdjęcie:  
Franciszek Marszałek



**W** Unii Europejskiej na 15 państw w 13 rządzi Lewica - a po wyborach w Niemczech pewno rządzić już będzie w 14, na co wskazują wybory w Saksonii-Anhaltcie: centroprawica chrześcijańska (CDU) straciła 12 proc. głosów (!!!), spadając na 22 proc., centroprawica liberalna (FPD) spadła na 4 proc. nie wchodząc do parlamentu, natomiast centrolewica (SPD) uzyskała 36 proc., postkomuna (PDS) 19 proc. narodowo-socjalistyczna (DVU) 13 proc. i jedyna radość, że „niedojrzali Czerwoni”, (czyli Zieloni) też nie weszli do parlamentu...

Jeśli rządzi Lewica - to muszą panować zakłamanie i gigantyczne oszustwa. O korupcji - powszechnej w UE - pisałem już nieraz. Teraz o sprawie pozornie tylko zabawnej.

Jak wiadomo 5 centralnych państw UE (Niemcy, Francja i kraje Beneluxu) podpisało „układ z Schengen”, jeszcze przed Maastricht gwarantujący obywatelom tych państw swobodę poruszania się. Ponadto kodeksy wszystkich państw UE gwarantują tzw. „Prawa Człowieka” - w tym właśnie prawo do swobodnego przemieszczania się z miejsca na miejsce, prawo do wszelkich wolności (o ile się nie jest skazanym sądowo) itp.

I oto czytamy w prasie, napisane otwartym tekstem, bez żadnej żenady, że z okazji zbliżających się Mistrzostw Świata w Futbolu, które mają się odbyć we Francji, „co bardziej krewkim kibicom nie będą sprzedawane bilety na stadion, a notoryczni chuligani w ogóle nie będą wpuszczani na teren Francji!”.

Myślę, że 95 proc. odbiorców tej wiadomości albo przyjęło ją całkowicie obojętnie

## Janusz Korwin-Mikke:

### Prawem i Lewem

- albo „ze zrozumieniem”: pewnie, musi być jakiś porządek na trybunach...

No, tak: tylko jest to całkowite wywrócenie porządku prawnego!

Przed wszystkim: na jakiej podstawie prawnej organizator ma prawo nie sprzedawać biletu dowolnej osobie?? Przecież jest to elementarne naruszenie zasad równości dostępu, równości praw, wolnego handlu itp. Jeśli człowiek nie jest ukarany i nie ma zakazu prawnego - to ma prawo odwołać się do Trybunału Europejskiego i sprawę wygra natychmiast!

Po drugie: niby jak ten zakaz będzie przestrzegany??? Większość biletów sprzedano przez Internet - a gdyby nawet sprzedawano je w kasie, to i tak nic prostszego, jak poprosić zaprzyjaźnionego kibica, by kupił mi bilet (w najgorszym razie, gdyby obowiązywała regramentacja, musiałby zabrać ze sobą do kasy żonę lub córkę...) Po prostu: śmiech!

Przy okazji: sprzedaż biletów w Paryżu jest nie tylko reglamentowana - ale oprócz tego zakupienie biletu i odsprzedanie go z zyskiem jest w rządzonej przez Czerwonych Francji karane więzieniem jako spekulacja! Zupełnie, jak za rządów naszych Czerwonych!! Zdumiewa mnie socjalistów chęć do zapewnienia biedakom igrzysk (bo chleba, czyli możliwości zakupu biletu - i odsprzedania go z zarobkiem - to już nie!!); sprzedają bilety 3 razy taniej, niż mogłyby na rynku - a potem będą narzekać, że Mundial przyniósł deficyt i podatnik musi go pokryć!! Jeśli Państwo nie widzą, że jest to czysta komuna - no, to już nie wiem, co mogłoby Państwa przekonać!

Po trzecie: jakim cudem Francja nie wpuści pseudo... - ja bym użył raczej zwrotu „ultrakibiców”, bo oni zachowują się właśnie jak „kibice bardziej”, a nie jak „kibice inaczej” - na swoje terytorium?? Otóż mało kto wie, że Francja już 2 lata temu wypowiedziała Układ z Schengen i zastrzegła sobie prawo do kontroli granicznej. Jednak przy potężnym ruchu w czerwcu kontrola będzie w stanie zatrzymać takiego kibica tylko wtedy, gdy z samochodu będzie wystawał powiewający szalik w barwach „Arsenalu”.

Ponadto granice państwa w ogóle nie są już pilnowane poza przejściami granicznymi: każdy może postawić samochód po stronie belgijskiej, przejść 500 metrów w bok od przejścia, najspokojniej przekroczyć granicę - i wsiąść do samochodu kumpla z Francji (lub po prostu samochodu wynajętego telefonicznie).

Jeśli policje tajne, widne i dwupolciowe mają w kartotekach 10 000 groźnych ultrakibiców, to przed każdym wejściem na stadion musiałby tkwić pluton znamiomych fizjonomistów - przy czym założona na głowę peruka na pewno by ich zmylił.

Są to jednak sprawy techniczne. Ważne jest co innego: szumnie reklamowane „prawa człowieka”, „wolność do przemieszczania się” itd. są w tej chwili najbrutalniej łamane. I nie radzę pocieszać się, że „to jedynie w stosunku do kibiców piłkarskich”. Wytwarzanie kategorii „podludzi” jest nad wyraz niebezpieczne: bolszewicy uzasadniali wprowadzenie ograniczeń w przemieszczaniu się ludności koniecznością walki z „bezprzymyślnymi” - ot, coś jak „Akcja Małolat”... A potem zakaż jakoś rozciągnąć ją na wszystkich.

Wszystko to wynika z Doktryny Prewencji. Zmusza ona do ograniczania praw. Natomiast Doktryna Represji jest zupełnie inna. W przypadku skrajnym, nierealnym, wyglądałoby tak: kupujący bilet na stadion musi podpisać, że w przypadku, gdy zechce kogoś uderzyć lub rzucić czymkolwiek zostanie zastrzelony na miejscu. Pod dachem siedzi ze 20 strzelców wyborowych, karabiny mają uprzednio wstrzelane na poszczególne miejsca... Gwarantuję, że do żadnych ekscesów by nie doszło... a jeśli, to... no, cóż: liczba notorycznych chuliganów z meczu na mecz by malała...

Ale niczyje prawa nie byłyby naruszone!

Gdy ktoś nie lubi rozwiązań skrajnych, to przyjmijmy, że strzelano by pociskami usypiającymi, a nie ołowiem. To nie jest ważne: ważne, że karani byłoby ci, co naruszyli przepis - a nie ci, których władze uważają za takich, co go naruszają!

Proszę wczuć się w psychikę faceta, który już 10 razy chuliganil na trybunach. Dorobił się nawet wśród kolegów opinii czolowego rozrabia. I oto któregoś dnia uznaje, że dosyć: jest za stary na wygłup, a w ogóle to chciałby wreszcie w spokoju pooglądać mecz. I oto nie sprzedają mu biletu na Mistrzostwa Świata...

... kurczę, co drugi taki facet dla samej zasady zdemolowałby stadion! Nie mam racji?

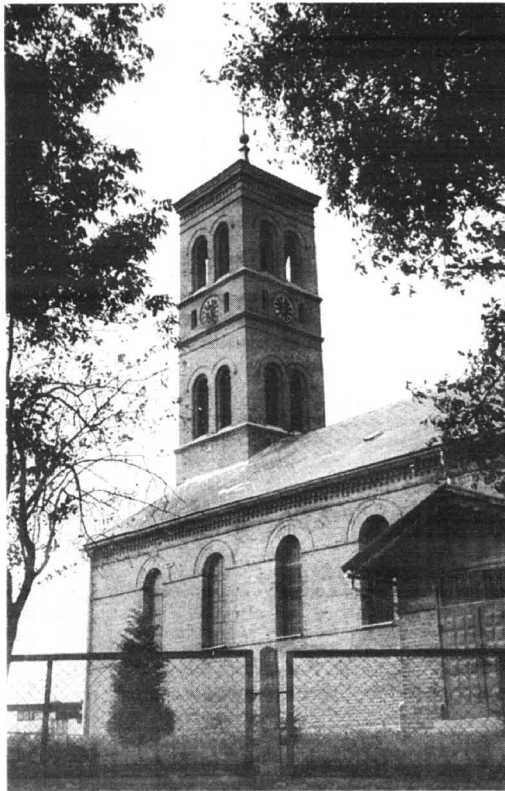


## Europejczycy rasistami?

Badania opinii publicznej, przeprowadzone niedawno wśród mieszkańców Unii Europejskiej, ujawniły, że aż 33 procent pytanym odpowiedziało „TAK” na pytania brzmiące „Czy uważasz siebie za rasistę lub prawie rasistę?”. Komiszar UE ds. Zatrudnienia i Spraw Publicznych Pdraig Flynn uznał te wyniki za szokujące. Sondaż objął 16 tysięcy osób mieszkających we wszystkich krajach Wspólnoty.

(PAI)





Fragment kościoła parafialnego w Chmielnie. Zbudowano go w 1845 roku, na miejscu starszej świątyni. I do tej pierwszej przypisana jest piękna chmielowa legenda.

## BAŚNIOWY RODOWÓD

### JASIO Z SOPOTU

Jestem Jasio Rybak. Mam dwa metry wzrostu, a na głowie kosz z rybami. Spotkacie mnie na sopockim Monciaku.

Skąd się tu wziąłem? O, to cała historia...

Mój braciszek stał spokojnie w ogródku, przy ul. Dworcowej w Sopocie i nikt się nim nie interesował, bo to sierota, wykopano go z ziemi i ustawiono na cokolicu. I stałby tam Bóg wie jak długo. Aż tu nagle miasto zaczęło się oglądać za jakimś symbolem. No i padło na niego, bo uznano, że potrzebny jest rybak, aby przypominał, że tu na początku osiemnastego wieku założono wioskę rybacką.

Ale teraz jest nas dwu braci - bliźniaków. I co za dziwna sprawa: braciszek - sierota, a ja mam dwóch ojców. I to jakich!

cd. na str. 39



**B**ogactwem wsi turystycznych jest nie tylko uroda krajobrazu, gościnność gospodarzy, ale i... legendy. Lubią ich słuchać maluchy, ale i dorośli. Bo to przecież jakieś echa odległej przeszłości...

Orosła nimi i stara wieś kaszubska, Chmielno, przepięknie położona nad zespołem jezior. Jej dzieje sięgają XI wieku. I nie była to zwyczajna wioseczka, skoro miał tu swoją siedzibę kasztelan, a wcześniej był gród książąt pomorskich. Posłuchacie więc opowieści o księżniczce Damroce. Z przepięknej legendy wywodzi się i sama nazwa wsi.

Powiadają ludzie, że dawno, dawno temu, uboga dziewczyna zakochała się w synu bogatego gbur (gospodarza). Ona też nie była mu obojętna. Cóż, kiedy na przeszkodzie stanął ojciec. On synowi upatrzył pannę posażną. Zakochana dziewczyna z rozpaczy rzuciła się w ton jeziora. Pochowano ją na przykościelnym cmentarzysku. Chłopak nie przeżył straty ukochanej.

Mieszkańcy wsi sądzili, że jego ojciec przynajmniej teraz zmieni zdanie i pozwoli na pochwianie obojga obok siebie. Nic z tego. Grób syna znalazł się po przeciwnej stronie kościoła. I pewnie by ludzie oswoili się z tą sytuacją, bo czas rozwiązuje nie takie problemy. Ale stała się rzecz niezwykła. Oto z obu mogił wyrosły pędy chmielu. Rosły, rosły, aż sięgnęły dachu kościoła, tam się zetknęły ze sobą i przesłicznie zakwitły.

To był wyraźny znak. Ale uparty gbur kazał ściąć oba pędy chmielu. One jednak szybko odrósły i historia z połączeniem i zakwitnięciem powtórzyła się. Zawzięty człowiek skapitulował. Kiedy groby obojga zakochanych znalazły się wreszcie obok siebie, chmiel już się nie pojawił. Ale nie zaniknął całkowicie. Żyje do dziś w nazwie wsi - Chmielno.

Tekst i zdjęcie:

Franciszek Marszałek

## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE SKLEPÓW I GASTRONOMII

### medium sp. z o.o.

Lady chłodnicze, kasy fiskalne, wagi, metkownice  
Meble i nowoczesne systemy meblowe  
Doświadczenie, rzetelność. Serwis, tel. (058) 620-32-64

### DOBRA KUCHNIA POSTAW NA SPRZĘT



## RATY LEASING

Gdynia, ul. Portowa 4, tel. 620-02-47, tel./fax 620-30-24  
Elbląg, ul. Królewiecka 96, tel. (055) 234-51-46

... STOP ... JEST PROMOCJA ... STOP ...

# SKORTEX

zapraszamy  
do przyjrzenia się  
naszej ofercie  
w pełnym asortymencie  
odzieży roboczej  
i artykułów BHP

**GWARANTUJEMY** od lat  
jakość, trwałość, wytrzymałość  
dogodne terminy i dobrą cenę  
o reszcie możemy porozmawiać

Elastycznie dopasujemy się do  
potrzeb naszego klienta -  
w zakresie artykułów BHP

## skórtex

zakład pracy chronionej

centrala | Braniewo | Olsztynskie 4 | tel. fax 0-55 243-25-62, 243-27-47, 243-26-59  
oddziały | Elbląg | Niska 5 | tel. fax 0-55 232-43-29  
oddziały | Gdańsk | Łąkowa 35/38 | tel. fax 0-58 301-86-35  
oddziały | Szum | Zwłaszczurczego 7 | tel. fax 0-55 277-39-46

Przy zakupach naszych artykułów  
udzielamy ulgi przy wpłatach na PFRON

## AMAR-BIS POMORSKIE CENTRUM HURTU PAPIEREM, ARTYKUŁAMI BIUROWYMI I SZKOLNYMI

rok zał. 1991

Przedstawiciel największych importerów i producentów krajowych branży szkolnej, papierniczej i biurowej zaprasza do współpracy sklepy i hurtownie.

Proponujemy 10 000 artykułów w cenach producentów, takich jak:  
Top 2000, UNIPAP, PARKER, ESSELTE, ASTRA, HERLITZ, PENTEL, BIC, BANTEX, PELIKAN, PASO,  
UNI JP KWIDZYN, BUSINESS PROFILE, SCHWAN, STABILO i wielu innych.

Stalym klientom oferujemy rabaty, dogodne warunki płatności oraz korzystne umowy na sezon szkolny '98.

**ATRAKCYJNE PIÓRNIKI I TORNISTRY: PLECAKI z WŁOCH I HISZPANII - WŁASNY IMPORT.**

Dołącz do grona naszych odbiorców, a nasza profesjonalna obsługa i umiejętność doboru towaru spotęgują Twój sukces handlowy.

Zapraszamy do odwiedzenia naszej siedziby - codziennie w godz. 8.00-16.00, soboty 9.00-13.00.

**NIE MOŻESZ PRZYJECHAĆ - DZWOŃ DO NAS!**

Dowóz towaru gratis w ciągu 24 h od złożenia zamówienia telefonicznego lub faksem.  
Tel./fax (058) 55 33 255, 55 38 931  
80-366 Gdańsk, ul. Jagiellońska 44

## DENTAM

SKLEP MEDYCZNY CENTRUM HANDLOWE „KUPIEC”  
pawilon nr 78, 83-200 Starogard Gd., al. Niepodległości 4,  
tel. (069) 161 34 14, tel.dom. (069) 162 87 27

poleca

1. materiały stomatologiczne
2. materiały protetyczne
3. środki dezynfekujące
4. materiały, sprzęt medyczny itp.

**CENY KONKURENCYJNE**

ZAPRASZA: pon.-pt. 10.00-18.00, wszystkie soboty 10.00-14.00